HENDI
Tools for Chefs

INDUCTION COOKER MODEL 5000 D

239322

GB: User manual 7
DE: Benutzerhandbuch 10
NL: Gebruikershandleiding 14
PL: Instrukcja obsługi 18
FR: Manuel de l'utilisateur 21
IT: Manuale utente 25
RO: Manual de utilizare 29
GR: Εγχειρίδιο χρήστη 32
HR: Korisnički priručnik 36
CZ: Uživatelská příručka 39
HU: Felhasználói kézikönyv 43
UA: Посібник користувача 46
EE: Kasutusjuhend 50
LV: Lietotāja rokasgrāmata 53
LT: Naudojimo instrukcija 56
PT: Manual do utilizador 60
ES: Manual del usuario 63
SK: Používateľská príručka 67
DK: Brugervejledning 70
FI: Käyttöopas 74
NO: Brukerhåndbok 77
SI: Navodila za uporabo 80
SE: Användarhandbok 83
BG: Ръководство за потребителя 87
RU: Руководство пользователя 90

INDUCTION COOKER MODEL 5000 D GB
INDUKTIONSKOCHER MODELL 5000 D DE
INDUCTIEKOOKPLAAT MODEL 5000 D NL
KUCHENKA INDUKCYJNA 5000 D PL
PLAQUE DE CUISSON À INDUCTION MODÈLE 5000 D FR
FORNELLO AD INDUZIONE MODELLO 5000 D IT
PLITĂ CU INDUCȚIE MODEL 5000 D RO
ΕΣΤΙΑ INDUCTION ΜΟΝΤΕΛΟ 5000 D GR
INDUKCIJSKO KUHALO MODEL 5000 D HR
INDUKČNÍ VAŘIČ 5000 D CZ
INDUKCIÓS FŐZŐLAP 5000 D MODELL HU
ПЛИТА ІНДУКЦІЙНА 5000 D UA
INDUKTSIOONPLIIT 5000 D XL EE
INDUKCIJAS PLĪTS 5000 D XL LV
INDUKCINĖ VIRYKLĖ 5000 D LT
PLACA DE INDUÇÃO MODELO 5000 D PT
PLACA DE INDUCCIÓN MODELO 5000 D ES
INDUKČNÝ VARIČ MODEL 5000 D SK
INDUKTIONSKOMFUR MODEL 5000 D DK
INDUKTIOLIESIMALLI 5000 D FI
INDUKSJONSKOMFYR MODELL 5000 D NO
INDUKCIJSKI ŠTEDILNIK MODEL 5000 D SI
INDUKTIONSSPIS MODELL 5000 D SE
ИНДУКЦИОННА ГОТВАРСКА ПЕЧКА МОДЕЛ 5000 D BG
ПЛИТА ИНДУКЦИОННАЯ 5000 D RU

READ MANUAL

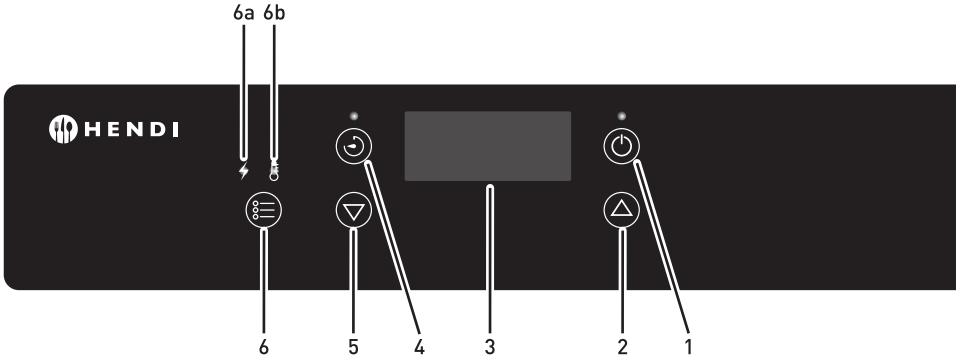
GB: Read user manual and keep this with the appliance.
DE: Lesen Sie das Benutzerhandbuch und bewahren Sie es zusammen mit dem Gerät auf.
NL: Lees de gebruikershandleiding en bewaar deze bij het apparaat.
PL: Należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją wraz z urządzeniem.
FR: Lisez le manuel d'utilisation et conservez-le avec l'appareil.
IT: Leggere il manuale dell'utente e conservarlo con l'apparecchiatura.
RO: Citiți manualul de utilizare și păstrați-l împreună cu aparatul.
GR: Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήστη και φυλάξτε το μαζί με τη συσκευή.
HR: Pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ovo uz uređaj.
CZ: Přečtěte si uživatelskou příručku a uschovejte ji u spotřebiče.
HU: Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa azt a készülék közelében.
UA: Прочитайте посібник користувача та тримайте його разом із приладом.
EE: Lugege kasutusjuhendit ja hoidke seda koos seadmega.
LV: Izlasiet lietošanas pamācību un saglabājiet to kopā ar ierīci.
LT: Perskaitykite naudojimo instrukciją ir palikite ją su prietaisu.
PT: Leia o manual do utilizador e guarde-o juntamente com o aparelho.
ES: Lea el manual del usuario y consérvelo con el aparato.
SK: Prečítajte si návod na použitie a uschovajte ho spolu so spotrebičom.
DK: Læs brugervejledningen, og opbevar den sammen med apparatet.
FI: Lue käyttöohje ja säilytä se laitteen mukana.
NO: Les bruksanvisningen og ta vare på den.
SI: Preberite navodila za uporabo in jih shranite skupaj z napravo.
SE: Läs bruksanvisningen och förvara den tillsammans med produkten.
BG: Прочетете ръководството за потребителя и го запазете заедно с уреда.
RU: Прочтите руководство пользователя и сохраните его вместе с прибором.

INDOOR

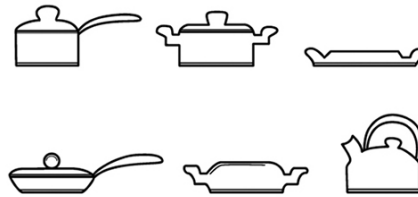
GB: For indoor use only.
DE: Nur zur Verwendung im Innenbereich.
NL: Alleen voor gebruik binnenshuis.
PL: Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
FR: Pour l'usage à l'intérieur seulement.
IT: Destinato solo all'uso domestico.
RO: Doar pentru uz la interior.
GR: Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.
HR: Samo za unutarnju upotrebu.
CZ: Pouze pro vnitřní použití.
HU: Csak beltéri használatra.
UA: Використовувати тільки всередині приміщень.
EE: Ainult sisetingimustes kasutamiseks.
LV: Tikai lietošanai telpās.
LT: Naudoti tik patalpoje.
PT: Apenas para uso interno.
ES: Sólo para uso en interiores.
SK: Iba na vnútorné použitie.
DK: Kun til indendørs brug.
FI: Vain sisäkäyttöön.
NO: Kun til innendørs bruk.
SI: Samo za uporabo v zaprtih prostorih.
SE: Endast för inomhusbruk.
BG: Да се използва само на закрито.
RU: Использовать только в помещениях.

GB: NOTE: This manual is translated from original English manual using AI and machine translations.
DE: HINWEIS: Dieses Handbuch wurde aus dem englischen Originalhandbuch mit KI und maschinellen Übersetzungen übersetzt.
NL: OPMERKING: Deze handleiding is vertaald vanuit de originele Engelse handleiding met behulp van AI en machinevertalingen.
PL: UWAGA: Niniejszy podręcznik został przetłumaczony z oryginalnego podręcznika w języku angielskim przy użyciu AI i tłumaczeń maszynowych.
FR: REMARQUE : Ce manuel est traduit à partir du manuel original en anglais à l'aide de l'IA et de traductions automatiques.
IT: NOTE: Questo manuale è tradotto dal manuale originale in inglese utilizzando l'intelligenza artificiale e le traduzioni automatiche.
RO: NOTĂ: Acest manual este tradus din manualul original în limba engleză folosind AI și traduceri automate.
GR: ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το εγχειρίδιο μεταφράζεται από το πρωτότυπο αγγλικό εγχειρίδιο χρησιμοποιώντας AI και αυτόματες μεταφράσεις.
HR: NAPOMENA: Ovaj priručnik je preveden iz izvornog engleskog priručnika s AI i strojnim prijevodima.
CZ: POZNÁMKA: Tato příručka je přeložena z původní anglické příručky pomocí umělé inteligence a strojových překladů.
HU: MEGJEGYZÉS: Ez a kézikönyv az eredeti angol kézikönyvből származik, mesterséges intelligencia és gépi fordítások segítségével.
UA: ПРИМІТКА: Цей посібник перекладається з оригінального англійського посібника з використанням штучного інтелекту та машинного перекладу.
EE: MÄRKUS: Käesolev kasutusjuhend on tõlgitud originaal inglise keeles, kasutades AI ja masinate tõlkeid.
LV: PIEZĪME: Šī rokasgrāmata tiek tulkota no oriģinālās angļu valodas rokasgrāmatas, izmantojot mākslīgā intelekta un veļas mašīnas tulkojumus.
LT: PASTABA: Šis vadovas išverstas iš originalaus anglų kalbos vadovo naudojant dirbtinį intelektą ir mašininį vertimą.
PT: NOTA: Este manual é traduzido do manual original em inglês utilizando IA e traduções de máquinas.
ES: NOTA: Este manual está traducido del manual original en inglés utilizando IA y traducciones automáticas.
SK: POZNÁMKA: Táto príručka je preložená z pôvodnej anglickej príručky pomocou umelej inteligencie a strojového prekladu.
DK: BEMÆRK: Denne vejledning er oversat fra den originale engelske vejledning ved hjælp af AI og maskinoversættelser.
FI: HUOMAUTUS: Tämä opas on käännetty alkuperäisestä englanninkielisestä oppaasta käyttäen tekoälyä ja konekäännöksiä.
NO: MERK: Denne håndboken oversettes fra den originale engelske håndboken ved hjelp av AI og maskinoversettelser.
SI: OPOMBA: Ta priročnik je preveden iz izvirnega angleškega priročnika z uporabo umetne inteligence in strojnih prevodov.
SE: NOTERA: Denna handbok är översatt från den engelska originalmanualen med AI och maskinöversättningar.
BG: ЗАБЕЛЕЖКА: Това ръководство е преведено от оригиналното английско ръководство с помощта на AI и машинни преводи.
RU: ПРИМЕЧАНИЕ: Это руководство переведено из оригинального руководства на английском языке с использованием ИИ и машинных переводов.

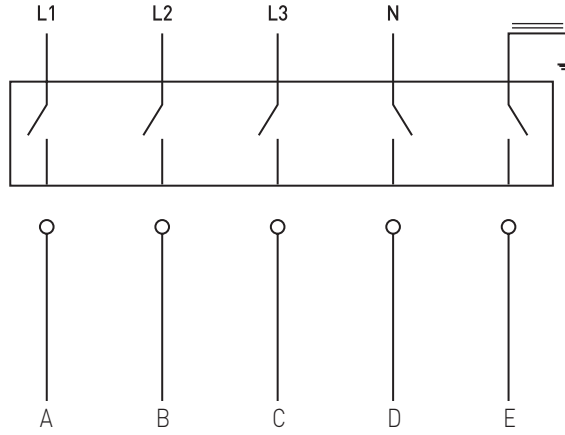
1



2



3


L1
L2
L3
N
A
B
C
D
E

GB: Technical specifications / DE: Technische Angaben / NL: Technische gegevens / PL: Dane techniczne / FR: Données techniques / IT: Parametri di base / RO: Parametrii de bază / GR: Βασικές παράμετροι / HR: Tehnički podaci / CZ: Technická specifikace / HU: Műszaki adatok / UA: Технічні характеристики / EE: Tehnilised andmed / LV: Tehniskās specifikācijas / LT: Techninės specifikacijos / PT: Especificações técnicas / ES: Especificaciones técnicas / SK: Technické špecifikácie / DK: Tekniske specifikationer / FI: Tekniset tiedot / NO: Tekniske spesifikasjoner / SI: Tehnične specifikacije / SE: Tekniska specifikationer / BG: Технически спецификации / RU: Технические данные

A	239322
B	380-400V, 3N ~ 50/60Hz / 380-400В, 3N ~ 50/60Гц
C	5000W / Вт
D	100W ~ 5000W
E	I
F	35°C ~ 240°C
G	0 min ~ 180 min
H	IP23
I	30 kg / кг
J	398x525x175 mm / мм

A: GB: Item no. / DE: Art.-Nr. / NL: Artikelnr. / PL: Nr pozycji / FR: N° d'article / IT: N. articolo / RO: Nr. articolului/ GR: Αρ. είδους / HR: Broj stavke / CZ: Položka č. / HU: Cikkszám / UA: Номер елемента / EE: Artikli nr / LV: Vienums Nr. / LT: Prekės Nr. / PT: Item n.o / ES: N.o de artículo / SK: Č. položky / DK: Varenr. / FI: Kohteen nro / NO: Varenr. / SI: Št. izdelka / SE: Art.nr / BG: Номер на елемент / RU: Номер позиции

B: GB: Rated voltage and frequency / DE: Nennspannung und Frequenz / NL: Nominale spanning en frequentie / PL: Znamionowe napięcie i częstotliwość / FR: Tension et fréquence nominales / IT: Tensione e frequenza nominali / RO: Tensiune nominală și frecvență / GR: Ονομαστική τάση και συχνότητα / HR: Nazivni napon i frekvencija / CZ: Jmenovité napětí a frekvence / HU: Névleges feszültség és frekvencia / UA: Номінальна напруга та частота / EE: Nimipinge ja -sagedus / LV: Nominālais spriegums un frekvence / LT: Vardinė įtampa ir dažnis / PT: Tensão e frequência nominais / ES: Tensión y frecuencia nominales / SK: Menovité napätie a frekvencia / DK: Nominel spænding og frekvens / FI: Nimellisjännite ja -taajuus / NO: Nominell spenning og frekvens / SI: Nazivna napetost in frekvenca / SE: Märkspänning och frekvens / BG: Номинално напрежение и честота / RU: Номинальное напряжение и частота

C: GB: Rated input power / DE: Nenneingangsleistung / NL: Nominaal ingangsvermogen / PL: Znamionowa moc wejściowa / FR: Puissance d'entrée nominale / IT: Potenza nominale in ingresso / RO: Putere nominală de intrare / GR: Ονομαστική ισχύς εισόδου / HR: Nazivna ulazna snaga / CZ: Jmenovitý vstupní výkon / HU: Névleges bemeneti teljesítmény / UA: Номінальна вхідна потужність / EE: Nimisisendvõimsus / LV: Nominālā ieejas jauda / LT: Vardinė įėjimo galia / PT: Potência de entrada nominal / ES: Potencia de entrada nominal / SK: Menovitý vstupný výkon / DK: Nominel indgangseffekt / FI: Nimellistuloteho / NO: Nominell inngangseffekt / SI: Nazivna vhodna moč / SE: Märkineffekt / BG: Номинална входяща мощност / RU: Номинальная входная мощность

D: GB: Power settings / DE: Leistungseinstellungen / NL: Stroominstellingen / PL: Ustawienia zasilania / FR: Paramètres d'alimentation / IT: Impostazioni di alimentazione / RO: Setări alimentare / GR: Ρυθμίσεις ισχύος / HR: postavke napajanja / CZ: Nastavení výkonu / HU: Árambeállítások / UA: Налаштування потужності / EE: Toitesätted / LV: barošanas iestatījumi / LT: maitinimo nuostatos / PT: Definições de alimentação / ES: Ajustes de potencia / SK: Nastavenia výkonu / DK: Strømindstillinger / FI: Virta-asetukset / NO: Strøminnstillinger / SI: Nastavitve moči / SE: Effektinställningar / BG: Настройки на мощността / RU: Настройки мощности

E: GB: Protection class (Class) / DE: Schutzklasse (Klasse) / NL: Beschermingsklasse (klasse) / PL: Klasa ochrony (klasa) / FR: Classe de protection (classe) / IT: Classe di protezione (classe) / RO: Clasă de protecție (clasă) / GR: Κλάση προστασίας (κατηγορία) / HR: Klasa zaštite (klasa) / CZ: Třída ochrany (třída) / HU: Védelmi osztály (osztály) / UA: Клас захисту (клас) / EE: Kaitseklass (klass) / LV: Aizsardzības klase (klase) / LT: Apsaugos klasė (klasė) / PT: Classe de proteção (classe) / ES: Clase de protección (clase) / SK: Trieda ochrany (trieda) / DK: Beskyttelsesklasse (klasse) / FI: Suojausluokka (luokka) / NO: Beskyttelsesklasse (klasse) / SI: Razred zaščite (razred) / SE: Skyddsklass (klass) / BG: Клас на защита (Клас) / RU: Класс защиты (класс)

F: GB: Temperature settings / DE: Temperatur-Einstellungen / NL: Temperatuur instellingen / PL: Ustawienia temperatury / FR: Réglages de température / IT: Impostazioni della temperatura / RO: Setări de temperatură / GR: Ρυθμίσεις θερμοκρασίας / HR: Postavke temperature / CZ: Nastavení teploty / HU: Hőmérséklet-beállítások / UA: Налаштування температури / EE: Temperatuurisätted / LV: Temperatūras iestatījumi / LT: Temperatūros nuostatos / PT: Definições de temperatura / ES: Ajustes de temperatura / SK: Nastavenie teploty / DK: Temperaturindstillinger / FI: Lämpötila-asetukset / NO: Temperaturinnstillinger / SI: Nastavitve temperature / SE: Temperaturinställningar / BG: Настройки на температурата / RU: Настройки температуры

G: GB:Time settings (Min.) / DE:Zeit-Einstellungen (Min.) / NL:Tijd-instellingen (Min.) / PL:Ustawienia czasu (Min.) / FR:Paramètres de temps (Min.) / IT:Impostazioni ora (Minuti) / RO:Setări de timp (Min.) / GR:Ρυθμίσεις ώρας (Ελάχ.) / HR:Postavke vremena (Minuta) / CZ:Nastavení času (Min.) / HU:Időbeállítások (Min.) / UA:Налаштування часу (Шахти) / EE:Kellaaja seaded (Mins) / LV:Laika iestatījumi (Min.) / LT:Laiko nuostatos (Min.) / PT:Definições de hora (Min.) / ES:Ajustes de tiempo (Min.) / SK:Nastavenia času (Min.) / DK:Tidsindstillinger (Min.) / FI:Aika-asetukset (Minuuttia) / NO:Tidsinnstillinger (Minutter) / SI: Časovne nastavitve (Min) / SE:Tidsinställningar (Min) / BG: Настройки за време (Минути) / RU:Настройки времени (Мин.)

H: GB:Waterproof protection rating / DE:Wasserdichtigkeitsschutzklasse / NL:Beschermingsgraad tegen water / PL:Klasa wodoodporności / FR:Indice de protection étanche / IT:Grado di protezione impermeabile / RO:Clasificare protecție impermeabilă / GR:Βαθμός αδιάβροχης προστασίας / HR:Vodootporna zaštita / CZ:Odolnost proti vodě / HU:Vízálló védelmi besorolás / UA:Рейтинг водонепроникності / EE:Veekindluse kaitseaste / LV:Ūdensnecaurlaidības klase / LT:Apsaugos nuo vandens klasė / PT:Classificação de proteção à prova de água / ES:Grado de impermeabilidad / SK:Stupeň ochrany proti vode / DK:Vandtæt beskyttelsesklassificering / FI:Vedenpitävä suojausluokitus / NO:Vanntett beskyttelsesklassifisering / SI:Stopnja zaščite pred vdorom vode / SE:Vattentät skyddsklassning / BG:Клас на водоустойчивост / RU:Рейтинг водонепроницаемости

I: GB:Maximum loading / DE:Maximale Beladung / NL:Maximaal laden / PL:Maksymalne ładowanie / FR:Chargement maximal / IT:Caricamento massimo / RO:Încărcare maximă / GR:Μέγιστη φόρτωση / HR:Maksimalno opterećenje / CZ:Maximální načítání / HU:Maximális betöltés / UA:Максимальне завантаження / EE:maksimaalne laadimine / LV:Maksimālā ielāde / LT:didžiausia apkrova / PT:Carregamento máximo / ES:Carga máxima / SK:Maximálne načítanie / DK:Maksimal indlæsning / FI:Enimmäislataus / NO:Maksimal belastning / SI: Največja obremenitev / SE:Max. belastning / BG: Максимално зареждане / RU:Максимальная загрузка

J: GB: Dimensions / DE: Abmessungen / NL: Afmetingen / PL: Wymiary / FR: Dimensions / IT: Dimensioni / RO: Dimensiuni / GR: Διαστάσεις / HR: Dimenzije / CZ: Rozměry / HU: Méretek / UA: Розміри / EE: Mõõtmed / LV: Izmēri / LT: Matmenys / PT: Dimensões / ES: Dimensiones / SK: Rozmery / DK: Mål / FI: Mitat / NO: Mål / SI: Mere / SE: Mått / BG: Размери / RU: Размеры

GB: Remark: Technical specification is subjected to change without prior notification.
DE: Anmerkung: Die technische Spezifikation kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
NL: Opmerking: De technische specificatie zijn onderworpen aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.
PL: Uwaga: Specyfikacja techniczna może zostać zmieniona bez powiadomienia.
FR: Remarque: La spécification technique peut être modifiée sans notification préalable.
IT: Osservazione: Le specifiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.
RO: Observație: Specificația tehnică se poate modifica fără notificare prealabilă.
GR: Σημείωση: Οι τεχνικές προδιαγραφές μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.
HR: Napomena: Tehničke specifikacije podložne su promjenama bez prethodne obavijesti.
CZ: Poznámka: Technická specifikace se může změnit bez předchozího upozornění.
HU: Megjegyzés: A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.
UA: Зауваження: Технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.
EE: Märkus: Tehnilisi andmeid võidakse muuta ilma eelneva teavitamiseta.
LV: Piezīme: Tehniskās specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.
LT: Pastaba: Techninė specifikacija gali būti keičiama be išankstinio įspėjimo.
PT: Observação: As especificações técnicas estão sujeitas a alterações sem notificação prévia.
ES: Observación: Las especificaciones técnicas están sujetas a cambios sin previo aviso.
SK: Poznámka: Technické špecifikácie podliehajú zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.
DK: Bemærkning: Tekniske specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.
FI: Huomautus: Teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.
NO: Merknad: Teknisk spesifikasjon kan endres uten forhåndsvarsel.
SI: Opomba: Tehnične specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.
SE: Anmärkning: Tekniska specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.
BG: Забележка: Техническите спецификации подлежат на промяна без предварително уведомление.
RU: Примечание. Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

ENGLISH

Dear Customer,
Thank you for purchasing this HENDI appliance. Read this user manual carefully, paying particular attention to the safety regulations outlined below, before installing and using this appliance for the first time.

Safety instructions

- Only use the appliance for the intended purpose it was designed for, as described in this manual.
- The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- **DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Do not attempt to repair the appliance by yourself. Do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids. Never hold the appliance under running water.
- **NEVER USE A DAMAGED APPLIANCE!** Check the electrical connections and cord regularly for any damage. When damaged, disconnect the appliance from the power supply. Any repairs should only be carried out by a supplier or qualified person to avoid danger or injury.
- **WARNING!** When positioning the appliance, route the power cable safely if necessary to avoid unintentional pulling, being damaged, coming into contact with the heating surface, or causing a tripping hazard.
- **WARNING!** As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power supply.
- **WARNING!** ALWAYS switch off the appliance before disconnecting from the power supply, cleaning, maintenance or storage.
- Only connect the appliance to an electrical outlet with the voltage and frequency mentioned on the appliance label.
- Do not touch the plug/electrical connections with wet or damp hands.
- Keep the appliance and electrical plug/connections away from water and other liquids. If the appliance falls into water, remove the power supply connections immediately. Do not use the appliance until it has been checked by a certified technician. Failure to follow these instructions will cause life threatening risks.
- Connect the power supply into an easily accessible electrical outlet so you can disconnect the appliance immediately in case of emergency.
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. Never pull the power cord to unplug it from the socket, always pull the plug instead.
- Never carry the appliance by its cord.
- Never try to open the housing of the appliance yourself.
- Do not insert objects into the housing of the appliance.
- Never leave the appliance unattended during use.
- This appliance should be operated by trained personnel in kitchen of the restaurant, canteens or bar staff, etc.
- This appliance should not be operated by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons that have a lack of experience and knowledge.
- This appliance should, under any circumstances, not be used by children.
- Keep the appliance and its electrical connections out of reach of children.
- Never use accessories or any extra devices other than those supplied with the appliance or recommended by the manufacturer. Failure to do so could pose a safety risk to the user and could damage the appliance. Only use original parts and accessories.
- Do not operate this appliance by means of an external timer or remote-control system.
- Do not place the appliance on a heating object (gasoline, electric, charcoal cooker, etc.).
- Do not cover the appliance in operation.
- Do not place any objects on top of the appliance.
- Do not use the appliance near any open flames, explosive or flammable materials. Always operate the appliance on a horizontal, stable, clean, heat-resistant and dry surface.
- The appliance is not suitable for installation in an area where a water jet could be used.
- Leave a space of at least 20 cm around the appliance for ventilation during use.
- **WARNING!** Keep all ventilation openings on the appliance free from obstruction.

Special safety instructions

- This appliance is intended for commercial use.
- **CAUTION! RISK OF BURNS! HOT SURFACES!** The temperature of the accessible surfaces could be very high during use. Touch only the control panel, handles, switches, timer control knobs or temperature control knobs.
- **CAUTION!** This appliance will emit non-ionizing electromagnetic radiation.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the man its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- **WARNING!** Fat and oil become very hot during operation. Beware of this.
- Only use the cookware of the recommended type and size recommended. (See ---> Suitable cooking equipment).
- Metallic objects such as knives, forks, spoons and lids should not be placed on the heating plate since they can get hot.
- Do not install the appliance near objects and appliances that may be affected by a magnetic field, like, e.g. TVs, radios, bank cards and credit cards.
- **WARNING!** If the heating surface is cracked or damaged, switch off the appliance to avoid the possibility of electric shock.
- Do not place aluminum foil and plastic vessels on hot surfaces.
- The surfaces are not to be used for storage.
- When operating the appliance, be aware that rings, watches or similar objects worn by the user may become hot when they are too close to the heating surface.
- Make sure that the appliance is not installed near water vapour or greasy vapours. The fan of the appliance will absorb these vapours, causing the appliance to accumulate grease or moisture. This may result in a short circuit in the appliance.
- Clean the grease filter regularly.
- Do not place empty cookware on the appliance during operas this may damage the cookware and result in serious damage

to the appliance.
- **WARNING! DO NOT USE THIS APPLIANCE ON ANY METALIC SURFACE.**
- **WARNING!** Before obtaining access to terminals, all supply circuits must be disconnected.
- **ATTENTION!** The power supply lines should be connected by authorized technician.

Intended use

- This appliance is intended to be used for commercial applications, for example in kitchens of restaurants, canteens, hospital and in commercial enterprises such as bakeries, butcheries, etc., but not for continuous mass production of food..
- The appliance is designed for cooking a variety of food via heating the suitable cookware. Any other use may lead to damage of the appliance or personal injury.
- Operating the appliance for any other purpose shall be deemed a misuse of the device. The user shall be solely liable for improper use of the device.

Grounding installation

This appliance is classified as **protection class I** and must be connected to a protective ground. Grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current.
This appliance is fitted with a power cord with grounding plug or electrical connections with grounding wire. The connections must be properly installed and grounded.

Control panel

(Fig.1 on page 3)

1. On / Standby button
2. Increase setting: Time / temperature / power
3. Digital display
4. Timer button with light indicator
5. Decrease setting: Time / temperature / power
6. Power / Temperature selection button with light indicator for Power and temperature respectively. Press same button alternately for selection.

6a. Power light indicator
6b. Temperature light indicator

Preparation before use

- Remove all protective packaging and wrapping.
- Check that the device is in good condition and with all accessories. In case of incomplete or damaged delivery, please contact the supplier immediately. In this case, do not use the device.
- Clean the accessories and the appliance before use (See ==> Cleaning & Maintenance).
- Make sure the appliance is completely dry.
- Place the appliance on a horizontal, stable and heat resistant surface that is safe against water splashes.
- Keep the packaging if you intend to store your appliance in the future.
- Keep the user manual for future reference.

NOTE! Due to manufacturing residues, the appliance may emit a light odor during the first few uses. This is normal and does not indicate any defect or hazard. Make sure the appliance is well ventilated.

Suitable cooking equipment

	Suitable	Not suitable
Bottom of cookware	Flat bottom (Fig.2 on page 3)	Curved, uneven, rounded bottom (Fig.3 on page 3)
Material	Cookware with iron, cast iron, magnetic stainless steel or enamelled iron bottom.	Cookware with ceramic, glass, copper, bronze, or aluminium bottom.
Diameter of the bottom	Between 14 cm and 28 cm.	Less than 14 cm or more than 28 cm.
Type of cookware	Cookware with a bottom thickness over 1.5 mm.	Completely closed containers or cans.

Note: Using a pan or pot that's not suitable for induction cooking may damage the appliance.

Power supply line connection

(Fig.4 on page 4)

A. Black
B. Brown
C. Grey
D. Blue
E. Green and yellow

ATTENTION: The power supply lines should be connected by authorized technician.

Operating instructions

- Place a suitable cookware at the centre of the heating surface of the appliance. (See --> Suitable cooking equipment).
  Note: Do not place empty cookware as this may damage the cookware.
- Connect the internal wires of the power cord to a suitable electrical supply outlet. (See --> power supply line connection)
- Switch on the electrical supply system and On / Standby indicator will light up. The appliance now in Standby mode.
- Then, switch On the appliance by pressing On / Standby button and " - - - -" will flash on the display.
- Next, press increase setting once. "3000" will be displayed and this is the default power.
- Now, the appliance starts operating and you can program in either power or temperature mode.

Setting Power level

- During operation, press the power / temperature button to activate. The indicator light of the power will light up.
- Press the increase setting or decrease setting button to increase or decrease the power level (Range: 100W ~ 5,000W). Default power is 3,000W. Higher power level is suitable for steaming.

Setting Temperature level

- During operation, press the power / temperature button to activate. The indicator light of the temperature will light up.
- Press the increase setting or decrease setting button to increase or decrease the temperature level (Range: 35°C ~ 240°C). Default temperature is 100°C. Higher temperature level is suitable for roasting, grilling or frying.

Setting Timer

- After power or temperature setting for cooking, you can opt for timer setting. Press the timer button to activate. The indicator light with light up.
- Press the increase setting or decrease setting button to increase or decrease the operation time (Range: 0 min ~ 180 mins). Default setting is 0 min.
- When the timer is set, it will be stored automatically within 5 seconds. The appliance will then start operation. It will display the remaining time and the power setting / temperature setting alternately on the display.
- The appliance will go into Standby mode when the set time is elapsed.
- If the set time is reduced to "0 min" manually, the appliance will go into Standby mode instantly.

Note:

1. Press and hold the increase setting button or decrease setting button for fast adjustment.
2. Every time, you press any button on the panel, a short beep sound will be heard to alert the user.
3. After an extended period of operation, it is normal for the cooling fan inside to continue running in Standby mode for some time. Before disconnect the appliance, wait until the cooling fan stops running.
4. The appliance's surface is still hot after switch to Standby mode. Wait completely cool down before touching.
5. If no any button on the control panel is pressed during operation for 2 hours, the appliance will then switch to Standby mode automatically.

Error code identification

Error codes shown on the display	Possible cause	Possible solution
E 1	The temperature of the appliance is too high	Clear all obstacles that around the appliance. Disconnect the appliance, remove the pan or pot, wait until the appliance is completely cool down.
	Cooling fan defective	Contact the supplier.
E 2	The pan or pot is overheated. Possibly, the pan becomes empty and appliance will shut down for protection.	Disconnect the appliance, remove the pan or pot, wait until the appliance is completely cool down. And make sure water is inside the pan.
E 3	The supply voltage is abnormal. (Supply voltage is too high or too low)	Make sure that the appliance is connected to a suitable electrical power supply.

Cleaning & maintenance

- **ATTENTION!** Always disconnect the appliance from the power supply and cool down before storage, cleaning & maintenance.
- Do not use water jet or steam cleaner for cleaning and do not push the appliance under the water as the parts will get wet and electric shock might be resulted.
- If the appliance is not kept in a good state of cleanliness, this can adversely affect the life of the appliance and result in a dangerous situation.
- Food residues should be regularly cleaned and removed from the appliance. If the appliance is not cleaned properly, it will reduce its lifespan and may result in a dangerous condition during use.

Cleaning

- Clean the cooled exterior surface with a cloth or sponge slightly dampened with a mild soap solution.
- For reasons of hygiene, the appliance should be cleaned before and after use.
- Avoid water contacting the electrical components.
- Never immerse the appliance in water or other liquids.
- Never use aggressive cleaning agents, abrasive sponges, or cleaning agents containing chlorine. Do not use steel wool, metallic utensils, or any sharp or pointed objects for cleaning. Do not use petrol or solvents!
- No parts are dishwasher safe.

Maintenance

- Check the operation of the appliance regularly to prevent serious accidents.
- If you see that the appliance is not working properly or that there is a problem, stop using it, switch it off and contact the supplier.
- All maintenance, installation and repair work must be carried out by specialised and authorised technicians, or recommended by the manufacturer.

Transportation and Storage

- Before storage, always make sure that the appliance has been disconnected from the power supply and completely cooled down.
- Store the appliance in a cool, clean and dry place.
- Never place heavy objects on the appliance as this could damage it.
- Do not move the appliance while it is under operation. Disconnect the appliance from power supply when moving and hold it at the bottom.

DE

Troubleshooting

If the appliance does not function properly, please check the below table for the solution. If you are still unable to solve the problem, please contact the supplier/service provider.

Problems	Possible cause	Possible solution
The appliance does not switch ON.	- Electrical power connection is not connected properly with the electrical outlet. - On / Standby button is not pressed.	- Check the electrical power connection to make sure it is connected properly. - Press the On / Standby button to start operation.
Cooling fan is operating even after the appliance is switched to Standby mode.	- This is normal. The cooling fan continues running in Standby mode for some time to cool down all internal elements.	- Wait until the cooling fan stops rotating.

Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

Discarding & Environment

When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose to your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.

DEUTSCH

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie dieses HENDI Gerät gekauft haben. Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch und achten Sie dabei besonders auf die unten aufgeführten Sicherheitsvorschriften, bevor Sie dieses Gerät zum ersten Mal installieren und verwenden.

Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck, wie in diesem Handbuch beschrieben.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Betrieb und unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden.
- **GEFAHR! STROMSCHLAGGEFAHR!** Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Tauchen Sie die elektrischen Teile des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.
- **VERWENDEN SIE NIEMALS EIN BESCHÄDIGTES GERÄT!** Überprüfen Sie die elektrischen Anschlüsse und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Wenn das Gerät beschädigt ist, trennen Sie es von der Stromversorgung. Alle Reparaturen sollten nur von einem Lieferanten oder einer qualifizierten Person durchgeführt werden, um Gefahren oder Verletzungen zu vermeiden.
- **WARNUNG!** Verlegen Sie das Netzkabel bei der Positionierung des Geräts bei Bedarf sicher, um unbeabsichtigtes Ziehen, Beschädigungen, Kontakt mit der Heizfläche oder Stolpergefahr zu vermeiden.
- **WARNUNG!** Solange sich der Stecker in der Steckdose befindet, ist das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen.
- **WARNUNG!** Schalten Sie das Gerät STETS aus, bevor Sie es von der Stromversorgung trennen, reinigen, warten oder lagern.
- Schließen Sie das Gerät nur mit der auf dem Geräteetikett angegebenen Spannung und Frequenz an eine Steckdose an.
- Die Stecker-/Elektroanschlüsse nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Halten Sie das Gerät und die elektrischen Stecker/Anschlüsse von Wasser und anderen Flüssigkeiten fern. Wenn das Gerät in Wasser fällt, entfernen Sie sofort die Netzanschlüsse. Verwenden Sie das Gerät erst, wenn es von einem zertifizierten Techniker überprüft wurde. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu lebensbedrohlichen Risiken.
- Schließen Sie das Netzteil an eine leicht zugängliche Steckdose an, damit Sie das Gerät im Notfall sofort trennen können.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht mit scharfen oder heißen Gegenständen in Kontakt kommt und halten Sie es von offenen Bränden fern. Ziehen Sie niemals das Netzkabel, um es aus der Steckdose zu ziehen, sondern ziehen Sie immer den Stecker.
- Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel.
- Versuchen Sie niemals, das Gehäuse des Geräts selbst zu öffnen.
- Führen Sie keine Gegenstände in das Gehäuse des Geräts ein.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät sollte von geschultem Personal in der Küche

des Restaurants, Kantinen oder Barpersonal usw. bedient werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis betrieben werden.
- Dieses Gerät darf unter keinen Umständen von Kindern verwendet werden.
- Bewahren Sie das Gerät und seine elektrischen Anschlüsse für Kinder unzugänglich auf.
- Verwenden Sie niemals anderes Zubehör oder andere Geräte als das mit dem Gerät gelieferte oder vom Hersteller empfohlene. Andernfalls könnte ein Sicherheitsrisiko für den Benutzer bestehen und das Gerät beschädigt werden. Verwenden Sie nur Originalteile und Zubehör.
- Betreiben Sie dieses Gerät nicht mit einem externen Timer oder einer Fernbedienung.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf ein Heizobjekt (Benzin, Elektro, Holzkohle usw.).
- Decken Sie das Gerät nicht im Betrieb ab.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen, explosiven oder brennbaren Materialien. Betreiben Sie das Gerät immer auf einer horizontalen, stabilen, sauberen, hitzebeständigen und trockenen Oberfläche.
- Das Gerät ist nicht für die Installation in einem Bereich geeignet, in dem ein Wasserstrahl verwendet werden könnte.
- Lassen Sie während des Gebrauchs mindestens 20 cm um das Gerät herum Platz für die Belüftung.
- **WARNUNG!** Halten Sie alle Lüftungsöffnungen am Gerät frei von Hindernissen.

Besondere Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.
- **VORSICHT! VERLETZUNGSRISIKO! HEISSE OBERFLÄCHEN!** Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen könnte während des Gebrauchs sehr hoch sein. Berühren Sie nur das Bedienfeld, die Griffe, Schalter, Timer-Bedienknöpfe oder Temperatur-Bedienknöpfe.
- **VORSICHT!** Dieses Gerät emittiert nichtionisierende elektromagnetische Strahlung.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Servicemitarbeiter oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
- **WARNUNG!** Fett und Öl werden während des Betriebs sehr heiß. Hüten Sie sich davor.
- Verwenden Sie nur das Kochgeschirr der empfohlenen Art und Größe. (Siehe ---> Geeignete Kochgeräte).
- Metallische Gegenstände wie Messer, Gabeln, Löffel und Deckel sollten nicht auf die Heizplatte gelegt werden, da sie heiß werden können.
- Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Objekten und Geräten, die von einem Magnetfeld betroffen sein können, wie z. B. Fernseher, Radios, Bankkarten und Kreditkarten.
- **WARNUNG!** Wenn die Heizfläche rissig oder beschädigt ist, schalten Sie das Gerät aus, um Stromschläge zu vermeiden.
- Stellen Sie keine Aluminiumfolien- und Kunststoffbehälter auf heiße Oberflächen.
- Die Oberflächen dürfen nicht zur Lagerung verwendet werden.
- Beachten Sie beim Betrieb des Geräts, dass Ringe, Uhren oder ähnliche Gegenstände, die vom Benutzer getragen werden, heiß werden können, wenn sie zu nahe an der Heizfläche sind.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht in der Nähe von Wasserdampf oder fettigen Dämpfen installiert ist. Der Ventilator des Geräts absorbiert diese Dämpfe, wodurch sich Fett oder Feuchtigkeit ansammeln. Dies kann zu einem Kurzschluss im Gerät führen.
- Reinigen Sie den Fettfilter regelmäßig.
- Stellen Sie kein leeres Kochgeschirr während der Operation auf das Gerät, da dies das Kochgeschirr beschädigen und zu schweren Schäden am Gerät führen kann.
- **WARNUNG! VERWENDEN SIE DIESES GERÄT NICHT AUF METALLOBERFLÄCHEN.**
- **WARNUNG!** Bevor Sie Zugang zu den Klemmen erhalten, müssen alle Versorgungskreise getrennt werden.
- **ACHTUNG!** Die Stromversorgungsleitungen sollten von einem autorisierten Techniker angeschlossen werden.

Verwendungszweck

- Dieses Gerät ist für kommerzielle Anwendungen vorgesehen, z. B. in Küchen von Restaurants, Kantinen, Krankenhäusern und kommerziellen Unternehmen wie Bäckereien, Metzgereien usw., jedoch nicht für die kontinuierliche Massenproduktion von Lebensmitteln.
- Das Gerät ist für das Kochen einer Vielzahl von Speisen durch Erhitzen des geeigneten Kochgeschirrs konzipiert. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät oder zu Verletzungen führen.
- Der Betrieb des Geräts für andere Zwecke gilt als Missbrauch des Geräts. Der Benutzer haftet allein für die unsachgemäße Verwendung des Geräts.

Installation der Erdung

Dieses Gerät ist als **Schutzklasse I** eingestuft und muss an eine Schutzerde angeschlossen werden. Die Erdung reduziert das Risiko eines Stromschlags, indem ein Escape-Kabel für den elektrischen Strom bereitgestellt wird.
Dieses Gerät ist mit einem Netzkabel mit Erdungsstecker oder elektrischen Anschlüssen mit Erdungsdraht ausgestattet. Die Anschlüsse müssen ordnungsgemäß installiert und geerdet sein.

Kontrollpanel

(Abb. 1 auf Seite 3)

1. Taste Ein/Standby
2. Einstellung erhöhen: Zeit / Temperatur / Leistung
3. Digitale Anzeige.
4. Timer-Taste mit Lichtanzeige
5. Einstellung verringern: Zeit / Temperatur / Leistung
6. Einschalt-/Temperaturwahltaste mit Kontrolllampe für Leistung bzw. Temperatur. Drücken Sie abwechselnd dieselbe Taste zur Auswahl.

6a. Anzeige der Betriebsleuchte
6b. Temperatur-Lichtanzeige

DE

Vorbereitung vor Gebrauch

- Entfernen Sie alle Schutzverpackungen und Verpackungen.
- Prüfen Sie, ob das Gerät in gutem Zustand ist und mit allen Zubehörteilen ausgestattet ist. Bei unvollständiger oder beschädigter Lieferung kontaktieren Sie bitte umgehend den Lieferanten. Verwenden Sie in diesem Fall das Gerät nicht.
- Reinigen Sie das Zubehör und das Gerät vor dem Gebrauch (siehe ==> Reinigung und Wartung).
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig trocken ist.
- Stellen Sie das Gerät auf eine horizontale, stabile und hitzebeständige Oberfläche, die vor Wasserspritzern geschützt ist.
- Bewahren Sie die Verpackung auf, wenn Sie beabsichtigen, Ihr Gerät in Zukunft zu lagern.
- Bewahren Sie das Benutzerhandbuch zur späteren Bezugnahme auf.

HINWEIS! Aufgrund von Herstellungsrückständen kann das Gerät während der ersten Verwendungen einen leichten Geruch abgeben. Dies ist normal und weist nicht auf einen Defekt oder eine Gefahr hin. Stellen Sie sicher, dass das Gerät gut belüftet ist.

Geeignete Kochgeräte

	Geeignet	Nicht geeignet
Unterseite des Kochgeschirrs	Flacher Boden (Abb. 2 auf Seite 3)	Gebogener, ungleichmäßiger, abgerundeter Boden (Abb. 3 auf Seite 3)
Material	Kochgeschirr mit Eisen, Gusseisen, magnetischem Edelstahl oder emailliertem Eisenboden.	Kochgeschirr mit Keramik-, Glas-, Kupfer-, Bronze- oder Aluminiumboden.
Durchmesser des Bodens	Zwischen 14 cm und 28 cm.	Weniger als 14 cm oder mehr als 28 cm.
Art des Kochgeschirrs	Kochgeschirr mit einer Bodendicke über 1,5 mm.	Vollständig verschlossene Behälter oder Dosen.

Hinweis: Die Verwendung einer Pfanne oder eines Topfes, die/der nicht zum Induktionskochen geeignet ist, kann das Gerät beschädigen.

Anschluss der Stromversorgungsleitung

(Abb. 4 auf Seite 4)

A. Schwarz
B. Braun
C. Grau
D. Blau
E. Grün und gelb

ACHTUNG: Die Stromversorgungsleitungen sollten von einem autorisierten Techniker angeschlossen werden.

Bedienungsanleitung

- Stellen Sie ein geeignetes Kochgeschirr in die Mitte der Heizfläche des Geräts. (Siehe --> Geeignete Kochgeräte).
  Hinweis: Stellen Sie kein leeres Kochgeschirr auf, da dies das Kochgeschirr beschädigen kann.
- Schließen Sie die internen Drähte des Netzkabels an eine geeignete Steckdose an. (Siehe --> Netzanschluss)
- Schalten Sie das Stromversorgungssystem ein und die Anzeige Ein/Standby leuchtet auf. Das Gerät befindet sich jetzt im Standby-Modus.
- Schalten Sie dann das Gerät ein, indem Sie die Ein-/Standby-Taste drücken und „ - - - -" blinkt auf dem Display.
- Als nächstes drücken Sie einmal die Einstellung „Erhöhen". „3000" wird angezeigt und dies ist die Standardleistung.
- Nun beginnt das Gerät zu laufen und Sie können entweder im Strom- oder Temperaturmodus programmieren.

Einstellen der Leistungsstufe

- Drücken Sie während des Betriebs die Einschalt-/Temperaturtaste, um sie zu aktivieren. Die Kontrolllampe der Stromversorgung leuchtet auf.
- Drücken Sie die Einstellungstaste Erhöhen oder Verringern, um den Leistungspegel zu erhöhen oder zu verringern (Bereich: 100W ~ 5.000 W). Die Standardleistung beträgt 3.000 W. Eine höhere Leistungsstufe eignet sich zum Dämpfen.

Einstellen des Temperaturniveaus

- Drücken Sie während des Betriebs die Einschalt-/Temperaturtaste, um sie zu aktivieren. Die Kontrolllampe der Temperatur leuchtet auf.
- Drücken Sie die Einstellungstaste Erhöhen oder Verringern, um den Temperaturpegel zu erhöhen oder zu verringern (Bereich: 35 °C ~ 240 °C). Die Standardtemperatur beträgt 100 °C. Ein höherer Temperaturgrad eignet sich zum Braten, Grillen oder Braten.

Timer einstellen

- Nach der Leistungs- oder Temperatureinstellung zum Kochen können Sie sich für die Timereinstellung entscheiden. Zum Aktivieren die Timer-Taste drücken. Die Kontrollleuchte leuchtet auf.
- Drücken Sie die Einstellungstaste Erhöhen oder Verringern, um die Betriebszeit zu erhöhen oder zu verringern (Bereich: 0 Min. ~ 180 Min.). Die Standardeinstellung ist 0 Min.
- Wenn der Timer eingestellt ist, wird er automatisch innerhalb von 5 Sekunden gespeichert. Das Gerät startet dann den Betrieb. Sie zeigt abwechselnd die verbleibende Zeit und die Leistungs-/Temperatureinstellung auf dem Display an.
- Das Gerät wechselt nach Ablauf der eingestellten Zeit in den Standby-Modus.
- Wenn die eingestellte Zeit manuell auf „0 min" reduziert wird, wechselt das Gerät sofort in den Standby-Modus.

Hinweis:

1. Halten Sie die Taste für die Einstellung der Erhöhung oder der Einstellung der Verringerung gedrückt, um die Einstellung schnell einzustellen.
2. Jedes Mal, wenn Sie eine beliebige Taste auf dem Bedienfeld drücken, ertönt ein kurzer Piepton, um den Benutzer zu warnen.
3. Nach einer längeren Betriebsdauer ist es normal, dass der Kühlgebläse im Inneren einige Zeit im Standby-Modus läuft. Bevor Sie das Gerät trennen, warten Sie, bis der Kühllüfter nicht mehr läuft.
4. Die Geräteoberfläche ist nach dem Umschalten in den Standby-Modus noch heiß. Vor dem Berühren vollständig abkühlen lassen.
5. Wenn während des Betriebs 2 Stunden lang keine Taste auf dem Bedienfeld gedrückt wird, schaltet das Gerät automa-

tisch in den Standby-Modus.

Fehlercode-Identifikation

Auf dem Display angezeigte Fehlercodes	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
E 1	Die Temperatur des Geräts ist zu hoch	Entfernen Sie alle Hindernisse rund um das Gerät. Trennen Sie das Gerät, nehmen Sie die Pfanne oder den Topf heraus und warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
	Kühlgebläse defekt	Wenden Sie sich an den Lieferanten.
E 2	Die Pfanne oder der Topf ist überhitzt. Möglicherweise wird die Pfanne leer und das Gerät schaltet sich zum Schutz aus.	Trennen Sie das Gerät, nehmen Sie die Pfanne oder den Topf heraus und warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist. Stellen Sie sicher, dass sich Wasser in der Pfanne befindet.
E 3	Die Versorgungsspannung ist abnormal. (Versorgungsspannung ist zu hoch oder zu niedrig)	Stellen Sie sicher, dass das Gerät an eine geeignete Stromversorgung angeschlossen ist.

Reinigung und Wartung

- **ACHTUNG!** Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung und kühlen Sie es vor der Lagerung, Reinigung und Wartung ab.
- Verwenden Sie zum Reinigen keinen Wasserstrahl oder Dampfreiniger und schieben Sie das Gerät nicht unter das Wasser, da die Teile nass werden und ein Stromschlag entstehen könnte.
- Wenn das Gerät nicht in einem guten Sauberkeitszustand gehalten wird, kann dies die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigen und zu einer gefährlichen Situation führen.
- Speisereste sollten regelmäßig gereinigt und aus dem Gerät entfernt werden. Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß gereinigt wird, verkürzt es seine Lebensdauer und kann während des Gebrauchs zu einem gefährlichen Zustand führen.

Reinigung

- Reinigen Sie die gekühlte Außenfläche mit einem Tuch oder Schwamm, der leicht mit einer milden Seifenlösung angefeuchtet ist.
- Aus Hygienegründen sollte das Gerät vor und nach dem Gebrauch gereinigt werden.
- Vermeiden Sie, dass Wasser mit den elektrischen Komponenten in Kontakt kommt.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Verwenden Sie niemals aggressive Reinigungsmittel, Scheuerschwämme oder chlorhaltige Reinigungsmittel. Verwenden Sie zur Reinigung keine Stahlwolle, Metallutensilien oder scharfe oder spitze Gegenstände. Keine Benzine oder Lösungsmittel verwenden!
- Keine Teile sind spülmaschinenfest.

Wartung

- Überprüfen Sie regelmäßig den Betrieb des Geräts, um schwere Unfälle zu vermeiden.
- Wenn Sie feststellen, dass das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder ein Problem vorliegt, stellen Sie die Verwendung ein, schalten Sie es aus und wenden Sie sich an den Lieferanten.
- Alle Wartungs-, Installations- und Reparaturarbeiten müssen von spezialisierten und autorisierten Technikern durchgeführt oder vom Hersteller empfohlen werden.

Transport und Lagerung

- Stellen Sie vor der Lagerung immer sicher, dass das Gerät vom Netz getrennt und vollständig abgekühlt wurde.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, sauberen und trockenen Ort.
- Stellen Sie niemals schwere Gegenstände auf das Gerät, da dies zu Schäden führen könnte.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist. Trennen Sie das Gerät vom Netz, wenn Sie es bewegen, und halten Sie es unten.

Fehlerbehebung

Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, lesen Sie bitte die folgende Tabelle für die Lösung. Wenn Sie das Problem immer noch nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Lieferanten/Dienstleister.

Probleme	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Das Gerät schaltet sich nicht ein.	- Der elektrische Stromanschluss ist nicht ordnungsgemäß mit der Steckdose verbunden. - Die Ein-/Standby-Taste wird nicht gedrückt.	- Überprüfen Sie den Stromanschluss, um sicherzustellen, dass er ordnungsgemäß angeschlossen ist. - Drücken Sie die Ein-/Standby-Taste, um den Betrieb zu starten.
Das Kühlgebläse funktioniert auch nach dem Einschalten des Geräts in den Standby-Modus.	- Das ist normal. Das Kühlgebläse läuft einige Zeit im Standby-Modus weiter, um alle internen Elemente abzukühlen.	- Warten Sie, bis sich der Kühllüfter nicht mehr dreht.

Garantie

Defekte, die die Funktionsfähigkeit des Geräts beeinträchtigen und innerhalb eines Jahres nach dem Kauf sichtbar werden, werden durch kostenlose Reparatur oder Ersatz repariert, sofern das Gerät gemäß den Anweisungen verwendet und gewartet wurde und in keiner Weise missbraucht oder missbraucht wurde. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben unberührt. Wenn das Gerät im Rahmen der Garantie beansprucht wird, geben Sie an,

wo und wann es gekauft wurde, und legen Sie einen Kaufbeleg (z. B. Beleg) bei.
Im Einklang mit unserer Richtlinie der kontinuierlichen Produktentwicklung behalten wir uns das Recht vor, die Produkt-, Verpackungs- und Dokumentationsspezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

NL

Entsorgung und Umwelt

Bei der Außerbetriebnahme des Geräts darf das Produkt nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden. Stattdessen liegt es in Ihrer Verantwortung, Ihre Abfallausrüstung zu entsorgen, indem Sie sie an eine dafür vorgesehene Sammelstelle übergeben. Die Nichteinhaltung dieser Regel kann gemäß den geltenden Vorschriften zur Abfallentsorgung bestraft werden. Die separate Sammlung und Wiederverwertung Ihrer Abfallausrüstung zum Zeitpunkt der Entsorgung trägt zum Schutz natürlicher Ressourcen bei und stellt sicher, dass sie auf eine Weise recycelt wird, die die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt.
Für weitere Informationen darüber, wo Sie Ihren Abfall zum Recycling abgeben können, wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Abfallsammelunternehmen. Die Hersteller und Importeure übernehmen weder direkt noch über ein öffentliches System die Verantwortung für Recycling, Aufbereitung und ökologische Entsorgung.

NEDERLANDS

Geachte klant,
Bedankt voor de aankoop van dit HENDI-apparaat. Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door en let vooral op de hieronder beschreven veiligheidsvoorschriften voordat u dit apparaat voor het eerst installeert en gebruikt.

Veiligheidsinstructies

- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel waarvoor het is ontworpen, zoals beschreven in deze handleiding.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onjuiste bediening en onjuist gebruik.
- **GEVAAR! RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- **GEBRUIK NOOIT EEN BESCHADIGD APPARAAT!** Controleer de elektrische aansluitingen en het snoer regelmatig op schade. Als het apparaat beschadigd is, koppelt u het los van de stroomtoevoer. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een leverancier of gekwalificeerd persoon om gevaar of letsel te voorkomen.
- **WAARSCHUWING!** Leid bij het plaatsen van het apparaat het netsnoer zo nodig veilig om onbedoeld trekken, beschadiging, contact met het verwarmingsoppervlak of struikelgevaar te voorkomen.
- **WAARSCHUWING!** Zolang de stekker in het stopcontact zit, is het apparaat aangesloten op de stroomvoorziening.
- **WAARSCHUWING!** Schakel het apparaat ALTIJD uit voordat u het loskoppelt van de stroomtoevoer, reiniging, onderhoud of opslag.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met de spanning en frequentie die op het label van het apparaat staan vermeld.
- Raak de stekker/elektrische aansluitingen niet aan met natte of vochtige handen.
- Houd het apparaat en de elektrische stekker/aansluitingen uit de buurt van water en andere vloeistoffen. Als het apparaat in water valt, verwijder dan onmiddellijk de voedingsaansluitingen. Gebruik het apparaat niet voordat het is gecontroleerd door een gecertificeerde technicus. Het niet opvolgen van deze instructies leidt tot levensbedreigende risico's.
- Sluit de voeding aan op een gemakkelijk toegankelijk stopcontact, zodat u het apparaat in geval van nood onmiddellijk kunt loskoppelen.
- Zorg ervoor dat het snoer niet in contact komt met scherpe of hete voorwerpen en houd het uit de buurt van open vuur. Trek nooit aan het netsnoer om het uit het stopcontact te halen, trek altijd aan de stekker.
- Draag het apparaat nooit aan het snoer.
- Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens gebruik.
- Dit apparaat moet worden bediend door getraind personeel in de keuken van het restaurant, kantines of barpersoneel, enz.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of personen met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Dit apparaat mag onder geen enkele omstandigheid door kinderen worden gebruikt.
- Houd het apparaat en de elektrische aansluitingen buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik nooit accessoires of extra apparaten die niet bij het apparaat zijn geleverd of door de fabrikant worden aanbevolen. Als u dit niet doet, kan dit een veiligheidsrisico vormen voor de gebruiker en het apparaat beschadigen. Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires.
- Gebruik dit apparaat niet met een externe timer of afstandsbediening.
- Plaats het apparaat niet op een verwarmingsobject (benzine, elektrisch, houtskoolfornuis, enz.).
- Dek het apparaat niet af als het in werking is.
- Plaats geen voorwerpen op het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van open vuur, explosieve of ontvlambare materialen. Gebruik het apparaat altijd op een horizontaal, stabiel, schoon, hittebestendig en droog oppervlak.
- Het apparaat is niet geschikt voor installatie in een ruimte waar een waterstraal kan worden gebruikt.
- Laat een ruimte van ten minste 20 cm rond het apparaat voor ventilatie tijdens gebruik.
- **WAARSCHUWING!** Houd alle ventilatieopeningen op het apparaat vrij van obstakels.

Speciale veiligheidsinstructies

- Dit apparaat is bedoeld voor commercieel gebruik.
- **LET OP! RISICO OP BRANDWONDEN! HETE OPPERVLAKKEN!** De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken kan tijdens gebruik zeer hoog zijn. Raak alleen het bedieningspaneel, de handgrepen, schakelaars, timerknoppen of temperatuurregelknoppen aan.
-
LET OP! Dit apparaat zendt niet-ionise-rende elektromagnetische straling uit.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de man of diens servicemonteur of door gelijkwaardig gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.
- **WAARSCHUWING!** Vet en olie worden tijdens bedrijf erg heet. Pas hier op.
- Gebruik uitsluitend kookgerei van het aanbevolen type en de aanbevolen maat. (Zie ---> Geschikte kookapparatuur).
- Metalen voorwerpen zoals messen, vorken, lepels en deksels mogen niet op de verwarmingsplaat worden geplaatst, omdat ze heet kunnen worden.
- Installeer het apparaat niet in de buurt van voorwerpen en apparaten die kunnen worden beïnvloed door een magnetisch veld, zoals tv's, radio's, bankkaarten en creditcards.
- **WAARSCHUWING!** Als het verwarmingsoppervlak gebarsten of beschadigd is, schakel het apparaat dan uit om de kans op elektrische schokken te vermijden.
- Plaats geen aluminiumfolie en plastic vaten op hete oppervlakken.
- De oppervlakken mogen niet worden gebruikt voor opslag.
- Houd er bij het bedienen van het apparaat rekening mee dat ringen, horloges of soortgelijke voorwerpen die door de gebruiker worden gedragen heet kunnen worden wanneer ze te dicht bij het verwarmingsoppervlak liggen.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet in de buurt van waterdamp of vettige dampen wordt geïnstalleerd. De ventilator van het apparaat absorbeert deze dampen, waardoor het apparaat vet of vocht ophoopt. Dit kan leiden tot kortsluiting in het apparaat.
- Reinig het vetfilter regelmatig.
- Plaats geen leeg kookgerei op het apparaat tijdens de bediening. Dit kan het kookgerei beschadigen en leiden tot ernstige schade aan het apparaat.
- **WAARSCHUWING! GEBRUIK DIT APPARAAT NIET OP EEN METALEN OPPERVLAK.**
- **WAARSCHUWING!** Voordat toegang tot terminals wordt verkregen, moeten alle voedingscircuits worden losgekoppeld.
- **AANDACHT!** De voedingskabels moeten worden aangesloten door een bevoegde technicus.

Beoogd gebruik

- Dit apparaat is bedoeld voor commerciële toepassingen, bijvoorbeeld in keukens van restaurants, kantines, ziekenhuizen en commerciële ondernemingen zoals bakkerijen, slagerijen, enz., maar niet voor continue massaproductie van voedsel.
- Het apparaat is ontworpen voor het koken van een verscheidenheid aan gerechten door het verwarmen van het geschikte kookgerei. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat of persoonlijk letsel.
- Gebruik van het apparaat voor andere doeleinden wordt beschouwd als misbruik van het apparaat. De gebruiker is als enige aansprakelijk voor onjuist gebruik van het apparaat.

Aarding installatie

Dit apparaat is geclassificeerd als **beschermingsklasse I** en moet worden aangesloten op een beschermende aarding. Aarding vermindert het risico op elektrische schokken door een ontsnappingsdraad voor de elektrische stroom te leveren.
Dit apparaat is voorzien van een netsnoer met aardingsstekker of elektrische aansluitingen met aardingsdraad. De aansluitingen moeten correct worden geïnstalleerd en geaard.

Bedieningspaneel

(Afb. 1 op pagina 3)

1. Aan/stand-by-knop
2. Instelling verhogen: Tijd / temperatuur / vermogen
3. Digitaal display
4. Timerknop met indicatielampje
5. Instelling verlagen: Tijd / temperatuur / vermogen
6. Aan/uit-/temperatuurkeuzeknop met lichtindicator voor respectievelijk vermogen en temperatuur. Druk afwisselend op dezelfde knop voor selectie.

6a. Indicatielampje
6b. Indicatielampje temperatuur

Voorbereiding voor gebruik

- Verwijder alle beschermende verpakkingen en wikkels.
- Controleer of het apparaat in goede staat is en alle accessoires heeft. Neem in geval van onvolledige of beschadigde levering onmiddellijk contact op met de leverancier. Gebruik het apparaat in dit geval niet.
- Reinig de accessoires en het apparaat voor gebruik (zie ==> Reiniging en onderhoud).
- Zorg ervoor dat het apparaat volledig droog is.
- Plaats het apparaat op een horizontaal, stabiel en hittebestendig oppervlak dat veilig is tegen waterspatten.
- Bewaar de verpakking als u van plan bent uw apparaat in de toekomst op te bergen.
- Bewaar de gebruikershandleiding voor toekomstig gebruik.

OPMERKING! Vanwege productieresten kan het apparaat tijdens de eerste paar keer gebruik een lichte geur afgeven. Dit is normaal en duidt niet op een defect of gevaar. Zorg ervoor dat het apparaat goed geventileerd is.

NL

Geschikte kookapparatuur

	Geschikt	Niet geschikt
Onderkant van kookgerei	Platte onderkant (Afb. 2 op pagina 3)	Gebogen, ongelijke, afgeronde bodem (Afb. 3 op pagina 3)
Materiaal	Kookgerei met ijzer, gietijzer, magnetisch roestvrij staal of geëmailleerde ijzeren bodem.	Kookgerei met keramische, glazen, koperen, bronzen of aluminium bodem.
Diameter van de bodem	Tussen 14 cm en 28 cm.	Minder dan 14 cm of meer dan 28 cm.
Type kookgerei	Kookgerei met een bodemdikte van meer dan 1,5 mm.	Volledig gesloten containers of blikken.

Opmerking: Het gebruik van een pan of pan die niet geschikt is voor inductiekoken kan het apparaat beschadigen.

Aansluiting voedingslijn

(Afb. 4 op pagina 4)

A. Zwart
B. Bruin
C. Grijs
D. Blauw
E. Groen en geel

LET OP: De voedingskabels moeten worden aangesloten door een bevoegde technicus.

Bedieningsinstructies

- Plaats een geschikt kookgerei in het midden van het verwarmingsoppervlak van het apparaat. (Zie --> Geschikte kookapparatuur).
  Opmerking: Plaats geen leeg kookgerei, omdat dit het kookgerei kan beschadigen.
- Sluit de interne draden van het netsnoer aan op een geschikt stopcontact. (Zie --> aansluiting van de voedingskabel)
- Schakel het elektrische toevoersysteem in en de indicator Aan/Stand-by gaat branden. Het apparaat staat nu in de stand-bymodus.
- Schakel het apparaat vervolgens in door op de Aan/stand-by-toets te drukken en " - - - -" knippert op het display.
- Druk vervolgens eenmaal op de instelling voor verhogen. "3000" wordt weergegeven en dit is de standaardvoeding.
- Nu begint het apparaat te werken en kunt u programmeren in de stroom- of temperatuurmodus.

Vermogensniveau instellen

- Druk tijdens de werking op de aan/uit-/temperatuurknop om te activeren. Het indicatielampje van de voeding gaat branden.
- Druk op de knop instelling verhogen of verlagen om het vermogensniveau te verhogen of te verlagen (bereik: 100W ~ 5000 W). Standaard vermogen is 3.000 W. Hoger vermogen is geschikt voor stomen.

Temperatuurniveau instellen

- Druk tijdens de werking op de aan/uit-/temperatuurknop om te activeren. Het indicatielampje van de temperatuur gaat branden.
- Druk op de toets instelling verhogen of verlagen om het temperatuurniveau te verhogen of te verlagen (bereik: 35 °C ~ 240 °C). De standaardtemperatuur is 100 °C. Een hogere temperatuur is geschikt voor braden, grillen of bakken.

Timer instellen

- Na de vermogens- of temperatuurinstelling voor het koken kunt u kiezen voor de timerinstelling. Druk op de timerknop om te activeren. Het indicatielampje gaat branden.
- Druk op de knop instelling verhogen of verlagen om de bedrijfstijd te verhogen of te verlagen (bereik: 0 min ~ 180 min). De standaardinstelling is 0 min.
- Als de timer is ingesteld, wordt deze binnen 5 seconden automatisch opgeslagen. Het apparaat zal dan in werking treden. De resterende tijd en de vermogensinstelling/temperatuurinstelling worden afwisselend op het display weergegeven.
- Het apparaat gaat in de stand-bymodus als de ingestelde tijd is verstreken.
- Als de ingestelde tijd handmatig wordt verkort tot "0 min", gaat het apparaat onmiddellijk naar de stand-bymodus.

Opmerking:

1. Houd de knop voor het verhogen van de instelling of de knop voor het verlagen van de instelling ingedrukt om deze snel aan te passen.
2. Elke keer dat u op een willekeurige knop op het paneel drukt, hoort u een kort piepgeluid om de gebruiker te waarschuwen.
3. Na een langere gebruiksperiode is het normaal dat de koelventilator binnenin enige tijd in stand-bymodus blijft draaien. Wacht voordat u het apparaat loskoppelt tot de koelventilator stopt met werken.
4. Het oppervlak van het apparaat is nog steeds heet na het overschakelen naar de stand-bymodus. Wacht volledig afgekoeld voordat u het aanraakt.
5. Als er gedurende 2 uur geen knop op het bedieningspaneel wordt ingedrukt, schakelt het apparaat automatisch over naar de stand-bymodus.

Identificatie foutcode

Foutcodes weergegeven op het display	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
E 1	De temperatuur van het apparaat is te hoog	Verwijder alle obstakels rond het apparaat. Koppel het apparaat los, verwijder de pan of pan en wacht tot het apparaat volledig is afgekoeld.
	Koelventilator defect	Neem contact op met de leverancier.
E 2	De pan of pan is oververhit. Mogelijk wordt de pan leeg en wordt het apparaat uitgeschakeld ter bescherming.	Koppel het apparaat los, verwijder de pan of pan en wacht tot het apparaat volledig is afgekoeld. En zorg ervoor dat er water in de pan zit.
E 3	De voedingsspanning is abnormaal. (Toevoerspanning is te hoog of te laag)	Zorg ervoor dat het apparaat is aangesloten op een geschikte elektrische voeding.

Reiniging en onderhoud

- **AANDACHT!** Koppel het apparaat altijd los van de voeding en koel het af voordat u het opbergt, reinigt en onderhoudt.
- Gebruik geen waterstraal of stoomreiniger voor het reinigen en duw het apparaat niet onder water, omdat de onderdelen nat worden en er elektrische schokken kunnen ontstaan.
- Als het apparaat niet schoon wordt gehouden, kan dit een negatieve invloed hebben op de levensduur van het apparaat en leiden tot een gevaarlijke situatie.
- Voedselresten moeten regelmatig worden gereinigd en uit het apparaat worden verwijderd. Als het apparaat niet goed wordt gereinigd, verkort dit de levensduur en kan dit leiden tot een gevaarlijke situatie tijdens het gebruik.

Reiniging

- Reinig het gekoelde buitenoppervlak met een doek of spons die licht bevochtigd is met een milde zeepoplossing.
- Om redenen van hygiëne moet het apparaat voor en na gebruik worden gereinigd.
- Vermijd contact van water met de elektrische componenten.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen, schuursponzen of reinigingsmiddelen die chloor bevatten. Gebruik voor het reinigen geen staalwol, metalen keukengerei of scherpe of puntige voorwerpen. Gebruik geen benzine of oplosmiddelen!
- Geen enkel onderdeel is vaatwasmachinebestendig.

Onderhoud

- Controleer regelmatig de werking van het apparaat om ernstige ongevallen te voorkomen.
- Als u ziet dat het apparaat niet goed werkt of dat er een probleem is, stop dan met het gebruik, schakel het uit en neem contact op met de leverancier.
- Alle onderhouds-, installatie- en reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door gespecialiseerde en bevoegde technici, of worden aanbevolen door de fabrikant.

Transport en opslag

- Zorg er vóór opslag altijd voor dat het apparaat is losgekoppeld van de stroomtoevoer en volledig is afgekoeld.
- Bewaar het apparaat op een koele, schone en droge plaats.
- Plaats nooit zware voorwerpen op het apparaat, omdat dit het kan beschadigen.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in werking is. Koppel het apparaat tijdens het verplaatsen los van de voeding en houd het aan de onderkant vast.

Problemen oplossen

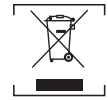
Als het apparaat niet goed werkt, controleer dan de onderstaande tabel voor de oplossing. Als u het probleem nog steeds niet kunt oplossen, neem dan contact op met de leverancier/dienstverlener.

Problemen	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Het apparaat schakelt niet IN.	- De elektrische stroomaansluiting is niet goed aangesloten op het stopcontact. - De knop Aan/Stand-by is niet ingedrukt.	- Controleer de elektrische stroomaansluiting om er zeker van te zijn dat deze goed is aangesloten. - Druk op de knop Aan/Stand-by om de werking te starten.
De koelventilator werkt zelfs nadat het apparaat in de stand-bymodus is gezet.	- Dit is normaal. De koelventilator blijft enige tijd in stand-bymodus draaien om alle interne elementen af te koelen.	- Wacht tot de koelventilator stopt met draaien.

Garantie

Elk defect dat de functionaliteit van het apparaat beïnvloedt en dat binnen een jaar na aankoop aan het licht komt, wordt gerepareerd door gratis reparatie of vervanging, mits het apparaat is gebruikt en onderhouden volgens de instructies en op geen enkele manier is misbruikt of verkeerd gebruikt. Uw wettelijke rechten worden niet aangetast. Als het apparaat onder garantie wordt geclaimd, vermeld dan waar en wanneer het is gekocht en voeg een aankoopbewijs (bijv. ontvangstbewijs) toe.
In overeenstemming met ons beleid van continue productontwikkeling behouden we ons het recht voor om de product-, verpakkings- en documentatiespecificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Afvoeren en milieu



Bij het buiten gebruik stellen van het apparaat mag het product niet worden afgevoerd met ander huishoudelijk afval. In plaats daarvan is het uw verantwoordelijkheid om uw afvalapparatuur weg te gooien door het over te dragen aan een aangewezen inzamelpunt. Het niet naleven van deze regel kan worden bestraft in overeenstemming met de toepasselijke regelge-

ving inzake afvalverwijdering. Het gescheiden inzamelen en recyclen van uw afvalapparatuur op het moment van verwijdering helpt natuurlijke hulpbronnen te behouden en ervoor te zorgen dat het wordt gerecycled op een manier die de menselijke gezondheid en het milieu beschermt.
Neem voor meer informatie over waar u uw afval kunt afgeven voor recycling contact op met uw lokale afvalinzamelingsbedrijf. De fabrikanten en importeurs nemen geen verantwoordelijkheid voor recycling, behandeling en ecologische verwijdering, hetzij rechtstreeks, hetzij via een openbaar systeem.

POLSKI

Szanowny Kliencie,
Dziękujemy za zakup tego urządzenia HENDI. Przed zainstalowaniem i pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na opisane poniżej przepisy bezpieczeństwa.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek uszkodzenia spowodowane nieprawidłową eksploatacją i niewłaściwym użytkowaniem.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM!** Nie podejmować samodzielnych prób naprawy urządzenia. Nie zanurzać elektrycznych części urządzenia w wodzie ani innych płynach. Nigdy nie trzymać urządzenia pod bieżącą wodą.
- **NIGDY NIE UŻYWAJ USZKODZONEGO URZĄDZENIA!** Należy regularnie sprawdzać połączenia elektryczne i przewód pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia należy odłączyć urządzenie od zasilania. Wszelkie naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez dostawcę lub wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć niebezpieczeństwa lub obrażeń ciała.
- **OSTRZEŻENIE!** Podczas ustawiania urządzenia należy w razie potrzeby poprowadzić przewód zasilający bezpiecznie, aby uniknąć przypadkowego pociągnięcia, uszkodzenia, kontaktu z powierzchnią grzewczą lub zagrożenia potknięciem się.
- **OSTRZEŻENIE!** Dopóki wtyczka jest podłączona do gniazda, urządzenie jest podłączone do zasilania.
- **OSTRZEŻENIE!** ZAWSZE należy wyłączać urządzenie przed odłączeniem od źródła zasilania, czyszczeniem, konserwacją lub przechowywaniem.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazdka elektrycznego o napięciu i częstotliwości podanej na etykiecie urządzenia.
- Nie dotykać wtyczki/połączeń elektrycznych mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Urządzenie oraz wtyczkę/połączenia elektryczne należy przechowywać z dala od wody i innych płynów. Jeśli urządzenie przedostanie się do wody, należy natychmiast odłączyć je od źródła zasilania. Nie używać urządzenia, dopóki nie zostanie sprawdzone przez certyfikowanego technika. Niezastosowanie się do tych instrukcji będzie stanowić zagrożenie dla życia.
- Podłączyć zasilacz do łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego, aby w razie nagłego wypadku można było natychmiast odłączyć urządzenie.
- Upewnić się, że przewód nie styka się z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i trzymać go z dala od otwartego ognia. Nigdy nie ciągnąć za przewód zasilający, aby odłączyć go od gniazdka. Zamiast tego zawsze wyciągać wtyczkę.
- Nigdy nie przenosić urządzenia za przewód.
- Nigdy nie należy samodzielnie otwierać obudowy urządzenia.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do obudowy urządzenia.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Urządzenie powinno być obsługiwane przez przeszkolony personel w kuchni restauracji, stołówki lub bar itp.
- Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.
- Urządzenie nie powinno być w żadnym wypadku używane przez dzieci.
- Urządzenie i jego połączenia elektryczne należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie używać akcesoriów ani innych urządzeń innych niż dostarczone z urządzeniem lub zalecane przez producenta. W przeciwnym razie może dojść do zagrożenia bezpieczeństwa użytkownika i uszkodzenia urządzenia. Należy używać wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów.
- Nie używać urządzenia za pomocą zewnętrznego zegara lub systemu zdalnego sterowania.
- Nie stawiać urządzenia na elementach grzejnych (benzynowych, elektrycznych, węglowych itp.).
- Nie zakrywać urządzenia podczas pracy.
- Nie umieszczać żadnych przedmiotów na urządzeniu.
- Nie używać urządzenia w pobliżu otwartego ognia, materiałów wybuchowych lub łatwopalnych. Urządzenie należy zawsze obsługiwać na poziomej, stabilnej, czystej, odpornej na wysoką temperaturę i suchej powierzchni.
- Urządzenie nie nadaje się do instalacji w miejscu, w którym można użyć strumienia wody.
- Podczas użytkowania pozostawić co najmniej 20 cm miejsca wokół urządzenia w celu zapewnienia wentylacji.
- **OSTRZEŻENIE!** Wszystkie otwory wentylacyjne w urządzeniu powinny być wolne od przeszkód.

Specjalne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- **PRZESTROGA! RYZYKO OBRAŻEŃ! GORĄCE POWIERZCHNIE!** Temperatura dostępnych powierzchni podczas użytkowania może być bardzo wysoka. Dotknąć tylko panelu sterowania, uchwytów, przełączników, pokręteł zegara lub pokrętełregulacji temperatury.
-
PRZESTROGA! Urządzenie emituje niejonizujące promieniowanie elektromagnetyczne.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi go wymienić pracownik serwisu lub inna wykwalifikowana osoba, aby uniknąć zagrożenia.
- **OSTRZEŻENIE!** Tłuszcz i olej stają się bardzo gorące podczas pracy. Uważaj na to.
- Używać wyłącznie naczyń o zalecanym rozmiarze i typie. (Patrz ---> Odpowiednie urządzenia kuchenne).
- Metalowych przedmiotów, takich jak noże, widelce, łyżki i pokrywki, nie należy umieszczać na płycie grzewczej, ponieważ

mogą się nagrzewać.
- Nie instalować urządzenia w pobliżu przedmiotów i urządzeń, na które może mieć wpływ pole magnetyczne, takich jak telewizory, radia, karty bankowe i karty kredytowe.
- **OSTRZEŻENIE!** Jeśli powierzchnia grzejna jest pęknięta lub uszkodzona, należy wyłączyć urządzenie, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem.
- Nie umieszczać folii aluminiowej ani plastikowych naczyń na gorących powierzchniach.
- Powierzchni nie należy używać do przechowywania.
- Podczas obsługi urządzenia należy pamiętać, że pierścienie, zegarki lub podobne przedmioty noszone przez użytkownika mogą się nagrzewać, gdy znajdują się zbyt blisko powierzchni grzejnej.
- Upewnić się, że urządzenie nie jest zainstalowane w pobliżu oparów wody lub tłustych oparów. Wentylator urządzenia wchłonie te opary, powodując gromadzenie się tłuszczu lub wilgoci. Może to spowodować zwarcie w urządzeniu.
- Regularnie czyścić filtr przeciwtłuszczowy.
- Nie stawiać na urządzeniu pustych naczyń podczas pracy operacyjnej, ponieważ może to spowodować ich uszkodzenie i poważne uszkodzenie.
- **OSTRZEŻENIE! NIE UŻYWAĆ TEGO URZĄDZENIA NA POWIERZCHNI METALOWEJ.**
- **OSTRZEŻENIE!** Przed uzyskaniem dostępu do zacisków należy odłączyć wszystkie obwody zasilania.
- **UWAGA!** Linie zasilania powinny być podłączone przez autoryzowanego technika.

Przeznaczenie

- To urządzenie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych, na przykład w kuchniach restauracji, stołówek, szpitali i przedsiębiorstw komercyjnych, takich jak piekarnie, rzeźnie itp., ale nie do ciągłej masowej produkcji żywności.
- Urządzenie jest przeznaczone do gotowania różnych potraw poprzez podgrzewanie odpowiednich naczyń. Każde inne użycie może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń ciała.
- Używanie urządzenia w jakimkolwiek innym celu należy uznać za niewłaściwe użycie urządzenia. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za niewłaściwe korzystanie z urządzenia.

Instalacja uziemienia

To urządzenie jest sklasyfikowane jako urządzenie **klasy I** i musi być podłączone do uziemienia ochronnego. Uziemienie zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym poprzez zapewnienie przewodu ewakuacyjnego dla prądu elektrycznego. Urządzenie jest wyposażone w przewód zasilający z wtyczką uziemiającą lub połączenia elektryczne z przewodem uziemiającym. Połączenia muszą być prawidłowo zainstalowane i uziemione.

Panel sterowania

(Rys. 1 na stronie 3)

1. Przycisk wł./czuwania
2. Zwiększ ustawienie: Czas / temperatura / moc
3. Wyświetlacz cyfrowy
4. Przycisk timera ze wskaźnikiem świetlnym
5. Zmniejsz ustawienie: Czas / temperatura / moc
6. Przycisk wyboru mocy/temperatury ze wskaźnikiem odpowiednio mocy i temperatury. Naciśnij ten sam przycisk naprzemiennie, aby wybrać.

6a. Wskaźnik kontrolki zasilania
6b. Wskaźnik kontrolki temperatury

Przygotowanie przed użyciem

- Usunąć wszystkie opakowania ochronne i opakowania.
- Sprawdzić, czy urządzenie jest w dobrym stanie i czy jest wyposażone we wszystkie akcesoria. W przypadku niepełnej lub uszkodzonej dostawy należy niezwłocznie skontaktować się z dostawcą. W takim przypadku nie należy używać urządzenia.
- Przed użyciem należy wyczyścić akcesoria i urządzenie (patrz ==> Czyszczenie i konserwacja).
- Upewnić się, że urządzenie jest całkowicie suche.
- Umieścić urządzenie na poziomej, stabilnej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni, która jest bezpieczna przed rozpryskami wody.
- Opakowanie należy przechowywać, jeśli urządzenie ma być przechowywane w przyszłości.
- Należy zachować instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości.

UWAGA! Ze względu na pozostałości produkcyjne urządzenie może emitować lekki zapach podczas kilku pierwszych zastosowań. Jest to normalne i nie oznacza żadnych wad ani zagrożeń. Upewnić się, że urządzenie jest dobrze wentylowane.

Odpowiedni sprzęt do gotowania

	Odpowiednie	Nieodpowiednie
Dno naczynia	Płaskie dno (Rys. 2 na stronie 3)	Zakrzywione, nierówne, zaokrąglone dno (Rys. 3 na stronie 3)
Materiał	Naczynia z żeliwem, żeliwem, magnetyczną stalą nierdzewną lub emaliowanym dnem żelaznym.	Naczynia z dnem ceramicznym, szklanym, miedzianym, brązowym lub aluminiowym.
Średnica dna	Między 14 a 28 cm.	Mniej niż 14 cm lub więcej niż 28 cm.
Rodzaj naczynia	Naczynia o grubości dna powyżej 1,5 mm.	Całkowicie zamknięte pojemniki lub puszki.

Uwaga: Używanie naczynia lub naczynia, które nie nadaje się do gotowania indukcyjnego, może uszkodzić urządzenie.

Podłączenie linii zasilania

(Rys. 4 na stronie 4)

A. Czarny
B. Brązowy
C. Szary
D. Niebieski
E. Zielony i żółty

UWAGA: Linie zasilania powinny być podłączone przez autoryzowanego technika.

Instrukcja obsługi

- Ustawić odpowiednie naczynie na środku powierzchni grzejnej urządzenia. (Patrz --> Odpowiednie urządzenia kuchenne).

  Uwaga: Nie stawiać pustych naczyń, ponieważ może to spowodować ich uszkodzenie.

- Podłączyć wewnętrzne przewody przewodu zasilającego do odpowiedniego gniazdka elektrycznego. (Patrz --> podłączenie linii zasilania)
- Włączyć zasilanie elektryczne i zaświeci się wskaźnik Wł. / Gotowość. Urządzenie jest teraz w trybie czuwania.
- Następnie włączyć urządzenie, naciskając przycisk Wł./Stoisko, a na wyświetlaczu zacznie migać wskazanie „ - - - - ".
- Następnie naciśnij jednokrotnie przycisk zwiększenia. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „3000", a jest to domyślne ustawienie mocy.
- Teraz urządzenie rozpoczyna pracę i można je zaprogramować w trybie zasilania lub temperatury.

PL

Ustawianie poziomu mocy

- Podczas pracy należy nacisnąć przycisk zasilania/temperatury, aby włączyć urządzenie. Zapali się kontrolka zasilania.
- Nacisnąć przycisk ustawienia zwiększenia lub zmniejszenia, aby zwiększyć lub zmniejszyć poziom mocy (zakres: 100W ~ 5000 W). Domyślna moc to 3000 W. Wyższy poziom mocy nadaje się do gotowania na parze.

Ustawianie poziomu temperatury

- Podczas pracy należy nacisnąć przycisk zasilania/temperatury, aby włączyć urządzenie. Zaświeci się kontrolka temperatury.
- Nacisnąć przycisk ustawienia zwiększania lub zmniejszania, aby zwiększyć lub zmniejszyć poziom temperatury (zakres: 35°C ~ 240°C). Domyślna temperatura to 100°C. Wyższy poziom temperatury nadaje się do pieczenia, grillowania i smażenia.

Ustawianie zegara

- Po ustawieniu mocy lub temperatury podczas gotowania można wybrać ustawienie zegara. Nacisnąć przycisk timera, aby włączyć funkcję . Kontrolka z zaświeceniem się kontrolki.
- Nacisnąć przycisk ustawienia zwiększania lub zmniejszania, aby wydłużyć lub skrócić czas pracy (zakres: 0 min ~ 180 min). Ustawienie domyślne to 0 min.
- Po ustawieniu zegara zostanie on automatycznie zapisany w ciągu 5 sekund. Urządzenie rozpocznie pracę. Na wyświetlaczu będzie na przemian pokazywany pozostały czas oraz ustawienie mocy/temperatury.
- Po upływie ustawionego czasu urządzenie przejdzie w tryb czuwania.
- Jeśli ustawiony czas zostanie skrócony do „0 min", urządzenie natychmiast przejdzie w tryb czuwania.

Uwaga:

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk ustawienia zwiększenia lub zmniejszenia, aby szybko dostosować ustawienia.
2. Każde naciśnięcie dowolnego przycisku na panelu spowoduje wyemitowanie krótkiego sygnału dźwiękowego, który powiadomi użytkownika.
3. Po dłuższym czasie pracy wentylator chłodzący wewnątrz urządzenia jest normalnym zjawiskiem, że przez pewien czas pracuje w trybie czuwania. Przed odłączeniem urządzenia należy odczekać, aż wentylator chłodzący przestanie pracować.
4. Po przełączeniu na tryb czuwania powierzchnia urządzenia jest nadal gorąca. Przed dotknięciem należy odczekać, aż całkowicie ostygnie.
5. Jeśli żaden przycisk na panelu sterowania nie zostanie naciśnięty podczas pracy urządzenia przez 2 godziny, urządzenie automatycznie przełączy się w tryb czuwania.

Identyfikacja kodu błędu

Kody błędów wyświetlane na wyświetlaczu	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
E 1	Temperatura urządzenia jest zbyt wysoka	Usunąć wszystkie przeszkody wokół urządzenia. Odłączyć urządzenie, wyjąć naczynie lub garnek i odczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
	Usterka wentylatora chłodzącego	Skontaktuj się z dostawcą.
E 2	Naczynie lub garnek jest przegrzane. Możliwe, że naczynie opróżni się i urządzenie wyłączy się w celu zapewnienia ochrony.	Odłączyć urządzenie, wyjąć naczynie lub garnek i odczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie. Upewnij się, że woda znajduje się w naczyniu.
E 3	Napięcie zasilania jest nieprawidłowe. (Zbyt wysokie lub zbyt niskie napięcie zasilania)	Upewnić się, że urządzenie jest podłączone do odpowiedniego źródła zasilania.

Czyszczenie i konserwacja

- **UWAGA!** Przed przechowywaniem, czyszczeniem i konserwacją należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania i ostygnąć.
- Nie używać strumienia wody ani myjki parowej do czyszczenia ani nie wpychać urządzenia pod wodę, ponieważ może to spowodować zamoczenie części i porażenie prądem.
- Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w dobrym stanie czystości, może to niekorzystnie wpłynąć na żywotność urządzenia i spowodować niebezpieczeństwo.
- Pozostałości żywności należy regularnie czyścić i usuwać z urządzenia. Jeśli urządzenie nie zostanie prawidłowo wyczyszczone, skróci to jego żywotność i może spowodować niebezpieczne warunki podczas użytkowania.

Czyszczenie

- Ochłodzoną powierzchnię zewnętrzną należy czyścić ściereczką lub gąbką lekko zwilżoną łagodnym roztworem mydła.
- Ze względów higienicznych urządzenie należy czyścić przed i po użyciu.
- Unikać kontaktu wody z elementami elektrycznymi.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych płynach.
- Nigdy nie używać agresywnych środków czyszczących, ściernych gąbek ani środków czyszczących zawierających chlor. Do czyszczenia nie wolno używać wełny stalowej, metalowych narzędzi ani żadnych ostrych lub spiczastych przedmiotów. Nie używać benzyny ani rozpuszczalników!
- Żadne części nie nadają się do mycia w zmywarce.

Konserwacja
- Należy regularnie sprawdzać działanie urządzenia, aby uniknąć poważnych wypadków.
- Jeśli zauważysz, że urządzenie nie działa prawidłowo lub wystąpił problem, przestań z niego korzystać, wyłącz je i skontaktuj się z dostawcą.
- Wszelkie prace konserwacyjne, montażowe i naprawcze muszą być wykonywane przez wyspecjalizowanych i autoryzowanych techników lub zalecane przez producenta.

Transport i przechowywanie
- Przed przechowywaniem należy zawsze upewnić się, że urządzenie zostało odłączone od zasilania i całkowicie schłodzone.
- Przechowywać urządzenie w chłodnym, czystym i suchym miejscu.
- Nie wolno umieszczać na urządzeniu ciężkich przedmiotów, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
- Nie przesuwać urządzenia podczas pracy. Podczas przenoszenia urządzenia należy odłączyć je od zasilania i przytrzymać je u dołu.

Rozwiązywanie problemów

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, należy zapoznać się z poniższą tabelą. Jeśli nadal nie możesz rozwiązać problemu, skontaktuj się z dostawcą/dostawcą usług.

Problemy	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się.	- Podłączenie zasilania elektrycznego nie jest prawidłowo podłączone do gniazdka elektrycznego. - Przycisk wł./czuwania nie jest naciśnięty.	- Sprawdzić podłączenie zasilania elektrycznego, aby upewnić się, że jest prawidłowo podłączone. - Nacisnąć przycisk Wł./Stoisko, aby rozpocząć pracę.
Wentylator chłodzący działa nawet po przełączeniu urządzenia w tryb czuwania.	- Jest to normalne. Wentylator chłodzący przez pewien czas pracuje w trybie gotowości, aby schłodzić wszystkie elementy wewnętrzne.	- Odczekać, aż wentylator przestanie się obracać.

Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urządzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon).
Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.

Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska

Pamiętaj!
Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami
Nie demontuj zużytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!
Grożą Ci za to kary grzywny!
Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.
Zużyte urządzenia elektryczne i elektronicznie mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć, ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt.
Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.
Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.

FRANÇAIS

Cher client,
Merci d'avoir acheté cet appareil HENDI. Lisez attentivement ce manuel d'utilisation, en accordant une attention particulière aux réglementations de sécurité décrites ci-dessous, avant d'installer et d'utiliser cet appareil pour la première fois.

Consignes de sécurité

- Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage prévu pour lequel il a été conçu, comme décrit dans ce manuel.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par un fonctionnement incorrect et une utilisation incorrecte.
- **DANGER ! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE!** N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. N'immergez pas les composants électriques de l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne tenez jamais l'appareil sous l'eau courante.

FR

- **NE JAMAIS UTILISER UN APPAREIL ENDOMMAGÉ!** Vérifiez régulièrement que les connexions électriques et le cordon ne sont pas endommagés. Lorsqu'il est endommagé, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique. Toute réparation ne doit être effectuée que par un fournisseur ou une personne qualifiée pour éviter tout danger ou blessure.
- **AVERTISSEMENT!** Lors du positionnement de l'appareil, acheminez le câble d'alimentation en toute sécurité si nécessaire pour éviter toute traction involontaire, tout dommage, tout contact avec la surface chauffante ou tout risque de trébuchement.
- **AVERTISSEMENT!** Tant que la prise est branchée, l'appareil est branché sur l'alimentation.
- **AVERTISSEMENT!** TOUJOURS éteindre l'appareil avant de le débrancher de l'alimentation électrique, du nettoyage, de l'entretien ou du stockage.
- Raccordez l'appareil à une prise électrique uniquement avec la tension et la fréquence mentionnées sur l'étiquette de l'appareil.
- Ne touchez pas la prise/les connexions électriques avec des mains mouillées ou humides.
- Tenez l'appareil et les prises/raccordements électriques à l'écart de l'eau et d'autres liquides. Si l'appareil tombe dans l'eau, retirez immédiatement les connexions de l'alimentation électrique. N'utilisez pas l'appareil tant qu'il n'a pas été vérifié par un technicien certifié. Le non-respect de ces instructions entraînera des risques mettant en jeu le pronostic vital.
- Branchez l'alimentation sur une prise électrique facilement accessible afin de pouvoir débrancher immédiatement l'appareil en cas d'urgence.
- Assurez-vous que le cordon n'entre pas en contact avec des objets tranchants ou chauds et tenez-le à l'écart du feu. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise, tirez toujours sur la prise à la place.
- Ne portez jamais l'appareil par son cordon.
- N'essayez jamais d'ouvrir vous-même le boîtier de l'appareil.
- N'insérez pas d'objets dans le boîtier de l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.
- Cet appareil doit être utilisé par du personnel qualifié dans la cuisine du restaurant, dans les cantines ou au bar, etc.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes qui manquent d'expérience et de connaissances.
- Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants.
- Gardez l'appareil et ses connexions électriques hors de portée des enfants.
- N'utilisez jamais d'accessoires ou d'autres dispositifs que ceux fournis avec l'appareil ou recommandés par le fabricant. Le non-respect de cette consigne peut présenter un risque pour la sécurité de l'utilisateur et endommager l'appareil. Utilisez uniquement des pièces et accessoires d'origine.
- N'utilisez pas cet appareil au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande.
- Ne placez pas l'appareil sur un objet chauffant (essence, électrique, cuisinière à charbon, etc.).
- Ne couvrez pas l'appareil en fonctionnement.
- Ne placez aucun objet sur l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de flammes nues, de matériaux explosifs ou inflammables. Utilisez toujours l'appareil sur une surface horizontale, stable, propre, résistante à la chaleur et sèche.
- L'appareil ne convient pas à une installation dans une zone où un jet d'eau pourrait être utilisé.
- Laissez un espace d'au moins 20 cm autour de l'appareil pour la ventilation pendant l'utilisation.
- **AVERTISSEMENT!** Veillez à ce que toutes les ouvertures de ventilation de l'appareil ne soient pas obstruées.

Instructions de sécurité spéciales

- Cet appareil est destiné à un usage commercial.
- **ATTENTION ! RISQUE DE BRÛLURES ! SURFACES CHAUDES !** La température des surfaces accessibles peut être très élevée pendant l'utilisation. Touchez uniquement le panneau de commande, les poignées, les commutateurs, les boutons de commande du minuteur ou les boutons de commande de la température.
- **ATTENTION !** Cet appareil émet des rayonnements électromagnétiques non ionisants.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par l'homme, son agent d'entretien ou des personnes qualifiées de la même manière afin d'éviter tout danger.
- **AVERTISSEMENT !** Les graisses et l'huile deviennent très chaudes pendant le fonctionnement. Méfiez-vous de cela.
- Utilisez uniquement les récipients de la taille et du type recommandés. (Voir ---> Équipement de cuisson adapté).
- Les objets métalliques tels que les couteaux, les fourchettes, les cuillères et les couvercles ne doivent pas être placés sur la plaque chauffante, car ils peuvent devenir chauds.
- N'installez pas l'appareil à proximité d'objets et d'appareils susceptibles d'être affectés par un champ magnétique, comme des téléviseurs, des radios, des cartes bancaires et des cartes de crédit.
- **AVERTISSEMENT !** Si la surface chauffante est fissurée ou endommagée, éteignez l'appareil pour éviter tout risque de choc électrique.
- Ne placez pas de feuille d'aluminium et de récipients en plastique sur des surfaces chaudes.
- Les surfaces ne doivent pas être utilisées pour le stockage.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, sachez que les bagues, montres ou objets similaires portés par l'utilisateur peuvent devenir chauds lorsqu'ils sont trop proches de la surface chauffante.
- Assurez-vous que l'appareil n'est pas installé à proximité de vapeurs d'eau ou de vapeurs grasses. Le ventilateur de l'appareil absorbe ces vapeurs, ce qui entraîne une accumulation de graisse ou d'humidité. Cela peut entraîner un court-circuit dans l'appareil.
- Nettoyez régulièrement le filtre à graisse.
- Ne placez pas d'ustensiles de cuisson vides sur l'appareil pendant l'utilisation, car cela pourrait l'endommager et l'endommager gravement.
- **AVERTISSEMENT ! N'UTILISEZ PAS CET APPAREIL SUR UNE SURFACE MÉTALLIQUE.**
- **AVERTISSEMENT !** Avant d'accéder aux bornes, tous les circuits d'alimentation doivent être déconnectés.
- **ATTENTION !** Les lignes d'alimentation doivent être connectées par un technicien agréé.

Utilisation prévue

- Cet appareil est destiné à être utilisé pour des applications commerciales, par exemple dans les cuisines de restaurants, les cantines, les hôpitaux et les entreprises commerciales telles que les boulangeries, les boucheries, etc., mais pas pour la production de masse continue d'aliments.
- L'appareil est conçu pour cuire une variété d'aliments en chauffant les récipients appropriés. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil ou causer des blessures corporelles.
- L'utilisation de l'appareil à toute autre fin sera considérée comme une mauvaise utilisation de l'appareil. L'utilisateur sera seul responsable de l'utilisation inappropriée de l'appareil.

Installation de mise à la terre

Cet appareil est classé en classe de **protection I** et doit être raccordé à une prise de terre de protection. La mise à la terre réduit le risque de choc électrique en fournissant un fil de fuite pour le courant électrique.
Cet appareil est équipé d'un cordon d'alimentation avec fiche de mise à la terre ou de connexions électriques avec fil de mise à la terre. Les connexions doivent être correctement installées et mises à la terre.

Panneau de commande

(Fig. 1 à la page 3)

1. Bouton Marche/Veille
2. Réglage d'augmentation : Durée / température / puissance
3. Affichage numérique.
4. Bouton de minuterie avec voyant lumineux
5. Diminuer le réglage : Durée / température / puissance
6. Bouton de sélection de la puissance/température avec indicateur lumineux pour la puissance et la température respectivement. Appuyez alternativement sur le même bouton pour la sélection.

6a. Voyant d'alimentation
6b. Voyant de température

Préparation avant utilisation

- Retirez tous les emballages et emballages de protection.
- Vérifier que l'appareil est en bon état et avec tous les accessoires. En cas de livraison incomplète ou endommagée, veuillez contacter immédiatement le fournisseur. Dans ce cas, n'utilisez pas l'appareil.
- Nettoyez les accessoires et l'appareil avant utilisation (voir ==> Nettoyage et entretien).
- Assurez-vous que l'appareil est complètement sec.
- Placez l'appareil sur une surface horizontale, stable et résistante à la chaleur, sans risque d'éclaboussures d'eau.
- Conservez l'emballage si vous avez l'intention de ranger votre appareil à l'avenir.
- Conservez le manuel d'utilisation pour référence ultérieure.

REMARQUE ! En raison des résidus de fabrication, l'appareil peut émettre une légère odeur lors des premières utilisations. Ceci est normal et n'indique aucun défaut ou danger. Assurez-vous que l'appareil est bien ventilé.

Équipement de cuisson adapté

	Convient	Ne convient pas
Fond du récipient	Fond plat (Fig. 2 à la page 3)	Fond incurvé, irrégulier et arrondi (Fig. 3 à la page 3)
Matériau	Articles de cuisine avec fond en fer, en fonte, en acier inoxydable magnétique ou en fer émaillé.	Articles de cuisine avec fond en céramique, verre, cuivre, bronze ou aluminium.
Diamètre du fond	Entre 14 cm et 28 cm.	Moins de 14 cm ou plus de 28 cm.
Type d'ustensile de cuisine	Récipient d'une épaisseur inférieure supérieure à 1,5 mm.	Conteneurs ou canettes complètement fermés.

Remarque : L'utilisation d'une poêle ou d'une casserole non adaptée à la cuisson par induction peut endommager l'appareil.

Connexion de la ligne d'alimentation

(Fig. 4 à la page 4)

A. Noir
B. Marron
C. Gris
D. Bleu
E. Vert et jaune

ATTENTION : Les lignes d'alimentation doivent être connectées par un technicien agréé.

Mode d'emploi

- Placez un récipient approprié au centre de la surface chauffante de l'appareil. (Voir --> Matériel de cuisson adapté).
  Remarque : Ne placez pas d'ustensile de cuisson vide, car cela pourrait l'endommager.
- Branchez les fils internes du cordon d'alimentation à une prise d'alimentation électrique appropriée. (Voir --> connexion de la ligne d'alimentation)
- Allumez le système d'alimentation électrique et le voyant Marche/Veille s'allume. L'appareil est maintenant en mode Veille.
- Ensuite, allumez l'appareil en appuyant sur la touche Marche/Veille et « ---- » clignote sur l'affichage.
- Ensuite, appuyez une fois sur le paramètre d'augmentation. « 3000 » s'affiche et il s'agit de la puissance par défaut.
- L'appareil commence à fonctionner et vous pouvez programmer en mode alimentation ou température.

Réglage du niveau de puissance

- Pendant le fonctionnement, appuyez sur le bouton d'alimentation/de température pour activer. Le voyant de l'alimentation s'allume.
- Appuyez sur le bouton de réglage d'augmentation ou de diminution pour augmenter ou diminuer le niveau de puissance (plage : 100W ~ 5 000 W). La puissance par défaut est de 3 000 W. Un niveau de puissance plus élevé convient à la vapeur.

Réglage du niveau de température

- Pendant le fonctionnement, appuyez sur le bouton d'alimentation/de température pour activer. Le voyant de la température s'allume.
- Appuyez sur le bouton de réglage d'augmentation ou de diminution pour augmenter ou diminuer le niveau de température (plage : 35 °C ~ 240 °C). La température par défaut est de 100 °C. Un niveau de température plus élevé convient pour rôtir, griller ou faire frire.

FR

Réglage du minuteur

- Après le réglage de la puissance ou de la température pour la cuisson, vous pouvez opter pour le réglage du minuteur. Appuyez sur le bouton du minuteur pour l'activer. Le voyant s'allume.
- Appuyez sur le bouton de réglage d'augmentation ou de diminution pour augmenter ou diminuer le temps de fonctionnement (plage : 0 min ~ 180 min). Le réglage par défaut est 0 min.
- Lorsque le minuteur est réglé, il est stocké automatiquement dans les 5 secondes. L'appareil démarre alors. Il affiche le temps restant et le réglage de la puissance/température en alternance sur l'écran.
- L'appareil passe en mode Veille lorsque la durée définie est écoulée.
- Si la durée réglée est réduite à « 0 min » manuellement, l'appareil passe instantanément en mode Veille.

Remarque :

1. Appuyez sur le bouton de réglage d'augmentation ou de diminution et maintenez-le enfoncé pour un réglage rapide.
2. Chaque fois que vous appuyez sur n'importe quel bouton du panneau, un court bip retentit pour alerter l'utilisateur.
3. Après une période de fonctionnement prolongée, il est normal que le ventilateur de refroidissement à l'intérieur continue à fonctionner en mode Veille pendant un certain temps. Avant de débrancher l'appareil, attendez que le ventilateur de refroidissement cesse de fonctionner.
4. La surface de l'appareil est encore chaude après le passage en mode Veille. Attendez que le produit refroidisse complètement avant de le toucher.
5. Si aucun bouton du bandeau de commande n'est enfoncé pendant 2 heures, l'appareil passe automatiquement en mode Veille.

Identification du code d'erreur

Codes d'erreur affichés sur l'écran	Cause possible	Solution possible
E 1	La température de l'appareil est trop élevée	Éliminez tous les obstacles qui entourent l'appareil. Déconnectez l'appareil, retirez la poêle ou la casserole, attendez que l'appareil soit complètement refroidi.
	Ventilateur de refroidissement défectueux	Contacter le fournisseur.
E 2	La poêle ou la casserole est surchauffée. Il est possible que la casserole soit vide et que l'appareil s'éteigne pour la protéger.	Déconnectez l'appareil, retirez la poêle ou la casserole, attendez que l'appareil soit complètement refroidi. Et assurez-vous que l'eau se trouve à l'intérieur de la poêle.
E 3	La tension d'alimentation est anormale. (La tension d'alimentation est trop élevée ou trop faible)	Assurez-vous que l'appareil est branché à une alimentation électrique appropriée.

Nettoyage et entretien

- **ATTENTION !** Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation et refroidissez-le avant de le ranger, de le nettoyer et de l'entretenir.
- N'utilisez pas de jet d'eau ou de nettoyeur à vapeur pour le nettoyage et ne poussez pas l'appareil sous l'eau, car les pièces risquent d'être mouillées et un choc électrique pourrait en résulter.
- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, cela peut nuire à la durée de vie de l'appareil et entraîner une situation dangereuse.
- Les résidus alimentaires doivent être régulièrement nettoyés et retirés de l'appareil. Si l'appareil n'est pas nettoyé correctement, il réduira sa durée de vie et peut entraîner une situation dangereuse pendant l'utilisation.

Nettoyage

- Nettoyez la surface extérieure refroidie avec un chiffon ou une éponge légèrement humidifié avec une solution savonneuse douce.
- Pour des raisons d'hygiène, l'appareil doit être nettoyé avant et après utilisation.
- Éviter tout contact avec l'eau des composants électriques.
- N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.
- N'utilisez jamais d'agents nettoyants agressifs, d'éponges abrasives ou d'agents nettoyants contenant du chlore. N'utilisez pas de laine d'acier, d'ustensiles métalliques ou d'objets pointus ou tranchants pour le nettoyage. N'utilisez pas d'essence ou de solvants !
- Aucune pièce n'est lavable au lave-vaisselle.

Maintenance

- Vérifiez régulièrement le fonctionnement de l'appareil pour éviter les accidents graves.
- Si vous constatez que l'appareil ne fonctionne pas correctement ou qu'il y a un problème, arrêtez de l'utiliser, éteignez-le et contactez le fournisseur.
- Tous les travaux d'entretien, d'installation et de réparation doivent être effectués par des techniciens spécialisés et autorisés, ou recommandés par le fabricant.

Transport et stockage

- Avant de ranger l'appareil, assurez-vous toujours qu'il a été débranché de l'alimentation et complètement refroidi.
- Rangez l'appareil dans un endroit frais, propre et sec.
- Ne placez jamais d'objets lourds sur l'appareil, car cela pour-

rait l'endommager.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en cours de fonctionnement. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique lorsque vous le déplacez et maintenez-le en bas.

Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, consultez le tableau ci-dessous pour connaître la solution. Si vous ne parvenez toujours pas à résoudre le problème, veuillez contacter le fournisseur/prestataire de services.

Problèmes	Cause possible	Solution possible
L'appareil ne s'allume pas.	- La connexion électrique n'est pas correctement connectée à la prise électrique. - Le bouton Marche/Veille n'est pas enfoncé.	- Vérifiez la connexion électrique pour vous assurer qu'elle est correctement connectée. - Appuyez sur le bouton Marche/Veille pour démarrer l'opération.
Le ventilateur de refroidissement fonctionne même après que l'appareil soit passé en mode Veille.	- C'est normal. Le ventilateur de refroidissement continue de fonctionner en mode Veille pendant un certain temps pour refroidir tous les éléments internes.	- Attendez que le ventilateur de refroidissement cesse de tourner.

Garantie

Tout défaut affectant le fonctionnement de l'appareil qui devient apparent dans l'année suivant l'achat sera réparé ou remplacé gratuitement à condition que l'appareil ait été utilisé et entretenu conformément aux instructions et qu'il n'ait pas été utilisé de manière abusive ou incorrecte de quelque manière que ce soit. Vos droits statutaires ne sont pas affectés. Si l'appareil est revendiqué sous garantie, indiquez où et quand il a été acheté et incluez une preuve d'achat (par ex., reçu).
Conformément à notre politique de développement continu des produits, nous nous réservons le droit de modifier les spécifications du produit, de l'emballage et de la documentation sans préavis.

Mise au rebut et environnement

Lors de la mise hors service de l'appareil, le produit ne doit pas être mis au rebut avec d'autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de jeter vos déchets en les remettant à un point de collecte désigné. Le non-respect de cette règle peut être sanctionné conformément aux réglementations applicables en matière d'élimination des déchets. La collecte et le recyclage séparés de vos déchets au moment de leur élimination contribueront à préserver les ressources naturelles et à garantir qu'ils sont recyclés d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement.
Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets pour recyclage, veuillez contacter votre entreprise locale de collecte des déchets. Les fabricants et les importateurs ne sont pas responsables du recyclage, du traitement et de l'élimination écologique, que ce soit directement ou par le biais d'un système public.

ITALIANO

Gentile cliente,
Grazie per aver acquistato questo elettrodomestico HENDI. Prima di installare e utilizzare questo apparecchio per la prima volta, leggere attentamente il presente manuale d'uso, prestando particolare attenzione alle norme di sicurezza descritte di seguito.

Istruzioni di sicurezza

- Utilizzare l'apparecchiatura solo per lo scopo per cui è stata progettata, come descritto nel presente manuale.
- Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati da un funzionamento errato e da un uso improprio.
- **PERICOLO! RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE!** Non tentare di riparare l'apparecchiatura da soli. Non immergere le parti elettriche dell'apparecchiatura in acqua o altri liquidi. Non tenere mai l'apparecchiatura sotto l'acqua corrente.
- **NON UTILIZZARE MAI UN APPARECCHIO DANNEGGIATO!** Controllare regolarmente che i collegamenti elettrici e il cavo non presentino danni. Se danneggiato, scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione. Eventuali riparazioni devono essere eseguite solo da un fornitore o da una persona qualificata per evitare pericoli o lesioni.
- **AVVERTENZA!** Quando si posiziona l'apparecchiatura, instradare il cavo di alimentazione in modo sicuro, se necessario, per evitare di tirare involontariamente, danneggiarsi, venire a contatto con la superficie di riscaldamento o causare un pericolo di inciampo.
- **AVVERTENZA!** Finché la spina è nella presa, l'apparecchiatura è collegata all'alimentazione.
- **AVVERTENZA!** Spegnere SEMPRE l'apparecchiatura prima di scollegarla dall'alimentazione, dalla pulizia, dalla manutenzione o dalla conservazione.
- Collegare l'apparecchiatura solo a una presa elettrica con la tensione e la frequenza indicate sull'etichetta dell'apparecchiatura.
- Non toccare la spina/i collegamenti elettrici con le mani bagnate o umide.
- Tenere l'apparecchiatura e la spina/le connessioni elettriche lontane dall'acqua e da altri liquidi. Se l'apparecchiatura cade in acqua, rimuovere immediatamente i collegamenti dell'alimentazione. Non utilizzare l'apparecchiatura finché non è stata controllata da un tecnico certificato. La mancata osservanza di queste istruzioni causerà rischi potenzialmente letali.
- Collegare l'alimentatore a una presa elettrica facilmente accessibile in modo da poter scollegare immediatamente l'apparecchiatura in caso di emergenza.
- Assicurarsi che il cavo non entri in contatto con oggetti affilati o caldi e tenerlo lontano da fiamme libere. Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegarlo dalla presa, tirare sempre la spina.
- Non trasportare mai l'apparecchiatura per il cavo.
- Non tentare mai di aprire autonomamente l'alloggiamento

dell'apparecchiatura.
- Non inserire oggetti nell'alloggiamento dell'apparecchiatura.
- Non lasciare mai l'apparecchiatura incustodita durante l'uso.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato da personale qualificato in cucina del ristorante, mense o personale del bar, ecc.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone che non hanno esperienza e conoscenza.
- Questo apparecchio non deve mai essere utilizzato dai bambini.
- Tenere l'apparecchiatura e i relativi collegamenti elettrici fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare mai accessori o altri dispositivi diversi da quelli forniti con l'apparecchiatura o raccomandati dal produttore. La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe rappresentare un rischio per la sicurezza dell'utente e danneggiare l'apparecchiatura. Utilizzare solo parti e accessori originali.
- Non utilizzare l'apparecchiatura mediante un timer esterno o un sistema di controllo remoto.
- Non posizionare l'apparecchiatura su un oggetto riscaldante (benzina, elettrica, cucina a carbone, ecc.).
- Non coprire l'apparecchiatura in funzione.
- Non posizionare oggetti sopra l'apparecchiatura.
- Non utilizzare l'apparecchiatura in prossimità di fiamme libere, materiali esplosivi o infiammabili. Utilizzare sempre l'apparecchiatura su una superficie orizzontale, stabile, pulita, resistente al calore e asciutta.
- L'apparecchiatura non è adatta per l'installazione in un'area in cui è possibile utilizzare un getto d'acqua.
- Lasciare uno spazio di almeno 20 cm intorno all'apparecchiatura per la ventilazione durante l'uso.
- **AVVERTENZA!** Mantenere tutte le aperture di ventilazione dell'apparecchiatura libere da ostruzioni.

IT

Istruzioni di sicurezza speciali

- Questo apparecchio è destinato all'uso commerciale.
- **ATTENZIONE! RISCHIO DI BURNI! SUPERFICI CALDE!** La temperatura delle superfici accessibili potrebbe essere molto elevata durante l'uso. Toccare solo il pannello di controllo, le maniglie, gli interruttori, le manopole di controllo del timer o le manopole di controllo della temperatura.
-
ATTENZIONE! Questo apparecchio emetterà radiazioni elettromagnetiche non ionizzanti.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal suo agente di assistenza o da persone ugualmente qualificate per evitare pericoli.
- **AVVERTENZA!** Grassi e olio diventano molto caldi durante il funzionamento. Attenzione.
- Utilizzare solo le pentole del tipo e delle dimensioni raccomandate. (Vedere ---> Attrezzature di cottura adatte).
- Oggetti metallici come coltelli, forchette, cucchiai e coperchi non devono essere posizionati sulla piastra riscaldante, poiché possono riscaldarsi.
- Non installare l'apparecchiatura vicino a oggetti e apparecchi che potrebbero essere interessati da un campo magnetico, come ad esempio TV, radio, carte di credito e carte di credito.
- **AVVERTENZA!** Se la superficie di riscaldamento è incrinata o danneggiata, spegnere l'apparecchiatura per evitare la possibilità di scosse elettriche.
- Non posizionare contenitori in alluminio e plastica su superfici calde.
- Le superfici non devono essere utilizzate per la conservazione.
- Quando si utilizza l'apparecchiatura, tenere presente che gli anelli, gli orologi o oggetti simili usurati dall'utente possono surriscaldarsi quando sono troppo vicini alla superficie riscaldante.
- Assicurarsi che l'apparecchiatura non sia installata in prossimità di vapori d'acqua o vapori grassi. La ventola dell'apparecchiatura assorbe questi vapori, causando l'accumulo di grasso o umidità. Ciò può causare un cortocircuito nell'apparecchiatura.
- Pulire regolarmente il filtro antigrasso.
- Non posizionare pentole vuote sull'apparecchiatura durante le operazioni, in quanto ciò potrebbe danneggiare le pentole e causare gravi danni all'apparecchiatura.
- **AVVERTENZA! NON UTILIZZARE QUESTO APPARECCHIO SU SUPERFICI METALLICHE.**
- **AVVERTENZA!** Prima di accedere ai terminali, tutti i circuiti di alimentazione devono essere scollegati.
- **ATTENZIONE!** Le linee di alimentazione devono essere collegate da un tecnico autorizzato.

Uso previsto

- Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato per applicazioni commerciali, ad esempio nelle cucine di ristoranti, mense, ospedali e imprese commerciali come panetterie, macherie, ecc., ma non per la produzione di massa continua di alimenti.
- L'apparecchiatura è progettata per cucinare una varietà di alimenti riscaldando le pentole adatte. Qualsiasi altro utilizzo può causare danni all'apparecchiatura o lesioni personali.
- Il funzionamento dell'apparecchiatura per qualsiasi altro scopo sarà considerato un uso improprio del dispositivo. L'utente sarà l'unico responsabile per l'uso improprio del dispositivo.

Installazione di messa a terra

Questa apparecchiatura è classificata come classe di **protezione I** e deve essere collegata a una messa a terra di protezione. La messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche fornendo un filo di fuga per la corrente elettrica.
Questo apparecchio è dotato di un cavo di alimentazione con spina di messa a terra o di collegamenti elettrici con filo di messa a terra. I collegamenti devono essere installati e messi a terra correttamente.

Pannello di controllo

(Fig. 1 a pagina 3)

1. Pulsante On / Standby
2. Aumentare l'impostazione: Tempo / temperatura / potenza
3. Display digitale
4. Pulsante timer con indicatore luminoso
5. Diminuisci impostazione: Tempo / temperatura / potenza
6. Pulsante di selezione alimentazione/temperatura con indicatore luminoso rispettivamente per alimentazione e temperatura. Premere lo stesso pulsante alternativamente per

la selezione.
6a. Spia luminosa di alimentazione
6b. Spia della temperatura

Preparazione prima dell'uso

- Rimuovere tutte le confezioni protettive e l'involucro.
- Verificare che il dispositivo sia in buone condizioni e con tutti gli accessori. In caso di consegna incompleta o danneggiata, contattare immediatamente il fornitore. In questo caso, non utilizzare il dispositivo.
- Pulire gli accessori e l'apparecchiatura prima dell'uso (vedere ==> Pulizia e manutenzione).
- Assicurarsi che l'apparecchiatura sia completamente asciutta.
- Posizionare l'apparecchiatura su una superficie orizzontale, stabile e resistente al calore, sicura contro gli schizzi d'acqua.
- Conservare la confezione se si intende conservare l'apparecchiatura in futuro.
- Conservare il manuale utente per riferimento futuro.

NOTA! A causa dei residui di produzione, l'apparecchiatura può emettere un odore leggero durante i primi utilizzi. Ciò è normale e non indica alcun difetto o pericolo. Assicurarsi che l'apparecchiatura sia ben ventilata.

Attrezzature di cottura adatte

	Adatto	Non adatto
Parte inferiore delle pentole	Fondo piatto (Fig. 2 a pagina 3)	Fondo curvo, irregolare, arrotondato (Fig. 3 a pagina 3)
Materiale	Pentole con fondo in ferro, ghisa, acciaio inossidabile magnetico o ghisa smaltata.	Pentole con fondo in ceramica, vetro, rame, bronzo o alluminio.
Diametro del fondo	Tra 14 e 28 cm.	Meno di 14 cm o più di 28 cm.
Tipo di pentole	Pentole con spessore inferiore superiore a 1,5 mm.	Contenitori o lattine completamente chiusi.

Nota: L'utilizzo di una pentola o di una padella non adatta alla cottura a induzione può danneggiare l'apparecchiatura.

Collegamento della linea di alimentazione

(Fig. 4 a pagina 4)

A. Nero
B. Marrone
C. Grigio
D. Blu
E. Verde e giallo

ATTENZIONE: Le linee di alimentazione devono essere collegate da un tecnico autorizzato.

Istruzioni operative

- Posizionare una pentola idonea al centro della superficie riscaldante dell'apparecchiatura. (Vedere --> Attrezzature di cottura adatte).
  Nota: Non posizionare pentole vuote, in quanto ciò potrebbe danneggiare le pentole.
- Collegare i fili interni del cavo di alimentazione a una presa di alimentazione elettrica idonea. (Vedere --> collegamento alla linea di alimentazione)
- Accendere il sistema di alimentazione elettrica e l'indicatore On/Standby si accende. L'apparecchiatura è ora in modalità Standby.
- Quindi, accendere l'apparecchiatura premendo il tasto On / Standby e sul display lampeggerà " - - - -".
- Quindi, premere una volta l'impostazione di aumento. Verrà visualizzato "3000" e questa è la potenza predefinita.
- Ora l'apparecchiatura inizia a funzionare ed è possibile programmare in modalità di alimentazione o temperatura.

Impostazione del livello di potenza

- Durante il funzionamento, premere il pulsante di accensione/temperatura per attivarlo. La spia dell'alimentazione si accende.
- Premere il pulsante di impostazione aumento o riduzione per aumentare o diminuire il livello di potenza (intervallo: 100W ~ 5.000 W). La potenza predefinita è 3.000 W. Un livello di potenza più elevato è adatto per la cottura a vapore.

Impostazione del livello di temperatura

- Durante il funzionamento, premere il pulsante di accensione/temperatura per attivarlo. La spia della temperatura si accende.
- Premere il pulsante di impostazione aumento o riduzione per aumentare o diminuire il livello di temperatura (intervallo: 35 °C ~ 240 °C). La temperatura predefinita è 100 °C. Un livello di temperatura più elevato è adatto per arrostire, grigliare o friggere.

Impostazione del timer

- Dopo aver impostato la potenza o la temperatura per la cottura, è possibile scegliere l'impostazione del timer. Premere il tasto timer per attivare. La spia si accende.
- Premere il pulsante di impostazione aumento o riduzione per aumentare o diminuire il tempo di funzionamento (intervallo: 0 min ~ 180 min). L'impostazione predefinita è 0 min.
- Quando il timer è impostato, verrà memorizzato automaticamente entro 5 secondi. L'apparecchiatura inizierà quindi a funzionare. Visualizza il tempo rimanente e l'impostazione di potenza/temperatura alternativamente sul display.
- L'apparecchiatura entrerà in modalità Standby una volta trascorso il tempo impostato.
- Se il tempo impostato viene ridotto a "0 min" manualmente, l'apparecchiatura entrerà immediatamente in modalità Standby.

Nota:

1. Premere e tenere premuto il pulsante di impostazione aumento o riduzione per una regolazione rapida.
2. Ogni volta che si preme un pulsante qualsiasi sul pannello, viene emesso un breve segnale acustico per avvisare l'utente.
3. Dopo un periodo di funzionamento prolungato, è normale che la ventola di raffreddamento interna continui a funzionare in modalità Standby per un certo periodo di tempo. Prima di scollegare l'apparecchiatura, attendere che la ventola di raffreddamento smetta di funzionare.
4. La superficie dell'apparecchiatura è ancora calda dopo il passaggio alla modalità Standby. Attendere che si raffreddi completamente prima di toccare.
5. Se non viene premuto alcun tasto sul pannello di controllo

durante il funzionamento per 2 ore, l'apparecchiatura passerà automaticamente alla modalità Standby.

Identificazione codice di errore

Codici di errore visualizzati sul display	Possibile causa	Possibile soluzione
E 1	La temperatura dell'apparecchiatura è troppo alta	Eliminare tutti gli ostacoli che circondano l'apparecchiatura. Scollegare l'apparecchiatura, rimuovere la vaschetta o la pentola, attendere che l'apparecchiatura si raffreddi completamente.
	Ventola di raffreddamento difettosa	Contattare il fornitore.
E 2	La padella o la pentola è surriscaldata. È possibile che la padella si svuoti e l'apparecchiatura si spenga per la protezione.	Scollegare l'apparecchiatura, rimuovere la vaschetta o la pentola, attendere che l'apparecchiatura si raffreddi completamente. E assicurati che l'acqua sia all'interno della padella.
E 3	La tensione di alimentazione è anomala. (La tensione di alimentazione è troppo alta o troppo bassa)	Assicurarsi che l'apparecchiatura sia collegata a un'alimentazione elettrica adeguata.

Pulizia e manutenzione

- **ATTENZIONE!** Scollegare sempre l'apparecchiatura dall'alimentazione e raffreddarla prima di riporla, pulirla e sottoporla a manutenzione.
- Non utilizzare getti d'acqua o scovolino per la pulizia e non spingere l'apparecchiatura sotto l'acqua, in quanto le parti si bagnano e potrebbero verificarsi scosse elettriche.
- Se l'apparecchiatura non viene mantenuta in un buon stato di pulizia, ciò può influire negativamente sulla durata dell'apparecchiatura e causare una situazione pericolosa.
- I residui di cibo devono essere puliti e rimossi regolarmente dall'apparecchiatura. Se l'apparecchiatura non viene pulita correttamente, ridurrà la sua durata e potrebbe causare condizioni pericolose durante l'uso.

Pulizia

- Pulire la superficie esterna raffreddata con un panno o una spugna leggermente inumidita con una soluzione detergente delicata.
- Per motivi di igiene, l'apparecchiatura deve essere pulita prima e dopo l'uso.
- Evitare che l'acqua entri in contatto con i componenti elettrici.
- Non immergere mai l'apparecchiatura in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare mai detergenti aggressivi, spugne abrasive o detergenti contenenti cloro. Non utilizzare lana d'acciaio, utensili metallici o oggetti appuntiti o appuntiti per la pulizia. Non utilizzare benzina o solventi!
- Nessuna parte può essere lavata in lavastoviglie.

Manutenzione

- Controllare regolarmente il funzionamento dell'apparecchiatura per evitare gravi incidenti.
- Se si nota che l'apparecchiatura non funziona correttamente o che c'è un problema, smettere di usarla, spegnerla e contattare il fornitore.
- Tutti i lavori di manutenzione, installazione e riparazione devono essere eseguiti da tecnici specializzati e autorizzati o raccomandati dal produttore.

Trasporto e stoccaggio

- Prima della conservazione, assicurarsi sempre che l'apparecchiatura sia stata scollegata dall'alimentazione e completamente raffreddata.
- Conservare l'apparecchiatura in un luogo fresco, pulito e asciutto.
- Non posizionare mai oggetti pesanti sull'apparecchiatura, in quanto potrebbero danneggiarla.
- Non spostare l'apparecchiatura mentre è in funzione. Scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica durante lo spostamento e tenerla in basso.

Risoluzione dei problemi

Se l'apparecchiatura non funziona correttamente, controllare la seguente tabella per la soluzione. Se il problema persiste, contattare il fornitore/fornitore di servizi.

Problemi	Possibile causa	Possibile soluzione
L'apparecchiatura non si accende.	- Il collegamento elettrico non è collegato correttamente alla presa elettrica. - Il pulsante On / Standby non è premuto.	- Controllare il collegamento elettrico per assicurarsi che sia collegato correttamente. - Premere il pulsante On / Standby per avviare il funzionamento.
La ventola di raffreddamento funziona anche dopo che l'apparecchiatura è passata alla modalità Standby.	- Questo è normale. La ventola di raffreddamento continua a funzionare in modalità Standby per un certo periodo di tempo per raffreddare tutti gli elementi interni.	- Attendere che la ventola di raffreddamento smetta di ruotare.

Garanzia

Qualsiasi difetto che comprometta la funzionalità dell'apparecchiatura che diventi evidente entro un anno dall'acquisto sarà riparato mediante riparazione o sostituzione gratuita, a condizione che l'apparecchiatura sia stata utilizzata e sottoposta a manutenzione in conformità alle istruzioni e non sia stata in alcun modo abusata o utilizzata in modo improprio. I Suoi diritti legali non sono compromessi. Se l'apparecchiatura è richiesta in garanzia, indicare dove e quando è stata acquistata e includere la prova di acquisto (ad es. ricevuta).

In linea con la nostra politica di sviluppo continuo del prodotto, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche del prodotto, dell'imballaggio e della documentazione senza preavviso.

Smaltimento e ambiente

Durante lo smantellamento dell'apparecchiatura, il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Al contrario, è responsabilità dell'utente smaltire le apparecchiature di scarto consegnandole a un punto di raccolta designato. La mancata osservanza di questa regola può essere penalizzata in conformità con le normative applicabili sullo smaltimento dei rifiuti. La raccolta e il riciclaggio separati delle apparecchiature di scarto al momento dello smaltimento contribuiranno a preservare le risorse naturali e a garantire che vengano riciclate in modo da proteggere la salute umana e l'ambiente.
Per ulteriori informazioni su dove è possibile depositare i rifiuti per il riciclaggio, contattare la società locale di raccolta rifiuti. I produttori e gli importatori non si assumono alcuna responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ecologico, né direttamente né tramite un sistema pubblico.

ROMÂNĂ

Stimate client,
Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat electrocasnic HENDI. Citiți cu atenție acest manual de utilizare, acordând o atenție deosebită reglementărilor de siguranță evidențiate mai jos, înainte de a instala și utiliza acest aparat pentru prima dată.

Instrucțiuni de siguranță

- Utilizați aparatul numai în scopul pentru care a fost conceput, conform descrierii din acest manual.
- Producătorul nu este răspunzător pentru nicio daună cauzată de funcționarea incorectă și utilizarea necorespunzătoare.
- **PERICOL! RISC DE ELECTROCUTARE!** Nu încercați să reparați aparatul singur. Nu scufundați componentele electrice ale aparatului în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată aparatul sub jet de apă.
- **NU UTILIZAȚI NICIODATĂ UN APARAT DETERIORAT!** Verificați periodic conexiunile electrice și cablul pentru a depista eventualele deteriorări. Dacă este deteriorat, deconectați aparatul de la sursa de alimentare. Orice reparații trebuie efectuate numai de către un furnizor sau o persoană calificată pentru a evita pericolul sau vătămarea.
- **AVERTISMENT!** Când poziționați aparatul, direcționați cablul de alimentare în siguranță, dacă este necesar, pentru a evita tragerea accidentală, deteriorarea, contactul cu suprafața de încălzire sau riscul de împiedicare.
- **AVERTISMENT!** Atât timp cât ștecherul este în priză, aparatul este conectat la sursa de alimentare.
- **AVERTISMENT!** Opriți ÎNTOTDEAUNA aparatul înainte de a-l deconecta de la sursa de alimentare, curățare, întreținere sau depozitare.
- Conectați aparatul la o priză electrică numai cu tensiunea și frecvența menționate pe eticheta aparatului.
- Nu atingeți ștecherul/conexiunile electrice cu mâinile umede sau umede.
- Țineți aparatul și ștecherul/conexiunile la distanță de apă și alte lichide. Dacă aparatul cade în apă, scoateți imediat conexiunile sursei de alimentare. Nu utilizați aparatul până când nu a fost verificat de un tehnician certificat. Nerespectarea acestor instrucțiuni va cauza riscuri care pun viața în pericol.
- Conectați sursa de alimentare la o priză electrică ușor accesibilă, astfel încât să puteți deconecta imediat aparatul în caz de urgență.
- Asigurați-vă că cablul nu intră în contact cu obiecte ascuțite sau fierbinți și țineți-l la distanță de foc deschis. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a-l scoate din priză, trageți întotdeauna de fișă.
- Nu transportați niciodată aparatul de cablu.
- Nu încercați niciodată să deschideți singur carcasa aparatului.
- Nu introduceți obiecte în carcasa aparatului.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
- Acest aparat trebuie utilizat de personal instruit în bucătăria restaurantului, cantinelor sau barului etc.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane care nu au experiență și cunoștințe suficiente.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de copii în niciun caz.
- Nu lăsați aparatul și conexiunile sale electrice la îndemâna copiilor.
- Nu utilizați niciodată accesorii sau alte dispozitive suplimentare în afară de cele furnizate împreună cu aparatul sau recomandate de producător. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate reprezenta un risc pentru utilizator și poate deteriora aparatul. Utilizați numai piese și accesorii originale.
- Nu utilizați acest aparat cu ajutorul unui cronometru extern sau al unui sistem de telecomandă.
- Nu așezați aparatul pe un obiect de încălzire (benzină, electrică, aragaz cu cărbune etc.).
- Nu acoperiți aparatul în timpul funcționării.
- Nu așezați obiecte pe aparat.
- Nu utilizați aparatul în apropierea flăcărilor deschise, a materialelor explozive sau inflamabile. Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă, curată, rezistentă la căldură și uscată.
- Aparatul nu poate fi instalat într-o zonă în care poate fi utilizat un jet de apă.
- Lăsați un spațiu de cel puțin 20 cm în jurul aparatului pentru ventilare în timpul utilizării.
- **AVERTISMENT!** Păstrați toate orificiile de ventilație de pe aparat ferite de obstrucții.

Instrucțiuni speciale privind siguranța

- Acest aparat este destinat utilizării comerciale.
- **ATENȚIE! RISC DE ARSURI! SUPRAFEȚE FIERBINTE!** Temperatura suprafețelor accesibile poate fi foarte ridicată în timpul utilizării. Atingeți numai panoul de comandă, mânerele, comutatoarele, butoanele de comandă a cronometrului sau butoanele de comandă a temperaturii.
-
ATENȚIE! Acest aparat va emite radiații electromagnetice neionizante.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către agentul său de service sau de către persoane cu o calificare similară pentru a evita orice pericol.
- **AVERTISMENT!** Grăsimea și uleiul devin foarte fierbinți în

RO

timpul funcționării. Atenție la acest lucru.
- Folosiți numai vase de gătit de tipul și dimensiunea recomandate. (Consultați ---> Echipament de gătit adecvat).
- Obiectele metalice, cum ar fi cuțitele, furculițele, lingurile și capacele nu trebuie puse pe placa de încălzire, deoarece se pot înfierbânta.
- Nu instalați aparatul lângă obiecte și aparate care pot fi afectate de un câmp magnetic, cum ar fi televizoare, radiouri, carduri bancare și carduri de credit.
- **AVERTISMENT!** Dacă suprafața de încălzire este crăpată sau deteriorată, opriți aparatul pentru a evita riscul de electrocutare.
- Nu puneți folie de aluminiu și vase de plastic pe suprafețe fierbinți.
- Suprafețele nu trebuie utilizate pentru depozitare.
- Atunci când utilizați aparatul, aveți în vedere faptul că inelele, ceasurile sau obiectele similare purtate de utilizator pot deveni fierbinți atunci când sunt prea aproape de suprafața de încălzire.
- Asigurați-vă că aparatul nu este instalat în apropierea vaporilor de apă sau a vaporilor unși. Ventilatorul aparatului va absorbi acești vapori, cauzând acumularea de grăsime sau umezeală în aparat. Acest lucru poate duce la un scurtcircuit în aparat.
- Curățați regulat filtrul de grăsime.
- Nu puneți vase goale pe aparat în timpul funcționării; acest lucru poate deteriora vasul și poate duce la deteriorarea gravă a aparatului.
- **AVERTISMENT! NU UTILIZAȚI ACEST APARAT PE SUPRAFEȚE METALICE.**
- **AVERTISMENT!** Înainte de a obține acces la borne, toate circuitele de alimentare trebuie deconectate.
- **ATENȚIE!** Conductele de alimentare trebuie conectate de un tehnician autorizat.

RO

Domeniu de utilizare

- Acest aparat este destinat utilizării pentru aplicații comerciale, de exemplu în bucătăriile restaurantelor, cantinelor, spitalelor și întreprinderilor comerciale, cum ar fi brutăriile, butgariile etc., dar nu și pentru producția continuă în masă a alimentelor.
- Aparatul este conceput pentru a găti o varietate de alimente prin încălzirea vasului adecvat. Orice altă utilizare poate duce la deteriorarea aparatului sau vătămări corporale.
- Utilizarea aparatului în orice alt scop va fi considerată o utilizare incorectă a dispozitivului. Utilizatorul va fi singurul responsabil pentru utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.

Instalarea împământării

Acest aparat este clasificat ca fiind din clasa de **protecție I** și trebuie conectat la o împământare de protecție. Împământarea reduce riscul de electrocutare prin asigurarea unui fir de evacuare pentru curentul electric.
Acest aparat este dotat cu un cablu de alimentare cu ștecăr cu împământare sau conexiuni electrice cu fir de împământare. Conexiunile trebuie instalate și împământate corespunzător.

Panou de comandă

(Fig. 1 la pagina 3)

1. Buton Pornit / În așteptare
2. Creșteți setarea: Timp / temperatură / putere
3. Afișaj digital
4. Buton cronometru cu indicator luminos
5. Reduceți setarea: Timp / temperatură / putere
6. Buton de selectare putere/temperatură cu indicator luminos pentru putere și respectiv temperatură. Apăsați pe același buton alternativ pentru selecție.

6a. Indicator luminos de alimentare
6b. Indicator luminos pentru temperatură

Pregătirea înainte de utilizare

- Îndepărtați toate ambalajele și ambalajele de protecție.
- Verificați dacă dispozitivul este în stare bună și dacă are toate accesoriile. În cazul unei livrări incomplete sau deteriorate, vă rugăm să contactați imediat furnizorul. În acest caz, nu utilizați dispozitivul.
- Curățați accesoriile și aparatul înainte de utilizare (Consultați ==> Curățare și întreținere).
- Asigurați-vă că aparatul este complet uscat.
- Puneți aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă și rezistentă la căldură, care este sigură împotriva stropirii cu apă.
- Păstrați ambalajul dacă intenționați să depozitați aparatul pe viitor.
- Păstrați manualul utilizatorului pentru referințe ulterioare.

NOTĂ! Din cauza reziduurilor rezultate din fabricație, aparatul poate emite un miros ușor în timpul primelor câteva utilizări. Acest lucru este normal și nu indică niciun defect sau pericol. Asigurați-vă că aparatul este bine aerisit.

Echipament de gătit adecvat

	Potrivit	Necorespunzător
Partea inferioară a vasului	Bază plată (Fig. 2 la pagina 3)	Bază curbată, neuniformă, rotunjită (Fig. 3 de la pagina 3)
Material	Vasele de gătit cu fier, fontă, oțel inoxidabil magnetic sau bază emailată din fier.	Vas de gătit cu bază din ceramică, sticlă, cupru, bronz sau aluminiu.
Diametrul părții inferioare	Între 14 cm și 28 cm.	Mai puțin de 14 cm sau mai mult de 28 cm.
Tipul vasului	Vas de gătit cu o grosime a bazei mai mare de 1,5 mm.	Recipiente sau cutii complet închise.

Notă: Utilizarea unei tigăi sau a unei tigăi care nu este adecvată pentru gătitul prin inducție poate deteriora aparatul.

Conexiune linie de alimentare

(Fig. 4 de la pagina 4)

A. Negru
B. Maro
C. Gri
D. Albastru
E. Verde și galben

ATENȚIE: Conductele de alimentare trebuie conectate de un tehnician autorizat.

Instrucțiuni de utilizare

- Puneți un vas adecvat în centrul suprafeței de încălzire a aparatului. (Consultați --> Echipament de gătit adecvat).
  Notă: Nu puneți vase goale, deoarece acestea pot deteriora vasul.
- Conectați firele interne ale cablului de alimentare la o priză electrică adecvată. (Consultați --> conexiunea liniei de alimentare)
- Porniți sistemul de alimentare electrică și se va aprinde indicatorul Pornit / În așteptare. Aparatul este acum în modul în așteptare.
- Apoi, porniți aparatul apăsând butonul Pornit / În așteptare și "- - - - -" va clipi pe afișaj.
- Apoi, apăsați o dată setarea de creștere. Se va afișa „3000", iar aceasta este puterea implicită.
- Acum, aparatul începe să funcționeze și puteți programa fie în modul de alimentare, fie în modul de temperatură.

Setarea nivelului de putere

- În timpul funcționării, apăsați butonul de alimentare / temperatură pentru activare. Indicatorul luminos al alimentării se va aprinde.
- Apăsați butonul de creștere sau micșorare a nivelului de putere pentru a mări sau micșora nivelul de putere (interval: 100W ~ 5.000 W). Puterea implicită este de 3.000 W. Nivelul mai ridicat de putere este adecvat pentru gătirea la abur.

Setarea nivelului temperaturii

- În timpul funcționării, apăsați butonul de alimentare / temperatură pentru activare. Indicatorul luminos al temperaturii se va aprinde.
- Apăsați butonul de creștere sau micșorare a setării pentru a mări sau micșora nivelul temperaturii (interval: 35°C ~ 240°C). Temperatura implicită este de 100°C. Nivelul mai ridicat al temperaturii este adecvat pentru frigere, frigere la grătar sau frigere.

Setarea temporizatorului

- După setarea de putere sau temperatură pentru gătire, puteți opta pentru setarea cronometrului. Apăsați butonul cronometrului pentru activare. Lumina indicatoare se aprinde.
- Apăsați butonul de creștere sau micșorare a setării pentru a mări sau micșora durata de funcționare (interval: 0 min ~ 180 min). Setarea implicită este de 0 min.
- Când cronometrul este setat, acesta va fi stocat automat în decurs de 5 secunde. Aparatul va începe să funcționeze. Acesta va afișa alternativ pe afișaj durata rămasă și setarea de putere/temperatură.
- Aparatul va intra în modul în așteptare când timpul setat a trecut.
- Dacă timpul setat este redus manual la „0 min", aparatul va intra instantaneu în modul Standby.

Notă:

1. Apăsați și mențineți apăsat butonul de creștere sau butonul de scădere a setării pentru ajustare rapidă.
2. De fiecare dată când apăsați orice buton de pe panou, se va auzi un scurt semnal sonor pentru a alerta utilizatorul.
3. După o perioadă extinsă de funcționare, este normal ca ventilatorul de răcire din interior să continue să funcționeze în modul în așteptare pentru o perioadă de timp. Înainte de a deconecta aparatul, așteptați până când ventilatorul de răcire nu mai funcționează.
4. Suprafața aparatului este încă fierbinte după trecerea la modul în așteptare. Așteptați să se răcească complet înainte de a-l atinge.
5. Dacă nu este apăsat niciun buton de pe panoul de comandă timp de 2 ore, aparatul va comuta automat la modul în așteptare.

Identificarea codului de eroare

Codurile de eroare afișate pe afișaj	Cauză posibilă	Soluție posibilă
E 1	Temperatura aparatului este prea ridicată	Curățați toate obstacolele din jurul aparatului. Deconectați aparatul, scoateți tigaia sau oala, așteptați până când aparatul se răcește complet.
	Ventilator de răcire defect	Contactați furnizorul.
E 2	Vasul sau vasul este supraîncălzit. Este posibil ca tigaia să se golească și aparatul se va opri pentru protecție.	Deconectați aparatul, scoateți tigaia sau oala, așteptați până când aparatul se răcește complet. Și asigurați-vă că apa se află în interiorul vasului.
E 3	Tensiunea de alimentare este anormală. (Tensiunea de alimentare este prea ridicată sau prea scăzută)	Asigurați-vă că aparatul este conectat la o sursă de alimentare electrică adecvată.

Curățare și întreținere

- **ATENȚIE!** Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare și răciți-l înainte de depozitare, curățare și întreținere.
- Nu folosiți jet de apă sau aparat de curățat cu aburi pentru curățare și nu împingeți aparatul sub apă, deoarece piesele se vor uda și se pot produce șocuri electrice.
- Dacă aparatul nu este menținut curat, acest lucru poate afecta negativ durata de viață a aparatului și poate duce la o situație periculoasă.
- Reziduurile alimentare trebuie curățate regulat și scoase din aparat. Dacă aparatul nu este curățat corespunzător, durata sa de viață va fi redusă și poate duce la o stare periculoasă în timpul utilizării.

Curățare

- Curățați suprafața exterioară răcită cu o lavetă sau un burete ușor umezit cu o soluție slabă de săpun.
- Din motive de igienă, aparatul trebuie curățat înainte și după utilizare.
- Evitați contactul cu apa al componentelor electrice.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau alte lichide.
- Nu utilizați niciodată agenți de curățare agresivi, bureți abrazivi sau agenți de curățare care conțin clor. Nu utilizați bureți

de sârmă, ustensile metalice sau orice obiecte ascuțite pentru curățare. Nu utilizați benzină sau solvenți!
• Nicio piesă nu poate fi spălată în mașina de spălat vase.

Întreținere
• Verificați regulat funcționarea aparatului pentru a preveni accidentele grave.
• Dacă observați că aparatul nu funcționează corespunzător sau că există o problemă, opriți-l și contactați furnizorul.
• Toate lucrările de întreținere, instalare și reparații trebuie efectuate de tehnicieni specializați și autorizați sau recomandate de producător.

Transport și depozitare
• Înainte de depozitare, asigurați-vă întotdeauna că aparatul a fost deconectat de la sursa de alimentare și s-a răcit complet.
• Depozitați aparatul într-un loc răcoros, curat și uscat.
• Nu puneți niciodată obiecte grele pe aparat, deoarece acesta se poate deteriora.
• Nu mutați aparatul în timp ce acesta este în funcțiune. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare când îl mutați și țineți-l în partea de jos.

GR

Depanare

Dacă aparatul nu funcționează corespunzător, verificați tabelul de mai jos pentru soluție. Dacă în continuare nu puteți rezolva problema, vă rugăm să contactați furnizorul/furnizorul de servicii.

Probleme	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Aparatul nu pornește.	- Conexiunea de alimentare electrică nu este conectată corespunzător la priza electrică. - Butonul Pornit / În așteptare nu este apăsat.	- Verificați conexiunea de alimentare electrică pentru a vă asigura că este conectată corect. - Apăsați butonul Pornit / În așteptare pentru a începe funcționarea.
Ventilatorul de răcire funcționează chiar și după ce aparatul este comutat în modul în așteptare.	- Acest lucru este normal. Ventilatorul de răcire continuă să funcționeze în modul în așteptare pentru o perioadă de timp pentru a răci toate elementele interne.	- Așteptați până când ventilatorul de răcire nu se mai rotește.

Garanție

Orice defect care afectează funcționalitatea aparatului care devine evident în termen de un an de la achiziție va fi reparat prin reparații gratuite sau înlocuire, cu condiția ca aparatul să fi fost utilizat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile și să nu fi fost abuzat sau utilizat necorespunzător în niciun fel. Drepturile dvs. legale nu sunt afectate. Dacă aparatul este revendicat în garanție, specificați unde și când a fost achiziționat și includeți dovada achiziționării (de ex. chitanță).
În conformitate cu politica noastră de dezvoltare continuă a produselor, ne rezervăm dreptul de a modifica fără preaviz produsul, ambalajul și specificațiile documentației.

Aruncați și protejați mediul înconjurător

La scoaterea din uz a aparatului, produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere. În schimb, este responsabilitatea dvs. să eliminați deșeurile de echipamente prin predarea acestora la un punct de colectare desemnat. Nerespectarea acestei reguli poate fi penalizată în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea deșeurilor. Colectarea și reciclarea separată a deșeurilor dvs. de echipamente la momentul eliminării va ajuta la conservarea resurselor naturale și va asigura reciclarea acestora într-o manieră care protejează sănătatea umană și mediul înconjurător.
Pentru mai multe informații despre locul în care vă puteți lăsa deșeurile pentru reciclare, vă rugăm să contactați compania locală de colectare a deșeurilor. Producătorii și importatorii nu își asumă responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea ecologică, fie direct, fie printr-un sistem public.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Αγαπητέ πελάτη,
Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτή τη συσκευή HENDI. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήστη, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στους κανονισμούς ασφαλείας που περιγράφονται παρακάτω, πριν από την πρώτη εγκατάσταση και χρήση αυτής της συσκευής.

Οδηγίες ασφαλείας

• Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε, όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
• Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν από εσφαλμένη λειτουργία και ακατάλληλη χρήση.
• **ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!** Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας. Μην εμβαπτίζετε τα ηλεκτρικά μέρη της συσκευής σε νερό ή άλλα υγρά. Μην κρατάτε ποτέ τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό.
• **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΟΥ ΈΧΕΙ ΥΠΟΣΤΕΙ ΖΗΜΙΆ!** Ελέγχετε τακτικά τις ηλεκτρικές συνδέσεις και το καλώδιο για τυχόν ζημιές. Σε περίπτωση ζημιάς, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος. Οποιεσδήποτε επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από προμηθευτή ή εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή κινδύνου ή τραυματισμού.
• **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ!** Κατά την τοποθέτηση της συσκευής, δρομολογήστε το καλώδιο ρεύματος με ασφάλεια, εάν είναι απαραίτητο, για να αποφύγετε τυχόν ακούσιο τράβηγμα, ζημιά, επαφή με την επιφάνεια θέρμανσης ή κίνδυνο παραπατήματος.
• **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ!** Εφόσον το φις είναι στην πρίζα, η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος.
• **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ!** Απενεργοποιείτε ΠΑΝΤΟΤΕ τη συσκευή πριν από την αποσύνδεση από την παροχή ρεύματος, τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή την αποθήκευση.
• Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με την τάση και τη συχνότητα που αναφέρονται στην ετικέτα της συσκευής.
• Μην αγγίζετε το φις/τις ηλεκτρικές συνδέσεις με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
• Διατηρείτε τη συσκευή και το φις/τις ηλεκτρικές συνδέσεις μα-

κριά από νερό και άλλα υγρά. Εάν η συσκευή πέσει σε νερό, αφαιρέστε αμέσως τις συνδέσεις τροφοδοσίας. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή μέχρι να ελεγχθεί από πιστοποιημένο τεχνικό. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών θα προκαλέσει κινδύνους απειλητικούς για τη ζωή.

- Συνδέστε το τροφοδοτικό σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα, ώστε να μπορείτε να αποσυνδέσετε τη συσκευή αμέσως σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με αιχμηρά ή ζεστά αντικείμενα και φυλάξτε το μακριά από ανοιχτή φωτιά. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο ρεύματος για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα, αλλά να τραβάτε πάντα το φις.
- Μην μεταφέρετε ποτέ τη συσκευή από το καλώδιό της.
- Μην προσπαθήσετε ποτέ να ανοίξετε μόνοι σας το περίβλημα της συσκευής.
- Μην εισάγετε αντικείμενα στο περίβλημα της συσκευής.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Ο χειρισμός της συσκευής αυτής πρέπει να γίνεται από εκπαιδευμένο προσωπικό στην κουζίνα του εστιατορίου, σε καντίνες ή σε μπαρ κ.λπ.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- Διατηρείτε τη συσκευή και τις ηλεκτρικές της συνδέσεις μακριά από παιδιά.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα ή πρόσθετες συσκευές εκτός από αυτές που παρέχονται με τη συσκευή ή συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Διαφορετικά, μπορεί να υπάρξει κίνδυνος για την ασφάλεια του χρήστη και να προκληθεί ζημιά στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα και παρελκόμενα.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή σύστημα τηλεχειρισμού.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε θερμαντικό αντικείμενο (βενζινοκίνητο, ηλεκτρικό, κάρβουνο κ.λπ.).
- Μην καλύπτετε τη συσκευή σε λειτουργία.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε γυμνές φλόγες, εκρηκτικά ή εύφλεκτα υλικά. Να χειρίζεστε πάντα τη συσκευή σε οριζόντια, σταθερή, καθαρή, ανθεκτική στη θερμότητα και στεγνή επιφάνεια.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για εγκατάσταση σε χώρο όπου μπορεί να χρησιμοποιηθεί πίδακας νερού.
- Αφήστε χώρο τουλάχιστον 20 cm γύρω από τη συσκευή για εξαερισμό κατά τη χρήση.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ!** Διατηρείτε όλα τα ανοίγματα εξαερισμού στη συσκευή ελεύθερα από εμπόδια.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για εμπορική χρήση.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ! ΖΕΣΤΕΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ!** Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών μπορεί να είναι πολύ υψηλή κατά τη χρήση. Αγγίξτε μόνο τον πίνακα ελέγχου, τις λαβές, τους διακόπτες, τους χρονοδιακόπτες ή τους διακόπτες θερμοκρασίας.
-
ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτή η συσκευή εκπέμπει μη ιονίζουσα ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον αντιπρόσωπο σέρβις της εταιρείας ή από κατάλληλα καταρτισμένα άτομα, ώστε να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Το λίπος και το λάδι ζεσταίνονται πολύ κατά τη λειτουργία. Προσοχή σε αυτό.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα μαγειρικά σκεύη του συνιστώμενου τύπου και μεγέθους. (Βλ. ---> Κατάλληλος εξοπλισμός μαγειρέματος).
- Μεταλλικά αντικείμενα όπως μαχαίρια, πιρούνια, κουτάλια και καπάκια δεν πρέπει να τοποθετούνται στην πλάκα θέρμανσης, καθώς μπορεί να ζεσταθούν.
- Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή κοντά σε αντικείμενα και συσκευές που μπορεί να επηρεάζονται από μαγνητικό πεδίο, π.χ. τηλεοράσεις, ραδιόφωνα, τραπεζικές κάρτες και πιστωτικές κάρτες.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Εάν η επιφάνεια θέρμανσης έχει ραγίσει ή υποστεί ζημιά, απενεργοποιήστε τη συσκευή για να αποφύγετε την πιθανότητα ηλεκτροπληξίας.
- Μην τοποθετείτε αλουμινόχαρτο και πλαστικά δοχεία σε θερμές επιφάνειες.
- Οι επιφάνειες δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για αποθήκευση.
- Κατά τη λειτουργία της συσκευής, λάβετε υπόψη ότι οι δακτύλιοι, τα ρολόγια ή παρόμοια αντικείμενα που φοριούνται από το χρήστη μπορεί να θερμανθούν όταν βρίσκονται πολύ κοντά στην επιφάνεια θέρμανσης.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν είναι εγκατεστημένη κοντά σε υδρατμούς ή λιπαρούς ατμούς. Ο ανεμιστήρας της συσκευής θα απορροφήσει αυτούς τους ατμούς, προκαλώντας τη συσσώρευση λίπους ή υγρασίας στη συσκευή. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα στη συσκευή.
- Καθαρίζετε τακτικά το φίλτρο λίπους.
- Μην τοποθετείτε άδεια μαγειρικά σκεύη πάνω στη συσκευή κατά τη διάρκεια της όπερας. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα μαγειρικά σκεύη και σοβαρή ζημιά στη συσκευή.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΥΤΗ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΜΕΤΑΛΛΙΚΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ.**
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πριν αποκτήσετε πρόσβαση στους ακροδέκτες, όλα τα κυκλώματα παροχής πρέπει να αποσυνδεθούν.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Οι γραμμές τροφοδοσίας πρέπει να συνδεθούν από εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

Προβλεπόμενη χρήση

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε εμπορικές εφαρμογές, για παράδειγμα σε κουζίνες εστιατορίων, κυλικείων, νοσοκομείων και εμπορικών επιχειρήσεων, όπως αρτοποιεία, βουτιές κ.λπ., αλλά όχι για συνεχή μαζική παραγωγή τροφίμων.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για το μαγείρεμα διαφόρων φαγητών μέσω θέρμανσης των κατάλληλων μαγειρικών σκευών. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή τραυματισμό.
- Η λειτουργία της συσκευής για οποιονδήποτε άλλο σκοπό θα θεωρείται εσφαλμένη χρήση της συσκευής. Ο χρήστης θα είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για την ακατάλληλη χρήση της συσκευής.

Εγκατάσταση γείωσης

Αυτή η συσκευή έχει ταξινομηθεί ως κατηγορίας **προστασίας I** και πρέπει να συνδεθεί σε προστατευτική γείωση. Η γείωση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας παρέχοντας ένα καλώδιο διαφυγής για το ηλεκτρικό ρεύμα.

Αυτή η συσκευή διαθέτει καλώδιο ρεύματος με βύσμα γείωσης ή ηλεκτρικές συνδέσεις με καλώδιο γείωσης. Οι συνδέσεις πρέπει να είναι σωστά εγκατεστημένες και γειωμένες.

Πίνακας ελέγχου

(Εικ. 1 στη σελίδα 3)

1. Κουμπί ενεργοποίησης/αναμονής
2. Αύξηση ρύθμισης: Χρόνος / θερμοκρασία / ισχύς
3. Ψηφιακή οθόνη
4. Κουμπί χρονοδιακόπτη με φωτεινή ένδειξη
5. Μείωση ρύθμισης: Χρόνος / θερμοκρασία / ισχύς
6. Κουμπί επιλογής ισχύος / θερμοκρασίας με φωτεινή ένδειξη για την ισχύ και τη θερμοκρασία αντίστοιχα. Πιέστε το ίδιο κουμπί εναλλάξ για επιλογή.

6a. Ενδεικτική λυχνία φωτός ισχύος

6b. Ενδεικτική λυχνία θερμοκρασίας

Προετοιμασία πριν από τη χρήση

- Αφαιρέστε όλη την προστατευτική συσκευασία και το περιτύλιγμα.
- Ελέγξτε ότι η συσκευή είναι σε καλή κατάσταση και με όλα τα παρελκόμενα. Σε περίπτωση ατελούς ή κατεστραμμένης παράδοσης, επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή. Σε αυτή την περίπτωση, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Καθαρίστε τα εξαρτήματα και τη συσκευή πριν από τη χρήση (Βλ. ==> Καθαρισμός και συντήρηση).
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι εντελώς στεγνή.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε οριζόντια, σταθερή και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια, η οποία είναι ασφαλής για πιτσιλιές νερού.
- Φυλάξτε τη συσκευασία εάν σκοπεύετε να αποθηκεύσετε τη συσκευή σας στο μέλλον.
- Φυλάξτε το εγχειρίδιο χρήστη για μελλοντική αναφορά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Λόγω υπολειμμάτων από την κατασκευή, η συσκευή μπορεί να εκπέμψει ελαφριά οσμή κατά τη διάρκεια των πρώτων λίγων χρήσεων. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν υποδεικνύει κανένα ελάττωμα ή κίνδυνο. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή αερίζεται καλά.

Κατάλληλος εξοπλισμός μαγειρέματος

	Κατάλληλο	Ακατάλληλο
Κάτω μέρος μαγειρικού σκεύους	Επίπεδη βάση (Εικ. 2 στη σελίδα 3)	Καμπύλος, ανομοιόμορφος, στρογγυλεμένος πυθμένας (Εικ. 3 στη σελίδα 3)
Υλικό	Μαγειρικά σκεύη με σίδερο, χυτοσίδηρο, μαγνητικό ανοξείδωτο χάλυβα ή εμαγιέ βάση σιδήρου.	Μαγειρικά σκεύη με κεραμικό, γυάλινο, χάλκινο, χάλκινο ή αλουμινένιο πάτο.
Διάμετρος κάτω μέρους	Μεταξύ 14 cm και 28 cm.	Λιγότερο από 14 cm ή περισσότερο από 28 cm.
Τύπος μαγειρικού σκεύους	Μαγειρικά σκεύη με κάτω πάχος πάνω από 1,5 mm.	Πλήρως κλειστά δοχεία ή κουτιά.

Σημείωση: Η χρήση ενός σκεύους ή μιας κατσαρόλας που δεν είναι κατάλληλη για επαγωγικό μαγείρεμα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.

Σύνδεση γραμμής τροφοδοσίας

(Εικ. 4 στη σελίδα 4)

A. Μαύρο
B. Καφέ
C. Γκρι
D. Μπλε
E. Πράσινο και κίτρινο

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι γραμμές τροφοδοσίας πρέπει να συνδεθούν από εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

Οδηγίες λειτουργίας

- Τοποθετήστε ένα κατάλληλο μαγειρικό σκεύος στο κέντρο της επιφάνειας θέρμανσης της συσκευής. (Βλ. --> Κατάλληλος εξοπλισμός μαγειρέματος).

  Σημείωση: Μην τοποθετείτε άδεια μαγειρικά σκεύη, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά στα μαγειρικά σκεύη.
- Συνδέστε τα εσωτερικά σύρματα του καλωδίου ρεύματος σε κατάλληλη πρίζα ηλεκτρικής παροχής. (Βλ. --> σύνδεση γραμμής τροφοδοσίας)
- Ενεργοποιήστε το σύστημα ηλεκτρικής παροχής και θα ανάψει η ένδειξη Ενεργοποίηση / Αναμονή. Η συσκευή βρίσκεται τώρα σε κατάσταση αναμονής.
- Στη συνέχεια, ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το κουμπί Ενεργοποίηση / Αναμονή και στην οθόνη θα αναβοσβήνει η ένδειξη « - - - -».
- Στη συνέχεια, πατήστε μία φορά τη ρύθμιση αύξησης. Θα εμφανιστεί η ένδειξη «3000» και αυτή είναι η προεπιλεγμένη ισχύς.
- Τώρα, η συσκευή αρχίζει να λειτουργεί και μπορείτε να προγραμματίσετε σε λειτουργία ισχύος ή θερμοκρασίας.

Ρύθμιση επιπέδου ισχύος

- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, πιέστε το κουμπί ισχύος / θερμοκρασίας για ενεργοποίηση. Θα ανάψει η ενδεικτική λυχνία της ισχύος.
- Πατήστε το κουμπί ρύθμισης αύξησης ή μείωσης για να αυξήσετε ή να μειώσετε το επίπεδο ισχύος (Εύρος: 100W ~ 5.000W). Η προεπιλεγμένη ισχύς είναι 3.000 W. Το υψηλότερο επίπεδο ισχύος είναι κατάλληλο για μαγείρεμα στον ατμό.

Ρύθμιση επιπέδου θερμοκρασίας

- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, πιέστε το κουμπί ισχύος / θερμοκρασίας για ενεργοποίηση. Θα ανάψει η ενδεικτική λυχνία της θερμοκρασίας.
- Πατήστε το κουμπί ρύθμισης αύξησης ή μείωσης για να αυξήσετε ή να μειώσετε το επίπεδο θερμοκρασίας (Εύρος: 35°C ~ 240°C). Η προεπιλεγμένη θερμοκρασία είναι 100°C. Το υψηλότερο επίπεδο θερμοκρασίας είναι κατάλληλο για ψήσιμο, ψήσιμο στο γκριλ ή τηγάνισμα.

Ρύθμιση χρονομέτρου

- Μετά τη ρύθμιση ισχύος ή θερμοκρασίας για μαγείρεμα, μπορείτε να επιλέξετε τη ρύθμιση χρονοδιακόπτη. Πατήστε το κουμπί του χρονοδιακόπτη για ενεργοποίηση. Η ενδεικτική λυχνία με το φως ανάβει.
- Πατήστε το κουμπί ρύθμισης αύξησης ή μείωσης για να αυξήσετε ή να μειώσετε τον χρόνο λειτουργίας (Εύρος: 0 λεπτά ~ 180 λεπτά). Η προεπιλεγμένη ρύθμιση είναι 0 λεπτά.

- Όταν ρυθμιστεί ο χρονοδιακόπτης, θα αποθηκευτεί αυτόματα εντός 5 δευτερολέπτων. Στη συνέχεια, η συσκευή θα ξεκινήσει τη λειτουργία της. Θα εμφανίσει τον υπολειπόμενο χρόνο και τη ρύθμιση ισχύος/θερμοκρασίας εναλλάξ στην οθόνη.
- Η συσκευή θα μεταβεί σε κατάσταση αναμονής όταν παρέλθει ο καθορισμένος χρόνος.
- Εάν ο χρόνος που έχει ρυθμιστεί μειωθεί σε «0 λεπτά» χειροκίνητα, η συσκευή θα μεταβεί σε κατάσταση αναμονής αμέσως.

Σημείωση:

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί αύξησης ή μείωσης ρύθμισης για γρήγορη ρύθμιση.
2. Κάθε φορά που πατάτε οποιοδήποτε κουμπί στον πίνακα, ακούγεται ένα σύντομο ηχητικό σήμα για να ειδοποιήσει τον χρήστη.
3. Μετά από παρατεταμένη περίοδο λειτουργίας, είναι φυσιολογικό ο ανεμιστήρας ψύξης να συνεχίσει να λειτουργεί σε κατάσταση αναμονής για κάποιο χρονικό διάστημα. Πριν αποσυνδέσετε τη συσκευή, περιμένετε μέχρι να σταματήσει να λειτουργεί ο ανεμιστήρας ψύξης.
4. Η επιφάνεια της συσκευής είναι ακόμα ζεστή μετά τη μετάβαση σε κατάσταση αναμονής. Περιμένετε να κρυώσει εντελώς πριν αγγίξετε το .
5. Εάν δεν πατηθεί κανένα κουμπί στον πίνακα ελέγχου κατά τη διάρκεια της λειτουργίας για 2 ώρες, η συσκευή θα μεταβεί στη συνέχεια αυτόματα σε κατάσταση αναμονής.

Ταυτοποίηση κωδικού σφάλματος

Κωδικοί σφάλματος που εμφανίζονται στην οθόνη	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
E 1	Η θερμοκρασία της συσκευής είναι πολύ υψηλή	Καθαρίστε όλα τα εμπόδια που υπάρχουν γύρω από τη συσκευή. Αποσυνδέστε τη συσκευή, αφαιρέστε το σκεύος ή το σκεύος, περιμένετε μέχρι να κρυώσει εντελώς η συσκευή.
	Ελαπτωματικός ανεμιστήρας ψύξης	Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.
E 2	Το σκεύος ή η κατσαρόλα έχει υπερθερμανθεί. Πιθανώς το σκεύος να αδειάσει και η συσκευή να απενεργοποιηθεί για προστασία.	Αποσυνδέστε τη συσκευή, αφαιρέστε το σκεύος ή το σκεύος, περιμένετε μέχρι να κρυώσει εντελώς η συσκευή. Και βεβαιωθείτε ότι υπάρχει νερό στο εσωτερικό του σκεύους.
E 3	Η τάση τροφοδοσίας είναι μη φυσιολογική. (Η τάση παροχής είναι πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή)	Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη σε κατάλληλη ηλεκτρική παροχή.

Καθαρισμός και συντήρηση

- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και τη ψύχετε πριν από την αποθήκευση, τον καθαρισμό και τη συντήρηση.
- Μη χρησιμοποιείτε πίδακα νερού ή ατμοκαθαριστή για τον καθαρισμό και μην σπρώχνετε τη συσκευή κάτω από το νερό, καθώς τα εξαρτήματα θα βραχούν και μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Εάν η συσκευή δεν διατηρείται σε καλή κατάσταση καθαριότητας, αυτό μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να οδηγήσει σε επικίνδυνες συνθήκες.
- Τα υπολείμματα τροφίμων πρέπει να καθαρίζονται τακτικά και να αφαιρούνται από τη συσκευή. Εάν η συσκευή δεν καθαριστεί σωστά, θα μειώσει τη διάρκεια ζωής της και μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνη κατάσταση κατά τη χρήση.

Καθαρισμός

- Καθαρίστε την ψυγμένη εξωτερική επιφάνεια με ένα πανί ή σφουγγάρι ελαφρώς νοτισμένο με ήπιο διάλυμα σαπουνιού.
- Για λόγους υγιεινής, η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται πριν και μετά τη χρήση.
- Αποφύγετε την επαφή νερού με τα ηλεκτρικά εξαρτήματα.
- Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ισχυρά καθαριστικά, λειαντικά σφουγγάρια ή καθαριστικά που περιέχουν χλώριο. Μη χρησιμοποιείτε ατσαλόσυρμα, μεταλλικά εργαλεία ή αιχμηρά αντικείμενα για τον καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη ή διαλύτες!
- Κανένα εξάρτημα δεν είναι ασφαλές για πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων.

Συντήρηση

- Ελέγχετε τακτικά τη λειτουργία της συσκευής για την αποφυγή σοβαρών ατυχημάτων.
- Εάν διαπιστώσετε ότι η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά ή ότι υπάρχει κάποιο πρόβλημα, σταματήστε να τη χρησιμοποιείτε, απενεργοποιήστε την και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.
- Όλες οι εργασίες συντήρησης, εγκατάστασης και επισκευής πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένους και εξουσιοδοτημένους τεχνικούς ή να συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

Μεταφορά και αποθήκευση

- Πριν από την αποθήκευση, να βεβαιώνεστε πάντα ότι η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος και έχει κρυώσει εντελώς.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε δροσερό, καθαρό και στεγνό χώρο.
- Μην τοποθετείτε ποτέ βαριά αντικείμενα επάνω στη συσκευή, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά σε αυτήν.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή ενώ βρίσκεται σε λειτουργία. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος όταν τη μετακινείτε και κρατήστε την στο κάτω μέρος.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, ελέγξτε τον παρακάτω πίνακα για το διάλυμα. Εάν εξακολουθείτε να μην μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή/πάροχο υπηρεσιών.

Προβλήματα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Η συσκευή δεν ενεργοποιείται.	- Η σύνδεση ηλεκτρικού ρεύματος δεν είναι σωστά συνδεδεμένη με την πρίζα. - Το κουμπί ενεργοποίησης/αναμονής δεν είναι πατημένο.	- Ελέγξτε τη σύνδεση ηλεκτρικής ισχύος για να βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά συνδεδεμένη. - Πατήστε το κουμπί Ενεργοποίηση / Αναμονή για να ξεκινήσει η λειτουργία.
Ο ανεμιστήρας ψύξης λειτουργεί ακόμα και μετά τη μετάβαση της συσκευής σε κατάσταση αναμονής.	- Αυτό είναι φυσιολογικό. Ο ανεμιστήρας ψύξης συνεχίζει να λειτουργεί σε κατάσταση αναμονής για κάποιο χρονικό διάστημα, ώστε να κρυώσουν όλα τα εσωτερικά στοιχεία.	- Περιμένετε μέχρι να σταματήσει να περιστρέφεται ο ανεμιστήρας ψύξης.

HR

Εγγύηση

Κάθε ελάττωμα που επηρεάζει τη λειτουργικότητα της συσκευής και παρουσιάζεται εντός ενός έτους μετά την αγορά θα επισκευάζεται με δωρεάν επισκευή ή αντικατάσταση, με την προϋπόθεση ότι η συσκευή έχει χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και δεν έχει υποστεί οποιαδήποτε κατάχρηση ή κακή χρήση. Τα νόμιμα δικαιώματά σας δεν επηρεάζονται. Εάν η συσκευή καλύπτεται από εγγύηση, δηλώστε πού και πότε αγοράστηκε και συμπεριλάβετε απόδειξη αγοράς (π.χ. απόδειξη).
Σύμφωνα με την πολιτική μας για τη συνεχή ανάπτυξη προϊόντων, διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάξουμε τις προδιαγραφές προϊόντων, συσκευασίας και τεκμηρίωσης χωρίς προειδοποίηση.

Απόρριψη και περιβάλλον

Κατά τον παροπλισμό της συσκευής, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα. Αντ' αυτού, είναι δική σας ευθύνη να απορρίψετε τον απόβλητο εξοπλισμό σας παραδίδοντάς τον σε ένα καθορισμένο σημείο συλλογής. Η μη τήρηση αυτού του κανόνα μπορεί να τιμωρηθεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για την απόρριψη αποβλήτων. Η ξεχωριστή συλλογή και ανακύκλωση του άχρηστου εξοπλισμού σας κατά τη στιγμή της απόρριψης θα βοηθήσει στη διατήρηση των φυσικών πόρων και θα διασφαλίσει ότι ανακυκλώνεται με τρόπο που προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.
Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού μπορείτε να αποθέσετε τα απορρίμματα για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία συλλογής απορριμμάτων. Οι κατασκευαστές και οι εισαγωγείς δεν αναλαμβάνουν ευθύνη για την ανακύκλωση, την επεξεργασία και την οικολογική απόρριψη, είτε απευθείας είτε μέσω ενός δημόσιου συστήματος.

ΣΕΡΒΙΣ ΕΛΛΑΔΟΣ:
Τηλ.: 213 0 998989 (10 γραμμές)
info@pks-hendi.com

HRVATSKI

Poštovani korisniče,
Hvala vam što ste kupili ovaj HENDI uređaj. Pažljivo pročitajte ovaj priručnik za uporabu i pritom obratite posebnu pozornost na niže navedene sigurnosne propise, prije prve ugradnje i uporabe uređaja.

Sigurnosne upute

- Uređaj upotrebljavajte samo u svrhu za koju je namijenjen, kako je opisano u ovom priručniku.
- Proizvođač nije odgovoran za bilo kakva oštećenja uzrokovana neispravnim radom i nepravilnom uporabom.
- **OPASNOST! OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!** Ne pokušavajte sami popraviti uređaj. Električne dijelove uređaja nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu. Nikada nemojte držati uređaj pod tekućom vodom.
- **NIKADA NEMOJTE KORISTITI OŠTEĆENI UREĐAJ!** Redovito provjeravajte električne spojeve i kabele za eventualna oštećenja. Ako je oštećen, uređaj isključite iz električne mreže. Popravke smije obavljati samo dobavljač ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti ili ozljede.
- **UPOZORENJE!** Prilikom postavljanja uređaja, ako je potrebno, kabel za napajanje usmjerite na siguran način kako biste izbjegli nenamjerno povlačenje, oštećivanje, kontakt s površinom za grijanje ili opasnost od spoticanja.
- **UPOZORENJE!** Dok god je utikač u utičnici, uređaj je priključen na napajanje.
- **UPOZORENJE!** UVIJEK isključite uređaj prije isključivanja iz napajanja, čišćenja, održavanja ili pohrane.
- Uređaj spajajte samo na električnu utičnicu s naponom i frekvencijom navedenim na naljepnici uređaja.
- Ne dodirujte utikač/električne spojeve vlažnim rukama.
- Uređaj i električne priključke/priključke držite podalje od vode i drugih tekućina. Ako uređaj padne u vodu, odmah uklonite električne priključke. Uređaj ne upotrebljavajte dok ga nije provjerio ovlašteni tehničar. Nepridržavanje ovih uputa može dovesti do po život opasnih rizika.
- Spojite napajanje u lako dostupnu električnu utičnicu kako biste mogli odmah isključiti uređaj u hitnom slučaju.
- Pazite da kabel ne dođe u dodir s oštrim ili vrućim predmetima i držite ga dalje od otvorenog požara. Nikada nemojte povlačiti kabel za napajanje kako biste ga isključili iz utičnice, uvijek povucite utikač.
- Nikada nemojte nositi uređaj za kabel.
- Nikad sami nemojte pokušavati otvoriti kućište uređaja.
- Ne stavljajte predmete u kućište uređaja.
- Nikad ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom uporabe.
- Uređajem treba upravljati osposobljeno osoblje u kuhinji restorana, kantine ili osoblja bara, itd.
- Ovim uređajem ne smiju rukovati osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim odnosno umnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja.
- Ovaj uređaj djeca ne smiju upotrebljavati ni pod kojim okolnostima.
- Uređaj i električne spojeve držite izvan dohvata djece.

- Nikada ne upotrebljavajte pribor niti bilo koje dodatne uređaje osim onih koje je isporučio uređaj ili preporučio proizvođač. Ako to ne učinite, može doći do sigurnosnog rizika za korisnika i može oštetiti uređaj. Koristite samo originalne dijelove i dodatnu opremu.
- Ne upravljajte ovim uređajem pomoću vanjskog tajmera ili sustava daljinskog upravljanja.
- Nemojte stavljati uređaj na grijaći predmet (benzin, električnu struju, štednjak s ugljenom itd.).
- Ne prekrivajte uređaj u radu.
- Ne stavljajte predmete na uređaj.
- Uređaj ne upotrebljavajte u blizini otvorenih plamena, eksplozivnih ili zapaljivih materijala. Uređaj uvijek koristite na vodoravnoj, stabilnoj, čistoj, otpornoj na toplinu i suhoj površini.
- Uređaj nije prikladan za postavljanje u prostor gdje se može koristiti mlaz vode.
- Ostavite najmanje 20 cm prostora oko uređaja radi prozračivanja tijekom uporabe.
- **UPOZORENJE!** Pazite da svi ventilacijski otvori na uređaju nisu blokirani.

Posebne sigurnosne upute

- Ovaj uređaj namijenjen je za komercijalnu uporabu.
- **OPREZ! RIZIZANJE URNSA! HOT SURFACES!** Temperatura dostupnih površina može biti vrlo visoka tijekom uporabe. Dodirnite samo upravljačku ploču, ručke, prekidače, kontrolne tipke tajmera ili regulatore temperature.
- **OPREZ!** Ovaj uređaj emitirat će neionizirajuće elektromagnetsko zračenje.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti muškarac, njegov servisni zastupnik ili slične kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.
- **UPOZORENJE!** Masnoća i ulje tijekom rada postaju vrlo vrući. Pazite na to.
- Koristite isključivo posuđe preporučene vrste i veličine. (Pogledajte ---> Prikladna oprema za kuhanje).
- Metalni predmeti kao što su noževi, vilice, žlice i poklopci ne smiju se stavljati na grijaću ploču jer se mogu zagrijati.
- Uređaj nemojte postavljati u blizini predmeta i uređaja na koje može utjecati magnetsko polje, npr. televizora, radija, bankovnih kartica i kreditnih kartica.
- **UPOZORENJE!** Ako je grijaća površina napuknuta ili oštećena, isključite uređaj kako biste izbjegli mogućnost električnog udara.
- Ne stavljajte aluminijsku foliju i plastične posude na vruće površine.
- Površine se ne smiju koristiti za skladištenje.
- Prilikom rukovanja uređajem imajte na umu da prstenovi, satovi ili slični predmeti koje korisnik nosi mogu postati vrući kada su preblizu površini grijanja.
- Provjerite da uređaj nije postavljen u blizini vodene pare ili masnih para. Ventilator uređaja apsorbirat će ove pare, uzrokujući da uređaj akumulira masnoću ili vlagu. To može dovesti do kratkog spoja u uređaju.
- Redovito čistite filtar za masnoću.
- Ne stavljajte prazno posuđe na uređaj tijekom rada jer to može oštetiti posuđe i dovesti do ozbiljnog oštećenja uređaja.
- **UPOZORENJE! NE KORISTITE OVAJ UREĐAJ NA BILO KOJOJ METALNOJ POVRŠINI.**
- **UPOZORENJE!** Prije dobivanja pristupa terminalima, svi strujni krugovi moraju biti isključeni.
- **PAŽNJA!** Kabele za napajanje treba spojiti ovlašteni tehničar.

Namjena

- Ovaj uređaj namijenjen je za komercijalne primjene, primjerice u kuhinjama restorana, kantinama, bolnicama i komercijalnim poduzećima kao što su pekare, butherije itd., ali ne i za kontinuiranu masovnu proizvodnju hrane.
- Uređaj je namijenjen kuhanju raznih namirnica zagrijavanjem odgovarajućeg posuđa. Bilo koja druga uporaba može dovesti do oštećenja uređaja ili tjelesnih ozljeda.
- Uporaba uređaja u bilo koju drugu svrhu smatrat će se zlouporabom uređaja. Korisnik je isključivo odgovoran za nepropisnu uporabu uređaja.

Instalacija za uzemljenje

Ovaj je uređaj klasificiran kao **zaštitni razred I** i mora biti spojen na zaštitno uzemljenje. Uzemljenje smanjuje rizik od strujnog udara pružanjem žice za izlaz električne struje.
Ovaj uređaj opremljen je kabelom za napajanje s utikačem za uzemljenje ili električnim priključcima sa žicom za uzemljenje. Priključci moraju biti pravilno montirani i uzemljeni.

HR

Upravljačka ploča

(Sl. 1 na stranici 3)

1. Gumb Uključeno/Stanje
2. Povećajte postavku: Vrijeme / temperatura / snaga
3. Digitalni zaslon
4. Tipka tajmera s indikatorom svjetla
5. Smanjite postavku: Vrijeme / temperatura / snaga
6. Tipka za odabir snage / temperature s indikatorom svjetla za snagu i temperaturu. Pritisnite istu tipku naizmjenično za odabir.

6a. Indikator svjetla napajanja
6b. Indikator svjetla temperature

Priprema prije uporabe

- Uklonite svu zaštitnu ambalažu i omote.
- Provjerite je li uređaj u dobrom stanju i sa svim dodacima. U slučaju nepotpune ili oštećene isporuke odmah se obratite dobavljaču. U tom slučaju nemojte upotrebljavati uređaj.
- Očistite pribor i uređaj prije uporabe (pogledajte ==> Čišćenje i održavanje).
- Provjerite je li uređaj potpuno suh.
- Uređaj postavite na vodoravnu, stabilnu i toplinsku površinu koja je sigurna od prskanja vode.
- Držite pakiranje ako namjeravate pohraniti svoj uređaj u budućnosti.
- Čuvajte korisnički priručnik za buduće potrebe.

NAPOMENA! Zbog proizvodnih ostataka, uređaj tijekom prvih nekoliko uporaba može ispuštati lagani miris. To je normalno i ne ukazuje na bilo kakav nedostatak ili opasnost. Provjerite je li uređaj dobro prozračen.

Prikladna oprema za kuhanje

	Prikladno	Nije prikladno
Donji dio posuđa	Ravno dno (Sl. 2 na stranici 3)	Zakrivljeno, neravno, zaobljeno dno (Sl. 3 na stranici 3)
Materijal	Posuđe s željezom, lijevanim željezom, magnetskim nehrđajućim čelikom ili emajliranim dnom od željeza.	Posuđe s keramičkim, staklenim, bakrenim, brončanim ili aluminijskim dnom.
Promjer dna	Između 14 cm i 28 cm.	Manje od 14 cm ili više od 28 cm.
Vrsta posuđa	Posuđe s debljinom dna većom od 1,5 mm.	Potpuno zatvoreni spremnici ili limenke.

Napomena: Uporaba posude ili lonca koji nisu prikladni za indukcijsko kuhanje može oštetiti uređaj.

HR

Priključak napajanja

(Sl. 4 na stranici 4)

A. Crna
B. Smeđa
C. Siva
D. Plava
E. Zelena i žuta

POZOR: Kabele za napajanje treba spojiti ovlašteni tehničar.

Upute za uporabu

- Stavite odgovarajuće posuđe u središte grijaće površine uređaja. (Pogledajte --> Prikladna oprema za kuhanje).
  Napomena: Ne stavljajte prazno posuđe jer to može oštetiti posuđe.
- Spojite unutarnje žice kabela za napajanje na odgovarajuću električnu utičnicu. (Pogledajte --> priključak napajanja)
- Uključite sustav električnog napajanja i uključit će se indikator uključeno / stanju mirovanja. Uređaj je sada u stanju mirovanja.
- Zatim, uključite uređaj pritiskom na tipku Uključeno/Stanje pripravnosti i na zaslonu će treptati " - - -".
- Zatim pritisnite postavku povećanja jednom. Prikazat će se "3000" i ovo je zadana snaga.
- Sada uređaj započinje s radom i možete programirati u načinu rada za napajanje ili temperaturu.

Postavljanje razine snage

- Za vrijeme rada pritisnite tipku napajanja / temperature kako biste se uključili. Zasvijetlit će kontrolno svjetlo napajanja.
- Pritisnite gumb za povećanje ili smanjenje postavke da biste povećali ili smanjili razinu snage (Raspon: 100W ~ 5000W). Zadana snaga je 3.000 W. Viša razina snage prikladna je za parenje.

Postavljanje razine temperature

- Za vrijeme rada pritisnite tipku napajanja / temperature kako biste se uključili. Zasvijetlit će kontrolno svjetlo temperature.
- Pritisnite tipku za povećanje ili smanjenje postavke da biste povećali ili smanjili razinu temperature (Raspon: 35°C ~ 240°C). Zadana temperatura je 100°C. Viša razina temperature prikladna je za pečenje, roštiljanje ili prženje.

Postavljanje tajmera

- Nakon postavke snage ili temperature za kuhanje, možete odabrati postavku tajmera. Za uključivanje pritisnite tipku tajmera. Kontrolno svjetlo sa svijetli.
- Pritisnite gumb za povećanje ili smanjenje postavke da biste povećali ili smanjili vrijeme rada (Raspon: 0 min ~ 180 min). Zadana postavka je 0 min.
- Kada je tajmer postavljen, automatski će se pohraniti u roku od 5 sekundi. Uređaj će tada započeti s radom. Na zaslonu će se prikazati preostalo vrijeme i postavka snage / temperature naizmjenično.
- Uređaj će prijeći u način mirovanja kada istekne postavljeno vrijeme.
- Ako se postavljeno vrijeme ručno smanji na "0 min", uređaj će odmah prijeći u način mirovanja.

Napomena:

1. Pritisnite i držite gumb za povećanje ili smanjenje postavki za brzo podešavanje.
2. Svaki put kad pritisnete bilo koju tipku na ploči, začut će se kratki zvučni signal kako bi se upozorio korisnik.
3. Nakon duljeg razdoblja rada, uobičajeno je da ventilator za hlađenje nastavi raditi u načinu rada Standby neko vrijeme. Prije nego što isključite uređaj, pričekajte da ventilator za hlađenje prestane raditi.
4. Površina uređaja još je vruća nakon prebacivanja u način mirovanja. Pričekajte da se potpuno ohladi prije dodirivanja.
5. Ako tijekom rada 2 sata ne pritisnete nijednu tipku na upravljačkoj ploči, uređaj će se automatski prebaciti u način mirovanja.

Identifikacija šifre pogreške

Kodovi pogrešaka prikazani na zaslonu	Mogući uzrok	Moguće rješenje
E 1	Temperatura uređaja je previsoka	Uklonite sve prepreke oko uređaja. Isključite uređaj, izvadite posudu ili posudu, pričekajte dok se uređaj potpuno ne ohladi.
	Neispravan ventilator za hlađenje	Kontaktirajte dobavljača.
E 2	Posuda ili lonac su pregrijani. Moguće je da se posuda isprazni i da će se uređaj isključiti radi zaštite.	Isključite uređaj, izvadite posudu ili posudu, pričekajte dok se uređaj potpuno ne ohladi. Provjerite je li voda u tavi.
E 3	Napon napajanja je neobičan. (Napon opskrbe je previsok ili prenizak)	Provjerite je li uređaj priključen na odgovarajuće električno napajanje.

Čišćenje i održavanje

- **PAŽNJA!** Uvijek isključite uređaj iz napajanja i ohladite ga prije skladištenja, čišćenja i održavanja.
- Za čišćenje nemojte koristiti mlaznicu ili parni čistač i nemojte gurati uređaj pod vodu jer će se dijelovi smočiti i može doći

do strujnog udara.
- Ako se uređaj ne održava u dobrom stanju čistoće, to može negativno utjecati na životni vijek uređaja i rezultirati opasnom situacijom.
- Ostaci hrane moraju se redovito čistiti i vaditi iz uređaja. Ako uređaj nije pravilno očišćen, to će smanjiti njegov vijek trajanja i može dovesti do opasnog stanja tijekom uporabe.

Čišćenje
- Očistite ohlađenu vanjsku površinu krpom ili spužvom lagano navlaženom blagom otopinom sapuna.
- Zbog higijene uređaj treba očistiti prije i nakon upotrebe.
- Izbjegavajte dodirivanje vode s električnim komponentama.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.
- Nikada nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje, abrazivne spužve ili sredstva za čišćenje koja sadrže klor. Za čišćenje nemojte koristiti čeličnu vunu, metalni pribor ili oštre ili šiljaste predmete. Nemojte koristiti benzin ili otapala!
- Nijedan dio nije siguran za pranje u perilici posuđa.

Održavanje
- Redovito provjeravajte rad uređaja kako biste spriječili ozbiljne nezgode.
- Ako vidite da uređaj ne radi ispravno ili da postoji problem, prestanite ga koristiti, isključite ga i kontaktirajte dobavljača.
- Sve radove na održavanju, instalaciji i popravcima moraju obavljati specijalizirani i ovlašteni tehničari ili ih preporučuje proizvođač.

Prijevoz i skladištenje
- Prije skladištenja, uvijek provjerite je li uređaj isključen iz električne mreže i potpuno se ohladio.
- Uređaj čuvajte na hladnom, čistom i suhom mjestu.
- Nikada ne stavljajte teške predmete na uređaj jer bi ih to moglo oštetiti.
- Ne pomičite uređaj dok je u pogonu. Isključite uređaj iz napajanja prilikom pomicanja i držite ga na dnu.

Rješavanje problema

Ako uređaj ne radi ispravno, molimo provjerite rješenje u tablici u nastavku. Ako i dalje ne možete riješiti problem, obratite se dobavljaču/pružatelju usluga.

Problemi	Mogući uzrok	Moguće rješenje
Uređaj se ne uključuje.	- Električni priključak nije ispravno spojen s električnom utičnicom. - Gumb Uključeno / Stanje nije pritisnut.	- Provjerite priključak za električno napajanje kako biste se uvjerili da je ispravno priključen. - Pritisnite gumb Uključeno/Stanje za početak rada.
Ventilator za hlađenje radi čak i nakon prebacivanja uređaja u način mirovanja.	- To je normalno. Ventilator za hlađenje nastavlja raditi u načinu rada Standby neko vrijeme kako bi ohladio sve unutarnje elemente.	- Pričekajte dok se ventilator za hlađenje prestane okretati.

Jamstvo

Neispravnosti koje utječu na funkcionalnost uređaja koje se pojave u roku od jedne godine nakon kupnje popravljat će se besplatnim popravkom ili zamjenom, pod uvjetom da je uređaj korišten i održavan u skladu s uputama i da nije na bilo koji način bio zlouporabljen ili pokvaren. To ne utječe na vaša zakonska prava. Ako je uređaj pokriven jamstvom, navedite gdje i kada je kupljen i uključite dokaz o kupnji (npr. račun).
U skladu s našim pravilima o kontinuiranom razvoju proizvoda pridržavamo pravo na promjenu opisa proizvoda, pakiranja i dokumentacije bez prethodne obavijesti.

Odbacivanje otpada i okoliš

Kada prestaje s uporabom uređaja, proizvod se ne smije odlagati s drugim kućnim otpadom. Umjesto toga, vaša je odgovornost odlagati na vašu otpadnu opremu predajući je na određeno sabirno mjesto. Nepridržavanje tog pravila može se kazniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju otpada. Zasebnim sakupljanjem i recikliranjem vaše otpadne opreme u vrijeme odlaganja čuvaju se prirodni resursi i osigurava se njezino recikliranje na način koji štiti ljudsko zdravlje i okoliš.
Za više informacija o tome gdje možete uskratiti svoj otpad radi recikliranja, obratite se lokalnoj tvrtki za prikupljanje otpada. Proizvođači i uvoznici ne preuzimaju odgovornost za recikliranje, tretman i ekološko zbrinjavanje, bilo izravno ili putem javnog sustava.

CZ

ČEŠTINA

Vážený zákazníku,
Děkujeme vám za zakoupení tohoto spotřebiče HENDI. Před první instalací a použitím tohoto spotřebiče si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku a věnujte zvláštní pozornost níže uvedeným bezpečnostním předpisům.

Bezpečnostní pokyny

- Spotřebič používejte pouze k určenému účelu, k němuž byl navržen, jak je popsáno v této příručce.
- Výrobce neodpovídá za žádné škody způsobené nesprávným provozem a nesprávným používáním.
- **NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Nepokoušejte se spotřebič opravovat sami. Elektrické části spotřebiče neponořujte do vody ani jiných kapalin. Nikdy nedržte spotřebič pod tekoucí vodou.
- **NIKDY NEPOUŽÍVEJTE POŠKOZENÝ SPOTŘEBIČ!** Pravidelně kontrolujte, zda elektrické spoje a kabely nejsou poškozeny. Poškozený spotřebič odpojte od napájení. Opravy smí provádět pouze dodavatel nebo kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí nebo zranění.
- **VAROVÁNÍ!** Při umisťování spotřebiče veďte napájecí kabel bezpečně, pokud je to nutné, aby nedošlo k neúmyslnému vytažení, poškození, kontaktu s topnou plochou nebo nebezpečí zakopnutí.
- **VAROVÁNÍ!** Dokud je zástrčka v zásuvce, spotřebič je připojen k napájecí síti.
- **VAROVÁNÍ!** Před odpojením od napájení, čištěním, údržbou nebo skladováním spotřebič VŽDY vypněte.
- Spotřebič připojujte pouze k elektrické zásuvce s napětím a frekvencí uvedenou na štítku spotřebiče.

- Nedotýkejte se zástrček / elektrických spojů mokrýma nebo vlhkýma rukama.
- Spotřebič a elektrické zástrčky/přípojky udržujte mimo dosah vody a jiných kapalin. Pokud spotřebič spadne do vody, okamžitě odpojte napájecí přípojky. Spotřebič nepoužívejte, dokud jej nezkontroluje kvalifikovaný technik. Nedodržení těchto pokynů bude mít za následek život ohrožující rizika.
- Napájecí zdroj zapojte do snadno přístupné elektrické zásuvky, abyste mohli v případě nouze spotřebič okamžitě odpojit.
- Dbejte na to, aby se kabel nedostal do kontaktu s ostrými nebo horkými předměty, a chraňte jej před otevřeným ohněm. Nikdy netahejte za napájecí kabel, abyste jej vypojili ze zásuvky, ale vždy vytáhněte zástrčku.
- Nikdy nepřenášejte přístroj za kabel.
- Nikdy se nepokoušejte sami otevřít kryt spotřebiče.
- Do krytu spotřebiče nevkládejte žádné předměty.
- Během používání nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič by měl obsluhovat vyškolený personál v kuchyni restaurace, pracovníci jídelny nebo baru atd.
- Tento přístroj by neměly obsluhovat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí.
- Tento spotřebič by za žádných okolností neměly používat děti.
- Uchovávejte spotřebič a jeho elektrické přípojky mimo dosah dětí.
- Nikdy nepoužívejte jiné příslušenství nebo jiná zařízení než ta, která jsou dodávána se spotřebičem nebo která doporučuje výrobce. Pokud tak neučiníte, může to představovat bezpečnostní riziko pro uživatele a poškodit spotřebič. Používejte pouze originální díly a příslušenství.
- Tento spotřebič nepoužívejte pomocí externího časovače nebo dálkového ovládání.
- Nepokládejte spotřebič na topné těleso (benzín, elektrický, uhlíkový sporák atd.).
- Nezakrývejte provoz spotřebiče.
- Na spotřebič nepokládejte žádné předměty.
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti otevřeného ohně, výbušných nebo hořlavých materiálů. Spotřebič vždy provozujte na vodorovném, stabilním, čistém, tepelně odolném a suchém povrchu.
- Spotřebič není vhodný k instalaci v místě, kde lze použít vodní trysku.
- Během používání nechte kolem spotřebiče prostor alespoň 20 cm pro větrání.
- **VAROVÁNÍ!** Udržujte všechny větrací otvory na spotřebiči bez překážek.

Zvláštní bezpečnostní pokyny

- Tento spotřebič je určen ke komerčnímu použití.
- **UPOZORNĚNÍ! RIZIKO POPÁLENÍ! HORKÉ POVRCHY!** Teplota přístupných povrchů může být během používání velmi vysoká. Dotkněte se pouze ovládacího panelu, rukojetí, spínačů, ovladačů časovače nebo ovladačů teploty.
- **UPOZORNĚNÍ!** Tento spotřebič vyzařuje neionizující elektromagnetické záření.
- Je-li napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit pracovník servisu nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí.
- **VAROVÁNÍ!** Tuk a olej se během provozu velmi zahřívají. Dávejte si na to pozor.
- Používejte pouze nádobí doporučeného typu a velikosti. (Viz ---> Vhodné kuchyňské vybavení).
- Na topnou desku se nesmí pokládat kovové předměty, jako jsou nože, vidličky, lžíce a víka, protože by se mohly zahřát na vysokou teplotu.
- Spotřebič neinstalujte v blízkosti předmětů a spotřebičů, které mohou být ovlivněny magnetickým polem, jako jsou televizory, rádia, bankovní karty a kreditní karty.
- **VAROVÁNÍ!** Je-li topná plocha prasklá nebo poškozená, vypněte spotřebič, abyste zabránili úrazu elektrickým proudem.
- Na horké povrchy nepokládejte hliníkovou fólii ani plastové nádoby.
- Povrchy se nesmí používat pro skladování.
- Při provozu spotřebiče mějte na paměti, že pokud jsou kruhy, hodinky nebo podobné předměty nošené uživatelem příliš blízko topného povrchu, mohou se zahřát na vysokou teplotu.
- Ujistěte se, že spotřebič není nainstalován v blízkosti vodních par nebo mastných výparů. Ventilátor spotřebiče tyto výpary pohlcuje a způsobuje, že se ve spotřebiči hromadí mastnota nebo vlhkost. Mohlo by dojít ke zkratu ve spotřebiči.
- Tukový filtr pravidelně čistěte.
- Prázdné nádoby nepokládejte během provozu na spotřebič, protože by mohlo dojít k jejich poškození a následnému vážnému poškození spotřebiče.
- **VAROVÁNÍ! NEPOUŽÍVEJTE TENTO SPOTŘEBIČ NA ŽÁDNÉ KOVOVÉ POVRCHY.**
- **VAROVÁNÍ!** Před získáním přístupu ke svorkám musí být všechny napájecí obvody odpojeny.
- **POZOR!** Napájecí vedení musí připojit autorizovaný technik.

Určené použití

- Tento spotřebič je určen k použití v komerčních aplikacích, například v kuchyních restaurací, jídelen, nemocnicích a komerčních podnicích, jako jsou pekárny, butchery atd., ale nikoli k nepřetržité hromadné výrobě potravin.
- Spotřebič je určen k přípravě různých jídel prostřednictvím ohřevu vhodných varných nádob. Jakékoli jiné použití může vést k poškození spotřebiče nebo zranění osob.
- Provoz spotřebiče k jakémukoli jinému účelu se považuje za nesprávné použití přístroje. Uživatel nese výhradní odpovědnost za nesprávné použití zařízení.

Instalace uzemnění

Tento spotřebič je klasifikován jako **ochranný typ I** a musí být připojen k ochrannému uzemnění. Uzemnění snižuje riziko úrazu elektrickým proudem poskytnutím únikového vodiče pro elektrický proud.
Tento spotřebič je vybaven napájecím kabelem se zemnicí zástrčkou nebo elektrickými přípojkami se zemnicím vodičem. Přípojky musí být řádně nainstalovány a uzemněny.

Ovládací panel

(Obr. 1 na straně 3)

1. Tlačítko Zapnuto / Pohotovost
2. Zvýšení nastavení: Čas/teplota/výkon
3. Digitální displej
4. Tlačítko časovače s kontrolkou
5. Snížení nastavení: Čas/teplota/výkon
6. Tlačítko pro volbu výkonu/teploty s kontrolkou výkonu a teploty. Pro výběr stiskněte střídavě stejné tlačítko.

6a. Kontrolka napájení

6b. Kontrolka teploty

Příprava před použitím

- Odstraňte všechny ochranné obaly.
- Zkontrolujte, zda je přístroj v dobrém stavu a s veškerým příslušenstvím. V případě neúplného nebo poškozeného doručení prosím okamžitě kontaktujte dodavatele. V takovém případě prostředek nepoužívejte.
- Před použitím vyčistěte příslušenství a spotřebič (viz ==> Čištění a údržba).
- Ujistěte se, že je spotřebič zcela suchý.
- Spotřebič položte na vodorovný, stabilní a žáruvzdorný povrch, který je bezpečný proti stříkající vodě.
- Pokud chcete spotřebič uložit v budoucnu, uschovejte jeho obal.
- Návod k použití si uschovejte pro budoucí použití.

POZNÁMKA! Z důvodu zbytků z výroby může spotřebič během prvních několika použití vydávat lehký zápach. To je normální a neznamená to žádnou závadu ani nebezpečí. Ujistěte se, že je spotřebič dobře větraný.

Vhodné kuchyňské vybavení

	Vhodné	Nevhodné
Dno nádoby	Ploché dno (Obr. 2 na straně 3)	Zakřivené, nerovné, zaoblené dno (Obr. 3 na straně 3)
Materiál	Nádoby s litinovým, litinovým, magnetickým nerezovým nebo smaltovaným dnem.	Nádoby s keramickým, skleněným, měděným, bronzovým nebo hliníkovým dnem.
Průměr spodní části	14 až 28 cm.	Méně než 14 cm nebo více než 28 cm.
Typ nádoby	Nádoby s tloušťkou dna nad 1,5 mm.	Zcela uzavřené nádoby nebo plechovky.

Poznámka: Použití pánve nebo hrnce, která není vhodná pro indukční vaření, může spotřebič poškodit.

Připojení napájecího vedení

(Obr. 4 na straně 4)

A. Černá

B. hnědá

C. Šedá

D. Modrá

E. Zelená a žlutá

POZOR: Napájecí vedení musí připojit autorizovaný technik.

Návod k obsluze

- Doprostřed varné plochy spotřebiče postavte vhodné nádobí. (Viz --> Vhodné kuchyňské vybavení).
  Poznámka: Nepokládejte prázdné nádoby, protože by se mohly poškodit.
- Zapojte vnitřní vodiče napájecího kabelu do vhodné elektrické zásuvky. (Viz --> Připojení napájecího vedení)
- Zapněte elektrický napájecí systém a rozsvítí se kontrolka Zapnuto / Pohotovost. Spotřebič je nyní v pohotovostním režimu.
- Poté spotřebič zapněte stisknutím tlačítka Zapnuto / Pohotovost a na displeji začne blikat „ - - - -".
- Poté jednou stiskněte nastavení zvýšení. Zobrazí se „3000" a toto je výchozí výkon.
- Nyní se spotřebič spustí a můžete programovat v režimu napájení nebo teploty.

Nastavení úrovně výkonu

- Během provozu stiskněte tlačítko napájení/teploty pro aktivaci. Rozsvítí se kontrolka napájení.
- Stisknutím tlačítka nastavení zvýšení nebo snížení zvýšíte nebo snížíte úroveň výkonu (rozsah: 100W ~ 5 000 W). Výchozí výkon je 3 000 W. Vyšší úroveň výkonu je vhodná pro vaření v páře.

Nastavení teploty

- Během provozu zapněte stisknutím tlačítka napájení / teploty. Rozsvítí se kontrolka teploty.
- Stisknutím tlačítka nastavení zvýšení nebo snížení zvýšíte nebo snížíte úroveň teploty (rozsah: 35 °C ~ 240 °C). Výchozí teplota je 100 °C. Vyšší stupeň teploty je vhodný pro pečení masa, grilování nebo smažení.

Nastavení časovače

- Po nastavení výkonu nebo teploty pro vaření můžete zvolit nastavení časovače. Stiskněte tlačítko časovače pro aktivaci. Kontrolka se rozsvítí.
- Stisknutím tlačítka nastavení zvýšení nebo snížení zvýšíte nebo zkrátíte dobu provozu (rozsah: 0 min ~ 180 min). Výchozí nastavení je 0 min.
- Když je časovač nastaven, uloží se automaticky do 5 sekund. Spotřebič poté zahájí provoz. Na displeji se střídavě zobrazí zbývající čas a nastavení výkonu / teploty.
- Po uplynutí nastaveného času spotřebič přejde do pohotovostního režimu.
- Pokud se nastavený čas manuálně zkrátí na „0 min", spotřebič okamžitě přejde do pohotovostního režimu.

Poznámka:

1. Stiskněte a podržte tlačítko nastavení zvýšení nebo snížení pro rychlé nastavení.
2. Pokaždé, když stisknete jakékoli tlačítko na panelu, zazní krátké pípnutí, které uživatele upozorní.
3. Po delší době provozu je normální, že chladicí ventilátor uvnitř pokračuje v provozu v pohotovostním režimu po určitou dobu. Před odpojením spotřebiče vyčkejte, dokud se chladicí ventilátor nepřestane používat.
4. Povrch spotřebiče je po přepnutí do pohotovostního režimu stále horký. Než se dotknete, počkejte, až úplně vychladne.
5. Pokud během provozu na 2 hodiny nestisknete žádné tlačítko na ovládacím panelu, spotřebič se automaticky přepne do pohotovostního režimu.

Identifikace chybového kódu

Chybové kódy zobrazené na displeji	Možná příčina	Možné řešení
E 1	Teplota spotřebiče je příliš vysoká	Odstraňte všechny překážky kolem spotřebiče. Odpojte spotřebič, vyjměte nádobu nebo nádobu a vyčkejte, dokud spotřebič zcela nevychladne.
	Vadný chladicí ventilátor	Kontaktujte dodavatele.
E 2	Pánev nebo hrnec jsou přehřáté. Možná se pánev vyprázdní a spotřebič se z důvodu ochrany vypne.	Odpojte spotřebič, vyjměte nádobu nebo nádobu a vyčkejte, dokud spotřebič zcela nevychladne. A ujistěte se, že je v nádobě voda.
E 3	Napájecí napětí je abnormální. (Napájecí napětí je příliš vysoké nebo příliš nízké)	Ujistěte se, že je spotřebič připojen k vhodnému elektrickému napájení.

CZ

Čištění a údržba

- **POZOR!** Před skladováním, čištěním a údržbou vždy odpojte spotřebič od napájení a vychladněte.
- K čištění nepoužívejte vodní trysku ani parní čistič a netlačte spotřebič pod vodu, protože by se části namočily a mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Není-li spotřebič udržován v dobrém stavu čistoty, může to nepříznivě ovlivnit jeho životnost a způsobit nebezpečnou situaci.
- Zbytky potravin je třeba pravidelně čistit a odstraňovat ze spotřebiče. Pokud není spotřebič řádně vyčištěn, sníží se jeho životnost a během používání může dojít k nebezpečnému stavu.

Čištění

- Očistěte ochlazený vnější povrch hadříkem nebo houbou mírně navlhčenou v jemném mýdlovém roztoku.
- Z hygienických důvodů je nutné spotřebič před použitím a po něm vyčistit.
- Zabraňte kontaktu vody s elektrickými součástmi.
- Spotřebič nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, abrazivní houbičky nebo čisticí prostředky obsahující chlór. K čištění nepoužívejte ocelovou vlnu, kovové náčiní ani žádné ostré nebo špičaté předměty. Nepoužívejte benzín ani rozpouštědla!
- Žádné součásti nelze mýt v myčce nádobí.

Údržba

- Pravidelně kontrolujte provoz spotřebiče, abyste zabránili vážným nehodám.
- Pokud vidíte, že spotřebič nefunguje správně nebo že se vyskytl problém, přestaňte jej používat, vypněte jej a kontaktujte dodavatele.
- Veškerá údržba, instalace a opravy musí být prováděny specializovanými a autorizovanými techniky nebo doporučeny výrobcem.

Přeprava a skladování

- Před uskladněním se vždy ujistěte, že byl spotřebič odpojen od zdroje napájení a zcela vychladl.
- Spotřebič skladujte na chladném, čistém a suchém místě.
- Na spotřebič nikdy nepokládejte těžké předměty, protože by se mohly poškodit.
- Když je spotřebič v provozu, nepřemisťujte jej. Při přemisťování odpojte spotřebič od zdroje napájení a držte jej na dně.

Odstraňování problémů

Pokud spotřebič nefunguje správně, zkontrolujte prosím, zda je roztok v níže uvedené tabulce. Pokud problém stále nemůžete vyřešit, obraťte se na dodavatele/poskytovatele služeb.

Problémy	Možná příčina	Možné řešení
Spotřebič se nezapne.	- Připojení elektrické energie není správně připojeno k elektrické zásuvce. - Tlačítko Zapnuto / Pohotovost není stisknuté.	- Zkontrolujte připojení k elektrické síti a ujistěte se, že je správně připojeno. - Stisknutím tlačítka Zapnuto / Pohotovost spusťte provoz.
Chladicí ventilátor pracuje i po přepnutí spotřebiče do pohotovostního režimu.	- To je normální. Chladicí ventilátor pokračuje v provozu v pohotovostním režimu po určitou dobu, aby se ochladily všechny vnitřní prvky.	- Počkejte, dokud se chladicí ventilátor nepřestane otáčet.

Záruka

Jakákoliv závada ovlivňující funkci spotřebiče, která se objeví do jednoho roku od zakoupení, bude opravena bezplatnou opravou nebo výměnou za předpokladu, že byl spotřebič používán a udržován v souladu s pokyny a že nebyl žádným způsobem zneužit ani zneužít. Vaše zákonná práva nejsou dotčena. Pokud je spotřebič reklamován v rámci záruky, uveďte, kde a kdy byl zakoupen, a přiložte doklad o zakoupení (např. doklad o zakoupení).
V souladu s našimi zásadami neustálého vývoje produktů si vyhrazujeme právo bez předchozího upozornění změnit specifikace produktu, balení a dokumentace.

Likvidace a prostředí

Při vyřazování spotřebiče z provozu se tento spotřebič nesmí likvidovat s jiným domácím odpadem. Namísto toho je vaší odpovědností zlikvidovat odpadní zařízení předáním na určené sběrné místo. Nedodržení tohoto pravidla může být penalizováno v souladu s platnými předpisy o likvidaci odpadu. Samostatný sběr a recyklace vašich odpadních zařízení při likvidaci pomůže zachovat přírodní zdroje a zajistí, že budou recyklovány způsobem, který chrání lidské zdraví a životní prostředí.
Další informace o tom, kde můžete odpad odevzdat k recyklaci, získáte od místní společnosti pro sběr odpadu. Výrobci a dovozci nenesou odpovědnost za recyklaci, zpracování a ekologickou likvidaci, a to ani přímo, ani prostřednictvím veřejného systému.

MAGYAR

Tisztelt Ügyfelünk!
Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a HENDI készüléket. A készülék első üzembe helyezése és használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet, különös figyelmet fordítva az alább ismertetett biztonsági előírásokra.

Biztonsági utasítások

- A készüléket kizárólag a jelen kézikönyvben leírt rendeltetésének megfelelően használja.
- A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból és használatból eredő károkért.
- **VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!** Ne kísérelje meg saját maga megjavítani a készüléket. Ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit vízbe vagy más folyadékba. Soha ne tartsa a készüléket folyó víz alatt..
- **SOHA NE HASZNÁLJON SÉRÜLT KÉSZÜLÉKET!** Rendszeresen ellenőrizze az elektromos csatlakozásokat és a vezetéket, hogy nem sérültek-e. Ha sérült, válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. A veszély vagy sérülés elkerülése érdekében a javításokat csak beszállító vagy képzett személy végezheti.
- **FIGYELMEZTETÉS!** A készülék elhelyezésekor szükség esetén biztonságosan vezesse el a tápkábelt, hogy elkerülje a véletlen meghúzást, a károsodást, a fűtőfelülettel való érintkezést vagy a botlásveszélyt.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Amíg a dugasz az aljzatban van, a készülék csatlakoztatva van a tápegységhez.
- **FIGYELMEZTETÉS!** MINDIG kapcsolja ki a készüléket, mielőtt leválasztja az áramellátásról, tisztításról, karbantartásról vagy tárolásról.
- A készüléket csak a készülék címkéjén feltüntetett feszültséggel és frekvenciával rendelkező elektromos aljzathoz csatlakoztassa.
- Ne érintse meg a dugaszt/elektromos csatlakozásokat nedves vagy nedves kézzel.
- Tartsa távol a készüléket és az elektromos dugaszt/csatlakozókat víztől és más folyadékoktól. Ha a készülék vízbe esik, azonnal távolítsa el a tápcsatlakozókat. Ne használja a készüléket addig, amíg azt szakképzett technikus nem ellenőrizte. Ezen utasítások be nem tartása életveszélyes kockázatokat okozhat.
- Csatlakoztassa a tápegységet egy könnyen hozzáférhető elektromos aljzathoz, hogy vészhelyzet esetén azonnal le tudja választani a készüléket.
- Ügyeljen arra, hogy a vezeték ne érintkezzen éles vagy forró tárgyakkal, és tartsa távol nyílt tűztől. Soha ne húzza ki a tápkábelt az aljzatból, hanem inkább mindig húzza ki a dugót.
- Soha ne szállítsa a készüléket a kábelénél fogva.
- Soha ne próbálja meg saját maga kinyitni a készülék burkolatát.
- Ne helyezzen tárgyakat a készülék házába.
- Használat közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- A készüléket kizárólag képzett személyzet használhatja az étterem konyhájában, étkezdéjében vagy bárjában stb.
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek.
- A készüléket gyermekek semmilyen körülmények között nem használhatják.
- A készüléket és elektromos csatlakozásait gyermekektől elzárva tárolja.
- Soha ne használjon a készülékhez mellékelt vagy a gyártó által ajánlott tartozékoktól vagy kiegészítő eszközöktől eltérő tartozékokat. Ennek elmulasztása biztonsági kockázatot jelenthet a felhasználó számára, és károsíthatja a készüléket. Csak eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Ne működtesse a készüléket külső időzítővel vagy távvezérlő rendszerrel.
- Ne helyezze a készüléket fűtőtárgyra (benzin, elektromos, széntűzhely stb.).
- Ne takarja le a készüléket működés közben.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülék tetejére.
- Ne használja a készüléket nyílt láng, robbanásveszélyes vagy gyúlékony anyagok közelében. A készüléket mindig vízszintes, stabil, tiszta, hőálló és száraz felületen üzemeltesse.
- A készülék nem alkalmas olyan helyre történő beszerelésre, ahol vízsugár használható.
- Hagyjon legalább 20 cm-es helyet a készülék körül, hogy használat közben szellőzhessen.
- **FIGYELMEZTETÉS!** A készülék szellőzőnyílásait tartsa akadálymentesen.

HU

Speciális biztonsági utasítások

- Ez a készülék kereskedelmi használatra készült.
- **VIGYÁZAT! ÉGÉSVESZÉLY! MELEG FELÜLETEK!** Használat közben a hozzáférhető felületek hőmérséklete nagyon magas lehet. Csak a kezelőpanelt, a fogantyúkat, a kapcsolókat, az időzítő szabályozógombjait vagy a hőmérséklet-szabályozó gombokat érintse meg.
- **VIGYÁZAT!** A készülék nem ionizáló elektromágneses sugárzást bocsát ki.

- Ha a tápkábel megsérül, a veszély elkerülése érdekében azt a szervizszakembernek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.
- **FIGYELMEZTETÉS!** A zsír és az olaj működés közben nagyon felforrósodik. Óvakodjon ettől.
- Csak az ajánlott típusú és méretű főzőedényeket használja. (Lásd: ---> Megfelelő főzőberendezés).
- A fémtárgyakat, például késeket, villákat, kanalakat és fedeleket nem szabad a fűtőlemezre helyezni, mivel azok felforrósodhatnak.
- Ne telepítse a készüléket olyan tárgyak és készülékek közelébe, amelyeket mágneses mező érinthet, például tévék, rádiók, bankkártyák és hitelkártyák.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Ha a fűtőfelület megrepedt vagy megsérült, kapcsolja ki a készüléket, hogy elkerülje az áramütés lehetőségét.
- Ne helyezzen alufóliát és műanyag edényeket forró felületekre.
- A felületeket nem szabad tárolásra használni.
- A készülék üzemeltetése során ügyeljen arra, hogy a felhasználó által viselt gyűrűk, órák vagy hasonló tárgyak felforrósodhatnak, ha túl közel vannak a fűtőfelülethez.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék ne legyen vízgőz vagy zsíros gőz közelében telepítve. A készülék ventilátora elnyeli ezeket

a gőzöket, így a készülék felhalmozódik zsír vagy nedvesség. Ez rövidzárlatot okozhat a készülékben.
- Rendszeresen tisztítsa meg a zsírszűrőt.
- Műtét közben ne helyezzen üres főzőedényt a készülékre, mert az károsíthatja a főzőedényt, és súlyosan károsíthatja a készüléket.
- **FIGYELMEZTETÉS! NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET FÉMFELÜLETEN.**
- **FIGYELMEZTETÉS!** Mielőtt hozzáférést kapna a terminálokhoz, minden tápáramkört le kell választani.
- **FIGYELEM!** A tápvezetékeket szakképzett szerelőnek kell csatlakoztatnia.

Rendeltetésszerű használat

- Ez a készülék kereskedelmi célokra, például éttermek, étkezdék, kórházak konyháiban és kereskedelmi vállalkozások, például pékségek, sütödék stb. számára készült, de nem használható folyamatos tömegtermelésre.
- A készüléket arra tervezték, hogy a megfelelő edény melegítésével sokféle ételt süssön. Minden egyéb használat a készülék károsodásához vagy személyi sérüléshez vezethet.
- A készülék bármilyen más célból történő üzemeltetése a készülék helytelen használatának minősül. A felhasználó kizárólagos felelősséggel tartozik az eszköz nem megfelelő használatáért.

HU

Földelés

Ez a készülék **I. védelmi osztályba** tartozik, és védőföldeléshez kell csatlakoztatni. A földelés csökkenti az áramütés veszélyét azáltal, hogy az elektromos áramhoz elvezető vezetéket biztosít. Ez a készülék földelt dugóval ellátott tápkábellel, vagy földelt vezetékkel ellátott elektromos csatlakozásokkal rendelkezik. A csatlakozásokat megfelelően kell felszerelni és földelni.

Kezelőpanel

(1. ábra a 3. oldalon)

1. Be / Készenlét gomb
2. Beállítás növelése: Idő / hőmérséklet / teljesítmény
3. Digitális kijelző
4. Időzítő gomb jelzőfényrel
5. Beállítás csökkentése: Idő / hőmérséklet / teljesítmény
6. Tápellátás / Hőmérséklet-választó gomb a Tápellátás, illetve a hőmérséklet visszajelzőjével. A kiválasztáshoz nyomja meg felváltva ugyanazt a gombot.

6a. Tápellátás jelzőfénye
6b. Hőmérséklet jelzőfény

Használat előtti előkészítés

- Távolítsa el az összes védőcsomagolást és csomagolást.
- Ellenőrizze, hogy a készülék jó állapotban van-e, és az összes tartozékkal együtt. Hiányos vagy sérült szállítás esetén kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba a szállítóval. Ebben az esetben ne használja a készüléket.
- Használat előtt tisztítsa meg a tartozékokat és a készüléket (lásd ==> Tisztítás és karbantartás).
- Ellenőrizze, hogy a készülék teljesen száraz-e.
- Helyezze a készüléket vízszintes, stabil és hőálló felületre, amely biztonságosan ellenáll a kifröccsenő víznek.
- Őrizze meg a csomagolást, ha a jövőben tárolni kívánja a készüléket.
- Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra.

MEGJEGYZÉS! A gyártási maradványok miatt a készülék enyhe szagot bocsáthat ki az első néhány használat során. Ez normális jelenség, és nem jelez semmilyen hibát vagy veszélyt. Győződjön meg arról, hogy a készülék jól szellőzik.

Megfelelő főzőberendezés

	Megfelelő	Nem alkalmas
A főzőedény alja	Lapos alj (2. ábra a 3. oldalon)	Ívelt, egyenetlen, lekerekített aljú (3. ábra a 3. oldalon)
Anyag	Vasal, öntöttvaszal, mágneses rozsdamentes acéllal vagy zománcozott vasal készült edények.	Kerámia, üveg, réz, bronz vagy alumínium aljú edények.
Alul átmérője	14 cm és 28 cm között.	Kevesebb mint 14 cm vagy több mint 28 cm.
A főzőedény típusa	1,5 mm-nél nagyobb alsó vastagságú edények.	Teljesen zárt tartályok vagy dobozok.

Megjegyzés: Az indukciós főzésre nem alkalmas edény vagy edény használata károsíthatja a készüléket.

Tápvezeték csatlakoztatása

(4. ábra a 4. oldalon)

A. Fekete
B. Barna
C. Szürke
D. Kék
E. Zöld és sárga

FIGYELEM: A tápvezetékeket szakképzett szerelőnek kell csatlakoztatnia.

Üzemeltetési utasítások

- Helyezzen egy megfelelő edényt a készülék fűtőfelületének közepére. (Lásd: --> Megfelelő főzőberendezés).
  Megjegyzés: Ne helyezzen üres főzőedényt, mert az károsíthatja a főzőedényt.
- Csatlakoztassa a tápkábel belső vezetékeit egy megfelelő elektromos aljzathoz. (Lásd: --> tápvezeték csatlakoztatása)
- Kapcsolja be az elektromos ellátórendszert, és a Be/Készenlét visszajelző világítani kezd. A készülék most Készenléti üzemmódban van.
- Ezután kapcsolja be a készüléket a Be / Készenlét gomb megnyomásával, és a „ - - - - ¨ villog a kijelzőn.
- Ezután nyomja meg egyszer a növelési beállítást. Megjelenik a „3000" felirat, és ez az alapértelmezett teljesítmény.
- Ekkor a készülék működésbe lép, és beprogramozhatja a teljesítmény vagy a hőmérséklet üzemmódot.

Teljesítményszint beállítása

- Működés közben nyomja meg a bekapcsoló / hőmérséklet gombot az aktiváláshoz. A bekapcsolás jelzőfénye világítani kezd.
- Nyomja meg a beállítás növelése vagy csökkentése gombot a teljesítményszint növeléséhez vagy csökkentéséhez (Tartomány: 100W ~ 5000 W). Az alapértelmezett teljesítmény 3000 W. A magasabb teljesítményszint megfelelő gőzöléshez.

Hőmérsékleti szint beállítása

- Működés közben nyomja meg a bekapcsoló / hőmérséklet gombot az aktiváláshoz. A hőmérséklet jelzőfénye világítani kezd.
- Nyomja meg a beállítás növelése vagy csökkentése gombot a hőmérséklet növeléséhez vagy csökkentéséhez (Tartomány: 35 °C ~ 240 °C). Az alapértelmezett hőmérséklet 100 °C. A magasabb hőmérséklet megfelelő hússütéshez, grillezéshez vagy sütéshez.

Időzítő beállítása

- A teljesítmény vagy hőmérséklet sütéshez történő beállítása után választhatja az időzítő beállítását. Az aktiváláshoz nyomja meg az időzítő gombot. A jelzőfény felgyullad.
- Nyomja meg a beállítás növelése vagy csökkentése gombot a működési idő növeléséhez vagy csökkentéséhez (Tartomány: 0 perc ~ 180 perc). Az alapértelmezett beállítás 0 perc.
- Amikor az időzítő be van állítva, az 5 másodpercen belül automatikusan tárolásra kerül. A készülék ezután működésbe lép. A kijelzőn felváltva jelenik meg a hátralévő idő és a teljesítmény-/hőmérséklet-beállítás.
- A beállított idő leteltével a készülék Készenlét üzemmódba lép.
- Ha a beállított időt manuálisan „0 percre" csökkenti, a készülék azonnal Készenlét módba lép.

Megjegyzés:

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a beállítás növelése vagy csökkentése gombot a gyors beállításhoz.
2. Minden alkalommal, amikor megnyomja bármelyik gombot a panelen, egy rövid sípszó hallható, amely figyelmezteti a felhasználót.
3. Hosszabb üzemidő után normális jelenség, ha a hűtőventilátor egy ideig készenléti üzemmódban működik. A készülék leválasztása előtt várja meg, amíg a hűtőventilátor leáll.
4. A készülék felülete még mindig forró, miután készenléti módba váltott. Várjon, amíg teljesen lehűl, mielőtt megérintené.
5. Ha a kezelőpanelen 2 órán keresztül nem nyom meg egyetlen gombot sem, a készülék automatikusan Készenlét módba kapcsol.

Hibakód azonosítása

A kijelzőn megjelenő hibakódok	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
E 1	A készülék hőmérséklete túl magas	Távolítson el minden akadályt a készülék körül. Válassza le a készüléket, vegye ki az edényt vagy edényt, és várja meg, amíg a készülék teljesen lehűl.
	Hibás hűtőventilátor	Forduljon a szállítóhoz.
E 2	A serpenyő vagy edény túlmelegedett. Lehetséges, hogy az edény üres lesz, és a készülék kikapcsol a védelem érdekében.	Válassza le a készüléket, vegye ki az edényt vagy edényt, és várja meg, amíg a készülék teljesen lehűl. És győződjön meg arról, hogy a víz az edényben van.
E 3	A tápfeszültség rendellenes. (A tápfeszültség túl magas vagy túl alacsony)	Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelő elektromos hálózathoz van-e csatlakoztatva.

Tisztítás és karbantartás

- **FIGYELEM!** Tárolás, tisztítás és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, és hűtse le.
- Ne használjon vízsugarat vagy gőztisztítót a tisztításhoz, és ne nyomja a készüléket víz alá, mert az alkatrészek benedvesedhetnek, és áramütés érheti őket.
- Ha a készüléket nem tartják megfelelő tisztaságú állapotban, az hátrányosan befolyásolhatja a készülék élettartamát, és veszélyes helyzetet okozhat.
- Az ételmaradványokat rendszeresen meg kell tisztítani, és el kell távolítani a készülékből. Ha a készüléket nem tisztítja meg megfelelően, az csökkenti annak élettartamát, és használat közben veszélyes állapotot okozhat.

Tisztítás

- A hűtött külső felületet enyhe szappanos oldattal enyhén megnedvesített ruhával vagy szivaccsal tisztítsa meg.
- Higiéniai okokból a készüléket használat előtt és után meg kell tisztítani.
- Kerülje az elektromos alkatrészek vízzel való érintkezését.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Soha ne használjon agresszív tisztítószereket, súrolószivacsokat vagy klórtartalmú tisztítószereket. A tisztításhoz ne használjon acélgyapotot, fémeszközöket vagy éles vagy hegyes tárgyakat. Ne használjon benzint vagy oldószereket!
- Egyetlen alkatrész sem tisztítható mosogatógépben.

Karbantartás

- A súlyos balesetek megelőzése érdekében rendszeresen ellenőrizze a készülék működését.
- Ha azt látja, hogy a készülék nem működik megfelelően, vagy probléma van, ne használja tovább, kapcsolja ki, és forduljon a forgalmazóhoz.
- Minden karbantartási, telepítési és javítási munkát szakképzett és felhatalmazott technikusoknak kell elvégezniük, vagy a gyártónak kell javasolnia.

Szállítás és tárolás

- Tárolás előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék le lett választva a hálózatról, és teljesen lehűlt.
- A készüléket hűvös, tiszta és száraz helyen tárolja.
- Soha ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülékre, mert ez károsíthatja azt.
- Ne mozgassa a készüléket működés közben. Mozgatás közben válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, és tartsa alul.

Hibaelhárítás

Ha a készülék nem működik megfelelően, kérjük, ellenőrizze az alábbi táblázatban a megoldást. Ha továbbra sem tudja megoldani a problémát, kérjük, forduljon a szállítóhoz/szolgáltatóhoz.

Problémák	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A készülék nem kapcsol BE.	- Az elektromos csatlakozás nincs megfelelően csatlakoztatva az elektromos aljzathoz. - A Be / Készenlét gomb nincs megnyomva.	- Ellenőrizze az elektromos csatlakozást, hogy megfelelően csatlakozik-e. - A művelet megkezdéséhez nyomja meg a Be / Készenlét gombot.
A hűtőventilátor akkor is működik, ha a készüléket készenléti üzemmódba kapcsolják.	- Ez normális jelenség. A hűtőventilátor egy ideig készenléti üzemmódban működik, hogy lehűtse az összes belső elemet.	- Várjon, amíg a hűtőventilátor leáll.

Jótállás

A készülék működését befolyásoló minden olyan hiba, amely a vásárlást követő egy éven belül válik nyilvánvalóvá, javításra vagy cserére szorul, feltéve, hogy a készüléket az utasításoknak megfelelően használták és karbantartották, és semmilyen módon nem használták fel helytelenül vagy használták fel helytelenül. Az Ön törvényben biztosított jogait ez nem érinti. Ha a készülékre garanciális igény vonatkozik, adja meg, hogy hol és mikor vásárolta meg, és mellékelje a vásárlást igazoló bizonylatot (pl. nyugtát).

A folyamatos termékfejlesztésre vonatkozó irányelvünkkel összhangban fenntartjuk a jogot a termék, a csomagolás és a dokumentáció előzetes értesítés nélküli módosítására.

Elvetés és környezet

A készülék üzemen kívül helyezése során a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ehelyett az Ön felelőssége, hogy a hulladékgyűjtő berendezéseket a kijelölt gyűjtőhelyre szállítsa. Ennek a szabálynak a figyelmen kívül hagyása a hulladék ártalmatlanítására vonatkozó hatályos előírásokkal összhangban büntetést vonhat maga után. A hulladéktároló berendezések ártalmatlanításkori elkülönített gyűjtése és újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében, és biztosítja, hogy az emberi egészséget és a környezetet védő módon kerül újrahasznosításra.

Ha többet szeretne megtudni arról, hogy hová lehet a hulladékot újrahasznosítani, forduljon a helyi hulladékgyűjtő vállalathoz. A gyártók és az importőrök nem vállalnak felelősséget az újrahasznosításért, a kezelésért és az ökológiai hulladékkezelésért sem közvetlenül, sem pedig nyilvános rendszeren keresztül.

UA

УКРАЇНСЬКИЙ

Шановний клієнте!

Дякуємо, що придбали цей прилад HENDI. Уважно прочитайте цей посібник користувача, звертаючи особливу увагу на правила техніки безпеки, описані нижче, перед першим встановленням і використанням цього приладу.

Інструкції з техніки безпеки

- Використовуйте прилад лише за призначенням, як описано в цьому посібнику.
- Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, спричинені неправильною експлуатацією та неправильним використанням.
- **НЕБЕЗПЕКА! РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ!** Не намагайтеся ремонтувати прилад самостійно. Не занурюйте електричні частини приладу у воду або інші рідини. Ніколи не тримайте прилад під проточною водою.
- **НІКОЛИ НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПОШКОДЖЕНИЙ ПРИЛАД!** Регулярно перевіряйте електричні з'єднання та шнур на наявність пошкоджень. У разі пошкодження від'єднайте прилад від джерела живлення. Будь-який ремонт має виконуватися лише постачальником або кваліфікованою особою, щоб уникнути небезпеки або травми.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Під час розміщення приладу безпечно прокладіть кабель живлення, якщо це необхідно, щоб уникнути ненавмисного натягу, пошкодження, контакту з поверхнею нагрівання або небезпеки відключення.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Поки штекер знаходиться у гнізді, прилад підключається до електромережі.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** ЗАВЖДИ вимикайте прилад, перш ніж від'єднувати його від електромережі, чищення, обслуговування або зберігання.
- Підключайте прилад до електричної розетки лише за допомогою напруги та частоти, зазначених на етикетці приладу.
- Не торкайтеся вилки/електричного з'єднання вологими або вологими руками.
- Тримайте прилад та електричну вилку/з'єднання подалі від води та інших рідин. Якщо прилад потрапив у воду, негайно вийміть з'єднання з джерелом живлення. Не використовуйте прилад, доки його не перевірить сертифікований спеціаліст. Недотримання цих інструкцій призведе до ризиків, що загрожують життю.
- Під'єднайте джерело живлення до легкодоступної електричної розетки, щоб можна було негайно від'єднати прилад у разі виникнення надзвичайної ситуації.
- Переконайтеся, що шнур не контактує з гострими чи гарячими предметами, та тримайте його подалі від відкритого вогню. Ніколи не тягніть за шнур живлення, щоб від'єднати його від розетки; натомість завжди тягніть за вилку.
- Ніколи не носіть прилад за шнур.
- Ніколи не намагайтеся самостійно відкривати корпус приладу.
- Не вставляйте предмети в корпус приладу.
- Ніколи не залишайте прилад без нагляду під час використання.
- Цим приладом повинен керувати кваліфікований персонал на кухні ресторану, їдальні або бару тощо.
- Цей прилад не повинні експлуатувати особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або

особи з недостатнім досвідом і знаннями.
- Цей прилад за жодних обставин не повинен використовуватися дітьми.
- Зберігайте прилад та його електричні підключення в недоступному для дітей місці.
- Ніколи не використовуйте аксесуари або будь-які додаткові пристрої, окрім тих, що постачаються разом із приладом або рекомендовані виробником. Якщо цього не зробити, це може становити загрозу безпеці користувача та пошкодити прилад. Використовуйте лише оригінальні деталі та аксесуари.
- Не використовуйте цей прилад із зовнішнім таймером або системою дистанційного керування.
- Не ставте прилад на нагрівальний об'єкт (бензин, електрична плита, вугільна плита тощо).
- Не накривайте прилад під час роботи.
- Не ставте на прилад жодних предметів.
- Не використовуйте прилад поблизу відкритого вогню, вибухонебезпечних або легкозаймистих матеріалів. Завжди експлуатуйте прилад на горизонтальній, стійкій, чистійкій, жаростійкій і сухій поверхні.
- Прилад не можна встановлювати в місцях, де можна використовувати струмінь води.
- Під час роботи залиште місце на відстані принаймні 20 см навколо приладу для вентиляції.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Тримайте всі вентиляційні отвори на приладі вільними від перешкод.

Спеціальні інструкції з безпеки

- Цей прилад призначений для комерційного використання.
- **УВАГА! РИЗИК БУРИ! ГАРЯЧІ СУФЕЙСИ!** Під час використання температура доступних поверхонь може бути дуже високою. Торкніться лише панелі керування, ручок, перемикачів, ручок керування таймером або ручок керування температурою.
- **УВАГА!** Цей прилад видасть неіонізуюче електромагнітне випромінювання.
- Якщо кабель живлення пошкоджений, його повинен замінити чоловік, його сервісний агент або інші кваліфіковані особи, щоб уникнути небезпеки.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Жир і олія сильно нагріваються під час роботи. Остерігайтеся цього.
- Користуйтеся лише посудом рекомендованого типу та розміру. (Див. ---> Придатне кухонне обладнання).
- Не слід ставити на нагрівальну плиту металеві предмети, такі як ножі, виделки, ложки та кришки, оскільки вони можуть нагрітися.
- Не встановлюйте прилад поблизу предметів і приладів, на які може вплинути магнітне поле, наприклад телевізори, радіо, банківські картки та кредитні картки.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Якщо поверхня нагрівання тріснула або пошкоджена, вимкніть прилад, щоб уникнути ураження електричним струмом.
- Не кладіть алюмінієву фольгу та пластикові баки на гарячі поверхні.
- Поверхні не повинні використовуватися для зберігання.
- Під час роботи з приладом майте на увазі, що каблучки, годинники або подібні предмети, які носить користувач, можуть нагріватися, коли вони занадто близько до поверхні нагрівання.
- Переконайтеся, що прилад не встановлено біля водяної пари або жирних парів. Вентилятор приладу поглинає ці пари, внаслідок чого прилад накопичує жир або вологу. Це може призвести до короткого замикання в приладі.
- Регулярно очищуйте жировий фільтр.
- Не ставте на прилад порожній посуд під час роботи, оскільки це може пошкодити посуд і призвести до серйозного пошкодження приладу.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЦЕЙ ПРИЛАД НА МЕТАЛЕВІЙ ПОВЕРХНІ.**
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Перш ніж отримати доступ до клем, необхідно від'єднати всі схеми постачання.
- **УВАГА!** Лінії електроживлення повинен підключати уповноважений спеціаліст.

Призначення

- Цей прилад призначений для комерційного застосування, наприклад, у кухнях ресторанів, їдальні, лікарнях і комерційних підприємствах, таких як пекарні, м'ясні фрі тощо, але не для тривалого масового виробництва їжі.
- Прилад призначений для приготування різноманітних страв шляхом нагрівання відповідного посуду. Будь-яке інше використання може призвести до пошкодження приладу або травм.
- Використання приладу з будь-якою іншою метою вважається неправильним використанням приладу. Користувач несе одноосібну відповідальність за неналежне використання пристрою.

UA

Установка заземлення

Цей прилад клас захисту I **належить до класу** захисту і повинен бути підключений до захисного заземлення. Заземлення знижує ризик ураження електричним струмом, надаючи провід для витоку електричного струму.
Цей прилад оснащений кабелем живлення з вилкою заземлення або електричними з'єднаннями з дротом заземлення. З'єднання повинні бути належним чином встановлені та заземлені.

Панель керування

(Рис. 1 на стор. 3)

1. Кнопка увімкнення/режиму очікування
2. Збільшити налаштування: Час / температура / потужність
3. Цифровий дисплей
4. Кнопка таймера з індикатором
5. Зменшення налаштувань: Час / температура / потужність
6. Кнопка вибору потужності/температури з індикатором потужності та температури відповідно. Для вибору почергово натискайте ту саму кнопку.

6a. Індикатор живлення
6b. Індикатор температури

Підготовка перед використанням

- Зніміть усю захисну упаковку та упаковку.
- Переконайтеся, що пристрій у хорошому стані та з усіма аксесуарами. У разі неповної або пошкодженої доставки негайно зверніться до постачальника. У цьому випадку не використовуйте пристрій.
- Перед використанням очистіть аксесуари та прилад (див. ==> Очищення та догляд).
- Переконайтеся, що прилад повністю сухий.
- Поставте прилад на горизонтальну, стійку та жаростійку поверхню, безпечну для бризок води.
- Зберігайте упаковку, якщо ви плануєте зберігати ваш прилад у майбутньому.
- Зберігайте посібник користувача для подальшого використання.

ПРИМІТКА! Через виробничі залишки прилад може випускати легкий запах під час перших декількох застосувань. Це нормально і не вказує на будь-який дефект або небезпеку. Переконайтеся, що прилад добре провітрюється.

Придатне кухонне обладнання

	Придатний	Не підходить
Нижня частина посуду	Пласке дно (Рис. 2 на стор. 3)	Вигнуте, нерівномірне, заокруглене дно (Рис. 3 на стор. 3)
Матеріал	Кухонний посуд із залізом, чавуном, магнітною нержавіючою сталлю або емальованим дном заліза.	Кухонний посуд з керамічним, скляним, мідним, бронзовим або алюмінієвим дном.
Діаметр дна	Від 14 до 28 см.	Менше 14 см або більше 28 см.
Тип посуду	Посуд товщиною дна понад 1,5 мм.	Повністю закриті контейнери або банки.

Примітка: Використання каструлі чи сковорідки, яка не підходить для індукційного готування, може пошкодити прилад.

Підключення лінії живлення

(Рис. 4 на стор. 4)

A. Чорний
B. Коричневий
C. Сіра
D. Синій
E. Зелений і жовтий

УВАГА: Лінії електроживлення повинен підключати уповноважений спеціаліст.

Інструкції з експлуатації

- Поставте відповідний посуд у центр нагрівальної поверхні приладу. (Див. --> Придатне кухонне обладнання).
  Примітка: Не ставте порожній посуд, оскільки це може пошкодити його.
- Під'єднайте внутрішні проводи кабелю живлення до відповідної розетки. (Див. --> Підключення лінії живлення)
- Увімкніть систему електроживлення та загориться індикатор увімкнення/вимкнення. Тепер прилад перебуває в режимі очікування.
- Потім увімкніть прилад, натиснувши кнопку увімкнення/режиму очікування, і на дисплеї блиматиме « - - - -».
- Після цього натисніть один раз на налаштування збільшення. На дисплеї з'явиться «3000» і це буде значення за промовчанням.
- Тепер прилад починає працювати, і ви можете програмувати в режимі потужності або в температурному режимі.

Налаштування рівня потужності

- Під час роботи натисніть кнопку живлення/температури для активації. Засвітиться індикатор живлення.
- Натисніть кнопку налаштування збільшення або зменшення, щоб збільшити або зменшити рівень потужності (діапазон: 100W5000 Вт). Потужність за замовчуванням становить 3000 Вт. Вищий рівень потужності підходить для обробки парою.

Налаштування рівня температури

- Під час роботи натисніть кнопку живлення/температури для активації. Засвітиться індикатор температури.
- Натисніть кнопку налаштування збільшення або зменшення, щоб збільшити або зменшити рівень температури (діапазон: 35–240 °C). Температура за замовчуванням становить 100°C. Вищий рівень температури підходить для смаження, смаження на грилі або смаження.

Налаштування таймера

- Після налаштування потужності або температури для готування можна вибрати налаштування таймера. Натисніть кнопку таймера для активації. Індикатор засвітиться.
- Натисніть кнопку налаштування збільшення або зменшення, щоб збільшити або зменшити час роботи (діапазон: 0 хв. ~ 180 хв.). Значення параметра за промовчанням становить 0 хв.
- Після встановлення таймера він автоматично зберігатиметься протягом 5 секунд. Після цього прилад почне працювати. На дисплеї попеременно відобразиться час, що залишився, а також налаштування потужності/температури.
- Прилад перейде в режим очікування після закінчення встановленого часу.
- Якщо встановлений час скорочується до «0 хвилин» вручну, прилад відразу перейде в режим очікування.

Примітка:

1. Натисніть і утримуйте кнопку збільшення або зменшення налаштувань для швидкого регулювання.
2. Щоразу, коли ви натискаєте будь-яку кнопку на панелі, лунає короткий звуковий сигнал, щоб попередити користувача.
3. Після тривалого періоду роботи охолоджуючий вентилятор всередині є нормальним для продовження роботи в режимі очікування протягом деякого часу. Перш ніж від'єднати прилад, зачекайте, доки вентилятор охолодження перестане працювати.
4. Після переходу в режим очікування поверхня приладу все ще гаряча. Перш ніж торкатися, зачекайте, поки вона повністю охолоне.
5. Якщо під час роботи приладу не натиснути жодної кнопки на панелі керування протягом 2 годин, прилад автоматично перейде в режим очікування.

Ідентифікація коду помилки

Коди помилок, що відображаються на дисплеї	Можлива причина	Можливе рішення
E 1	Температура приладу надто висока	Усуньте всі перешкоди навколо приладу. Від'єднайте прилад, вийміть каструлю або каструлю, зачекайте, доки прилад повністю охолоне.
	Охолоджувальний вентилятор несправний	Зверніться до постачальника.
E 2	Сковорода або каструля перегрілися. Можливо, посуд стає порожнім, і прилад вимкнеться для захисту.	Від'єднайте прилад, вийміть каструлю або каструлю, зачекайте, доки прилад повністю охолоне. І переконайтеся, що вода знаходиться всередині сковороди.
E 3	Напруга живлення не відповідає нормі. (Напруга живлення занадто висока або занадто низька)	Переконайтеся, що прилад підключено до відповідного джерела електроживлення.

Очищення та технічне обслуговування

- **УВАГА!** Завжди відключайте прилад від джерела живлення та охолоджуйте його перед зберіганням, очищенням та обслуговуванням.
- Не використовуйте струмінь води або пароочищувач для очищення та не штовхайте прилад під воду, оскільки деталі можуть стати вологими, і це може призвести до ураження електричним струмом.
- Якщо прилад не зберігається в гарному стані чистоти, це може негативно вплинути на термін служби приладу та призвести до небезпечної ситуації.
- Залишки їжі слід регулярно чистити та видаляти з приладу. Якщо прилад не очищується належним чином, це скоротить його термін служби та може призвести до небезпечних умов під час використання.

Очищення

- Очистіть охолоджену зовнішню поверхню ганчіркою або губкою, злегка змоченою м'яким мильним розчином.
- З міркувань гігієни прилад слід чистити до та після використання.
- Уникайте контакту води з електричними компонентами.
- Ніколи не занурюйте прилад у воду або інші рідини.
- Ніколи не використовуйте агресивні засоби для чищення, абразивні губки або засоби для чищення, що містять хлор. Не використовуйте для чищення сталеві мочалки, металеве приладдя або будь-які гострі чи загострені предмети. Не використовуйте бензин або розчинники!
- Жодні деталі не можна мити в посудомийній машині.

Технічне обслуговування

- Регулярно перевіряйте роботу приладу, щоб уникнути серйозних нещасних випадків.
- Якщо ви помітили, що прилад не працює належним чином або виникла проблема, припиніть його використання, вимкніть його та зверніться до постачальника.
- Усі роботи з технічного обслуговування, монтажу та ремонту мають виконуватися спеціалізованими та уповноваженими фахівцями або рекомендовані виробником.

Транспортування та зберігання

- Перед зберіганням переконайтеся, що прилад від'єднано від джерела живлення та повністю охолоджено.
- Зберігайте прилад у прохолодному, чистому та сухому місці.
- Ніколи не ставте на прилад важкі предмети, оскільки це може пошкодити його.
- Не переміщуйте прилад під час його роботи. Під час переміщення від'єднайте прилад від джерела живлення та тримайте його внизу.

Усунення несправностей

Якщо прилад не працює належним чином, зверніться до наведеної нижче таблиці для отримання рішення. Якщо ви все ще не можете вирішити проблему, зверніться до постачальника послуг/постачальника послуг.

Проблеми	Можлива причина	Можливе рішення
Прилад не вмикається.	- Підключення до електромережі не під'єднано належним чином до електричної розетки. - Кнопка ввімкнення/вимкнення не натиснута.	- Перевірте підключення до електромережі, щоб переконатися, що його підключено належним чином. - Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення, щоб розпочати роботу.
Вентилятор охолодження працює навіть після переходу приладу в режим очікування.	- Це нормально. Вентилятор охолодження продовжує працювати в режимі очікування протягом деякого часу, щоб охолодити всі внутрішні елементи.	- Зачекайте, поки вентилятор охолодження перестане обертатися.

Гарантія

Будь-які дефекти, що впливають на функціональність приладу, які стають очевидними протягом одного року після покупки, будуть відремонтовані за допомогою безкоштовного ремонту або заміни за умови, що прилад використовувався та підтримувався відповідно до інструкцій, а також не був зловживаний або не був використаний неналежним чином. Це не впливає на Ваші законні права. Якщо прилад вимагався за гарантією, вкажіть, де і коли він був придбаний, і додайте підтвердження покупки (наприклад, квитанцію).
Відповідно до нашої політики постійної розробки продукції ми залишаємо за собою право змінювати технічні характеристики виробу, упаковки та документації без попереднього повідомлення.

Утилізація та довкілля

При виведенні приладу з експлуатації його не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Замість цього ви несете відповідальність за утилізацію свого обладнання для відходів, передаючи його призначеному пункту збору. Недотримання цього правила може бути покаране відповідно до чинних правил утилізації відходів. Окреме збирання та переробка вашого обладнання для відходів під час утилізації допоможе зберегти природні ресурси та забезпечити їх переробку у спосіб, який захищає здоров'я людини та довкілля.

Для отримання додаткової інформації про те, де можна перекинути відходи для переробки, зверніться до місцевої компанії з збору відходів. Виробники та імпортери не несуть відповідальності за переробку, лікування та екологічну утилізацію, як безпосередньо, так і через загальнодоступну систему.

EESTI KEEL

Lugupeetud klient!
Täname, et ostsite selle HENDI seadme. Lugege käesolev kasutusjuhend tähelepanelikult läbi, pöörates erilist tähelepanu allpool toodud ohutusnõuetele, enne kui seadme esmakordselt paigaldate ja kasutate.

Ohutusjuhised

EE

- Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel, nagu käesolevas juhendis kirjeldatud.
- Tootja ei vastuta mis tahes kahjude eest, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest või ebaõigest kasutusest.
- **OHT! ELEKTRILÖÖGIOHT!** Ärge püüdke seadet ise parandada. Ärge kastke seadme elektrilisi osi vette ega muudesse vedelikesse. Ärge kunagi hoidke seadet voolava vee all.
- **ÄRGE KUNAGI KASUTAGE KAHJUSTATUD SEADET!** Kontrollige elektriühendusi ja toitejuhet regulaarselt kahjustuste suhtes. Kui seade on kahjustatud, eemaldage see vooluvõrgust. Ohu ja vigastuste vältimiseks tohib parandustöid teha ainult tarnija või kvalifitseeritud isik.
- **HOIATUS!** Seadme paigutamisel suunake toitejuhe ohutult, et vältida juhuslikku sissetõmbamist, kahjustamist, kokkupuutes kuuma pinnaga või komistusohtu.
- **HOIATUS!** Kui pistik on seinakontaktis, on seade toiteallikaga ühendatud.
- **HOIATUS!** Enne vooluvõrgust lahutamist, puhastamist, hooldamist või ladustamist lülitage seade ALATI välja.
- Ühendage seade pistikupessa ainult seadme etiketil toodud pinge ja sagedusega.
- Ärge puudutage pistikut/elektrilisi ühendusi märgade või niiskete kätega.
- Hoidke seade ja elektripistikud veest ning teistest vedelikest eemal. Kui seade kukub vette, eemaldage kohe toiteühendused. Ärge kasutage seadet enne, kui kvalifitseeritud tehnik on seda kontrollinud. Nende juhiste eiramine võib põhjustada eluohtlikke riske.
- Ühendage toiteallikas kergesti ligipääsetavasse pistikupessa, et saaksite seadme hädaolukorras kohe vooluvõrgust eemaldada.
- Veenduge, et juhe ei puutu kokku teravate või kuumade esemetega ja hoidke seda eemal lahtisest tulest. Ärge kunagi tõmmake toitejuhtmest, et see pistikupesast eemaldada, vaid tõmmake selle asemel alati pistikust.
- Ärge kunagi kandke seadet selle juhtmest.
- Ärge kunagi püüdke seadme korpust ise avada.
- Ärge sisestage esemeid seadme korpusesse.
- Ärge jätke seadet kasutamise ajal järelevalveta.
- Seda seadet peaks kasutama ainult koolitatud personal restorani köögis, sööklates, baarides jne.
- Seda seadet ei tohi kasutada füüsilise, sensoorse või vaimse puudega inimesed ega isikud, kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised.
- Lapsed ei tohi seda seadet mingil juhul kasutada.
- Hoidke seade ja selle elektriühendused lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge kunagi kasutage muid tarvikuid ega lisaseadmeid peale nende, mis on seadmega kaasas või tootja poolt soovitatud. Vastasel juhul riskite kasutaja ohutusega ja võite seadet kahjustada. Kasutage ainult originaalvaruosi ja -tarvikuid.
- Ärge kasutage seadet välise taimeri või kaugjuhtimissüsteemi abil.
- Ärge asetage seadet kuumutusobjektile (bensiin, elektripliit, söepliit jne).
- Ärge katke töötavat seadet kinni.
- Ärge asetage seadme peale mingeid esemeid.
- Ärge kasutage seadet lahtise tule, plahvatusohtlike või kergestisüttivate materjalide läheduses. Kasutage seadet alati horisontaalsel, stabiilsel, puhtal, kuumakindlal ja kuival pinnal.
- Seade ei sobi paigaldamiseks kohta, kus võib olla veejuga.
- Jätke kasutamise ajal seadme ümber vähemalt 20 cm ruumi ventileerimiseks.
- **HOIATUS!** Hoidke kõik seadme ventilatsiooniavad takistusteta.

Ohutusalased erijuhised

- See seade on ette nähtud kaubanduslikuks kasutamiseks.
- **ETTEVAATUST! BURNS-i VAUD! HOT SURFACES!** Kättesaadavate pindade temperatuur võib kasutamise ajal olla väga kõrge. Puudutage ainult juhtpaneeli, käepidemeid, lüliteid, taimeri juhtnuppe või temperatuuri juhtnuppe.
-
ETTEVAATUST! See seade kiirgab mitteioniseerivat elektromagnetkiirgust.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohu vältimiseks asendama mees, tema teenindusagent või sarnase kvalifikatsiooniga isikud.
- **HOIATUS!** Rasvad ja õlid muutuvad töö ajal väga kuumaks. Ettevaatust!
- Kasutage ainult soovitatud tüüpi ja suurusega keedunõusid. (Vt ---> Sobivad küpsetusseadmed).
- Metallist esemeid, nagu noad, kahvlid, lusikad ja kaaned, ei tohiks kütteplaadile asetada, kuna need võivad kuumeneda.
- Ärge paigaldage seadet objektide ja seadmete lähedusse, mida magnetväli võib mõjutada, nt telerid, raadiod, pangakaardid ja krediitkaardid.
- **HOIATUS!** Kui kuumutuspind on mõranenud või kahjustatud, lülitage seade välja, et vältida võimalikku elektrilööki.

- Ärge asetage alumiiniumfooliumi ja plastanumaid kuumadele pindadele.
- Pindasid ei tohi kasutada ladustamiseks.
- Seadme kasutamisel pidage meeles, et rõngad, kellad või sarnased esemed, mida kasutaja kannab, võivad kuumeneda, kui need on kuumutuspinnale liiga lähedal.
- Veenduge, et seade ei ole paigaldatud veeauru või rasvase auru lähedusse. Seadme ventilaator imab need aurud, põhjustades seadme rasva või niiskuse kogunemise. See võib põhjustada seadme lühise.
- Puhastage rasvafiltrit regulaarselt.
- Ärge pange tühja keedunõud seadme külge operatiivide ajal, see võib nõusid kahjustada ja põhjustada seadme tõsiseid kahjustusi.
- **HOIATUS! ÄRGE KASUTAGE SEDA SEADET METALLPINNAL.**
- **HOIATUS!** Enne klemmidele juurdepääsu saamist tuleb kõik vooluahelad lahti ühendada.
- **TÄHELEPANU!** Toiteliinid peab ühendama volitatud tehnik.

Ettenähtud kasutus

- See seade on mõeldud kasutamiseks kommertsrakendustes, näiteks restoranide, sööklate, haiglate ja äriettevõtete, näiteks pagariäride, lihukaupade jne köögis, kuid mitte toidu pidevaks masstootmiseks.
- Seade on ette nähtud erinevate toiduainete valmistamiseks sobivate keedunõude kuumutamise teel. Muu kasutamine võib põhjustada seadme kahjustusi või kehavigastusi.
- Seadme muul otstarbel kasutamist loetakse seadme väärkasutuseks. Kasutaja vastutab ainuisikuliselt seadme ebaõige kasutamise eest.

Maanduse paigaldamine

See seade on klassifitseeritud **I kaitseklassi** ja see peab olema ühendatud kaitsemaandusega. Maandamine vähendab elektrilöögi ohtu, pakkudes elektrivoolu jaoks väljapääsujuhet.
See seade on varustatud toitejuhtmega, millel on maanduspistik, või elektriühendustega, millel on maandusjuhe. Ühendused peavad olema õigesti paigaldatud ja maandatud.

Juhtpaneel

(Joonis 1 lk 3)

1. Ooterežiimi nupp
2. Seadistuse suurendamine: Aeg / temperatuur / võimsus
3. Digitaalne ekraan
4. Taimeri nupp koos valgusindikaatoriga
5. Vähenda seadistust: Aeg / temperatuur / võimsus
6. Võimsuse/temperatuuri valiku nupp vastavalt toite- ja temperatuuriindikaatoriga. Valiku tegemiseks vajutage sama nuppu vaheldumisi.

6a. Toitetule indikaator
6b. Temperatuurinäidiku indikaator

Ettevalmistus enne kasutamist

- Eemaldage kogu kaitsepakend ja mähkimine.
- Kontrollige, kas seade on heas seisukorras ja koos kõigi tarvikutega. Ebatäieliku või kahjustatud kohaletoimetamise korral võtke kohe ühendust tarnijaga. Sellisel juhul ärge seadet kasutage.
- Puhastage tarvikud ja seade enne kasutamist (vt ==> Puhastamine ja hooldus).
- Veenduge, et seade on täiesti kuiv.
- Asetage seade horisontaalsele, stabiilsele ja kuumakindlale pinnale, mis on veepritsmete eest ohutu.
- Hoidke pakend alles, kui kavatsete seadet tulevikus hoida.
- Hoidke kasutusjuhendit edaspidiseks kasutamiseks.

MÄRKUS! Tootmisjääkide tõttu võib seade esimestel kasutustel tekitada kerget lõhna. See on normaalne ega viita defektile ega ohule. Veenduge, et seade on hästi ventileeritud.

Sobivad küpsetusseadmed

	Sobib	Ei sobi
Nõude alumine osa	Lame põhi (Joonis 2 lk 3)	Kõver, ebaühtlane, ümar alumine (Joonis 3 lk 3)
Materjal	Kööginõud raua, malmi, magnetilise roostevaba terase või emailitud raua põhjaga.	Keraamika, klaasi, vase, pronksi või alumiiniumi põhjaga kööginõud.
põhja läbimõõt	Vahemikus 14–28 cm.	Vähem kui 14 cm või rohkem kui 28 cm.
Kööginõu tüüp	Kööginõud, mille põhja paksus on üle 1,5 mm.	Täielikult suletud konteinerid või purgid.

Märkus: Induktsioonküpsetuseks sobimatu panni või poti kasutamine võib seadet kahjustada.

Toiteliini ühendus

(Joonis 4 lk 4)

A. Must
B. Pruun
C. Hall
D. Sinine
E. Roheline ja kollane

TÄHELEPANU: Toiteliinid peab ühendama volitatud tehnik.

Kasutusjuhend

- Asetage sobiv keedunõu seadme kuumutuspinna keskele. (Vt --> Sobivad küpsetusseadmed).
  Märkus: Ärge asetage tühja nõu, sest see võib keedunõusid kahjustada.
- Ühendage toitejuhtme sisemised juhtmed sobiva pistikupesaga. (Vt --> toiteliini ühendus)
- Lülitage sisse elektrivarustussüsteem ja süttib sisse/välja-indikaator. Seade on nüüd ooterežiimis.
- Seejärel lülitage seade sisse, vajutades nuppu Sisse / Ooterežiimi ja ekraanil vilgub " - - -".
- Järgmiseks vajutage üks kord suurendamisseadistust. Kuvatakse „3000" ja see on vaikevõimsus.
- Nüüd hakkab seade tööle ja saate programmeerida kas toite- või temperatuurirežiimis.

Võimsustaseme seadmine

- Kasutamise ajal vajutage toite-/temperatuurinuppu, et aktiveerida. Toite märgutuli süttib.
- Võimsustaseme suurendamiseks või vähendamiseks vajutage suurendamise või vähendamise nuppu (keskmine: 100W ~ 5000 W). Vaikevõimsus on 3000 W. Suurem võimsustase sobib aurutamiseks.

Temperatuuritaseme seadmine

- Kasutamise ajal vajutage toite-/temperatuurinuppu, et aktiveerida. Temperatuuri indikaatortuli süttib.
- Temperatuuritaseme suurendamiseks või vähendamiseks vajutage suurendamise või vähendamise nuppu (keskmine: 35 °C ~ 240 °C). Vaiketemperatuur on 100 °C. Kõrgem temperatuur sobib praadimiseks, grillimiseks või praadimiseks.

Taimeri seadistamine

- Pärast toiduvalmistamise või temperatuuri seadistamist saate valida taimeri seadistuse. Sisselülitamiseks vajutage taimerinuppu. Märgutuli koos valgustusega.
- Tööaja suurendamiseks või vähendamiseks vajutage suurendamise või vähendamise nuppu (keskmine: 0 min ~ 180 min). Vaikesäte on 0 min.
- Kui taimer on seadistatud, salvestatakse see automaatselt 5 sekundi jooksul. Seejärel alustab seade tööd. See kuvab ekraanil vaheldumisi järelejäänud aja ja võimsus-/temperatuuriseade.
- Seade läheb ooterežiimi, kui määratud aeg on möödas.
- Kui valitud aeg väheneb käsitsi väärtusele 0 min, lülitub seade kohe ooterežiimi.

Märkus:

1. Vajutage ja hoidke all suurendamise seadistusnuppu või vähendamise nuppu kiireks reguleerimiseks.
2. Iga kord, kui vajutate mis tahes nuppu paneelil, kostab lühike helisignaal, mis hoiatab kasutajat.
3. Pärast pikemat tööaega on normaalne, et jahutusventilaator jätkab mõnda aega ooterežiimis töötamist. Enne seadme lahtiühendamist oodake, kuni jahutusventilaator lõpetab töötamise.
4. Seadme pind on pärast ooterežiimi lülitamist endiselt kuum. Enne puudutamist oodake täielikult maha jahtunud.
5. Kui 2 tunni jooksul ei vajutata juhtpaneelil ühtegi nuppu, lülitub seade automaatselt ooterežiimile.

Veakoodi tuvastamine

Ekraanil kuvatavad veakoodid	Võimalik põhjus	Võimalik lahendus
E 1	Seadme temperatuur on liiga kõrge	Eemaldage kõik takistused, mis on seadme ümber. Võtke seade lahti, eemaldage pann või pott ja oodake, kuni seade on täielikult maha jahtunud.
	Jahutusventilaatori rike	Võtke ühendust tarnijaga.
E 2	Pann või pott on üle kuumenenud. Võimalik, et pann tühjeneb ja seade lülitub kaitsmiseks välja.	Võtke seade lahti, eemaldage pann või pott ja oodake, kuni seade on täielikult maha jahtunud. Veenduge, et vesi on panni sees.
E 3	Toitepinge on ebanormaalne. (Toitepinge on liiga kõrge või liiga madal)	Veenduge, et seade on ühendatud sobiva toiteallikaga.

Puhastamine ja hooldus

- **TÄHELEPANU!** Enne hoiustamist, puhastamist ja hooldamist ühendage seade alati vooluvõrgust lahti ja jahutage maha.
- Ärge kasutage puhastamiseks veejuga ega aurupuhastit ning ärge lükake seadet vee alla, sest osad saavad märjaks ja tulemuseks võib olla elektrilöök.
- Kui seadet ei hoita heas puhtuses, võib see kahjustada seadme eluiga ja põhjustada ohtliku olukorra.
- Toidujääke tuleb regulaarselt puhastada ja seadmest eemaldada. Kui seadet ei puhastata korralikult, vähendab see selle eluiga ja võib kasutamise ajal põhjustada ohtlikke seisundeid.

Puhastamine

- Puhastage jahutatud välispinda lapi või käsnaga, mida on kergelt niisutatud pehmetoimelise seebilahusega.
- Hügieenilistel põhjustel tuleb seadet enne ja pärast kasutamist puhastada.
- Vältige vee kokkupuudet elektriliste komponentidega.
- Ärge kunagi kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse.
- Ärge kunagi kasutage agressiivseid puhastusvahendeid, abrasiivseid käsnasid ega kloori sisaldavaid puhastusvahendeid. Ärge kasutage puhastamiseks terasvilla, metallist nõusid ega teravaid või teravaid esemeid. Ärge kasutage bensiini ega lahusteid!
- Ükski osa ei ole nõudepesumasinakindel.

Hooldus

- Kontrollige seadme tööd regulaarselt, et vältida tõsiseid õnnetusi.
- Kui näete, et seade ei tööta korralikult või esineb probleem, lõpetage selle kasutamine, lülitage see välja ja võtke ühendust tarnijaga.
- Kõik hooldus-, paigaldus- ja remonditööd peavad läbi viima spetsialiseerunud ja volitatud tehnikud või tootja poolt soovitatud.

Transport ja hoiustamine

- Enne hoiustamist veenduge alati, et seade on vooluvõrgust lahti ühendatud ja täielikult maha jahtunud.
- Hoidke seadet jahedas, puhtas ja kuivas kohas.
- Ärge kunagi asetage seadmele raskeid esemeid, kuna see võib seda kahjustada.
- Ärge liigutage seadet, kui see on töös. Eemaldage seade vooluvõrgust, kui liigute ja hoiate seda all.

Tõrkeotsing

Kui seade ei tööta korralikult, kontrollige lahust allolevast tabelist. Kui te ikka veel ei suuda probleemi lahendada, võtke ühendust tarnija/teenuse osutajaga.

Probleemid	Võimalik põhjus	Võimalik lahendus
Seade ei lülitu SISSE.	- Elektritoite ühendus ei ole korralikult pistikupesaga ühendatud. - Sisse-/ooterežiimi nuppu ei vajutata.	- Kontrollige elektriühendust veendumaks, et see on korralikult ühendatud. - Vajutage töö alustamiseks sisse-/ooterežiimi nuppu.
Jahutusventilaator töötab ka pärast seadme ooterežiimi lülitamist.	- See on normaalne. Jahutusventilaator jätkab mõneks ajaks töötamist ooterežiimis, et kõik sisemised elemendid maha jahutada.	- Oodake, kuni jahutusventilaator lõpetab pöörlemise.

Garantii

Kõik defektid, mis mõjutavad seadme funktsionaalsust ja mis ilmnevad ühe aasta jooksul pärast ostu sooritamist, parandatakse tasuta remondi või asendamisega, kui seadet on kasutatud ja hooldatud vastavalt juhistele ning seda ei ole mingil viisil kuritarvitatud või väärkasutatud. See ei mõjuta teie seadusest tulenevaid õigusi. Kui seadet nõutakse garantii alusel, siis märkige, kus see osteti, ja lisage ostutõend (nt kviitung).
Kooskõlas meie toote pideva arendamise poliitikaga jätame endale õiguse muuta toote, pakendi ja dokumentatsiooni tehnilisi andmeid ette teatamata.

Kõrvaldamine ja keskkond

Seadme väljalülitamisel ei tohi seda kõrvaldada koos muude olmejäätmetega. Selle asemel on teie kohustus visata jäätmed kogumispunkti. Selle reegli mittejärgimine võib olla kooskõlas jäätmete kõrvaldamist käsitlevate kohalduvate eeskirjadega sanaliseeritud. Teie seadmete jäätmete eraldi kogumine ja ringlussevõtt kõrvaldamise ajal aitab säilitada loodusressursse ja tagab selle ringlussevõtu viisil, mis kaitseb inimeste tervist ja keskkonda.
Lisateabe saamiseks selle kohta, kuhu võite oma jäätmed ringlussevõtuks viia, võtke ühendust kohaliku jäätmekogumisettevõttega. Tootjad ja importijad ei võta vastutust ringlussevõtu, töötlemise ja ökoloogilise hävitamise eest, kas otse või avaliku süsteemi kaudu.

LATVISKI

Cienījamais klient,
Pateicamies, ka iegādājāties šo HENDI ierīci. Pirms ierīces pirmās uzstādīšanas un lietošanas reizes uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu, īpašu uzmanību pievēršot drošības noteikumiem, kas izklāstīti tālāk.

Drošības norādījumi

- Izmantojiet ierīci tikai paredzētajam mērķim, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.
- Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas radušies nepareizas ekspluatācijas un nepareizas lietošanas rezultātā.
- **NEKĀDĀ GADĪJUMĀ NEIZMANTOJIET BOJĀTU IERĪCI!** Nemēģiniet remontēt ierīci patstāvīgi. Neiegremdējiet ierīces elektriskās daļas ūdenī vai citos šķidrumos. Nekad neturiet ierīci tekošā ūdenī.
- **NEIZMANTOJIET BOJĀTU IERĪCI!** Regulāri pārbaudiet, vai elektriskie savienojumi un vads nav bojāti. Ja ierīce ir bojāta, atvienojiet to no elektrotīkla. Lai izvairītos no briesmām vai ievainojumiem, visus remontdarbus drīkst veikt tikai piegādātājs vai kvalificēts speciālists.
- **BRĪDINĀJUMS!** Novietojot ierīci, droši izvietojiet barošanas vadu, ja nepieciešams, lai izvairītos no nejaušas vilkšanas, sabojāšanas, saskares ar sildvirsmu vai paklupšanas riska.
- **BRĪDINĀJUMS!** Kamēr spraudnis ir kontaktligzdā, ierīce ir pievienota strāvas padevei.
- **BRĪDINĀJUMS!** VIENMĒR izslēdziet ierīci, pirms atvienojat to no elektrotīkla, tīrīšanas, apkopes vai uzglabāšanas.
- Pieslēdziet ierīci elektrības kontaktligzdai tikai ar spriegumu un frekvenci, kas norādīta uz ierīces etiķetes.
- Nepieskarieties kontaktdakšas/elektriskajiem savienojumiem ar slapjām vai mitrām rokām.
- Turiet ierīci un elektrisko aizgriezni/savienojumus atstatus no ūdens un citiem šķidrumiem. Ja ierīce iekrīt ūdenī, nekavējoties atvienojiet strāvas padevi. Nelietojiet ierīci, kamēr to nav pārbaudījis kvalificēts speciālists. Šo norādījumu neievērošana var radīt dzīvībai bīstamus riskus.
- Pievienojiet strāvas avotu viegli pieejamai kontaktligzdai, lai ārkārtas gadījumā varētu nekavējoties atvienot ierīci.
- Pārliecinieties, ka vads nesaskaras ar asiem vai karstiem priekšmetiem, un neļaujiet tiem aizdegties. Nekad nevelciet strāvas vadu, lai atvienotu no kontaktligzdas. Tā vietā vienmēr velciet kontaktdakšu.
- Nekādā gadījumā neturiet ierīci aiz vada.
- Nekādā gadījumā nemēģiniet atvērt ierīces korpusu.
- Neievietojiet ierīcē priekšmetus.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības lietošanas laikā.
- Šo ierīci drīkst izmantot tikai apmācīti darbinieki restorāna virtuvē, ēdnīcās vai bāros utt.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī personas ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām.
- Šo ierīci nekādā gadījumā nedrīkst lietot bērni.
- Glabājiet ierīci un tās elektriskos savienojumus bērniem nepieejamā vietā.
- Nekad neizmantojiet ierīces komplektācijā iekļautos vai ražotāja ieteiktos piederumus vai ierīces. Pretējā gadījumā pastāv drošības risks lietotājam un ierīces bojājumi. Izmantojiet tikai oriģinālās daļas un piederumus.
- Neizmantojiet šo ierīci ar ārēju laika slēdzi vai tālvadības sistēmu.
- Nenovietojiet ierīci uz sildāmā priekšmeta (benzīna, elektriskā, ogles plīts utt.).
- Nenosedziet ierīci, ja tā darbojas.
- Nenovietojiet nekādus priekšmetus uz ierīces virsmas.
- Nelietojiet ierīci atklātas liesmas, sprādzienbīstamu vai viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā. Vienmēr darbiniet ierīci uz horizontālas, stabilas, tīras, karstumizturīgas un sausas virsmas.
- Ierīce nav piemērota uzstādīšanai vietā, kur varētu izmantot ūdens strūklu.
- Atstājiet vismaz 20 cm lielu vietu ap ierīci, lai nodrošinātu ventilāciju lietošanas laikā.
- **BRĪDINĀJUMS!** Nenobloķējiet ierīces ventilācijas atveres.

Īpašas drošības instrukcijas

- Šī ierīce ir paredzēta komerciālai lietošanai.
- **UZMANĪBU! APDEGUMU RISKS! KARSTAS VIRSMAS!** Pieejamo virsmu temperatūra lietošanas laikā var būt ļoti augsta. Pieskarieties tikai vadības panelim, rokturiem, slēdžiem, taimera vadības regulatoriem vai temperatūras vadības regulatoriem.
- **UZMANĪBU!** Šī ierīce izstaro nejonizējošu elektromagnētisko starojumu.
- Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina cilvēkam, tā servisa pārstāvim vai līdzvērtīgi kvalificētai personai, lai izvairītos no apdraudējuma.
- **BRĪDINĀJUMS!** Darbības laikā tauki un eļļa ļoti sakarst. Uzmanieties no tā.
- Izmantojiet tikai ieteiktā veida un izmēra ēdiena gatavošanas traukus. (Skatīt ---> Piemērots gatavošanas aprīkojums).
- Uz sildvirsmas nedrīkst novietot metāla priekšmetus, piemēram, nažus, dakšas, karotes un vākus, jo tie var sakarst.
- Neuzstādiet ierīci blakus priekšmetiem un ierīcēm, kuras var ietekmēt magnētiskais lauks, piemēram, televizoriem, radio, bankas kartēm un kredītkartēm.
- **BRĪDINĀJUMS!** Ja sildvirsma ir ieplaisājusi vai bojāta, izslēdziet ierīci, lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena.
- Nenovietojiet alumīnija foliju un plastmasas traukus uz karstām virsmām.
- Virsmas nedrīkst izmantot uzglabāšanai.
- Strādājot ar ierīci, ņemiet vērā, ka gredzeni, pulksteņi vai tamlīdzīgi priekšmeti, ko valkā lietotājs, var sakarst, ja tie atrodas pārāk tuvu sildīšanas virsmai.
- Pārliecinieties, ka ierīce nav uzstādīta ūdens tvaiku vai taukainu tvaiku tuvumā. Ierīces ventilators absorbēs šos tvaikus, izraisot ierīces tauku vai mitruma uzkrāšanos. Tas var izraisīt īssavienojumu ierīcē.
- Regulāri tīriet tauku filtru.
- Operāciju laikā nenovietojiet uz ierīces tukšus ēdiena gatavošanas traukus, jo tie var sabojāt ēdiena gatavošanas traukus un radīt nopietnus ierīces bojājumus.
- **BRĪDINĀJUMS! NELIETOJIET ŠO IERĪCI UZ METĀLA VIRSMĀM.**
- **BRĪDINĀJUMS!** Pirms piekļuves terminālim visas padeves ķēdes ir jāatvieno.
- **UZMANĪBU!** Strāvas padeves līnijas jāpievieno pilnvarotam tehniķim.

Paredzētais lietojums

- Šo ierīci ir paredzēts izmantot komerciāliem mērķiem, piemēram, restorānu, ēdnīcu, slimnīcu virtuvēs un komerciālos uzņēmumos, piemēram, maiznīcās, gaļas ceptuvēs utt., bet ne nepārtrauktai pārtikas masveida ražošanai.
- Ierīce ir paredzēta dažādu ēdienu gatavošanai, karsējot piemērotus ēdiena gatavošanas traukus. Jebkāda cita lietošana var izraisīt ierīces bojājumus vai traumas.
- Ierīces lietošana jebkādiem citiem mērķiem ir uzskatāma par ierīces nepareizu izmantošanu. Lietotājs ir pilnībā atbildīgs par ierīces nepareizu lietošanu.

Zemējuma ierīkošana

Šī ierīce ir klasificēta kā **I aizsardzības klase** un tai jābūt savienotai ar aizsargzemējumu. Zemējums samazina strāvas trieciena risku, nodrošinot strāvas novadīšanas vadu.
Šī ierīce ir aprīkota ar strāvas vadu ar zemējuma spraudni vai elektriskiem savienojumiem ar zemējuma vadu. Savienojumiem jābūt pareizi uzstādītiem un iezemētiem.

Vadības panelis

(1. attēls 3. lpp.)

1. Ieslēgšanas/gaidstāves poga
2. Palielināt iestatījumu: Laiks / temperatūra / jauda
3. Digitālais displejs
4. Taimera poga ar gaismas indikatoru
5. Samazināt iestatījumu: Laiks / temperatūra / jauda
6. Jaudas/temperatūras izvēles poga ar gaismas indikatoru attiecīgi jaudai un temperatūrai. Lai izvēlētos, pārmaiņus nospiediet to pašu pogu.

6a. Jaudas indikators
6b. Temperatūras indikators

Sagatavošana pirms lietošanas

- Noņemiet visu aizsargiepakojumu un iesaiņojumu.
- Pārbaudiet, vai ierīce ir labā stāvoklī un ar visiem piederumiem. Nepilnīgas vai bojātas piegādes gadījumā, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar piegādātāju. Šajā gadījumā nelietojiet ierīci.
- Pirms lietošanas notīriet piederumus un ierīci (skatiet ==> Tīrīšana un apkope).
- Pārliecinieties, ka ierīce ir pilnīgi sausa.
- Novietojiet ierīci uz horizontālas, stabilas un karstumizturīgas virsmas, kas ir droša pret ūdens šļakatām.
- Saglabājiet iepakojumu, ja plānojat nākotnē uzglabāt savu ierīci.
- Saglabājiet lietotāja rokasgrāmatu turpmākai atsaucei.

PIEZĪME! Ražošanas atlieku dēļ ierīce var izdalīt vieglu smaku pirmajās lietošanas reizēs. Tas ir normāli un neuzrāda nekādus defektus vai apdraudējumus. Pārliecinieties, ka ierīce ir labi ventilēta.

Piemērots gatavošanas aprīkojums

	Piemērots	Nav piemērots
Ēdiena gatavošanas trauku apakša	Plakans dibens (2. attēls 3. lappusē)	Izliekta, nelīdzena, noapaļota apakša (3. attēls 3. lpp.)
Materiāls	Trauki ar dzelzi, čugunu, magnētisko nerūsējošo tēraudu vai emaljētu dzelzs dibenu.	Trauki ar keramikas, stikla, vara, bronzas vai alumīnija dibenu.
Apakšpuses diametrs	No 14 cm līdz 28 cm.	Mazāk par 14 cm vai vairāk par 28 cm.
Ēdiena gatavošanas trauku veids	Ēdiena gatavošanas trauki ar apakšējo biezumu virs 1,5 mm.	Pilnībā slēgti konteineri vai kārbas.

Piezīme: Izmantojot indukcijas gatavošanai nepiemērotu pannu vai katlu, ierīce var tikt sabojāta.

LV

Barošanas līnijas savienojums

(4. attēls 4. lpp.)

A. Melna
B. Brūns
C. Pelēks
D. Zila
E. Zaļa un dzeltena

UZMANĪBU: Strāvas padeves līnijas jāpievieno pilnvarotam tehniķim.

Lietošanas norādījumi

- Novietojiet piemērotus ēdiena gatavošanas traukus ierīces sildīšanas virsmas centrā. (Skatiet --> Piemērots gatavošanas aprīkojums).
  Piezīme: Nenovietojiet tukšus ēdiena gatavošanas traukus, jo tas var sabojāt ēdiena gatavošanas traukus.
- Pievienojiet strāvas vada iekšējos vadus piemērotai elektrības kontaktligzdai. (Skatiet --> barošanas līnijas savienojumu)
- Ieslēdziet elektroapgādes sistēmu un iedegsies ieslēgšanas/gaidstāves indikators. Ierīce tagad ir gaidstāves režīmā.
- Pēc tam ieslēdziet ierīci, nospiežot ieslēgšanas/gaidstāves taustiņu, un displejā mirgos „ - - - - ".
- Pēc tam vienu reizi nospiediet palielināšanas iestatījumu. Parādīsies "3000", un šī ir noklusējuma jauda.
- Tagad ierīce sāk darboties, un jūs varat ieprogrammēt jaudas vai temperatūras režīmā.

Jaudas līmeņa iestatīšana

- Darbības laikā nospiediet barošanas/temperatūras pogu, lai aktivizētu. Iedegsies jaudas indikators.
- Nospiediet palielināšanas vai samazināšanas iestatījuma pogu, lai palielinātu vai samazinātu jaudas līmeni (diapazons: 100W ~ 5000 W). Noklusējuma jauda ir 3000 W. Augstāks jaudas līmenis ir piemērots tvaicēšanai.

Temperatūras līmeņa iestatīšana

- Darbības laikā nospiediet barošanas/temperatūras pogu, lai aktivizētu. Iedegsies temperatūras indikators.
- Nospiediet palielināšanas vai samazināšanas iestatījumu pogu, lai palielinātu vai samazinātu temperatūras līmeni (diapazons: 35 °C ~ 240 °C). Noklusējuma temperatūra ir 100 °C. Augstāks temperatūras līmenis ir piemērots cepšanai, grilēšanai vai cepšanai.

Taimera iestatīšana

- Pēc jaudas vai temperatūras iestatīšanas gatavošanai jūs varat izvēlēties taimera iestatījumu. Nospiediet taimera pogu, lai aktivizētu. Iedegas indikators.
- Nospiediet palielināšanas vai samazināšanas iestatījumu pogu, lai palielinātu vai samazinātu darbības laiku (diapazons: 0 min ~ 180 min). Noklusējuma iestatījums ir 0 min.
- Kad taimeris ir iestatīts, tas tiks automātiski saglabāts 5 sekunžu laikā. Pēc tam ierīce sāks darboties. Displejā pārmaiņus tiks parādīts atlikušais laiks un jaudas iestatījums/temperatūras iestatījums.
- Kad iestatītais laiks būs pagājis, ierīce pārslēgsies gaidstāves režīmā.
- Ja iestatītais laiks tiek samazināts līdz "0 min" manuāli, ierīce uzreiz pārslēgsies gaidstāves režīmā.

Piezīme:

1. Nospiediet un turiet palielināšanas iestatījumu pogu vai samazināšanas iestatījumu pogu ātrai regulēšanai.
2. Katru reizi nospiežot jebkuru pogu uz paneļa, atskanēs īss pīkstiens, lai brīdinātu lietotāju.
3. Pēc ilgstoša darbības perioda ir normāli, ka iekšpusē esošais dzesēšanas ventilators kādu laiku turpina darboties gaidstāves režīmā. Pirms ierīces atvienošanas pagaidiet, līdz dzesēšanas ventilators pārstāj darboties.
4. Pēc pārslēgšanās uz gaidīšanas režīmu ierīces virsma joprojām ir karsta. Pirms pieskaršanās pagaidiet, līdz tas pilnībā atdziest.
5. Ja vadības panelī 2 stundas netiek nospiesta neviena poga, ierīce automātiski pārslēgsies gaidstāves režīmā.

Kļūdas koda identifikācija

Displejā redzamie kļūdu kodi	Iespējamais iemesls	Iespējamais risinājums
E 1	Ierīces temperatūra ir pārāk augsta	Notīriet visus šķēršļus, kas atrodas ap ierīci. Atvienojiet ierīci, noņemiet pannu vai katlu, pagaidiet, līdz ierīce pilnībā atdziest.
	Bojāts dzesēšanas ventilators	Sazinieties ar piegādātāju.
E 2	Panna vai katls ir pārkarsis. Iespējams, ka katls būs tukšs, un ierīce tiks izslēgta, lai nodrošinātu aizsardzību.	Atvienojiet ierīci, noņemiet pannu vai katlu, pagaidiet, līdz ierīce pilnībā atdziest. Un pārliecinieties, ka ūdens atrodas pannā.
E 3	Barošanas spriegums ir nenormāls. (Piegādes spriegums ir pārāk augsts vai pārāk zems)	Pārliecinieties, ka ierīce ir pieslēgta piemērotam elektrotīklam.

Tīrīšana un apkope

- **UZMANĪBU!** Pirms ierīces uzglabāšanas, tīrīšanas un apkopes vienmēr atvienojiet to no elektrotīkla un atdzesējiet.
- Tīrīšanai neizmantojiet ūdens strūklu vai tvaika tīrītāju un nestumiet ierīci zem ūdens, jo tā daļas var samirkt un var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
- Ja ierīce netiek uzturēta labā tīrības stāvoklī, tas var negatīvi ietekmēt ierīces kalpošanas laiku un izraisīt bīstamu situāciju.
- Pārtikas atliekas regulāri jātīra un jāizņem no ierīces. Ja ierīce netiek pienācīgi iztīrīta, tā saīsinās tās kalpošanas laiku un lietošanas laikā var radīt bīstamus apstākļus.

Tīrīšana

- Notīriet atdzesēto ārējo virsmu ar drānu vai sūkli, kas nedaudz samitrināts ar maigu ziepju šķīdumu.
- Higiēnas apsvērumu dēļ ierīce ir jātīra pirms un pēc lietošanas.
- Izvairieties no ūdens saskares ar elektriskajām sastāvdaļām.
- Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.

LV

- Nekad neizmantojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus, abrazīvus sūkļus vai hloru saturošus tīrīšanas līdzekļus. Tīrīšanai neizmantojiet tērauda vati, metāla piederumus vai asus vai smailus priekšmetus. Neizmantojiet benzīnu vai šķīdinātājus!
- Neviena daļa nav mazgājama trauku mazgājamā mašīnā.

Apkope
- Regulāri pārbaudiet ierīces darbību, lai novērstu nopietnus negadījumus.
- Ja redzat, ka ierīce nedarbojas pareizi vai radusies problēma, pārtrauciet tās lietošanu, izslēdziet to un sazinieties ar piegādātāju.
- Visi apkopes, uzstādīšanas un remonta darbi jāveic specializētiem un pilnvarotiem tehniķiem vai ražotāja ieteiktiem.

Transportēšana un uzglabāšana
- Pirms uzglabāšanas vienmēr pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla un pilnībā atdzisusi.
- Glabājiet ierīci vēsā, tīrā un sausā vietā.
- Nekādā gadījumā nenovietojiet uz ierīces smagus priekšmetus, jo tas var to sabojāt.
- Nepārvietojiet ierīci, kamēr tā darbojas. Pārvietojot ierīci, atvienojiet to no elektrotīkla un turiet apakšā.

Problēmu novēršana

Ja ierīce nedarbojas pareizi, lūdzu, pārbaudiet tālāk esošo tabulu, lai uzzinātu par risinājumu. Ja joprojām nevarat atrisināt problēmu, lūdzu, sazinieties ar piegādātāju/pakalpojumu sniedzēju.

Problēmas	Iespējamais iemesls	Iespējamais risinājums
Ierīce neieslēdzas.	- Elektrības pieslēgums nav pareizi savienots ar elektrības kontaktligzdu. - Ieslēgšanas/gaidstāves poga nav nospiesta.	- Pārbaudiet elektrības pieslēgumu, lai pārliecinātos, ka tas ir pareizi pievienots. - Nospiediet ieslēgšanas/gaidstāves pogu, lai sāktu darbību.
Dzesēšanas ventilators darbojas pat pēc tam, kad ierīce ir pārslēgta gaidstāves režīmā.	- Tas ir normāli. Dzesēšanas ventilators kādu laiku turpina darboties gaidstāves režīmā, lai atdzesētu visus iekšējos elementus.	- Pagaidiet, līdz dzesēšanas ventilators pārstāj griezties.

Garantija

Defektus, kas ietekmē ierīces funkcionalitāti un parādās gada laikā pēc tās iegādes, var novērst, tos salabojot vai nomainot bez maksas, ja ierīce tiek izmantota un uzturēta atbilstoši instrukcijām un nav izmantota nepareizi vai nepareizi. Jūsu likumīgās tiesības netiek ietekmētas. Ja ierīces garantija tiek pieprasīta, norādiet, kur un kad ierīce tika iegādāta, un iekļaujiet pirkuma apliecinājumu (piem., kvīti).
Saskaņā ar mūsu pastāvīgas produktu izstrādes politiku mēs paturam tiesības bez brīdinājuma mainīt produktu, iepakojumu un dokumentācijas specifikācijas.

Likvidēšana un vide

Bojājot ierīci, to nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Tā vietā jūs esat atbildīgs par atbrīvošanos no atkritumiem, nododot tos atkritumu savākšanas punktā. Šī noteikuma neievērošana var tikt sodīta saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem par atkritumu likvidēšanu. Jūsu atkritumu aprīkojuma atsevišķa savākšana un pārstrāde iznīcināšanas laikā palīdzēs saglabāt dabas resursus un nodrošinās to pārstrādi tādā veidā, kas aizsargā cilvēku veselību un vidi.
Lai iegūtu plašāku informāciju par to, kur jūs varat atmest atkritumus pārstrādei, lūdzu, sazinieties ar savu vietējo atkritumu savākšanas uzņēmumu. Ražotājs un importētājs neuzņemas atbildību par pārstrādi, apstrādi un ekoloģisku likvidēšanu ne tieši, ne izmantojot publisku sistēmu.

LIETUVIŲ

Gerb. kliente,
Dėkojame, kad įsigijote šį „HENDI" prietaisą. Prieš montuodami ir naudodami šį prietaisą pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą, ypač atkreipdami dėmesį į toliau pateiktas saugos taisykles.

Saugos instrukcijos

- Prietaisą naudokite tik pagal numatytą paskirtį, kaip aprašyta šiame vadove.
- Gamintojas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo ir netinkamo naudojimo.
- **PAVOJUS! ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!** Nebandykite patys taisyti prietaiso. Nemerkite prietaiso elektrinių dalių į vandenį ar kitus skysčius. Niekada nelaikykite prietaiso po tekančiu vandeniu.
- **NIEKADA NENAUDOKITE PAŽEISTO PRIETAISO!** Reguliariai tikrinkite elektros jungtis ir laidą, ar nėra pažeidimų. Jeigu prietaisas pažeistas, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Visus remonto darbus turi atlikti tik tiekėjas arba kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojaus ar sužalojimo.
- **ĮSPĖJIMAS!** Pastatydami prietaisą, jei reikia, saugiai veskite maitinimo laidą, kad netyčia nesitrauktumėte, nenukentėtų, nesusiliestų su kaitinimo paviršiumi arba nekiltų pavojus suklupti.
- **ĮSPĖJIMAS!** Kol kištukas yra lizde, prietaisas yra prijungtas prie maitinimo šaltinio.
- **ĮSPĖJIMAS!** VISADA išjunkite prietaisą prieš atjungdami nuo maitinimo šaltinio, valymo, priežiūros ar laikymo.
- Prietaisą junkite tik prie elektros lizdo, kurio įtampa ir dažnis nurodyti prietaiso etiketėje.
- Nelieskite kištuko / elektros jungčių šlapiomis arba drėgnomis rankomis.
- Prietaisą ir elektros kištuką / jungtis laikykite atokiai nuo vandens ir kitų skysčių. Jeigu prietaisas patenka į vandenį, nedelsdami ištraukite maitinimo jungtis. Nenaudokite prietaiso, kol jo nepatikrino sertifikuotas technikas. Nesilaikant šių nurodymų kyla pavojus gyvybei.
- Prijunkite maitinimo šaltinį prie lengvai pasiekiamo elektros lizdo, kad avarijos atveju prietaisą būtų galima nedelsiant atjungti.
- Įsitikinkite, kad laidas nesiliečia su aštriais ar karštais daiktais ir saugo jį nuo atviros ugnies. Niekada netraukite maitini-

mo laido, kad jį ištrauktumėte iš lizdo, visada traukite kištuką.
- Niekada nenešiokite prietaiso už jo laido.
- Niekada nebandykite patys atidaryti prietaiso korpuso.
- Nekiškite daiktų į prietaiso korpusą.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros naudojimo metu.
- Šį prietaisą turi naudoti apmokytas personalas restorano virtuvėje, valgykla arba baro personalas ir t. t.
- Šio prietaiso neturėtų naudoti asmenys, turintys fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų, arba asmenys, neturintys patirties ir žinių.
- Šio prietaiso jokiu būdu negalima naudoti vaikams.
- Laikykite prietaisą ir jo elektros jungtis vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Niekada nenaudokite priedų ar kitų papildomų prietaisų, išskyrus tuos, kurie tiekiami su prietaisu arba kuriuos rekomenduoja gamintojas. To nepadarius, naudotojui gali kilti pavojus saugai ir prietaisas gali būti sugadintas. Naudokite tik originalias dalis ir priedus.
- Nenaudokite šio prietaiso išoriniu laikmačiu arba nuotolinio valdymo sistema.
- Nedėkite prietaiso ant kaitinimo objekto (dujinės, elektrinės, anglies viryklės ir pan.).
- Neuždenkite veikiančio prietaiso.
- Ant prietaiso viršaus nedėkite jokių daiktų.
- Nenaudokite prietaiso šalia atviros liepsnos, sprogių ar degių medžiagų. Prietaisą visada naudokite ant horizontalaus, stabilaus, švaraus, karščiui atsparaus ir sauso paviršiaus.
- Prietaisas netinka montuoti toje vietoje, kurioje galima naudoti vandens srovę.
- Naudojimo metu palikite bent 20 cm plotą aplink prietaisą ventiliacijai.
- **ĮSPĖJIMAS!** Visas prietaiso ventiliacijos angas laikykite neužkimštas.

Specialios saugos instrukcijos

- Šis prietaisas skirtas naudoti komerciniais tikslais.
- **PERSPĖJIMAS! BURNŲ RIZIKA! KARŠČIOS PASTABOS!** Naudojimo metu prieinamų paviršių temperatūra gali būti labai aukšta. Palieskite tik valdymo skydelį, rankenas, jungiklius, laikmačio valdymo rankenėles arba temperatūros valdymo rankenėles.
-
PERSPĖJIMAS! Šis prietaisas skleidžia nejonizuojančią elektromagnetinę spinduliuotę.
- Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti jo techninės priežiūros atstovas arba panašios kvalifikacijos asmenys, kad būtų išvengta pavojaus.
- **ĮSPĖJIMAS!** Riebalai ir aliejus labai įkaista operacijos metu. Saugokitės to.
- Naudokite tik rekomenduojamo tipo ir dydžio prikaistuvius. (Žr. --> Tinkama maisto gaminimo įranga).
- Metaliniai daiktai, tokie kaip peiliai, šakės, šaukštai ir dangteliai, neturėtų būti dedami ant šildymo plokštės, nes jie gali įkaisti.
- Nemontuokite prietaiso šalia objektų ir prietaisų, kuriuos gali paveikti magnetinis laukas, pvz., televizorių, radijo imtuvų, banko kortelių ir kredito kortelių.
- **ĮSPĖJIMAS!** Jeigu kaitinimo paviršius įtrūkęs arba pažeistas, išjunkite prietaisą, kad išvengtumėte elektros smūgio.
- Nedėkite aliuminio folijos ir plastikinių indų ant karštų paviršių.
- Paviršių negalima naudoti sandėliavimui.
- Naudodami prietaisą, atkreipkite dėmesį, kad vartotojo dėvimi žiedai, laikrodžiai ar panašūs daiktai gali įkaisti, kai jie yra per arti šildymo paviršiaus.
- Įsitikinkite, kad prietaisas nėra įrengtas šalia vandens garų ar riebių garų. Prietaiso ventiliatorius sugeria šiuos garus, todėl prietaisas susikaupia riebalų arba drėgmės. Dėl to prietaise gali būti trumpasis jungimas.
- Reguliariai valykite riebalų filtrą.
- Nedėkite tuščių prikaistuvių ant prietaiso operų metu, todėl galite pažeisti prikaistuvį ir rimtai pažeisti prietaisą.
- **ĮSPĖJIMAS! NENAUDOKITE ŠIO PRIETAISO ANT JOKIO METALINIO PAVIRŠIAUS.**
- **ĮSPĖJIMAS!** Prieš gaunant prieigą prie gnybtų, visos tiekimo grandinės turi būti atjungtos.
- **Dėmesys!** Maitinimo linijas turi prijungti įgaliotas technikas.

Numatytoji paskirtis

- Šis prietaisas skirtas naudoti komerciniams tikslams, pavyzdžiui, restoranų, valgyklų, ligoninių ir komercinių įmonių, pvz., kepyklų, skerdyklų ir kt., virtuvėse, bet ne nuolatinei masinei maisto gamybai.
- Prietaisas skirtas įvairiems maisto produktams gaminti kaitinant tinkamus prikaistuvius. Bet koks kitoks naudojimas gali sugadinti prietaisą arba sužaloti žmogų.
- Prietaiso naudojimas bet kokiais kitais tikslais laikomas netinkamu prietaiso naudojimu. Naudotojas yra išimtinai atsakingas už netinkamą prietaiso naudojimą.

Antžeminis montavimas

Šis prietaisas priskiriamas **I apsaugos klasei** ir turi būti prijungtas prie apsauginio įžeminimo. Įžeminimas sumažina elektros šoko riziką, suteikiant elektros srovės išėjimo laidą.
Šiame prietaise įrengtas maitinimo laidas su įžeminimo kištuku arba elektros jungtimis su įžeminimo laidu. Jungtys turi būti tinkamai sumontuotos ir įžemintos.

Valdymo skydelis

(1 pav., 3 psl.)

1. Įjungimo / budėjimo mygtukas
2. Padidinti nuostatą: Laikas / temperatūra / galia
3. Skaitmeninis ekranas
4. Laikmačio mygtukas su šviesos indikatoriumi
5. Sumažinti nuostatą: Laikas / temperatūra / galia
6. Maitinimo / temperatūros pasirinkimo mygtukas su atitinkamai maitinimo ir temperatūros šviesos indikatoriumi. Norėdami pasirinkti, pakaitomis paspauskite tą patį mygtuką.

6a. Maitinimo lemputės indikatorius
6b. Temperatūros lemputės indikatorius

LT

Paruošimas prieš naudojimą

- Nuimkite visas apsaugines pakuotes ir įvyniojimą.
- Patikrinkite, ar prietaisas yra geros būklės ir su visais priedais. Jei pristatymas nepilnas arba pažeistas, nedelsdami kreipkitės į tiekėją. Tokiu atveju nenaudokite prietaiso.
- Prieš naudodami išvalykite priedus ir prietaisą (žr. ==> Valymas ir priežiūra).
- Patikrinkite, ar prietaisas visiškai sausas.
- Padėkite prietaisą ant horizontalaus, stabilaus ir karščiui atsparaus paviršiaus, kuris yra saugus nuo vandens purslų.
- Jei ketinate laikyti prietaisą ateityje, laikykite pakuotę.
- Išsaugokite naudotojo vadovą ateičiai.

PASTABA! Dėl gamybos liekanų prietaisas gali skleisti lengvą kvapą per pirmuosius kelis naudojimo būdus. Tai yra normalu ir nerodo jokio defekto ar pavojaus. Patikrinkite, ar prietaisas gerai vėdinamas.

Tinkama maisto gaminimo įranga

	Tinkamas	Netinka
Prikaistuvių dugnas	Plokščias dugnas (2 pav., 3 psl.)	Lenktas, netolygus, suapvalintas dugnas (3 pav., 3 psl.)
Medžiaga	Gaminkite maistą su geležimi, ketaus, magnetiniu nerūdijančiu plienu arba emaliuotu geležies dugnu.	Viryklė su keramikos, stiklo, vario, bronzos arba aliuminio dugnu.
Apatinės dalies skersmuo	Nuo 14 cm iki 28 cm.	Mažiau nei 14 cm arba daugiau kaip 28 cm.
Prikaistuvių tipas	Gaminiai, kurių dugno storis didesnis nei 1,5 mm.	Visiškai uždaryti konteineriai arba skardinės.

LT

Pastaba: Naudojant prikaistuvį arba puodą, kuris netinka indukciniam maisto gaminimui, galima sugadinti prietaisą.

Maitinimo linijos jungtis

(4 pav., 4 psl.)

A. Juoda
B. Ruda
C. Pilka
D. Mėlyna
E. Žalia ir geltona

DĖMESIO: Maitinimo linijas turi prijungti įgaliotas technikas.

Naudojimo instrukcijos

- Uždėkite tinkamą prikaistuvį ant prietaiso kaitinimo paviršiaus vidurio. (Žr. --> Tinkama maisto gaminimo įranga).
  Pastaba: Nedėkite tuščio prikaistuvio, nes jis gali būti pažeistas.
- Prijunkite maitinimo laido vidinius laidus prie tinkamo elektros maitinimo lizdo. (Žr. --> maitinimo linijos jungtį)
- Įjunkite elektros tiekimo sistemą ir užsidegs įjungimo / budėjimo indikatorius. Prietaisas veikia budėjimo režimu.
- Tada įjunkite prietaisą, paspausdami įjungimo / budėjimo mygtuką ir " - - - - - " mirksės ekrane.
- Tada vieną kartą paspauskite didinimo nuostatą. Bus rodoma „3000" ir tai yra numatytoji galia.
- Dabar prietaisas pradeda veikti ir galite programuoti maitinimo arba temperatūros režimu.

Galios lygio nustatymas

- Veikimo metu paspauskite maitinimo / temperatūros mygtuką, kad įjungtumėte. Užsidegs maitinimo indikacinė lemputė.
- Norėdami padidinti arba sumažinti galios lygį, paspauskite nustatymo didinimo arba mažinimo mygtuką (svyravimas: 100W ~ 5 000 W). Numatytoji galia yra 3 000 W. Aukštesnis galios lygis tinka garinimui.

Temperatūros lygio nustatymas

- Veikimo metu paspauskite maitinimo / temperatūros mygtuką, kad įjungtumėte. Užsidegs temperatūros indikacinė lemputė.
- Norėdami padidinti arba sumažinti temperatūros lygį, paspauskite nustatymo didinimo arba mažinimo mygtuką (svyravimas: 35 °C ~ 240 °C). Numatytoji temperatūra yra 100 °C. Aukštesnis temperatūros lygis tinka skrudinimui, kepimui ant grotelių arba kepimui.

Laikmačio nustatymas

- Po maitinimo arba temperatūros nustatymo maisto ruošimui galite pasirinkti laikmačio nustatymą. Norėdami įjungti, paspauskite laikmačio mygtuką. Užsidegusi indikacinė lemputė.
- Norėdami padidinti arba sutrumpinti veikimo laiką, paspauskite didinimo arba mažinimo mygtuką (ribos: 0 min. ~ 180 min.). Numatytoji nuostata yra 0 min.
- Nustačius laikmatį, jis bus automatiškai išsaugotas per 5 sekundes. Tada prietaisas pradės veikti. Ekrane pakaitomis bus rodomas likęs laikas ir galios / temperatūros nustatymas.
- Praėjus nustatytam laikui, prietaisas pereis į budėjimo režimą.
- Jei nustatytas laikas rankiniu būdu sumažinamas iki „0 min.", prietaisas iškart pereis į budėjimo režimą.

Pastaba:

1. Norėdami greitai sureguliuoti, paspauskite ir palaikykite nuspaudę didinimo nustatymo mygtuką arba mažinimo mygtuką.
2. Kiekvieną kartą paspaudus bet kurį mygtuką skydelyje, pasigirsta trumpas pyptelėjimas, įspėjantis naudotoją.
3. Po ilgesnio veikimo laikotarpio normalu, kad viduje esantis aušinimo ventiliatorius kurį laiką veikia budėjimo režimu. Prieš atjungdami prietaisą, palaukite, kol nustos veikti aušinimo ventiliatorius.
4. Perjungus į budėjimo režimą, prietaiso paviršius vis dar karštas. Prieš liesdami palaukite, kol visiškai atvės.
5. Jei valdymo skydelyje 2 valandas nepaspaudžiamas joks mygtukas, prietaisas automatiškai persijungs į budėjimo režimą.

Klaidos kodo identifikavimas

Ekrane rodomi klaidų kodai	Galima priežastis	Galimas sprendimas
E 1	Prietaiso temperatūra per aukšta	Pašalinkite visas aplink prietaisą esančias kliūtis. Atjunkite prietaisą, išimkite prikaistuvį arba puodą, palaukite, kol prietaisas visiškai atvės.
	Sugedo aušinimo ventiliatorius	Susisiekite su tiekėju.
E 2	Indas arba puodas perkaito. Gali būti, kad prikaistuvis taps tuščias ir prietaisas išsijungs apsaugai.	Atjunkite prietaisą, išimkite prikaistuvį arba puodą, palaukite, kol prietaisas visiškai atvės. Įsitikinkite, kad vanduo yra prikaistuvio viduje.
E 3	Maitinimo įtampa yra nenormali. (Tiekimo įtampa per aukšta arba per žema)	Patikrinkite, ar prietaisas prijungtas prie tinkamo elektros maitinimo šaltinio.

Valymas ir priežiūra

- **Dėmesys!** Visada atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio ir atvėsinkite prieš jį laikydami, valydami ir atlikdami techninę priežiūrą.
- Valydami nenaudokite vandens srovės arba garų valiklio ir nestumkite prietaiso po vandeniu, nes dalys sušlaps ir gali kilti elektros smūgis.
- Jeigu prietaisas nėra laikomas geros švaros būklės, tai gali neigiamai paveikti prietaiso veikimo trukmę ir sukelti pavojingą situaciją.
- Maisto likučius reikia reguliariai valyti ir išimti iš prietaiso. Jei prietaisas nebus tinkamai išvalytas, jo naudojimo trukmė bus trumpesnė ir naudojimo metu gali kilti pavojinga būklė.

Valymas

- Aušintą išorinį paviršių valykite šluoste arba kempine, šiek tiek sudrėkinta švelniu muilo tirpalu.
- Higienos sumetimais prietaisą reikia valyti prieš naudojimą ir po jo.
- Saugokite, kad vanduo nepatektų į elektros komponentus.
- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.
- Niekada nenaudokite agresyvių valymo priemonių, abrazyvinių kempinių ar valymo priemonių, kurių sudėtyje yra chloro. Valymui nenaudokite plieno vilnos, metalinių indų ar aštrių ar smailių daiktų. Nenaudokite benzino ar tirpiklių!
- Nėra jokių dalių, kurios būtų saugios plauti indaplovėje.

Techninė priežiūra

- Reguliariai tikrinkite prietaiso veikimą, kad išvengtumėte rimtų nelaimingų atsitikimų.
- Jeigu matote, kad prietaisas veikia netinkamai arba kyla problemų, nustokite jį naudoti, išjunkite prietaisą ir kreipkitės į tiekėją.
- Visus techninės priežiūros, montavimo ir remonto darbus turi atlikti specializuoti ir įgalioti technikai arba rekomenduoja gamintojas.

Transportavimas ir laikymas

- Prieš saugodami prietaisą visada įsitikinkite, kad jis buvo atjungtas nuo maitinimo šaltinio ir visiškai atvėsęs.
- Prietaisą laikykite vėsioje, švarioje ir sausoje vietoje.
- Niekada nedėkite ant prietaiso sunkių daiktų, nes jie gali jį sugadinti.
- Nejudinkite prietaiso, kol jis veikia. Judėdami atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio ir laikykite jį apačioje.

Trikčių šalinimas

Jeigu prietaisas veikia netinkamai, žr. toliau pateiktą tirpalo lentelę. Jei vis dar negalite išspręsti problemos, kreipkitės į tiekėją / paslaugų teikėją.

Problemos	Galima priežastis	Galimas sprendimas
Prietaisas neįsijungia.	- Elektros maitinimo jungtis netinkamai prijungta prie elektros lizdo. - Įjungimo / budėjimo mygtukas nepaspaustas.	- Patikrinkite elektros jungtį, kad įsitikintumėte, jog ji tinkamai prijungta. - Norėdami pradėti darbą, paspauskite įjungimo / budėjimo mygtuką.
Aušinimo ventiliatorius veikia net ir tada, kai prietaisas perjungiamas į budėjimo režimą.	- Tai yra normalu. Aušinimo ventiliatorius kurį laiką veikia budėjimo režimu, kad atvėsintų visus vidinius elementus.	- Palaukite, kol aušinimo ventiliatorius nustos suktis.

Garantija

Bet koks defektas, turintis įtakos prietaiso veikimui po vienerių metų nuo jo įsigijimo, bus pašalintas nemokamai jį pataisant arba pakeičiant, jeigu prietaisas buvo naudojamas ir prižiūrimas pagal instrukcijas ir juo nebuvo piktnaudžiaujama arba juo nebuvo piktnaudžiaujama. Jūsų įstatyminėms teisėms tai netaikoma. Jei prietaiso garantinė vertė yra ribota, nurodykite, kur ir kada jis buvo įsigytas, ir pateikite pirkimo įrodymą (pvz., čekį).

Laikydamiesi savo nuolatinio gaminių kūrimo politikos, pasiliekame teisę keisti gaminio, pakuotės ir dokumentacijos specifikacijas be išankstinio įspėjimo.

Pašalinimas ir aplinka

Deaktyvuojant prietaisą, jo negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Vietoje to, jūs atsakote už tai, kad jūsų atliekų tvarkymo įranga būtų atiduota specialiai tam skirtam surinkimo punktui. Šios taisyklės nesilaikymas gali būti nubaustas pagal atliekų šalinimo taisykles. Atskiras jūsų atliekų įrangos surinkimas ir perdirbimas atliekų šalinimo metu padės tausoti gamtos išteklius ir užtikrins, kad ji būtų perdirbama taip, kad būtų apsaugota žmonių sveikata ir aplinka.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kur galite atiduoti atliekas perdirbti, susisiekite su vietine atliekų surinkimo įmone. Gamintojas ir importuotojas neprisiima atsakomybės už perdirbimą, apdorojimą ir ekologinį šalinimą tiesiogiai ar per viešąją sistemą.

PORTUGUÊS

Caro Cliente,
Obrigado por adquirir este aparelho HENDI. Leia atentamente este manual do utilizador, prestando especial atenção aos regulamentos de segurança descritos abaixo, antes de instalar e utilizar este aparelho pela primeira vez.

Instruções de segurança

- Utilize o aparelho apenas para a finalidade para a qual foi concebido, conforme descrito neste manual.
- O fabricante não é responsável por quaisquer danos causados por um funcionamento incorreto e utilização incorreta.
- **PERIGO! RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO!** Não tente reparar o aparelho sozinho. Não mergulhe as peças elétricas do aparelho em água ou outros líquidos. Nunca segure o aparelho sob água corrente.
- **NUNCA UTILIZE UM APARELHO DANIFICADO!** Verifique regularmente as ligações elétricas e o cabo quanto a danos. Quando estiver danificado, desligue o aparelho da fonte de alimentação. Quaisquer reparações só devem ser realizadas por um fornecedor ou pessoa qualificada para evitar perigos ou ferimentos.
- **AVISO!** Quando posicionar o aparelho, encaminhe o cabo de alimentação em segurança, se necessário, para evitar puxar acidentalmente, danificar-se, entrar em contacto com a superfície de aquecimento ou causar um perigo de tropeçar.
- **AVISO!** Desde que a ficha esteja na tomada, o aparelho está ligado à fonte de alimentação.
- **AVISO!** Desligue SEMPRE o aparelho antes de o desligar da fonte de alimentação, limpeza, manutenção ou armazenamento.
- Ligue o aparelho apenas a uma tomada elétrica com a tensão e frequência mencionadas na etiqueta do aparelho.
- Não toque na ficha/ligações elétricas com as mãos molhadas ou húmidas.
- Mantenha o aparelho e a ficha/ligações elétricas afastados de água e outros líquidos. Se o aparelho cair na água, retire imediatamente as ligações da fonte de alimentação. Não utilize o aparelho até que tenha sido verificado por um técnico certificado. O incumprimento destas instruções irá causar riscos de vida.
- Ligue a fonte de alimentação a uma tomada elétrica de fácil acesso para que possa desligar o aparelho imediatamente em caso de emergência.
- Certifique-se de que o cabo não entra em contacto com objetos afiados ou quentes e mantenha-o afastado de fogo aberto. Nunca puxe o cabo de alimentação para o desligar da tomada; em vez disso, puxe sempre pela ficha.
- Nunca transporte o aparelho pelo cabo.
- Nunca tente abrir a estrutura do aparelho sozinho.
- Não insira objetos na caixa do aparelho.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante a utilização.
- Este aparelho deve ser operado por pessoal qualificado na cozinha do restaurante, cantinas ou pessoal do bar, etc.
- Este aparelho não deve ser operado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas que não tenham experiência e conhecimento.
- Este aparelho não deve, em circunstância alguma, ser utilizado por crianças.
- Mantenha o aparelho e as suas ligações eléctricas fora do alcance das crianças.
- Nunca utilize acessórios ou quaisquer outros dispositivos além dos fornecidos com o aparelho ou recomendados pelo fabricante. Se não o fizer, pode representar um risco de segurança para o utilizador e pode danificar o aparelho. Utilize apenas peças e acessórios originais.
- Não utilize este aparelho através de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto.
- Não coloque o aparelho sobre um objecto de aquecimento (gasolina, electricidade, fogão a carvão, etc.).
- Não tape o aparelho em funcionamento.
- Não coloque quaisquer objetos sobre o aparelho.
- Não utilize o aparelho perto de chamas abertas, materiais explosivos ou inflamáveis. Utilize sempre o aparelho numa superfície horizontal, estável, limpa, resistente ao calor e seca.
- O aparelho não é adequado para instalação numa área onde possa ser utilizado um jacto de água.
- Deixe um espaço de pelo menos 20 cm em redor do aparelho para ventilação durante a utilização.
- **AVISO!** Mantenha todas as aberturas de ventilação do aparelho livres de obstruções.

Instruções especiais de segurança

- Este aparelho destina-se a utilização comercial.
- **ATENÇÃO! RISCO DE QUEIMADURAS! SUPERFÍCIES QUENTES!** A temperatura das superfícies acessíveis pode ser muito elevada durante a utilização. Toque apenas no painel de controlo, pegas, interruptores, botões de controlo do temporizador ou botões de controlo da temperatura.
- **ATENÇÃO!** Este aparelho emite radiação electromagnética não ionizante.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo seu agente de assistência ou por pessoas igualmente qualificadas para evitar perigos.
- **AVISO!** A gordura e o óleo ficam muito quentes durante o funcionamento. Tenha cuidado com isto.
- Utilize apenas tachos do tipo e tamanho recomendados. (Consulte ---> Equipamento de cozinha adequado).
- Objetos metálicos como facas, garfos, colheres e tampas não devem ser colocados na placa de aquecimento, uma vez que podem ficar quentes.
- Não instale o aparelho perto de objetos e aparelhos que possam ser afetados por um campo magnético, como, por exemplo, televisores, rádios, cartões bancários e cartões de crédito.
- **AVISO!** Se a superfície de aquecimento estiver rachada ou danificada, desligue o aparelho para evitar a possibilidade de choque eléctrico.
- Não coloque folha de alumínio e recipientes de plástico sobre superfícies quentes.
- As superfícies não devem ser utilizadas para armazenamento.
- Quando utilizar o aparelho, tenha em atenção que os anéis, relógios ou objectos semelhantes usados pelo utilizador podem ficar quentes quando estiverem demasiado perto da superfície de aquecimento.
- Certifique-se de que o aparelho não está instalado perto de vapores de água ou vapores gordurosos. A ventoinha do apa-

relho absorverá estes vapores, fazendo com que o aparelho acumule gordura ou humidade. Isto pode resultar num curto-circuito no aparelho.
- Limpe o filtro de gordura regularmente.
- Não coloque tachos vazios no aparelho durante as operações, pois isso pode danificá-los e resultar em danos graves no aparelho.
- **AVISO! NÃO UTILIZE ESTE APARELHO EM QUALQUER SUPERFÍCIE METÁLICA.**
- **AVISO!** Antes de obter acesso aos terminais, todos os circuitos de alimentação devem ser desconectados.
- **ATENÇÃO!** As linhas da fonte de alimentação devem ser ligadas por um técnico autorizado.

Utilização prevista

- Este aparelho destina-se a ser utilizado para aplicações comerciais, por exemplo, em cozinhas de restaurantes, cantinas, hospitais e em empresas comerciais, como padarias, talhos, etc., mas não para a produção contínua em massa de alimentos.
- O aparelho foi concebido para cozinhar uma variedade de alimentos através do aquecimento de um tacho adequado. Qualquer outra utilização pode provocar danos no aparelho ou lesões pessoais.
- A utilização do aparelho para qualquer outro fim será considerada uma utilização indevida do dispositivo. O utilizador será o único responsável pela utilização inadequada do dispositivo.

Instalação de ligação à terra

Este aparelho está classificado como sendo de **protecção de classe I** e tem de ser ligado a uma ligação à terra de protecção. A ligação à terra reduz o risco de choque eléctrico ao fornecer um fio de escape para a corrente eléctrica.
Este aparelho está equipado com um cabo de alimentação com ficha de ligação à terra ou ligações eléctricas com fio de ligação à terra. As conexões devem estar devidamente instaladas e aterradas.

Painel de controlo

(Fig. 1 na página 3)

1. Botão Ligar/Em espera
2. Aumentar a definição: Tempo/temperatura/potência
3. Ecrã digital
4. Botão do temporizador com indicador luminoso
5. Diminuir a definição: Tempo/temperatura/potência
6. Botão de seleção de potência/temperatura com indicador luminoso para potência e temperatura, respetivamente. Prima o mesmo botão alternadamente para selecionar.

6a. Indicador luminoso de alimentação
6b. Indicador luminoso de temperatura

Preparação antes da utilização

- Retire todas as embalagens e embalagens de protecção.
- Verifique se o dispositivo está em boas condições e com todos os acessórios. Em caso de entrega incompleta ou danificada, contacte imediatamente o fornecedor. Neste caso, não utilize o dispositivo.
- Limpe os acessórios e o aparelho antes da utilização (consulte ==> Limpeza e manutenção).
- Certifique-se de que o aparelho está completamente seco.
- Coloque o aparelho numa superfície horizontal, estável e resistente ao calor que seja segura contra salpicos de água.
- Guarde a embalagem se pretender guardar o seu aparelho no futuro.
- Guarde o manual do utilizador para referência futura.

NOTA! Devido aos resíduos de fabrico, o aparelho pode emitir um odor ligeiro durante as primeiras utilizações. Isto é normal e não indica qualquer defeito ou perigo. Certifique-se de que o aparelho está bem ventilado.

Equipamento de cozinha adequado

	Adequado	Não adequado
Fundo do tacho	Fundo plano (Fig. 2 na página 3)	Parte inferior curva, irregular e arredondada (Fig. 3 na página 3)
Material	Tachos com base em ferro, ferro fundido, aço inoxidável magnético ou ferro esmaltado.	Tachos com fundo de cerâmica, vidro, cobre, bronze ou alumínio.
Diâmetro do fundo	Entre 14 cm e 28 cm.	Menos de 14 cm ou mais de 28 cm.
Tipo de tacho	Tachos com uma espessura inferior superior a 1,5 mm.	Recipientes ou latas completamente fechados.

Nota: A utilização de um tacho ou panela que não seja adequado para cozedura por indução pode danificar o aparelho.

Ligação da linha da fonte de alimentação

(Fig. 4 na página 4)

A. Preto
B. Castanho
C. Cinzento
D. Azul
E. Verde e amarelo

ATENÇÃO: As linhas da fonte de alimentação devem ser ligadas por um técnico autorizado.

Instruções de funcionamento

- Coloque um tacho adequado no centro da superfície de aquecimento do aparelho. (Consulte --> Equipamento de cozinha adequado).
  Nota: Não coloque tachos vazios, pois podem danificá-los.
- Ligue os fios internos do cabo de alimentação a uma tomada elétrica adequada. (Consulte --> Ligação da linha da fonte de alimentação)
- Ligue o sistema de alimentação eléctrica e o indicador Ligado/Em espera acende-se. O aparelho está agora no modo de espera.
- Em seguida, ligue o aparelho premindo o botão Ligar/Espera e " - - - -" ficará intermitente no visor.
- Em seguida, prima uma vez a definição de aumento. Será apresentado "3000" e esta é a potência predefinida.
- Agora, o aparelho começa a funcionar e pode programar no modo de potência ou temperatura.

PT

Definir o nível de potência

- Durante o funcionamento, prima o botão de alimentação/temperatura para ativar. O indicador luminoso da alimentação acende-se.
- Prima o botão aumentar definição ou diminuir definição para aumentar ou diminuir o nível de potência (Intervalo: 100W ~ 5000 W). A potência predefinida é de 3000 W. Um nível de potência mais elevado é adequado para cozinhar a vapor.

Definir o nível de temperatura

- Durante o funcionamento, prima o botão de alimentação/temperatura para ativar. O indicador luminoso da temperatura acende-se.
- Prima o botão de aumentar ou diminuir a definição para aumentar ou diminuir o nível de temperatura (Intervalo: 35 °C ~ 240 °C). A temperatura predefinida é de 100 °C. O nível de temperatura mais elevado é adequado para assar, grelhar ou fritar.

Definir temporizador

- Após a definição de potência ou temperatura para cozinhar, pode optar pela definição do temporizador. Prima o botão do temporizador para ativar. O indicador acende.
- Prima o botão de aumentar ou diminuir a definição para aumentar ou diminuir o tempo de funcionamento (Intervalo: 0 min ~ 180 mins). A predefinição é 0 min.
- Quando o temporizador estiver definido, será guardado automaticamente no espaço de 5 segundos. O aparelho iniciará o funcionamento. Apresenta o tempo restante e a definição de potência/temperatura alternadamente no visor.
- O aparelho entra em modo de espera quando o tempo definido terminar.
- Se o tempo definido for reduzido manualmente para "0 min", o aparelho entra instantaneamente no modo de espera.

PT

Nota:

1. Prima e mantenha premido o botão de aumentar definição ou o botão de diminuir definição para um ajuste rápido.
2. Sempre que premir qualquer botão no painel, será emitido um sinal sonoro curto para alertar o utilizador.
3. Após um longo período de funcionamento, é normal que a ventoinha de arrefecimento no interior continue a funcionar em modo de espera durante algum tempo. Antes de desligar o aparelho, aguarde até que a ventoinha de arrefecimento deixe de funcionar.
4. A superfície do aparelho ainda está quente depois de mudar para o modo Standby. Aguarde que arrefeça completamente antes de tocar.
5. Se não for premido qualquer botão no painel de comandos durante 2 horas, o aparelho muda automaticamente para o modo de espera.

Identificação do código de erro

Códigos de erro apresentados no visor	Causa possível	Solução possível
E 1	A temperatura do aparelho é demasiado elevada	Limpe todos os obstáculos à volta do aparelho. Desligue o aparelho, retire o tacho ou panela e aguarde até que o aparelho arrefeça completamente.
	Ventoinha de arrefecimento defeituosa	Contacte o fornecedor.
E 2	O tacho ou panela está sobreaquecido. Possivelmente, a panela fica vazia e o aparelho desliga-se para protecção.	Desligue o aparelho, retire o tacho ou panela e aguarde até que o aparelho arrefeça completamente. E certifique-se de que a água está dentro da panela.
E 3	A tensão de alimentação é anormal. (A tensão de alimentação é demasiado alta ou demasiado baixa)	Certifique-se de que o aparelho está ligado a uma fonte de alimentação elétrica adequada.

Limpeza e manutenção

- **ATENÇÃO!** Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação e arrefeça antes de armazenar, limpar e fazer a manutenção.
- Não utilize jacto de água ou produto de limpeza a vapor para limpar e não empurre o aparelho debaixo de água, pois as peças podem ficar molhadas e provocar choques eléctricos.
- Se o aparelho não for mantido em bom estado de limpeza, isto pode afectar adversamente a vida útil do aparelho e resultar numa situação perigosa.
- Os resíduos de alimentos devem ser limpos regularmente e removidos do aparelho. Se o aparelho não for limpo correctamente, reduzirá a sua vida útil e poderá resultar em condições perigosas durante a utilização.

Limpeza

- Limpe a superfície exterior arrefecida com um pano ou esponja ligeiramente humedecida com uma solução de sabão suave.
- Por motivos de higiene, o aparelho deve ser limpo antes e depois da utilização.
- Evite o contacto de água com os componentes elétricos.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- Nunca utilize agentes de limpeza agressivos, esponjas abrasivas ou agentes de limpeza que contenham cloro. Não utilize palha-de-aço, utensílios metálicos ou objectos afiados ou pontiagudos para limpar. Não utilize gasolina ou solventes!
- Nenhuma peça pode ser lavada na máquina de lavar loiça.

Manutenção

- Verifique o funcionamento do aparelho regularmente para evitar acidentes graves.
- Se verificar que o aparelho não está a funcionar correctamente ou que existe um problema, pare de o utilizar, desligue-o e contacte o fornecedor.
- Todos os trabalhos de manutenção, instalação e reparação devem ser realizados por técnicos especializados e autorizados, ou recomendados pelo fabricante.

Transporte e armazenamento

- Antes de armazenar, certifique-se sempre de que o aparelho foi desligado da fonte de alimentação e arrefecido completamente.
- Guarde o aparelho num local fresco, limpo e seco.
- Nunca coloque objectos pesados sobre o aparelho, pois isso pode danificá-lo.
- Não desloque o aparelho enquanto estiver em funcionamento. Desligue o aparelho da fonte de alimentação quando o deslocar e mantenha-o na parte inferior.

Resolução de problemas

Se o aparelho não funcionar correctamente, verifique a solução na tabela abaixo. Se continuar a não conseguir resolver o problema, contacte o fornecedor/prestador de serviços.

Problemas	Causa possível	Solução possível
O aparelho não liga.	- A ligação eléctrica não está correctamente ligada à tomada eléctrica. - O botão Ligar/ Em espera não está premido.	- Verifique a ligação elétrica para se certificar de que está corretamente ligada. - Prima o botão Ligado/Em espera para iniciar o funcionamento.
A ventoinha de arrefecimento está a funcionar mesmo depois de o aparelho ser colocado no modo de espera.	- Isto é normal. A ventoinha de arrefecimento continua a funcionar no modo Standby durante algum tempo para arrefecer todos os elementos internos.	- Aguarde até que a ventoinha de arrefecimento pare de rodar.

Garantia

Qualquer defeito que afecte a funcionalidade do aparelho que se torne aparente no prazo de um ano após a compra será reparado através de reparação ou substituição gratuita, desde que o aparelho tenha sido utilizado e mantido de acordo com as instruções e não tenha sido utilizado de forma abusiva ou indevida. Os seus direitos legais não são afetados. Se o aparelho for reclamado ao abrigo da garantia, indique onde e quando foi comprado e inclua um comprovativo de compra (por exemplo, recibo).

De acordo com a nossa política de desenvolvimento contínuo de produtos, reservamo-nos o direito de alterar as especificações do produto, embalagem e documentação sem aviso prévio.

Eliminação e ambiente

Ao desativar o aparelho, o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos. Em vez disso, é da sua responsabilidade eliminar os seus resíduos de equipamento entregando-os num ponto de recolha designado. O incumprimento desta regra pode ser penalizado de acordo com os regulamentos aplicáveis sobre eliminação de resíduos. A recolha e reciclagem separadas dos seus equipamentos residuais no momento da eliminação ajudarão a conservar os recursos naturais e a garantir que são reciclados de forma a proteger a saúde humana e o ambiente.

Para mais informações sobre onde pode depositar os seus resíduos para reciclagem, contacte a sua empresa local de recolha de resíduos. Os fabricantes e importadores não assumem a responsabilidade pela reciclagem, tratamento e eliminação ecológica, quer diretamente quer através de um sistema público.

ESPAÑOL

Estimado cliente:

Gracias por comprar este electrodoméstico HENDI. Lea atentamente este manual del usuario, prestando especial atención a las normativas de seguridad descritas a continuación, antes de instalar y utilizar este aparato por primera vez.

Instrucciones de seguridad

- Utilice el aparato únicamente para el fin para el que fue diseñado, tal como se describe en este manual.
- El fabricante no se hace responsable de ningún daño causado por un funcionamiento incorrecto y un uso inadecuado.
- **¡PELIGRO! ¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA!** No intente reparar el aparato usted mismo. No sumerja las piezas eléctricas del aparato en agua u otros líquidos. Nunca sostenga el aparato bajo el agua corriente.
- **¡NUNCA UTILICE UN APARATO DAÑADO!** Compruebe regularmente si hay daños en las conexiones eléctricas y el cable. Si está dañado, desconecte el aparato de la fuente de alimentación. Las reparaciones solo deben ser realizadas por un proveedor o persona cualificada para evitar peligros o lesiones.
- **¡ADVERTENCIA!** Al colocar el aparato, coloque el cable de alimentación de forma segura si es necesario para evitar tirones accidentales, daños, contacto con la superficie térmica o riesgo de tropiezo.
- **¡ADVERTENCIA!** Mientras el enchufe esté en la toma de corriente, el aparato estará conectado a la fuente de alimentación.
- **¡ADVERTENCIA!** Apague SIEMPRE el aparato antes de desconectarlo de la fuente de alimentación, de la limpieza, del mantenimiento o del almacenamiento.
- Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente con la tensión y frecuencia mencionadas en la etiqueta del aparato.
- No toque el enchufe/las conexiones eléctricas con las manos húmedas o mojadas.
- Mantenga el aparato y el enchufe/las conexiones eléctricas alejados del agua y otros líquidos. Si el aparato cae al agua, retire inmediatamente las conexiones de la fuente de alimen-

tación. No utilice el aparato hasta que un técnico certificado lo haya comprobado. Si no se siguen estas instrucciones, se producirán riesgos potencialmente mortales.
- Conecte la fuente de alimentación a una toma de corriente de fácil acceso para poder desconectar el aparato inmediatamente en caso de emergencia.
- Asegúrese de que el cable no entre en contacto con objetos afilados o calientes y manténgalo alejado del fuego abierto. Nunca tire del cable de alimentación para desenchufarlo de la toma; tire siempre del enchufe en su lugar.
- Nunca lleve el aparato con el cable.
- Nunca intente abrir la carcasa del aparato usted mismo.
- No introduzca objetos en la carcasa del aparato.
- Nunca deje el aparato sin supervisión durante su uso.
- Este aparato debe ser utilizado por personal formado en la cocina del restaurante, comedores o personal del bar, etc.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni por personas que carezcan de experiencia y conocimientos.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños bajo ninguna circunstancia.
- Mantenga el aparato y sus conexiones eléctricas fuera del alcance de los niños.
- Nunca utilice accesorios ni dispositivos adicionales que no sean los suministrados con el aparato o recomendados por el fabricante. De lo contrario, podría suponer un riesgo para la seguridad del usuario y dañar el aparato. Utilice únicamente piezas y accesorios originales.
- No utilice este aparato mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto.
- No coloque el aparato sobre un objeto calefactor (gasolina, electricidad, cocina de carbón, etc.).
- No cubra el aparato en funcionamiento.
- No coloque ningún objeto encima del aparato.
- No utilice el aparato cerca de llamas abiertas, materiales explosivos o inflamables. Utilice siempre el aparato sobre una superficie horizontal, estable, limpia, resistente al calor y seca.
- El aparato no es adecuado para su instalación en zonas en las que se pueda utilizar un chorro de agua.
- Deje un espacio de al menos 20 cm alrededor del aparato para que se ventile durante el uso.
- **¡ADVERTENCIA!** Mantenga todas las aberturas de ventilación del aparato libres de obstrucciones.

ES

Instrucciones especiales de seguridad

- Este aparato está diseñado para uso comercial.
- **¡PRECAUCIÓN! RIESGO DE QUEMADURAS ¡SUCURSALES CALIENTES!** La temperatura de las superficies accesibles podría ser muy alta durante el uso. Toque solo el panel de control, las asas, los interruptores, los mandos de control del temporizador o los mandos de control de temperatura.
- **¡PRECAUCIÓN!** Este aparato emitirá radiación electromagnética no ionizante.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el hombre, su agente de servicio o personas cualificadas para evitar riesgos.
- **¡ADVERTENCIA!** La grasa y el aceite se calientan mucho durante el funcionamiento. Tenga cuidado con esto.
- Utilice únicamente utensilios de cocina del tipo y tamaño recomendados. (Consulte ---> Equipo de cocción adecuado).
- Los objetos metálicos como cuchillos, tenedores, cucharas y tapas no deben colocarse en la placa de calentamiento, ya que pueden calentarse.
- No instale el aparato cerca de objetos y aparatos que puedan verse afectados por un campo magnético, como televisores, radios, tarjetas bancarias y tarjetas de crédito.
- **¡ADVERTENCIA!** Si la superficie de calentamiento está agrietada o dañada, apague el aparato para evitar la posibilidad de descarga eléctrica.
- No coloque papel de aluminio ni recipientes de plástico sobre superficies calientes.
- Las superficies no deben utilizarse para el almacenamiento.
- Cuando utilice el aparato, tenga en cuenta que los anillos, relojes u objetos similares que lleva el usuario pueden calentarse cuando están demasiado cerca de la superficie de calentamiento.
- Asegúrese de que el aparato no esté instalado cerca de vapores de agua o de grasa. El ventilador del aparato absorberá estos vapores, lo que hará que acumule grasa o humedad. Esto puede provocar un cortocircuito en el aparato.
- Limpie regularmente el filtro de grasa.
- No coloque utensilios de cocina vacíos en el aparato durante el funcionamiento, ya que podría dañar el utensilio de cocina y dañar gravemente el aparato.
- **¡ADVERTENCIA! NO UTILICE ESTE APARATO SOBRE NINGUNA SUPERFICIE METÁLICA.**
- **¡ADVERTENCIA!** Antes de obtener acceso a los terminales, todos los circuitos de alimentación deben estar desconectados.
- **¡ATENCIÓN!** Las líneas de suministro eléctrico deben ser conectadas por un técnico autorizado.

Uso previsto

- Este aparato está diseñado para su uso en aplicaciones comerciales, por ejemplo, en cocinas de restaurantes, cafeterías, hospitales y empresas comerciales como panaderías, carnicerías, etc., pero no para la producción masiva continua de alimentos.
- El aparato está diseñado para cocinar una gran variedad de alimentos calentando los utensilios de cocina adecuados. Cualquier otro uso puede provocar daños en el aparato o lesiones personales.
- El uso del aparato para cualquier otro fin se considerará un uso indebido del dispositivo. El usuario será el único responsable del uso indebido del dispositivo.

Instalación de conexión a tierra

Este aparato está clasificado como **protección de clase I** y debe conectarse a una toma de tierra protectora. La conexión a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica al proporcionar un cable de escape para la corriente eléctrica.
Este aparato está equipado con un cable de alimentación con enchufe de conexión a tierra o conexiones eléctricas con cable de conexión a tierra. Las conexiones deben estar correctamente instaladas y conectadas a tierra.

Panel de control.

(Fig. 1 en la página 3)

1. Botón Encendido/En espera
2. Aumentar ajuste: Tiempo / temperatura / potencia
3. Pantalla digital
4. Botón del temporizador con indicador luminoso
5. Disminuir el ajuste: Tiempo / temperatura / potencia
6. Botón de selección de encendido/temperatura con indicador luminoso de encendido y temperatura respectivamente. Pulse el mismo botón alternativamente para la selección.

6a. Indicador de luz de alimentación

6b. Indicador de luz de temperatura

Preparación antes del uso

- Retire todo el embalaje protector y la envoltura.
- Compruebe que el dispositivo está en buenas condiciones y con todos los accesorios. En caso de entrega incompleta o dañada, póngase en contacto con el proveedor inmediatamente. En este caso, no utilice el dispositivo.
- Limpie los accesorios y el aparato antes de utilizarlos (consulte ==> Limpieza y mantenimiento).
- Asegúrese de que el aparato esté completamente seco.
- Coloque el aparato sobre una superficie horizontal, estable y resistente al calor que sea segura contra salpicaduras de agua.
- Conserve el embalaje si desea guardar su electrodoméstico en el futuro.
- Conserve el manual del usuario para futuras consultas.

¡NOTA! Debido a los residuos de fabricación, el aparato puede emitir un ligero olor durante los primeros usos. Esto es normal y no indica ningún defecto o peligro. Asegúrese de que el aparato esté bien ventilado.

Equipo de cocción adecuado

	Adecuado	No adecuado
Parte inferior del utensilio de cocina	Fondo plano (Fig. 2 en la página 3)	Parte inferior redondeada, irregular y curvada (Fig. 3 en la página 3)
Material	Utensilios de cocina con fondo de hierro, hierro fundido, acero inoxidable magnético o hierro esmaltado.	Utensilios de cocina con fondo de cerámica, vidrio, cobre, bronce o aluminio.
Diámetro de la parte inferior	Entre 14 cm y 28 cm.	Menos de 14 cm o más de 28 cm.
Tipo de batería de cocina	Utensilios de cocina con un grosor inferior superior a 1,5 mm.	Recipientes o latas completamente cerrados.

Nota: El uso de una olla o sartén que no sea adecuada para cocinar por inducción puede dañar el aparato.

Conexión de la línea de alimentación

(Fig. 4 en la página 4)

A. Negro
B. Marrón
C. Gris
D. Azul
E. Verde y amarillo

ATENCIÓN: Las líneas de suministro eléctrico deben ser conectadas por un técnico autorizado.

Instrucciones de funcionamiento

- Coloque un utensilio de cocina adecuado en el centro de la superficie de calentamiento del aparato. (Consulte --> Equipo de cocción adecuado).
  Nota: No coloque utensilios de cocina vacíos, ya que esto podría dañarlos.
- Conecte los cables internos del cable de alimentación a una toma de corriente adecuada. (Consulte --> Conexión de la línea de alimentación)
- Encienda el sistema de suministro eléctrico y se encenderá el indicador de Encendido/En espera. El aparato ahora está en modo de espera.
- A continuación, encienda el aparato pulsando el botón de encendido/en espera y " - - - - - " parpadeará en la pantalla.
- A continuación, pulse el ajuste de aumento una vez. Se mostrará "3000" y esta es la potencia predeterminada.
- Ahora, el aparato empieza a funcionar y puede programarlo en modo de potencia o temperatura.

Ajuste del nivel de potencia

- Durante el funcionamiento, pulse el botón de encendido/temperatura para activarlo. Se encenderá el indicador luminoso de la alimentación.
- Pulse el botón de ajuste de aumento o disminución para aumentar o disminuir el nivel de potencia (rango: 100W ~ 5000 W). La potencia predeterminada es de 3000 W. Un nivel de potencia más alto es adecuado para la vaporización.

Ajuste del nivel de temperatura

- Durante el funcionamiento, pulse el botón de encendido/temperatura para activarlo. Se encenderá el indicador luminoso de la temperatura.
- Pulse el botón de ajuste de aumento o disminución para aumentar o disminuir el nivel de temperatura (rango: 35 °C ~ 240 °C). La temperatura predeterminada es de 100 °C. Un nivel de temperatura más alto es adecuado para asar, asar o freír.

Ajuste del temporizador

- Después del ajuste de potencia o temperatura para cocinar, puede optar por el ajuste del temporizador. Pulse el botón del temporizador para activarlo. El indicador luminoso con se enciende.
- Pulse el botón de ajuste de aumento o disminución para aumentar o disminuir el tiempo de funcionamiento (rango: 0 min ~ 180 min). El valor predeterminado es 0 min.
- Cuando se ajusta el temporizador, se almacena automáticamente en 5 segundos. A continuación, el aparato comenzará a funcionar. Muestra el tiempo restante y el ajuste de potencia/temperatura alternativamente en la pantalla.
- El aparato pasará al modo de espera cuando haya transcurrido el tiempo ajustado.
- Si el tiempo ajustado se reduce manualmente a "0 min", el aparato pasará al modo de espera al instante.

Nota:

1. Mantenga pulsado el botón de ajuste de aumento o el botón de ajuste de disminución para un ajuste rápido.
2. Cada vez que pulse cualquier botón del panel, se oirá un pitido corto para alertar al usuario.
3. Después de un período prolongado de funcionamiento, es normal que el ventilador de refrigeración interior siga funcionando en modo de espera durante algún tiempo. Antes de desconectar el aparato, espere hasta que el ventilador de refrigeración deje de funcionar.
4. La superficie del aparato sigue caliente después de cambiar al modo de espera. Espere a que se enfríe completamente antes de tocar.
5. Si no se pulsa ningún botón del panel de control durante 2 horas, el aparato cambiará al modo de espera automáticamente.

Identificación del código de error

Códigos de error mostrados en la pantalla	Causa posible	Posible solución
E 1	La temperatura del aparato es demasiado alta	Elimine todos los obstáculos que rodean el aparato. Desconecte el aparato, retire el recipiente o la olla, espere hasta que el aparato se enfríe por completo.
	Ventilador de refrigeración defectuoso	Póngase en contacto con el proveedor.
E 2	El recipiente o la olla está sobrecalentado. Posiblemente, la bandeja se vacíe y el aparato se apagará para protegerlo.	Desconecte el aparato, retire el recipiente o la olla, espere hasta que el aparato se enfríe por completo. Y asegúrese de que haya agua dentro de la sartén.
E 3	La tensión de alimentación es anómala. (La tensión de suministro es demasiado alta o demasiado baja)	Asegúrese de que el aparato esté conectado a una fuente de alimentación eléctrica adecuada.

Limpieza y mantenimiento

- **¡ATENCIÓN!** Desconecte siempre el aparato de la fuente de alimentación y enfríelo antes de guardarlo, limpiarlo y realizar tareas de mantenimiento.
- No utilice chorros de agua ni limpiadores de vapor para la limpieza y no empuje el aparato bajo el agua, ya que las piezas se mojarán y podrían producirse descargas eléctricas.
- Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, esto puede afectar negativamente a su vida útil y provocar una situación peligrosa.
- Los residuos de alimentos deben limpiarse y eliminarse regularmente del aparato. Si el aparato no se limpia correctamente, reducirá su vida útil y puede resultar en una condición peligrosa durante su uso.

Limpieza

- Limpie la superficie exterior enfriada con un paño o esponja ligeramente humedecido con una solución jabonosa suave.
- Por razones de higiene, el aparato debe limpiarse antes y después de su uso.
- Evite que el agua entre en contacto con los componentes eléctricos.
- Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos.
- No utilice nunca productos de limpieza agresivos, esponjas abrasivas o productos de limpieza que contengan cloro. No utilice lana de acero, utensilios metálicos ni objetos afilados o puntiagudos para la limpieza. ¡No utilice gasolina ni disolventes!
- Ninguna pieza es apta para lavavajillas.

Mantenimiento

- Compruebe periódicamente el funcionamiento del aparato para evitar accidentes graves.
- Si ve que el aparato no funciona correctamente o que hay un problema, deje de usarlo, apáguelo y póngase en contacto con el proveedor.
- Todos los trabajos de mantenimiento, instalación y reparación deben ser realizados por técnicos especializados y autorizados, o recomendados por el fabricante.

Transporte y almacenamiento

- Antes de guardarlo, asegúrese siempre de que el aparato se ha desconectado de la fuente de alimentación y se ha enfriado por completo.
- Guarde el aparato en un lugar fresco, limpio y seco.
- Nunca coloque objetos pesados sobre el aparato, ya que podría dañarlo.
- No mueva el aparato mientras esté en funcionamiento. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación cuando lo mueva y manténgalo en la parte inferior.

Resolución de problemas

Si el aparato no funciona correctamente, compruebe la solución en la tabla siguiente. Si sigue sin poder resolver el problema, póngase en contacto con el proveedor/proveedor de servicios.

Problemas	Causa posible	Posible solución
El aparato no se enciende.	- La conexión eléctrica no está conectada correctamente a la toma eléctrica. - El botón de encendido/en espera no está pulsado.	- Compruebe la conexión de alimentación eléctrica para asegurarse de que está conectada correctamente. - Pulse el botón Encendido/En espera para iniciar el funcionamiento.
El ventilador de refrigeración está funcionando incluso después de que el aparato está en modo de espera.	- Esto es normal. El ventilador de refrigeración sigue funcionando en modo de espera durante un tiempo para enfriar todos los elementos internos.	- Espere hasta que el ventilador de refrigeración deje de girar.

Garantía

Cualquier defecto que afecte a la funcionalidad del aparato que se haga evidente en el plazo de un año desde la compra se reparará o sustituirá gratuitamente siempre que el aparato se haya utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones y no se haya abusado o utilizado indebidamente de ninguna manera. Sus derechos legales no se ven afectados. Si el aparato se reclama bajo garantía, indique dónde y cuándo se compró e incluya la prueba de compra (p. ej., recibo).

De acuerdo con nuestra política de desarrollo continuo de productos, nos reservamos el derecho de cambiar las especificaciones del producto, el embalaje y la documentación sin previo aviso.

Descarte y medio ambiente

Al desmontar el aparato, el producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos. En su lugar, es su responsabilidad desechar el equipo de desecho entregándolo a un punto de recogida designado. El incumplimiento de esta norma puede ser penalizado de acuerdo con las normativas aplicables sobre eliminación de residuos. L recogida y el reciclaje separados de sus equipos de desecho en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de una manera que proteja la salud humana y el medio ambiente.

Para obtener más información sobre dónde puede depositar sus residuos para su reciclaje, póngase en contacto con su empresa local de recogida de residuos. Los fabricantes e importadores no asumen responsabilidad alguna por el reciclaje, el tratamiento y la eliminación ecológica, ya sea directamente o a través de un sistema público.

SLOVENSKÝ

Vážený zákazník,

Ďakujeme, že ste si zakúpili tento spotrebič HENDI. Pred inštaláciou a prvým použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na použitie, pričom osobitnú pozornosť venujte bezpečnostným predpisom uvedeným nižšie.

Bezpečnostné pokyny

- Spotrebič používajte iba na určený účel, na ktorý je určený, ako je opísané v tomto návode.
- Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnou prevádzkou a nesprávnym použitím.
- **NEBEZPEČENSTVO! RIZIKO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Nepokúšajte sa spotrebič opraviť sami. Neponárajte elektrické časti spotrebiča do vody ani iných tekutín. Spotrebič nikdy nedržte pod tečúcou vodou.
- **NIKDY NEPOUŽÍVAJTE POŠKODENÝ SPOTREBIČ!** Pravidelne kontrolujte elektrické pripojenia a kábel, či nie sú poškodené. Ak je spotrebič poškodený, odpojte ho od elektrickej siete. Všetky opravy smie vykonávať iba dodávateľ alebo kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu alebo zraneniu.
- **VAROVANIE!** Pri umiestňovaní spotrebiča v prípade potreby bezpečne veďte napájací kábel, aby ste predišli neúmyselnému ťahaniu, poškodeniu, kontaktu s vyhrievacím povrchom alebo nebezpečenstvu zakopnutia.
- **VAROVANIE!** Kým je zástrčka v zásuvke, spotrebič je pripojený k zdroju napájania.
- **VAROVANIE!** Pred odpojením od napájania, čistením, údržbou alebo uskladnením spotrebič VŽDY vypnite.
- Spotrebič pripájajte do elektrickej zásuvky iba s napätím a frekvenciou uvedenou na štítku spotrebiča.
- Nedotýkajte sa konektorov/elektrických prípojok mokrými alebo vlhkými rukami.
- Spotrebič a elektrickú zástrčku/pripojenia uchovávajte mimo dosahu vody a iných tekutín. Ak spotrebič spadne do vody, okamžite odpojte prípojky napájania. Spotrebič nepoužívajte, kým ho neskontroluje certifikovaný technik. Nedodržanie týchto pokynov bude mať za následok život ohrozujúce riziká.
- Pripojte napájanie do ľahko dostupnej elektrickej zásuvky, aby ste mohli v prípade núdze spotrebič okamžite odpojiť.
- Dbajte na to, aby sa kábel nedostal do kontaktu s ostrými alebo horúcimi predmetmi a nepribližujte ho k otvorenému ohňu. Nikdy neťahajte za napájací kábel, aby ste ho odpojili od zásuvky, vždy ťahajte za zástrčku.
- Spotrebič nikdy neprenášajte za kábel.
- Nikdy sa nepokúšajte otvoriť kryt spotrebiča sami.
- Do krytu spotrebiča nevkladajte žiadne predmety.
- Počas používania nenechávajte spotrebič bez dozoru.
- Tento spotrebič by mal obsluhovať vyškolený personál v kuchyni reštaurácie, jedálne, bary atď.
- Tento spotrebič by nemali obsluhovať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ani osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami.
- Tento spotrebič by za žiadnych okolností nemali používať deti.
- Spotrebič a jeho elektrické pripojenia uchovávajte mimo dosahu detí.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani žiadne ďalšie zariadenia okrem tých, ktoré sa dodávajú so spotrebičom alebo ktoré odporúča výrobca. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k bezpečnostnému riziku pre používateľa a k poškodeniu spotrebiča.

SK

Používajte iba originálne diely a príslušenstvo.
- Spotrebič nepoužívajte s externým časovačom alebo diaľkovým ovládaním.
- Spotrebič neumiestňujte na vykurovací predmet (benzín, elektrina, sporák s dreveným uhlím atď.).
- Spotrebič nezakrývajte v prevádzke.
- Na spotrebič neumiestňujte žiadne predmety.
- Spotrebič nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa, výbušných alebo horľavých materiálov. Spotrebič vždy prevádzkujte na vodorovnom, stabilnom, čistom, teplovzdornom a suchom povrchu.
- Spotrebič nie je vhodný na inštaláciu na mieste, kde by sa dal použiť vodný prúd.
- Počas používania nechajte okolo spotrebiča priestor aspoň 20 cm na vetranie.
- **VAROVANIE!** Všetky vetracie otvory na spotrebiči udržiavajte bez prekážok.

Špeciálne bezpečnostné pokyny

- Tento spotrebič je určený na komerčné použitie.
- **UPOZORNENIE! RIZIKO PRUŽINY! HORÚCE POVRCHY!** Teplota prístupných povrchov môže byť počas používania veľmi vysoká. Dotknite sa iba ovládacieho panela, rukovätí, spínačov, ovládačov časovača alebo ovládačov teploty.
- **UPOZORNENIE!** Tento spotrebič vyžaruje neionizujúce elektromagnetické žiarenie.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť muž, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- **VAROVANIE!** Tuky a olej sa počas prevádzky veľmi zohrejú. Dávajte si na to pozor.
- Používajte iba kuchynský riad odporúčaného typu a veľkosti. (Pozri ---> Vhodné vybavenie na varenie).
- Kovové predmety, ako sú nože, vidlice, lyžice a veká, by sa nemali umiestňovať na výhrevnú platňu, pretože sa môžu zohriať.
- Spotrebič neinštalujte v blízkosti predmetov a spotrebičov, ktoré môžu byť ovplyvnené magnetickým poľom, ako sú napríklad televízory, rádiá, bankové karty a kreditné karty.
- **VAROVANIE!** Ak je vykurovací povrch prasknutý alebo poškodený, vypnite spotrebič, aby ste predišli možnosti úrazu elektrickým prúdom.
- Na horúce povrchy neklaďte hliníkovú fóliu ani plastové nádoby.
- Povrchy sa nesmú používať na skladovanie.
- Pri používaní spotrebiča si uvedomte, že krúžky, hodinky alebo podobné predmety, ktoré nosí používateľ, sa môžu zohriať, keď sú príliš blízko k vykurovaciemu povrchu.
- Uistite sa, že spotrebič nie je nainštalovaný v blízkosti vodnej pary alebo mastných výparov. Ventilátor spotrebiča tieto výpary absorbuje, čo spôsobí, že sa v spotrebiči hromadí tuk alebo vlhkosť. Mohlo by to spôsobiť skrat v spotrebiči.
- Pravidelne čistite tukový filter.
- Prázdny kuchynský riad neklaďte na spotrebič počas operácie, pretože by to mohlo poškodiť kuchynský riad a spôsobiť vážne poškodenie spotrebiča.
- **VAROVANIE! NEPOUŽÍVAJTE TENTO SPOTREBIČ NA KOVOVOM POVRCHU.**
- **VAROVANIE!** Pred získaním prístupu k svorkám sa musia odpojiť všetky napájacie obvody.
- **POZOR!** Napájacie vedenia musí pripojiť autorizovaný technik.

Určené použitie

- Tento spotrebič je určený na komerčné použitie, napríklad v kuchyniach reštaurácií, jedálňach, nemocniciach a komerčných podnikoch, ako sú pekárne, mäsiarne atď., ale nie na nepretržitú masovú výrobu potravín.
- Spotrebič je určený na varenie rôznych druhov jedla ohrevom vhodného kuchynského riadu. Akékoľvek iné použitie môže viesť k poškodeniu spotrebiča alebo zraneniu osôb.
- Prevádzka spotrebiča na akýkoľvek iný účel sa považuje za zneužitie zariadenia. Používateľ nesie výhradnú zodpovednosť za nesprávne používanie zariadenia.

Inštalácia uzemnenia

Tento spotrebič je klasifikovaný ako **ochranná trieda I** a musí byť pripojený k ochrannému uzemneniu. Uzemnenie znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom zabezpečením únikového drôtu pre elektrický prúd.
Tento spotrebič je vybavený napájacím káblom s uzemňovacou zástrčkou alebo elektrickými pripojeniami s uzemňovacím vodičom. Prípojky musia byť správne nainštalované a uzemnené.

Ovládací panel

(Obr. 1 na strane 3)

1. Tlačidlo zapnutia/pohotovostného režimu
2. Zvýšte nastavenie: Čas/teplota/výkon
3. Digitálny displej
4. Tlačidlo časovača so svetelným indikátorom
5. Znížte nastavenie: Čas/teplota/výkon
6. Tlačidlo voľby výkonu/teploty so svetelným indikátorom výkonu a teploty. Pri výbere striedavo stlačte rovnaké tlačidlo.

6a. Indikátor napájania
6b. Ukazovateľ teploty

Príprava pred použitím

- Odstráňte všetky ochranné obaly a obaly.
- Skontrolujte, či je zariadenie v dobrom stave a so všetkým príslušenstvom. V prípade neúplného alebo poškodeného doručenia okamžite kontaktujte dodávateľa. V takom prípade zariadenie nepoužívajte.
- Pred použitím príslušenstvo a spotrebič vyčistite (pozrite ==> Čistenie a údržba).
- Skontrolujte, či je spotrebič úplne suchý.
- Spotrebič umiestnite na vodorovný, stabilný a teplovzdorný povrch, ktorý je bezpečný proti postriekaniu vodou.
- Obal si uschovajte, ak plánujete spotrebič v budúcnosti uskladniť.
- Používateľskú príručku si odložte na budúce použitie.

POZNÁMKA! Z dôvodu zvyškov z výroby môže spotrebič počas prvých niekoľkých použití uvoľňovať mierny zápach. Je to normálne a neznamená to žiadnu chybu ani nebezpečenstvo. Uistite sa, že je spotrebič dobre vetraný.

Vhodné vybavenie na varenie

	Vhodné	Nevhodné
Spodok kuchynského riadu	Ploché dno (Obr. 2 na strane 3)	Zakrivené, nerovnomerné, zaoblené dno (obr. 3 na strane 3)
Materiál	Kuchynský riad so železom, liatinou, magnetickou nehrdzavejúcou oceľou alebo smaltovaným dnom železa.	Kuchynský riad s keramickým, sklenením, medeným, bronzovým alebo hliníkovým dnom.
Priemer spodnej časti	Medzi 14 cm a 28 cm.	Menej ako 14 cm alebo viac ako 28 cm.
Typ kuchynského riadu	Kuchynský riad s hrúbkou dna nad 1,5 mm.	Úplne zatvorené nádoby alebo plechovky.

Poznámka: Používanie panvice alebo hrnca, ktorý nie je vhodný na indukčné varenie, môže poškodiť spotrebič.

Pripojenie napájacieho vedenia

(Obr. 4 na strane 4)

A. Čierna
B. Hnedá
C. Sivá
D. Modrá
E. Zelená a žltá

POZOR: Napájacie vedenia musí pripojiť autorizovaný technik.

Prevádzkové pokyny

- Vhodný kuchynský riad položte do stredu vykurovacieho povrchu spotrebiča. (Pozri --> Vhodné vybavenie na varenie).
  Poznámka: Prázdny kuchynský riad neumiestňujte, pretože by sa tým kuchynský riad mohol poškodiť.
- Pripojte vnútorné vodiče napájacieho kábla k vhodnej elektrickej zásuvke. (Pozri --> pripojenie napájacieho vedenia)
- Zapnite systém elektrického napájania a rozsvieti sa indikátor Zapnúť/Pohotovostný režim. Spotrebič je teraz v pohotovostnom režime.
- Potom zapnite spotrebič stlačením tlačidla Zap./Pohotovostný režim a na displeji bude blikať „ - - - -".
- Potom raz stlačte nastavenie zvýšenia. Zobrazí sa „3000" a toto je predvolený výkon.
- Teraz sa spotrebič spustí a môžete naprogramovať buď režim napájania, alebo režim teploty.

Nastavenie úrovne výkonu

- Počas prevádzky zapnite stlačením tlačidla napájania/teploty. Rozsvieti sa kontrolka napájania.
- Stlačením tlačidla zvýšenia alebo zníženia nastavenia zvýšite alebo znížite úroveň výkonu (rozsah: 100W ~ 5 000 W). Predvolený výkon je 3 000 W. Vyššia úroveň výkonu je vhodná na parnú prípravu.

Nastavenie úrovne teploty

- Počas prevádzky zapnite stlačením tlačidla výkonu/teploty. Rozsvieti sa kontrolka teploty.
- Stlačením tlačidla zvýšenia alebo zníženia nastavenia zvýšite alebo znížite úroveň teploty (rozsah: 35 °C ~ 240 °C). Predvolená teplota je 100 °C. Vyššia teplota je vhodná na pečenie, grilovanie alebo vyprážanie.

Nastavenie časovača

- Po nastavení výkonu alebo teploty varenia si môžete zvoliť nastavenie časovača. Aktivujte stlačením tlačidla časovača. Kontrolka sa rozsvieti.
- Stlačením tlačidla zvýšenia alebo zníženia nastavenia predĺžite alebo skrátite prevádzkový čas (rozsah: 0 min ~ 180 min). Predvolené nastavenie je 0 min.
- Keď je časovač nastavený, do 5 sekúnd sa automaticky uloží. Spotrebič potom spustí prevádzku. Na displeji sa striedavo zobrazí zostávajúci čas a nastavenie výkonu/teploty.
- Po uplynutí nastaveného času prejde spotrebič do pohotovostného režimu.
- Ak nastavíte čas manuálne na „0 min", spotrebič okamžite prejde do pohotovostného režimu.

Poznámka:

1. Pre rýchle nastavenie stlačte a podržte tlačidlo nastavenia zvýšenia alebo zníženia nastavenia.
2. Vždy, keď stlačíte ľubovoľné tlačidlo na paneli, zaznie krátke pípnutie, ktoré používateľa upozorní.
3. Po dlhšej prevádzke je normálne, že chladiaci ventilátor vo vnútri bude určitý čas v pohotovostnom režime. Pred odpojením spotrebiča počkajte, kým chladiaci ventilátor neprestane fungovať.
4. Po prepnutí do pohotovostného režimu je povrch spotrebiča stále horúci. Pred dotykom počkajte, kým úplne vychladne.
5. Ak sa počas prevádzky nestlačí žiadne tlačidlo na ovládacom paneli počas 2 hodín, spotrebič sa automaticky prepne do pohotovostného režimu.

Identifikácia kódu chyby

Chybové kódy zobrazené na displeji	Možná príčina	Možné riešenie
E 1	Teplota spotrebiča je príliš vysoká	Odstráňte všetky prekážky okolo spotrebiča. Odpojte spotrebič, vyberte panvicu alebo hrniec a počkajte, kým spotrebič úplne nevychladne.
	Chybný chladiaci ventilátor	Obráťte sa na dodávateľa.
E 2	Panvica alebo hrniec sú prehriate. Panvica sa pravdepodobne vyprázdni a spotrebič sa kvôli ochrane vypne.	Odpojte spotrebič, vyberte panvicu alebo hrniec a počkajte, kým spotrebič úplne nevychladne. A uistite sa, že voda je vnútri panvice.
E 3	Napájacie napätie je abnormálne. (Napájacie napätie je príliš vysoké alebo príliš nízke)	Skontrolujte, či je spotrebič pripojený k vhodnému zdroju elektrického napájania.

SK

Čistenie a údržba

- **POZOR!** Pred uskladnením, čistením a údržbou vždy odpojte spotrebič od elektrickej siete a nechajte ho vychladnúť.
- Na čistenie nepoužívajte prúd vody ani parný čistič a netlačte spotrebič pod vodu, pretože diely sa namočia a môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
- Ak spotrebič nie je v dobrom stave čistoty, môže to nepriaznivo ovplyvniť jeho životnosť a spôsobiť nebezpečnú situáciu.
- Zvyšky jedla by sa mali pravidelne čistiť a odstraňovať zo spotrebiča. Ak spotrebič nie je správne vyčistený, skráti jeho životnosť a môže spôsobiť nebezpečné podmienky počas používania.

Čistenie

- Ochladený vonkajší povrch vyčistite handričkou alebo špongiou mierne navlhčenou jemným mydlovým roztokom.
- Z hygienických dôvodov je potrebné spotrebič pred použitím a po ňom vyčistiť.
- Zabráňte kontaktu elektrických komponentov s vodou.
- Spotrebič nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.
- Nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, abrazívne špongie ani čistiace prostriedky s obsahom chlóru. Na čistenie nepoužívajte oceľovú vlnu, kovové pomôcky ani žiadne ostré alebo špicaté predmety. Nepoužívajte benzín ani rozpúšťadlá!
- Nie sú vhodné do umývačky riadu.

Údržba

- Pravidelne kontrolujte činnosť spotrebiča, aby ste predišli vážnym nehodám.
- Ak zistíte, že spotrebič nefunguje správne alebo že sa vyskytol problém, prestaňte ho používať, vypnite ho a kontaktujte dodávateľa.
- Všetky údržby, inštalácie a opravy musia vykonávať špecializovaní a oprávnení technici alebo musí ich odporúčať výrobca.

Preprava a skladovanie

- Pred uskladnením sa vždy uistite, že spotrebič je odpojený od napájania a úplne vychladnutý.
- Spotrebič skladujte na chladnom, čistom a suchom mieste.
- Nikdy nekladťe na spotrebič ťažké predmety, pretože by sa mohli poškodiť.
- Spotrebič nepremiestňujte, keď je v prevádzke. Pri presúvaní odpojte spotrebič od napájania a podržte ho naspodku.

DK

Riešenie problémov

Ak spotrebič nefunguje správne, pozrite si nižšie uvedenú tabuľku pre roztok. Ak problém stále nedokážete vyriešiť, obráťte sa na dodávateľa/poskytovateľa služieb.

Problémy	Možná príčina	Možné riešenie
Spotrebič sa nezapne.	- Pripojenie elektrickej energie nie je správne pripojené k elektrickej zásuvke. - Nie je stlačené tlačidlo Zap./ Pohotovostný režim.	- Skontrolujte elektrické pripojenie a uistite sa, že je správne pripojené. - Stlačením tlačidla Zap./ Pohotovostný režim spustite prevádzku.
Chladiaci ventilátor funguje aj po prepnutí spotrebiča do pohotovostného režimu.	- Je to normálne. Chladiaci ventilátor je v pohotovostnom režime ešte nejaký čas v prevádzke, aby ochladil všetky vnútorné prvky.	- Počkajte, kým sa chladiaci ventilátor prestane otáčať.

Záruka

Všetky chyby ovplyvňujúce funkčnosť spotrebiča, ktoré sa objavia do jedného roka po zakúpení, budú opravené bezplatnou opravou alebo výmenou za predpokladu, že spotrebič bol použitý a udržiavaný v súlade s pokynmi a že nebol nijakým spôsobom zneužitý ani nesprávne použitý. Vaše zákonné práva nie sú ovplyvnené. Ak sa na spotrebič vzťahuje záruka, uveďte, kde a kedy bol zakúpený a uveďte doklad o kúpe (napr. potvrdenie).
V súlade s našimi zásadami neustáleho vývoja produktov si vyhradzujeme právo zmeniť špecifikácie produktu, balenia a dokumentácie bez predchádzajúceho upozornenia.

Likvidácia a životné prostredie

Pri vyraďovaní spotrebiča z prevádzky sa výrobok nesmie likvidovať s iným komunálnym odpadom. Namiesto toho je vašou zodpovednosťou zlikvidovať odpadové zariadenie jeho odovzdaním na určenom zbernom mieste. Nedodržanie tohto pravidla môže byť penalizované v súlade s platnými predpismi o likvidácii odpadu. Separovaný zber a recyklácia vášho odpadového zariadenia v čase jeho likvidácie pomôže chrániť prírodné zdroje a zabezpečí, aby bolo recyklované spôsobom, ktorý chráni ľudské zdravie a životné prostredie.
Ďalšie informácie o tom, kde môžete odovzdať svoj odpad na recykláciu, získate od miestnej spoločnosti na zber odpadu. Výrobcovia a dovozcai nenesú zodpovednosť za recykláciu, spracovanie a ekologickú likvidáciu, a to ani priamo, ani prostredníctvom verejného systému.

DANSK

Kære kunde
Tak, fordi du købte dette HENDI-apparat. Læs denne brugervejledning omhyggeligt, og vær især opmærksom på de sikkerhedsbestemmelser, der er beskrevet nedenfor, før du installerer og bruger dette apparat første gang.

Sikkerhedsanvisninger

- Apparatet må kun bruges til det tilsigtede formål, som beskrevet i denne vejledning.
- Producenten er ikke ansvarlig for skader, der skyldes forkert betjening og forkert brug.
- **FARE! RISIKO FOR ELEKTRISK STØD!** Forsøg ikke selv at reparere apparatet. Nedsænk ikke apparatets elektriske dele i vand eller andre væsker. Hold altid apparatet under rindende vand.
- **BRUG ALDRIG ET BESKADIGET APPARAT!** Kontrollér de elektriske forbindelser og ledningen regelmæssigt for skader. Hvis apparatet er beskadiget, skal du koble det fra strømforsyningen. Reparationer må kun udføres af en leverandør eller en kvalificeret person for at undgå fare eller personskade.

- **ADVARSEL!** Når apparatet placeres, skal strømkablet om nødvendigt føres sikkert for at undgå utilsigtet træk, beskadigelse, kontakt med varmefladen eller risiko for at snuble.
- **ADVARSEL!** Så længe stikket er i stikkontakten, er apparatet sluttet til strømforsyningen.
- **ADVARSEL!** Sluk ALTID for apparatet, før du kobler det fra strømforsyningen, rengør, vedligeholder eller opbevarer det.
- Tilslut kun apparatet til en stikkontakt med den spænding og frekvens, der er angivet på apparatets mærkat.
- Rør ikke ved stikket/de elektriske forbindelser med våde eller fugtige hænder.
- Hold apparatet og det elektriske stik væk fra vand og andre væsker. Hvis apparatet falder i vand, skal du straks fjerne strømforsyningstilslutningerne. Brug ikke apparatet, før det er blevet kontrolleret af en autoriseret tekniker. Manglende overholdelse af disse instruktioner vil medføre livstruende risici.
- Tilslut strømforsyningen til en lettilgængelig stikkontakt, så du straks kan tage stikket ud af kontakten i nødstilfælde.
- Sørg for, at ledningen ikke kommer i kontakt med skarpe eller varme genstande, og hold den væk fra åben ild. Træk aldrig i netledningen for at tage den ud af stikkontakten, men træk altid i stikket i stedet for.
- Bær aldrig apparatet i ledningen.
- Forsøg aldrig selv at åbne kabinettet.
- Indsæt ikke genstande i apparatets kabinet.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn under brug.
- Dette apparat skal betjenes af uddannet personale i restaurantens køkken, kantiner eller barpersonale osv.
- Apparatet må ikke betjenes af personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og viden.
- Apparatet må under ingen omstændigheder bruges af børn.
- Opbevar apparatet og dets elektriske tilslutninger utilgængeligt for børn.
- Brug aldrig andet tilbehør eller andet end det, der følger med apparatet, eller som producenten anbefaler. Hvis dette ikke gøres, kan det udgøre en sikkerhedsrisiko for brugeren og beskadige apparatet. Brug kun originale dele og tilbehør.
- Betjen ikke dette apparat ved hjælp af en ekstern timer eller et fjernbetjeningssystem.
- Stil ikke apparatet på en varmegenstand (benzin, el, komfur osv.).
- Tildæk ikke apparatet, mens det er i brug.
- Stil ikke genstande oven på apparatet.
- Brug ikke apparatet i nærheden af åben ild, eksplosive eller brandfarlige materialer. Brug altid apparatet på en vandret, stabil, ren, varmebestandig og tør overflade.
- Apparatet er ikke egnet til installation i et område, hvor der kan anvendes en vandstråle.
- Der skal være mindst 20 cm fri plads omkring apparatet til ventilation under brug.
- **ADVARSEL!** Hold alle ventilationsåbninger på apparatet fri for forhindringer.

Særlige sikkerhedsanvisninger

- Dette apparat er beregnet til kommerciel brug.
- **FORSIGTIG! RISIKO FOR BURNS! VARME OVERFLADER!** Temperaturen på de tilgængelige overflader kan være meget høj under brug. Berør kun kontrolpanelet, håndtag, kontakter, timerkontrolknapper eller temperaturkontrolknapper.
- **FORSIGTIG!** Dette apparat udsender ikke-ioniserende elektromagnetisk stråling.
- Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af manden, dennes servicerepræsentant eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.
- **ADVARSEL!** Fedt og olie bliver meget varmt under drift. Pas på dette.
- Brug kun kogegrej af den anbefalede type og størrelse. (Se ---> Egnet madlavningsudstyr).
- Metalliske genstande som knive, gafler, skeer og låg må ikke placeres på varmepladen, da de kan blive varme.
- Installér ikke apparatet i nærheden af genstande og apparater, der kan være påvirket af et magnetfelt, f.eks. fjernsyn, radioer, bankkort og kreditkort.
- **ADVARSEL!** Hvis varmeoverfladen er revnet eller beskadiget, skal du slukke for apparatet for at undgå risiko for elektrisk stød.
- Anbring ikke aluminiumsfolie og plastikbeholdere på varme overflader.
- Overfladerne må ikke bruges til opbevaring.
- Når du betjener apparatet, skal du være opmærksom på, at ringe, ure eller lignende genstande, som brugeren bærer, kan blive varme, når de er for tæt på varmeoverfladen.
- Sørg for, at apparatet ikke er installeret i nærheden af vanddamp eller fedtede dampe. Apparatets blæser vil absorbere disse dampe, hvilket får apparatet til at ophobe fedt eller fugt. Dette kan resultere i en kortslutning i apparatet.
- Rengør fedtfilteret regelmæssigt.
- Stil ikke tomt kogegrej på apparatet under operaer, da dette kan beskadige kogegrejet og resultere i alvorlig beskadigelse af apparatet.
- **ADVARSEL! BRUG IKKE DETTE APPARAT PÅ METALOVERFLADER.**
- **ADVARSEL!** Før der opnås adgang til terminalerne, skal alle forsyningskredsløb frakobles.
- **BEMÆRKNING!** Strømforsyningsledningerne skal tilsluttes af en autoriseret tekniker.

Tilsigtet anvendelse

- Dette apparat er beregnet til at blive brugt til kommercielle anvendelser, f.eks. i køkkener på restauranter, kantiner, hospitaler og i kommercielle virksomheder som bagerier, støberier osv., men ikke til kontinuerlig masseproduktion af fødevarer.
- Apparatet er beregnet til tilberedning af forskellige madvarer ved at opvarme det egnede kogegrej. Enhver anden brug kan føre til beskadigelse af apparatet eller personskade.
- Betjening af apparatet til andre formål anses for at være misbrug af apparatet. Brugeren er eneansvarlig for forkert brug af enheden.

Installation af jordforbindelse

Dette apparat er klassificeret som **beskyttelsesklasse I** og skal tilsluttes en beskyttende jordforbindelse. Jordforbindelse reducerer risikoen for elektrisk stød ved at levere en flugtledning til den elektriske strøm.
Dette apparat er udstyret med en netledning med jordstik eller

elektriske forbindelser med jordledning. Forbindelserne skal være korrekt installeret og jordforbundet.

Kontrolpanel

(Fig. 1 på side 3)

1. Tændt / Standby-knap
2. Øg indstilling: Tid / temperatur / effekt
3. Digitalt display
4. Timer-knap med kontrollampe
5. Sænk indstilling: Tid / temperatur / effekt
6. Knap til valg af effekt/temperatur med kontrollampe for henholdsvis effekt og temperatur. Tryk på den samme knap skiftevis for at vælge.

6a. Lampe for strøm
6b. Indikator for temperaturlampe

Klargøring før brug

- Fjern al beskyttende emballage og indpakning.
- Kontrollér, at apparatet er i god stand og med alt tilbehør. I tilfælde af ufuldstændig eller beskadiget levering bedes du straks kontakte leverandøren. I dette tilfælde må enheden ikke anvendes.
- Rengør tilbehøret og apparatet før brug (se ==> Rengøring og vedligeholdelse).
- Sørg for, at apparatet er helt tørt.
- Anbring apparatet på en vandret, stabil og varmebestandig overflade, der er sikker mod vandstænk.
- Behold emballagen, hvis du vil opbevare dit apparat i fremtiden.
- Gem brugervejledningen til fremtidig reference.

BEMÆRK! På grund af produktionsrester kan apparatet udsende en let lugt under de første par anvendelser. Dette er normalt og angiver ikke nogen defekt eller fare. Sørg for, at apparatet er godt ventileret.

Passende madlavningsudstyr

	Egnet	Ikke egnet
Bunden af kogegrej	Flad bund (Fig. 2 på side 3)	Buet, ujævn, afrundet bund (Fig. 3 på side 3)
Materiale	Kogegrej med jern, støbejern, magnetisk rustfrit stål eller emaljeret jernbund.	Kogegrej med keramik, glas, kobber, bronze eller aluminiumsbund.
Diameter på bunden	Mellem 14 og 28 cm.	Mindre end 14 cm eller mere end 28 cm.
Type kogegrej	Kogegrej med en bundtykkelse på over 1,5 mm.	Helt lukkede beholdere eller dåser.

Bemærk: Brug af en pande eller gryde, der ikke er egnet til induktionstilberedning, kan beskadige apparatet.

Tilslutning til strømforsyningsledning

(Fig. 4 på side 4)

A. Sort
B. Brun
C. Grå
D. Blå
E. Grøn og gul

BEMÆRKNING: Strømforsyningsledningerne skal tilsluttes af en autoriseret tekniker.

Betjeningsvejledning

- Anbring et egnet kogegrej midt på apparatets varmeoverflade. (Se --> Egnet madlavningsudstyr).
  Bemærk: Stil ikke tomt kogegrej, da dette kan beskadige kogegrejet.
- Tilslut elledningens indvendige ledninger til en egnet stikkontakt. (Se --> tilslutning til strømforsyningsledning)
- Tænd for strømforsyningssystemet, og tænd-/standbyindikatoren lyser. Apparatet er nu i Standby-tilstand.
- Tænd derefter for apparatet ved at trykke på tænd-/standbyknappen, og " - - - -" blinker på displayet.
- Tryk derefter én gang på Øg indstilling. "3000" vises, og dette er standardeffekten.
- Nu starter apparatet, og du kan programmere i enten strøm- eller temperaturtilstand.

Indstilling af effektniveau

- Under drift skal du trykke på tænd/sluk-/temperaturknappen for at aktivere. Kontrollampen for strømmen lyser.
- Tryk på knappen til forøgelse eller sænkning af indstilling for at øge eller reducere effektniveauet (område: 100W ~ 5.000 W). Standardeffekten er 3.000 W. Højere effektniveau er egnet til dampning.

Indstilling af temperaturniveau

- Tryk på tænd/sluk-/temperaturknappen under drift for at aktivere. Kontrollampen for temperaturen lyser.
- Tryk på knappen til forøgelse eller sænkning af indstilling for at øge eller sænke temperaturniveauet (område: 35 °C ~ 240 °C). Standardtemperaturen er 100°C. Højere temperaturniveau er velegnet til stegning, grillstegning eller stegning.

Indstilling af timer

- Efter effekt- eller temperaturindstilling til tilberedning kan du vælge timerindstilling. Tryk på timerknappen for at aktivere. Kontrollampen med lyser.
- Tryk på knappen til forøgelse eller sænkning af indstilling for at øge eller mindske driftstiden (område: 0 min ~ 180 min). Standardindstillingen er 0 min.
- Når timeren er indstillet, gemmes den automatisk inden for 5 sekunder. Apparatet starter derefter driften. Den viser den resterende tid og effektindstillingen/temperaturindstillingen skiftevis på displayet.
- Apparatet går i Standby-tilstand, når den indstillede tid er gået.
- Hvis den indstillede tid reduceres manuelt til "0 min", går apparatet straks i Standby-tilstand.

Bemærk:

1. Tryk på knappen Øg indstilling, og hold den nede, eller sænk indstillingsknappen for hurtig justering.
2. Hver gang du trykker på en vilkårlig knap på panelet, høres en kort biplyd for at advare brugeren.
3. Efter en længere driftsperiode er det normalt, at køleblæseren indeni fortsætter med at køre i Standby-tilstand i et stykke tid. Vent, indtil køleblæseren holder op med at køre, før apparatet frakobles.
4. Apparatets overflade er stadig varm efter skift til Standby-til-

stand. Vent helt afkølet, før du rører ved den.

5. Hvis der ikke trykkes på nogen knap på betjeningspanelet under drift i 2 timer, skifter apparatet automatisk til standby-tilstand.

Identifikation af fejlkode

Fejlkoder vist på displayet	Mulig årsag	Mulig løsning
E 1	Apparatets temperatur er for høj	Fjern alle forhindringer omkring apparatet. Afbryd apparatet, fjern panden eller gryden, og vent, indtil apparatet er helt kølet af.
	Køleventilator defekt	Kontakt leverandøren.
E 2	Panden eller gryden er overophedet. Kan det være, at panden bliver tom, og apparatet lukker ned for beskyttelse.	Afbryd apparatet, fjern panden eller gryden, og vent, indtil apparatet er helt kølet af. Og sørg for, at der er vand i panden.
E 3	Forsyningsspændingen er unormal. (Leveringsspændingen er for høj eller for lav)	Sørg for, at apparatet er tilsluttet en passende strømforsyning.

Rengøring og vedligeholdelse

- **BEMÆRKNING!** Afbryd altid apparatet fra strømforsyningen, og afkøl det før opbevaring, rengøring og vedligeholdelse.
- Brug ikke vandstråle eller damprenser til rengøring, og skub ikke apparatet under vandet, da delene bliver våde, og der kan opstå elektrisk stød.
- Hvis apparatet ikke holdes i en god renlighedstilstand, kan det påvirke apparatets levetid negativt og resultere i en farlig situation.
- Madrester skal regelmæssigt rengøres og fjernes fra apparatet. Hvis apparatet ikke rengøres korrekt, vil det reducere dets levetid og kan resultere i en farlig tilstand under brug.

Rengøring

- Rengør den afkølede udvendige overflade med en klud eller svamp, der er let fugtet med en mild sæbeopløsning.
- Af hygiejnehensyn skal apparatet rengøres før og efter brug.
- Undgå, at vand kommer i kontakt med de elektriske komponenter.
- Nedsænk aldrig apparatet i vand eller andre væsker.
- Brug aldrig aggressive rengøringsmidler, slibende svampe eller rengøringsmidler, der indeholder klor. Brug ikke ståluld, metalredskaber eller skarpe eller spidse genstande til rengøring. Brug ikke benzin eller opløsningsmidler!
- Ingen dele tåler opvaskemaskine.

Vedligeholdelse

- Kontrollér apparatets drift regelmæssigt for at forhindre alvorlige ulykker.
- Hvis du ser, at apparatet ikke fungerer korrekt, eller at der er et problem, skal du stoppe med at bruge det, slukke det og kontakte leverandøren.
- Alt vedligeholdelses-, installations- og reparationsarbejde skal udføres af specialiserede og autoriserede teknikere eller anbefales af producenten.

Transport og opbevaring

- Før opbevaring skal du altid sørge for, at apparatet er blevet frakoblet strømforsyningen og helt kølet af.
- Opbevar apparatet på et køligt, rent og tørt sted.
- Anbring aldrig tunge genstande på apparatet, da det kan beskadige det.
- Flyt ikke apparatet, mens det er i drift. Afbryd apparatet fra strømforsyningen, når du flytter det, og hold det nede i bunden.

Fejlfinding

Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, skal du tjekke nedenstående tabel for løsningen. Hvis du stadig ikke kan løse problemet, bedes du kontakte leverandøren/tjenesteudbyderen.

Problemer	Mulig årsag	Mulig løsning
Apparatet tænder ikke.	- Elektrisk strømforbindelse er ikke tilsluttet korrekt til stikkontakten. - Der trykkes ikke på knappen On / Standby.	- Kontrollér den elektriske strømforbindelse for at sikre, at den er tilsluttet korrekt. - Tryk på knappen On / Standby for at starte driften.
Køleblæseren er i drift, selv efter at apparatet er skiftet til Standby-tilstand.	- Det er normalt. Køleblæseren fortsætter med at køre i Standby-tilstand i nogen tid for at køle alle interne elementer ned.	- Vent, indtil køleblæseren holder op med at rotere.

Garanti

Enhver defekt, der påvirker apparatets funktion, og som bliver synlig inden for et år efter købet, vil blive repareret gratis, forudsat at apparatet er blevet brugt og vedligeholdt i overensstemmelse med anvisningerne og ikke er blevet misbrugt eller misbrugt på nogen måde. Dine lovbestemte rettigheder påvirkes ikke. Hvis apparatet er dækket af garantien, skal du angive, hvor og hvornår det blev købt og inkludere købsbevis (f.eks. kvittering).

I overensstemmelse med vores politik om kontinuerlig produktudvikling forbeholder vi os ret til at ændre produkt-, emballage- og dokumentationsspecifikationer uden varsel.

Kassering og miljø

Når apparatet tages ud af drift, må produktet ikke bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. Det er i stedet dit ansvar at bortskaffe dit affaldsudstyr ved at aflevere det til et udpeget indsamlingssted. Manglende overholdelse af denne regel kan straffes i overensstemmelse med gældende regler for bortskaffelse af affald. Den separate indsamling og genbrug af dit affaldsudstyr på bortskaffelsestidspunktet vil bidrage til at bevare naturressourcerne og sikre, at det genbruges på en måde, der beskytter menneskers sundhed og miljøet.

For yderligere oplysninger om, hvor du kan aflevere dit affald

til genbrug, bedes du kontakte dit lokale affaldsselskab. Producenterne og importørerne tager ikke ansvar for genbrug, behandling og økologisk bortskaffelse, hverken direkte eller gennem et offentligt system.

SUOMALAINEN

Hyvä asiakas,
Kiitos, että ostit tämän HENDI-laitteen. Lue tämä käyttöopas huolellisesti ja kiinnitä erityistä huomiota alla oleviin turvallisuusmääräyksiin ennen laitteen ensimmäistä asennusta ja käyttöä.

Turvallisuusohjeet

- Käytä laitetta vain siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu, tässä oppaassa kuvatulla tavalla.
- Valmistaja ei ole vastuussa mistään vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai virheellisestä käytöstä.
- **VAARA! SÄHKÖISKUN VAARA!** Älä yritä korjata laitetta itse. Älä upota laitteen sähköosia veteen tai muihin nesteisiin. Älä koskaan pidä laitetta juoksevan veden alla.
- **ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ VAURIOITUNUTTA LAITETTA!** Tarkista sähköliitännät ja johto säännöllisesti vaurioiden varalta. Jos laite on vaurioitunut, irrota se virtalähteestä. Vain toimittaja tai pätevä henkilö saa tehdä korjauksia vaaratilanteiden ja loukkaantumisten välttämiseksi.
- **VAROITUS!** Kun sijoitat laitteen paikalleen, reititä virtajohto tarvittaessa turvallisesti, jotta vältetään tahaton vetäminen, vaurioituminen, kosketus lämmityspintaan tai kompastumisvaara.
- **VAROITUS!** Kun pistoke on pistorasiassa, laite on kytketty virtalähteeseen.
- **VAROITUS!** Sammuta AINA laite ennen sen irrottamista virtalähteestä, puhdistuksesta, kunnossapidosta tai varastoinnista.
- Kytke laite pistorasiaan vain laitteen merkinnöissä mainitulla jännitteellä ja taajuudella.
- Älä koske pistokkeeseen/sähköliitäntöihin märillä tai kosteilla käsillä.
- Pidä laite ja sähköpistoke/-liitännät poissa vedestä ja muista nesteistä. Jos laite putoaa veteen, irrota virransyöttöliitännät välittömästi. Älä käytä laitetta, ennen kuin valtuutettu teknikko on tarkistanut sen. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa hengenvaarallisia riskejä.
- Kytke virtalähde helposti saavutettavaan pistorasiaan, jotta voit irrottaa laitteen välittömästi hätätilanteessa.
- Varmista, että johto ei joudu kosketuksiin terävien tai kuumien esineiden kanssa ja pidä johto poissa avotulen läheisyydestä. Älä koskaan irrota virtajohtoa pistorasiasta vetämällä, vaan vedä sen sijaan aina pistokkeesta.
- Älä koskaan kanna laitetta sen johdosta.
- Älä koskaan yritä avata laitteen koteloa itse.
- Älä työnnä esineitä laitteen koteloon.
- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana.
- Koulutetun henkilökunnan on käytettävä tätä laitetta ravintolan keittiössä, ruokaloissa tai baarissa jne.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet, tai henkilöt, joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa.
- Lapset eivät saa missään tapauksessa käyttää tätä laitetta.
- Pidä laite ja sen sähköliitännät poissa lasten ulottuvilta.
- Älä koskaan käytä muita kuin laitteen mukana toimitettuja tai valmistajan suosittelemia lisävarusteita tai lisälaitteita. Muussa tapauksessa vaarana voi olla käyttäjän turvallisuus ja laitteen vaurioituminen. Käytä vain alkuperäisiä osia ja lisävarusteita.
- Älä käytä tätä laitetta ulkoisen ajastimen tai kauko-ohjausjärjestelmän avulla.
- Älä aseta laitetta lämmityskohteen päälle (bensiini, sähkö, hiililiesi jne.).
- Älä peitä laitetta käytössä.
- Älä aseta mitään esineitä laitteen päälle.
- Älä käytä laitetta avotulen, räjähtävien tai tulenarkojen materiaalien läheisyydessä. Käytä laitetta aina vaakasuoralla, vakaalla, puhtaalla, lämmönkestävällä ja kuivalla pinnalla.
- Laite ei sovellu asennettavaksi paikkaan, jossa voidaan käyttää vesisuihkua.
- Jätä laitteen ympärille vähintään 20 cm tilaa ilmanvaihtoa varten käytön aikana.
- **VAROITUS!** Pidä laitteen kaikki tuuletusaukot esteettöminä.

Erityiset turvallisuusohjeet

- Tämä laite on tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.
- **HUOMIO! PALOVAMMOJEN RISKI! KUUMIA PINTOJA!** Saavutettavien pintojen lämpötila voi olla käytön aikana erittäin korkea. Kosketa vain käyttöpaneelia, kahvoja, kytkimiä, ajastimen vääntimiä tai lämpötilan vääntimiä.
- **HUOMIO!** Tämä laite lähettää ionisoimatonta sähkömagneettista säteilyä.

- Jos virtajohto on vaurioitunut, sen saa vaaratilanteiden välttämiseksi vaihtaa vain huoltomies tai vastaava ammattitaitoinen henkilö.
- **VAROITUS!** Rasva ja öljy kuumenevat voimakkaasti käytön aikana. Varo tätä.
- Käytä vain suositeltua keittoastiatyyppiä ja -kokoa. (Katso ---> Sopivat ruoanlaittovälineet).
- Metallisia esineitä, kuten veitsiä, haarukoita, lusikoita ja kansia, ei saa asettaa lämmityslevylle, koska ne voivat kuumentua.
- Älä asenna laitetta sellaisten esineiden tai laitteiden lähelle, joihin magneettikenttä voi vaikuttaa, kuten televisioihin, radioihin, pankkikortteihin tai luottokortteihin.
- **VAROITUS!** Jos lämmityspinta on haljennut tai vaurioitunut, kytke laite pois päältä sähköiskuvaaran välttämiseksi.
- Älä aseta alumiinifoliota tai muoviastioita kuumille pinnoille.
- Pintoja ei saa käyttää varastointiin.
- Kun käytät laitetta, huomioi, että renkaat, kellot tai vastaavat käyttäjän käyttämät esineet voivat kuumentua, kun ne ovat liian lähellä lämmityspintaa.
- Varmista, ettei laitetta ole asennettu vesihöyryn tai rasvaisten höyryjen lähelle. Laitteen tuuletin imee nämä höyryt, jolloin laitteeseen kertyy rasvaa tai kosteutta. Tämä voi johtaa laitteen oikosulkuun.
- Puhdista rasvasuodatin säännöllisesti.
- Älä aseta tyhjiä keittoastioita laitteen päälle toiminnan aikana, sillä ne voivat vahingoittaa keittoastiaa ja aiheuttaa vakavia vaurioita laitteeseen.
- **VAROITUS! ÄLÄ KÄYTÄ TÄTÄ LAITETTA MILLÄÄN METALLI-**

PINNALLA.
- **VAROITUS!** Kaikki syöttöpiirit on irrotettava ennen liittimiin pääsyä.
- **HUOMIO!** Valtuutetun teknikon on liitettävä virransyöttöjohdot.

Käyttötarkoitus

- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kaupallisissa sovelluksissa, esimerkiksi ravintoloiden, ruokaloiden, sairaaloiden ja liikeyritysten, kuten leipomoiden, butcheries-tuotteiden jne. keittiöissä, mutta ei jatkuvaan ruoan massatuotantoon.
- Laite on suunniteltu erilaisten ruokien valmistamiseen kuumentamalla sopivaa keittoastiaa. Muu käyttö voi johtaa laitteen vaurioitumiseen tai henkilövahinkoihin.
- Laitteen käyttö muihin tarkoituksiin katsotaan laitteen väärinkäytöksi. Käyttäjä on yksin vastuussa laitteen virheellisestä käytöstä.

Maadoituksen asennus

Tämä laite on luokiteltu **suojausluokan I** laitteeksi, ja se on kytkettävä suojamaadoitukseen. Maadoitus vähentää sähköiskun vaaraa antamalla sähkövirralle pakojohtimen.
Tässä laitteessa on virtajohto, jossa on maadoituspistoke, tai sähköliitännät, joissa on maadoitusjohto. Liitännät on asennettava ja maadoitettava asianmukaisesti.

Ohjauspaneeli

(Kuva 1 sivulla 3)

1. Päällä/valmiustila-painike
2. Lisää asetusta: Aika/lämpötila/teho
3. Digitaalinen näyttö
4. Ajastinpainike ja merkkivalo
5. Pienennä asetusta: Aika/lämpötila/teho
6. Tehon/lämpötilan valintapainike, jossa on virran ja lämpötilan merkkivalo. Valitse painamalla samaa painiketta vuorotellen.

6a. Virran merkkivalo
6b. Lämpötilan merkkivalo

Valmistelu ennen käyttöä

- Poista kaikki suojapakkaukset ja kääreet.
- Tarkista, että laite on hyvässä kunnossa ja että siinä on kaikki lisävarusteet. Jos toimitus on puutteellinen tai vahingoittunut, ota välittömästi yhteyttä toimittajaan. Tässä tapauksessa laitetta ei saa käyttää.
- Puhdista lisävarusteet ja laite ennen käyttöä (katso ==> Puhdistus ja huolto).
- Varmista, että laite on täysin kuiva.
- Aseta laite vaakasuoralle, vakaalle ja lämmönkestävälle alustalle, joka on turvallinen vesiroiskeita vastaan.
- Säilytä pakkaus, jos aiot säilyttää laitettasi tulevaisuudessa.
- Säilytä käyttöopas myöhempää käyttöä varten.

HUOMAUTUS! Valmistusjäämien vuoksi laitteesta voi ensimmäisten käyttökertojen aikana lähteä kevyt tuoksu. Tämä on normaalia, eikä se merkitse mitään vikaa tai vaaraa. Varmista, että laite on hyvin tuuletettu.

Sopivat ruoanlaittovälineet

	Sopiva	Ei sovellu
Keittoastian pohja	Tasainen pohja (Kuva 2 sivulla 3)	Kaareva, epätasainen, pyöristetty pohja (Kuva 3 sivulla 3)
Materiaali	Keittoastiat, joissa on rautaa, valurautaa, magneettista ruostumatonta terästä tai emaloitu rautapohja.	Keittoastiat, joissa on keraaminen, lasinen, kuparinen, pronssinen tai alumiininen pohja.
Alaosan halkaisija	14–28 cm.	Alle 14 cm tai yli 28 cm.
Keittoastian tyyppi	Keittoastiat, joiden pohjan paksuus on yli 1,5 mm.	Täysin suljetut säiliöt tai tölkit.

Huomautus: Induktioon sopimattoman pannun tai kattilan käyttö voi vahingoittaa laitetta.

Virtalähteen johdon liitäntä

(Kuva 4 sivulla 4)

A. Musta
B. ruskea
C. Harmaa
D. sininen
E. Vihreä ja keltainen

HUOMIO: Valtuutetun teknikon on liitettävä virransyöttöjohdot.

Käyttöohjeet

- Aseta sopiva keittoastia laitteen lämmityspinnan keskelle. (Katso --> Sopivat ruoanlaittovälineet).
  Huomautus: Älä aseta tyhjiä keittoastioita, sillä ne voivat vahingoittaa keittoastioita.
- Kytke virtajohdon sisäiset johdot sopivaan pistorasiaan. (Katso --> virransyöttöjohdon liitäntä)
- Kytke virransyöttöjärjestelmä päälle ja virran/valmiustilan merkkivalo syttyy. Laite on nyt valmiustilassa.
- Kytke sitten laite päälle painamalla virtapainiketta ja näytössä vilkkuu " - - - -".
- Paina seuraavaksi suurenna asetusta kerran. Näkyviin tulee "3000", ja tämä on oletusteho.
- Nyt laite käynnistyy ja voit ohjelmoida sen joko teho- tai lämpötilatilaan.

Tehotason asettaminen

- Aktivoi toiminto painamalla käytön aikana virtapainiketta. Virran merkkivalo syttyy.
- Suurenna tai pienennä tehotasoa painamalla suurenna tai pienennä asetusta -painiketta (vaihteluväli: 100W ~ 5 000 W). Oletusteho on 3 000 W. Suurempi tehotaso sopii höyrytykseen.

Lämpötilatason asettaminen

- Aktivoi toiminto painamalla käytön aikana virtapainiketta. Lämpötilan merkkivalo syttyy.
- Nosta tai laske lämpötilatasoa painamalla suurenna tai pienennä asetusta -painiketta (vaihteluväli: 35 °C ~ 240 °C). Oletuslämpötila on 100 °C. Korkeampi lämpötila sopii paistamiseen, grillaamiseen tai paistamiseen.

Ajastimen asettaminen

- Kun olet asettanut tehotason tai lämpötilan ruoanlaittoa varten, voit valita ajastimen asetuksen. Aktivoi painamalla ajastinpainiketta. Merkkivalo syttyy.
- Pidennä tai lyhennä toiminta-aikaa painamalla suurenna tai pienennä asetusta -painiketta (vaihteluväli: 0 min ~ 180 min). Oletusasetus on 0 min.
- Kun ajastin on asetettu, se tallentuu automaattisesti viiden sekunnin kuluessa. Laite käynnistyy tämän jälkeen. Näytössä näkyy jäljellä oleva aika ja tehotaso/lämpötila-asetus vuorotellen.
- Laite siirtyy valmiustilaan, kun asetettu aika on kulunut.
- Jos asetettu aika lyhenee manuaalisesti arvoon 0 min, laite siirtyy välittömästi valmiustilaan.

Huomautus:

1. Pidä suurenna asetusta -painiketta tai pienennä asetusta -painiketta painettuna nopeaa säätöä varten.
2. Aina kun painat mitä tahansa paneelin painiketta, kuulet lyhyen piippausäänen, joka hälyttää käyttäjää.
3. Pitkän käyttöjakson jälkeen on normaalia, että sisällä oleva jäähdytystuuletin jatkaa toimintaansa jonkin aikaa valmiustilassa. Odota, kunnes jäähdytyspuhallin lakkaa toimimasta, ennen kuin irrotat laitteen pistorasiasta.
4. Laitteen pinta on edelleen kuuma valmiustilaan siirtymisen jälkeen. Odota kokonaan jäähtymistä ennen koskettamista.
5. Jos mitään käyttöpaneelin painiketta ei paineta käytön aikana kahteen tuntiin, laite siirtyy automaattisesti valmiustilaan.

Virhekoodin tunnistus

Näytössä näkyvät virhekoodit	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
E 1	Laitteen lämpötila on liian korkea	Poista kaikki laitteen ympärillä olevat esteet. Kytke laite irti verkkovirrasta, poista pannu tai kattila ja odota, kunnes se on jäähtynyt kokonaan.
	Jäähdytystuuletin viallinen	Ota yhteyttä toimittajaan.
E 2	Keittoastia tai kattila on ylikuumentunut. Keittoastia saattaa tyhjentyä ja laite sammuu suojausta varten.	Kytke laite irti verkkovirrasta, poista pannu tai kattila ja odota, kunnes se on jäähtynyt kokonaan. Varmista myös, että vesi on pannun sisällä.
E 3	Syöttöjännite on epänormaali. (Lisäjännite on liian korkea tai matala)	Varmista, että laite on kytketty sopivaan sähköverkkoon.

Puhdistus ja huolto

- **HUOMIO!** Irrota laite aina virtalähteestä ja jäähdytä ennen varastointia, puhdistusta ja huoltoa.
- Älä käytä puhdistukseen vesisuihkua tai höyrynimuria äläkä työnnä laitetta veden alle, sillä osat kastuvat ja seurauksena voi olla sähköisku.
- Jos laitetta ei pidetä hyvässä kunnossa, se voi vaikuttaa haitallisesti laitteen käyttöikään ja aiheuttaa vaaratilanteen.
- Elintarvikkeet on puhdistettava säännöllisesti ja poistettava laitteesta. Jos laitetta ei puhdisteta kunnolla, sen käyttöikä lyhenee ja se voi aiheuttaa vaaratilanteen käytön aikana.

Puhdistus

- Puhdista jäähdytetty ulkopinta mietoon saippualiuokseen kostutetulla liinalla tai sienellä.
- Hygieniasyistä laite on puhdistettava ennen käyttöä ja käytön jälkeen.
- Vältä veden joutumista kosketuksiin sähkökomponenttien kanssa.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä koskaan käytä voimakkaita puhdistusaineita, hankaavia sieniä tai klooria sisältäviä puhdistusaineita. Älä käytä puhdistamiseen teräsvillaa, metallisia välineitä tai teräviä tai teräväkärkisiä esineitä. Älä käytä bensiiniä tai liuottimia!
- Mitään osia ei voi pestä astianpesukoneessa.

Kunnossapito

- Tarkista laitteen toiminta säännöllisesti vakavien onnettomuuksien välttämiseksi.
- Jos huomaat, että laite ei toimi oikein tai että siinä on ongelma, lopeta sen käyttö, sammuta se ja ota yhteyttä toimittajaan.
- Kaikki huolto-, asennus- ja korjaustyöt on annettava erikoistuneiden ja valtuutettujen teknikoiden tehtäväksi tai valmistajan suosittelemaksi.

Kuljetus ja varastointi

- Varmista aina ennen säilytystä, että laite on irrotettu virtalähteestä ja että se on täysin jäähtynyt.
- Säilytä laitetta viileässä, puhtaassa ja kuivassa paikassa.
- Älä koskaan aseta raskaita esineitä laitteen päälle, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.
- Älä siirrä laitetta sen ollessa käynnissä. Irrota laite virtalähteestä, kun siirrät sitä, ja pidä sitä alhaalla.

Vianetsintä

Jos laite ei toimi kunnolla, tarkista ratkaisu alla olevasta taulukosta. Jos et vieläkään pysty ratkaisemaan ongelmaa, ota yhteyttä toimittajaan/palveluntarjoajaan.

Ongelmat	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
Laite ei kytkeydy päälle.	- Sähkövirtaliitäntää ei ole kytketty kunnolla pistorasiaan. - Päällä / Valmiustila -painiketta ei ole painettu.	- Tarkista sähkövirtaliitäntä varmistaaksesi, että se on liitetty oikein. - Käynnistä käyttö painamalla virtapainiketta.
Jäähdytyspuhallin toimii myös sen jälkeen, kun laite on kytketty valmiustilaan.	- Tämä on normaalia. Jäähdytyspuhallin toimii valmiustilassa jonkin aikaa jäähdyttääkseen kaikki sisäiset elementit.	- Odota, kunnes jäähdytyspuhallin lakkaa pyörimästä.

Takuu

Kaikki laitteen toimintaan vaikuttavat viat, jotka ilmenevät vuoden kuluessa ostosta, korjataan tai vaihdetaan maksutta edellyttäen, että laitetta on käytetty ja huollettu ohjeiden mukaisesti eikä sitä ole käytetty väärin tai väärin. Tämä ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiisi. Jos laite on takuun alainen, ilmoita mistä ja milloin se on ostettu ja liitä mukaan ostotosite (esim. kuitti).
Pidätämme oikeuden muuttaa tuote-, pakkaus- ja dokumentointitietoja ilman erillistä ilmoitusta tuotekehityksen jatkuvan menettelytavan mukaisesti.

Hävittäminen ja ympäristö

Kun poistat laitteen käytöstä, tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan on sinun vastuullasi hävittää jätelaitteistosi luovuttamalla se määrätylle keräyspisteelle. Tämän säännön noudattamatta jättämisestä voidaan rangaista soveltuvien jätteiden hävittämistä koskevien määräysten mukaisesti. Jätelaitteiston erillinen keräys ja kierrätys hävittämisen yhteydessä auttaa säästämään luonnonvaroja ja varmistamaan, että se kierrätetään tavalla, joka suojaa ihmisten terveyttä ja ympäristöä.
Lisätietoja siitä, mihin jäte voidaan viedä kierrätettäväksi, saat ottamalla yhteyttä paikalliseen jätteenkeräysyhtiöön. Valmistajat ja maahantuojat eivät ota vastuuta kierrätyksestä, käsittelystä ja ekologisesta hävittämisestä joko suoraan tai julkisen järjestelmän kautta.

NORSK

Kjære kunde,
Takk for at du kjøpte dette HENDI-produktet. Les denne bruksanvisningen nøye, og vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsforskriftene som er beskrevet nedenfor, før du installerer og bruker dette apparatet for første gang.

Sikkerhetsinstruksjoner

- Bruk apparatet kun til det formålet det er beregnet for, som beskrevet i denne håndboken.
- Produsenten er ikke ansvarlig for skader forårsaket av feil bruk og feil bruk.
- **FARE! RISIKO FOR ELEKTRISK STØT!** Ikke forsøk å reparere apparatet selv. Ikke senk de elektriske delene av apparatet ned i vann eller andre væsker. Hold aldri apparatet under rennende vann.
- **BRUK ALDRI ET SKADET APPARAT!** Kontroller de elektriske tilkoblingene og ledningen regelmessig for eventuelle skader. Hvis den er skadet, må du koble produktet fra strømforsyningen. Alle reparasjoner skal kun utføres av en leverandør eller kvalifisert person for å unngå fare eller skade.
- **ADVARSEL!** Når du plasserer produktet, må du om nødvendig føre strømkabelen for å unngå utilsiktet trekking, at den kommer i kontakt med varmeflaten eller forårsaker snublefare.
- **ADVARSEL!** Så lenge støpselet er i kontakten, er apparatet koblet til strømforsyningen.
- **ADVARSEL!** Slå ALLTID av apparatet før du kobler fra strømforsyningen, rengjør, vedlikehold eller lagrer det.
- Koble apparatet kun til en stikkontakt med spenningen og frekvensen som er angitt på apparatets etikett.
- Ikke berør støpselet/elektriske koblinger med våte eller fuktige hender.
- Hold apparatet og elektriske plugger/koblinger unna vann og andre væsker. Hvis produktet faller i vann, må du fjerne strømforsyningskontaktene umiddelbart. Ikke bruk apparatet før det har blitt kontrollert av en sertifisert tekniker. Hvis disse instruksjonene ikke følges, vil det føre til livstruende risikoer.
- Koble strømforsyningen til et lett tilgjengelig strømuttak slik at du umiddelbart kan koble fra apparatet i nødstilfeller.
- Sørg for at ledningen ikke kommer i kontakt med skarpe eller varme gjenstander, og hold den unna åpen ild. Trekk aldri i selve strømledningen for å trekke den ut av stikkontakten. Trekk alltid i stedet.
- Bær aldri apparatet etter ledningen.
- Prøv aldri å åpne kabinettet til produktet selv.
- Ikke stikk gjenstander inn i apparatets hus.
- La aldri apparatet stå uten tilsyn under bruk.
- Dette apparatet skal betjenes av opplært personell på kjøkkenet til restauranten, kantine- eller barpersonell, osv.
- Dette apparatet skal ikke brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og kunnskap.
- Dette apparatet skal under ingen omstendigheter brukes av barn.
- Hold apparatet og elektriske tilkoblinger utilgjengelige for barn.
- Bruk aldri tilbehør eller andre ekstra enheter enn de som følger med apparatet eller anbefales av produsenten. Hvis dette ikke gjøres, kan det utgjøre en sikkerhetsrisiko for brukeren og skade apparatet. Bruk kun originale deler og tilbehør.
- Ikke bruk dette apparatet med en ekstern timer eller fjernkontrollsystem.
- Ikke plasser produktet på en varmegjenstand (bensin, elektrisk, kullkoker osv.).
- Ikke dekk til apparatet mens det er i bruk.
- Ikke plasser gjenstander oppå produktet.
- Ikke bruk apparatet i nærheten av åpne flammer, eksplosive eller brennbare materialer. Bruk alltid apparatet på en horisontal, stabil, ren, varmebestandig og tørr overflate.
- Apparatet er ikke egnet for montering i et område der det kan brukes en vannstråle.
- La det være en avstand på minst 20 cm rundt apparatet for ventilasjon under bruk.
- **ADVARSEL!** Hold alle ventilasjonsåpninger på produktet fri for hindringer.

Spesielle sikkerhetsinstruksjoner

- Dette apparatet er beregnet for kommersiell bruk.
- **FORSIKTIG! RISIKO FOR BURNS! VARME OVERFLATER!** Temperaturen på de tilgjengelige overflatene kan være svært høy under bruk. Berør bare kontrollpanelet, håndtakene, bryterne, tidsurets kontrollbrytere eller temperaturkontrollbryterne.
- **FORSIKTIG!** Dette apparatet avgir ikke-ioniserende elektromagnetisk stråling.

- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av mannens serviceagent eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare.

- **ADVARSEL!** Fett og olje blir veldig varmt under drift. Vær oppmerksom på dette.
- Bruk kun kokekar av anbefalt type og størrelse som anbefales. (Se ---> Egnet matlagingsutstyr).
- Metallgjenstander som kniver, gafler, skjeer og lokk skal ikke plasseres på varmeplaten siden de kan bli varme.
- Ikke installer apparatet i nærheten av gjenstander og apparater som kan påvirkes av et magnetfelt, f.eks. TV-er, radioer, bankkort og kredittkort.
- **ADVARSEL!** Hvis varmeoverflaten er sprukket eller skadet, må du slå av produktet for å unngå fare for elektrisk støt.
- Ikke plasser aluminiumsfolie og plastbeholdere på varme overflater.
- Overflatene skal ikke brukes til oppbevaring.
- Når du bruker produktet, må du være oppmerksom på at ringer, klokker eller lignende gjenstander som brukes av brukeren, kan bli varme når de er for nær varmeflaten.
- Pass på at apparatet ikke er montert i nærheten av vanndamp eller fettete damper. Viften på produktet vil absorbere disse dampene, noe som fører til at apparatet samler opp fett eller fuktighet. Dette kan føre til kortslutning i produktet.
- Rengjør fettfilteret regelmessig.
- Ikke plasser tomme kokekar på produktet under bruk, dette kan skade kokekaret og føre til alvorlig skade på produktet.
- **ADVARSEL! IKKE BRUK DETTE APPARATET PÅ NOEN METALLOVERFLATE.**
- **ADVARSEL!** Alle forsyningskretser må kobles fra før tilgang til terminaler.
- **OBS!** Strømforsyningsledningene skal kobles til av autorisert tekniker.

Tiltenkt bruk

- Dette apparatet er ment for kommersiell bruk, for eksempel på kjøkken i restauranter, kantiner, sykehus og i kommersielle bedrifter som bakerier, slakter osv., men ikke for kontinuerlig masseproduksjon av mat.
- Produktet er designet for å tilberede en rekke matvarer via oppvarming av egnet kokekar. All annen bruk kan føre til skade på apparatet eller personskade.
- Bruk av apparatet til andre formål skal anses som misbruk av apparatet. Brukeren skal alene være ansvarlig for feil bruk av enheten.

Installasjon av jording

Dette apparatet er klassifisert som **beskyttelsesklasse I** og må kobles til en beskyttende jording. Jording reduserer risikoen for elektrisk støt ved å gi en rømningsledning for den elektriske strømmen.
Dette apparatet er utstyrt med en strømledning med jordingsstøpsel eller elektriske koblinger med jordingsledning. Tilkoblingene må være riktig installert og jordet.

Kontrollpanel

(Fig. 1 på side 3)

1. På-/hvilemodus-knapp
2. Øk innstillingen: Tid/temperatur/effekt
3. Digitalt display
4. Tidsur-knapp med lysindikator
5. Reduser innstilling: Tid/temperatur/effekt
6. Strøm-/temperaturvalgknapp med lysindikator for henholdsvis effekt og temperatur. Trykk på samme knapp vekselvis for valg.

6a. Indikator for strømlys
6b. Indikator for temperaturlys

Klargjøring før bruk

- Fjern all beskyttende emballasje og innpakning.
- Kontroller at enheten er i god stand og med alt tilbehør. Ved ufullstendig eller skadet levering, ta kontakt med leverandøren umiddelbart. I dette tilfellet må du ikke bruke enheten.
- Rengjør tilbehøret og produktet før bruk (se ==> Rengjøring og vedlikehold).
- Sørg for at produktet er helt tørt.
- Plasser produktet på en horisontal, stabil og varmebestandig overflate som er trygg mot vannsprut.
- Oppbevar emballasjen hvis du har tenkt å oppbevare produktet i fremtiden.
- Ta vare på brukerhåndboken for fremtidig referanse.

MERK! På grunn av produksjonsrester kan apparatet avgi en lett lukt i løpet av de første bruksområdene. Dette er normalt og indikerer ingen defekt eller fare. Sørg for at produktet er godt ventilert.

Egnet matlagingsutstyr

	Egnet	Ikke egnet
Bunnen av kokekaret	Flat bunn (Fig. 2 på side 3)	Buet, ujevn, avrundet bunn (Fig. 3 på side 3)
Materiale	Kokekar med jern, støpejern, magnetisk rustfritt stål eller emaljert jernbunn.	Kokekar med keramikk, glass, kobber, bronse eller aluminiumsbunn.
Diameter på bunnen	Mellom 14 cm og 28 cm.	Mindre enn 14 cm eller mer enn 28 cm.
Type kokekar	Kokekar med en bunntykkelse over 1,5 mm.	Fullstendig lukkede beholdere eller bokser.

Merk: Bruk av en panne eller gryte som ikke er egnet for induksjonskoking, kan skade produktet.

Tilkobling av strømforsyningsledning

(Fig. 4 på side 4)

A. Svart
B. Brun
C. Grå
D. Blå
E. Grønn og gul

OBS: Strømforsyningsledningene skal kobles til av autorisert tekniker.

Bruksanvisning

- Plasser et egnet kokekar midt på varmeoverflaten på produktet. (Se --> Egnet matlagingsutstyr).
  Merk: Ikke plasser tomme kokekar, da dette kan skade kokekaret.
- Koble de interne ledningene på strømledningen til et egnet strømuttak. (Se --> Tilkobling av strømforsyningslinje)
- Slå på strømforsyningssystemet og På/Stillemodus-indikatoren vil lyse. Produktet er nå i standby-modus.
- Slå deretter på apparatet ved å trykke på På/Stillemo-

dus-knappen og " - - - -" vil blinke på displayet.
- Trykk deretter på Øk-innstillingen én gang. "3000" vises, og dette er standardeffekten.
- Nå starter produktet, og du kan programmere i enten strøm- eller temperaturmodus.

Stille inn effektnivå
- Trykk på strøm-/temperaturknappen under drift for å aktivere. Indikatorlampen for strømmen tennes.
- Trykk på knappen for øk innstilling eller reduser innstilling for å øke eller redusere effektnivået (område: 100W ~ 5000 W). Standardeffekt er 3000 W. Høyere effektnivå er egnet for damping.

Stille inn temperaturnivå
- Trykk på strøm-/temperaturknappen under drift for å aktivere. Indikatorlampen for temperaturen tennes.
- Trykk på øk innstillings- eller reduser innstillingsknappen for å øke eller redusere temperaturnivået (område: 35 °C ~ 240 °C). Standardtemperatur er 100 °C. Høyere temperaturnivå er egnet for steking, grilling eller steking.

Stille inn tidtaker
- Etter strøm- eller temperaturinnstilling for matlaging, kan du velge tidtakerinnstilling. Trykk på timerknappen for å aktivere. Indikatorlampen med lyset opp.
- Trykk på knappen for øk innstilling eller reduser innstilling for å øke eller redusere driftstiden (område: 0 min ~ 180 min). Standardinnstillingen er 0 min.
- Når timeren er stilt inn, lagres den automatisk innen 5 sekunder. Produktet vil deretter starte driften. Den viser gjenværende tid og effektinnstilling/temperaturinnstilling vekselvis på displayet.
- Produktet vil gå i standby-modus når den innstilte tiden er utløpt.
- Hvis den innstilte tiden reduseres til "0 min" manuelt, går produktet umiddelbart inn i standby-modus.

Merk:
1. Trykk på og hold inne øk innstillingsknappen eller reduser innstillingsknappen for rask justering.
2. Hver gang du trykker på en knapp på panelet, høres en kort pipelyd for å varsle brukeren.
3. Etter en lengre driftsperiode er det normalt at kjøleviften inne fortsetter å kjøre i standby-modus en stund. Før du kobler fra produktet, vent til kjøleviften slutter å gå.
4. Produktets overflate er fortsatt varm etter at du har byttet til standby-modus. Vent helt avkjølt før du berører.
5. Hvis det ikke trykkes på noen knapp på betjeningspanelet i løpet av 2 timer, vil produktet automatisk bytte til standby-modus.

Identifikasjon av feilkode

Feilkoder vist på skjermen	Mulig årsak	Mulig løsning
E 1	Temperaturen i produktet er for høy	Fjern alle hindringer rundt produktet. Koble fra produktet, ta ut pannen eller gryten, vent til produktet er helt avkjølt.
	Kjøleviften er defekt	Kontakt leverandøren.
E 2	Pannen eller gryten er overopphetet. Kanskje blir pannen tom og apparatet slås av for beskyttelse.	Koble fra produktet, ta ut pannen eller gryten, vent til produktet er helt avkjølt. Sørg for at det er vann inne i pannen.
E 3	Tilførselsspenningen er unormal. (Tilførselsspenningen er for høy eller for lav)	Sørg for at produktet er koblet til en egnet strømforsyning.

Rengjøring og vedlikehold
- **OBS!** Koble alltid apparatet fra strømforsyningen og avkjøl før oppbevaring, rengjøring og vedlikehold.
- Ikke bruk vannstråle eller damprenser til rengjøring og ikke skyv apparatet under vann, da delene vil bli våte og elektrisk støt kan oppstå.
- Hvis produktet ikke holdes i god stand, kan dette påvirke produktets levetid negativt og føre til en farlig situasjon.
- Matrester bør rengjøres og fjernes regelmessig fra produktet. Hvis produktet ikke rengjøres riktig, vil det redusere levetiden og kan føre til en farlig tilstand under bruk.

Rengjøring
- Rengjør den avkjølte utvendige overflaten med en klut eller svamp som er lett fuktet med en mild såpeløsning.
- Av hygieniske årsaker bør apparatet rengjøres før og etter bruk.
- Unngå at vann kommer i kontakt med de elektriske komponentene.
- Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker.
- Bruk aldri aggressive rengjøringsmidler, slipende svamper eller rengjøringsmidler som inneholder klor. Ikke bruk stålull, metallredskaper eller skarpe eller spisse gjenstander til rengjøring. Ikke bruk bensin eller løsemidler!
- Ingen deler kan vaskes i oppvaskmaskin.

Vedlikehold
- Kontroller bruken av produktet regelmessig for å unngå alvorlige ulykker.
- Hvis du ser at produktet ikke fungerer som det skal eller at det er et problem, må du slutte å bruke det, slå det av og kontakte leverandøren.
- Alt vedlikeholds-, installasjons- og reparasjonsarbeid må utføres av spesialiserte og autoriserte teknikere, eller anbefales av produsenten.

Transport og oppbevaring

- Før oppbevaring må du alltid sørge for at produktet er koblet fra strømforsyningen og fullstendig avkjølt.
- Oppbevar produktet på et kjølig, rent og tørt sted.
- Plasser aldri tunge gjenstander på apparatet, da dette kan skade det.
- Ikke flytt produktet mens det er i bruk. Koble produktet fra strømforsyningen når du beveger deg, og hold det nederst.

Feilsøking

Hvis produktet ikke fungerer som det skal, sjekk tabellen nedenfor for løsningen. Hvis du fortsatt ikke kan løse problemet, ta kontakt med leverandøren/tjenesteleverandøren.

Problemer	Mulig årsak	Mulig løsning
Produktet slår seg ikke PÅ.	- Elektrisk strømtilkobling er ikke riktig tilkoblet stikkontakten. - På-/hvilemodusknappen er ikke trykket inn.	- Kontroller den elektriske strømtilkoblingen for å sikre at den er riktig tilkoblet. - Trykk på På/Stillemodus-knappen for å starte driften.
Kjøleviften er i drift selv etter at produktet er satt i ventemodus.	- Dette er normalt. Kjøleviften fortsetter å kjøre i standby-modus en stund for å kjøle ned alle interne elementer.	- Vent til kjøleviften slutter å rotere.

Garanti

Enhver feil som påvirker funksjonaliteten til produktet som blir synlig innen ett år etter kjøp, vil bli reparert ved gratis reparasjon eller erstatning, forutsatt at apparatet har blitt brukt og vedlikeholdt i henhold til instruksjonene og ikke har blitt misbrukt eller misbrukt på noen måte. Dine lovbestemte rettigheter påvirkes ikke. Hvis apparatet kreves under garanti, oppgi hvor og når det ble kjøpt og inkluder kjøpsbevis (f.eks. kvittering).

I tråd med våre retningslinjer for kontinuerlig produktutvikling forbeholder vi oss retten til å endre produkt-, emballasje- og dokumentasjonsspesifikasjoner uten varsel.

Kassering og miljø

Når produktet tas ut av drift, må det ikke kastes sammen med annet husholdningsavfall. I stedet er det ditt ansvar å kaste avfallet ved å levere det til et angitt innsamlingssted. Manglende overholdelse av denne regelen kan straffes i henhold til gjeldende forskrifter for avfallshåndtering. Den separate innsamlingen og resirkuleringen av avfallsutstyret på kasseringstidspunktet vil bidra til å bevare naturressurser og sikre at det resirkuleres på en måte som beskytter menneskers helse og miljøet.

For mer informasjon om hvor du kan levere avfall for resirkulering, ta kontakt med ditt lokale avfallsinnsamlingsselskap. Produsentene og importørene tar ikke ansvar for resirkulering, behandling og miljøvennlig avhending, verken direkte eller gjennom et offentlig system.

SI

SLOVENŠČINA

Spoštovana stranka,

Zahvaljujemo se vam za nakup naprave HENDI. Pred prvo namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite ta navodila za uporabo, pri tem pa bodite še posebej pozorni na spodaj opisane varnostne predpise.

Varnostna navodila

- Napravo uporabljajte samo za predvideni namen, za katerega je bila zasnovana, kot je opisano v tem priročniku.
- Proizvajalec ni odgovoren za škodo, ki je nastala zaradi nepravilnega delovanja in nepravilne uporabe.
- **NEVARNOST! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA ŠOKA!** Naprave ne poskušajte popraviti sami. Električnih delov naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Naprave nikoli ne držite pod tekočo vodo.
- **NIKOLI NE UPORABLJAJTE POŠKODOVANE NAPRAVE!** Redno preverjajte električne priključke in kabel glede morebitnih poškodb. Ko je naprava poškodovana, jo odklopite iz napajanja. Vsa popravila lahko izvede samo dobavitelj ali usposobljena oseba, da se izogne nevarnosti ali poškodbam.
- **OPOZORILO!** Ko nameščate napravo, napajalni kabel po potrebi varno napeljite, da se izognete nenamernemu vlečenju, poškodbam, stiku z grelno površino ali nevarnosti spotikanja.
- **OPOZORILO!** Dokler je vtič v vtičnici, je naprava priključena na napajanje.
- **OPOZORILO!** Pred odklopom iz električnega omrežja, čiščenjem, vzdrževanjem ali shranjevanjem napravo VEDNO izklopite.
- Napravo priključite samo na električno vtičnico z napetostjo in frekvenco, navedeno na nalepki naprave.
- Vtiča/električnih priključkov se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- Napravo in električni vtič/priključke hranite stran od vode in drugih tekočin. Če naprava pade v vodo, takoj odstranite napajalne priključke. Naprave ne uporabljajte, dokler je ne preveri pooblaščeni tehnik. Neupoštevanje teh navodil bo povzročilo življenjsko nevarna tveganja.
- Napajalnik priključite v lahko dostopno električno vtičnico, tako da lahko napravo takoj izključite v nujnih primerih.
- Prepričajte se, da kabel ne pride v stik z ostrimi ali vročimi predmeti in ga hranite stran od odprtega ognja. Nikoli ne vlecite napajalnega kabla, da ga odklopite iz vtičnice, vedno povlecite vtič.
- Naprave nikoli ne nosite s kablom.
- Nikoli ne poskušajte sami odpreti ohišja naprave.
- Ne vstavljajte predmetov v ohišje naprave.
- Med uporabo naprave nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Napravo mora upravljati usposobljeno osebje v kuhinji restavracije, menzah ali baru itd.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja.
- Tega aparata v nobenem primeru ne smejo uporabljati otroci.
- Napravo in njene električne priključke hranite zunaj dosega otrok.
- Nikoli ne uporabljajte dodatne opreme ali drugih naprav, razen tistih, ki so priložene napravi ali jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru lahko predstavlja varnostno tveganje za uporabnika in lahko poškoduje napravo. Uporabljajte samo

originalne dele in dodatke.
- Naprave ne uporabljajte prek zunanjega časovnika ali sistema za daljinsko upravljanje.
- Naprave ne postavljajte na grelni predmet (bencin, električni, štedilnik z ogljem itd.).
- Naprave ne pokrivajte med delovanjem.
- Ne postavljajte predmetov na vrh naprave.
- Naprave ne uporabljajte v bližini odprtega ognja, eksplozivnih ali vnetljivih materialov. Napravo vedno uporabljajte na vodoravni, stabilni, čisti, toplotno odporni in suhi površini.
- Naprava ni primerna za namestitev na območju, kjer je mogoče uporabiti vodni curek.
- Med uporabo pustite okoli naprave vsaj 20 cm prostora za prezračevanje.
- **OPOZORILO!** Vse prezračevalne odprtine na napravi naj ne ovirajo.

Posebna varnostna navodila

- Ta naprava je namenjena za komercialno uporabo.
- **POZOR! TVEGANJE ZA BURNS! VROČE POVRŠINE!** Temperatura dostopnih površin je lahko med uporabo zelo visoka. Dotaknite se samo upravljalne plošče, ročajev, stikal, gumbov programske ure ali gumbov za nadzor temperature.
- **POZOR!** Ta naprava oddaja neionizirajoče elektromagnetno sevanje.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da se izogne nevarnosti.
- **OPOZORILO!** Maščoba in olje med delovanjem postaneta zelo vroča. Pazi se tega.
- Uporabljajte samo posodo priporočene vrste in velikosti. (Glejte --> Ustrezna oprema za kuhanje).
- Kovinskih predmetov, kot so noži, vilice, žlice in pokrovi, ne smete namestiti na grelno ploščo, saj se lahko segrejejo.
- Naprave ne nameščajte v bližino predmetov in naprav, na katere lahko vpliva magnetno polje, npr. televizorjev, radijev, bančnih kartic in kreditnih kartic.
- **OPOZORILO!** Če je grelna površina razpokana ali poškodovana, izklopite napravo, da preprečite možnost električnega udara.
- Na vroče površine ne postavljajte aluminijaste folije in plastičnih posod.
- Površine se ne uporabljajo za shranjevanje.
- Pri upravljanju naprave se zavedajte, da lahko obroči, ure ali podobni predmeti, ki jih nosi uporabnik, postanejo vroči, ko so preblizu grelne površine.
- Prepričajte se, da naprava ni nameščena v bližini vodne pare ali mastnih hlapov. Ventilator naprave bo absorbiral te hlape, zaradi česar se bo naprava nakopičila maščoba ali vlaga. To lahko povzroči kratek stik v napravi.
- Redno čistite maščobni filter.
- Med delovanjem na napravo ne postavljajte prazne posode, kar lahko poškoduje posodo in povzroči resne poškodbe naprave.
- **OPOZORILO! NAPRAVE NE UPORABLJAJTE NA NOBENI KOVINSKI POVRŠINI.**
- **OPOZORILO!** Pred dostopom do terminalov morate odklopiti vse napajalne tokokroge.
- **POZOR!** Napajalnik mora priključiti pooblaščeni tehnik.

Predvidena uporaba

- Ta naprava je namenjena za komercialno uporabo, na primer v kuhinjah restavracij, menz, bolnišnic in komercialnih podjetij, kot so pekarne, mesnice itd., vendar ne za stalno množično proizvodnjo hrane.
- Naprava je zasnovana za kuhanje različnih živil s segrevanjem ustrezne posode. Kakršna koli druga uporaba lahko povzroči poškodbe naprave ali telesne poškodbe.
- Uporaba naprave za kateri koli drug namen se šteje za zlorabo naprave. Uporabnik je izključno odgovoren za nepravilno uporabo naprave.

Namestitev ozemljitve

Ta naprava je razvrščena kot **zaščitni razred I** in mora biti priključena na zaščitno podlago. Ozemljitev zmanjšuje tveganje električnega udara z zagotavljanjem ubežne žice za električni tok.
Ta naprava je opremljena z napajalnim kablom z ozemljitvenim vtičem ali električnimi priključki z ozemljitveno žico. Priključki morajo biti pravilno nameščeni in ozemljeni.

Nadzorna plošča

(Slika 1 na strani 3)

1. Gumb za vklop/v pripravljenosti
2. Nastavitev povečanja: Čas/temperatura/moč
3. Digitalni zaslon
4. Tipka programske ure z indikatorjem svetlobe
5. Zmanjšanje nastavitve: Čas/temperatura/moč
6. Gumb za izbiro moči/temperature z indikatorjem svetlobe za moč in temperaturo. Za izbiro izmenično pritisnite isti gumb.

6a. Indikator napajalne lučke
6b. Indikator temperaturne lučke

Priprava pred uporabo

- Odstranite vso zaščitno embalažo in ovoj.
- Preverite, ali je naprava v dobrem stanju in z vsemi dodatki. V primeru nepopolne ali poškodovane dostave se nemudoma obrnite na dobavitelja. V tem primeru naprave ne uporabljajte.
- Pred uporabo očistite dodatno opremo in napravo (glejte ==> Čiščenje in vzdrževanje).
- Prepričajte se, da je naprava popolnoma suha.
- Napravo postavite na vodoravno, stabilno in toplotno odporno površino, ki je varna pred brizganjem vode.
- Shranite embalažo, če nameravate napravo shraniti v prihodnosti.
- Shranite uporabniški priročnik za prihodnjo uporabo.

OPOMBA! Zaradi proizvodnih ostankov lahko naprava v prvih nekaj uporabah oddaja lahek vonj. To je normalno in ne kaže na kakršno koli napako ali nevarnost. Prepričajte se, da je naprava dobro prezračevana.

SI

Ustrezna oprema za kuhanje

	Primerno	Ni primerno
Spodnji del posode	Plosko dno (Slika 2 na strani 3)	Ukrivljeno, neenakomerno, zaobljeno dno (Slika 3 na strani 3)
Material	Posoda z železom, litim železom, magnetnim nerjavnim jeklom ali emajliranim železovim dnom.	Posoda s keramičnim, steklenim, bakrenim, bronastim ali aluminijastim dnom.
Premer dna	Med 14 cm in 28 cm.	Manj kot 14 cm ali več kot 28 cm.
Vrsta posode	Posoda z debelino dna nad 1,5 mm.	Popolnoma zaprte posode ali pločevinke.

Opomba: Uporaba posode ali posode, ki ni primerna za indukcijsko kuhanje, lahko poškoduje napravo.

Priključek napajalnega voda

(Slika 4 na strani 4)

A. Črna
B. Rjava
C. Siva
D. Modra
E. Zelena in rumena

POZOR: Napajalnik mora priključiti pooblaščeni tehnik.

Navodila za uporabo

- Na sredino grelne površine naprave postavite ustrezno posodo. (Glejte --> Ustrezna oprema za kuhanje).
  Opomba: Ne postavljajte prazne posode, saj lahko to poškoduje posodo.
- Notranje žice napajalnega kabla priključite na ustrezno električno vtičnico. (Glejte --> priključek napajalnega voda)
- Vklopite električni napajalni sistem in zasveti indikator stanja pripravljenosti. Naprava je zdaj v stanju pripravljenosti.
- Nato vklopite napravo s pritiskom na tipko za vklop/v pripravljenosti in na prikazovalniku utripata » - - -«.
- Nato enkrat pritisnite nastavitev za povečanje. Prikaže se »3000« in to je privzeta moč.
- Zdaj naprava začne delovati in jo lahko programirate v načinu napajanja ali temperature.

Nastavitev stopnje moči

- Med delovanjem pritisnite gumb za vklop/temperaturo. Zasveti kontrolna lučka moči.
- Pritisnite gumb za nastavitev povečanja ali zmanjšanja, da povečate ali zmanjšate stopnjo moči (razpon: 100W ~ 5000 W). Privzeta moč je 3000 W. Višja stopnja moči je primerna za kuhanje v sopari.

Nastavitev temperature

- Med delovanjem pritisnite gumb za vklop/temperaturo. Zasveti kontrolna lučka temperature.
- Pritisnite gumb za nastavitev povečanja ali zmanjšanja, da zvišate ali znižate temperaturo (razpon: 35 °C ~ 240 °C). Privzeta temperatura je 100 °C. Višja temperatura je primerna za pečenje, pečenje na žaru ali cvrtje.

Nastavitev programske ure

- Po nastavitvi moči ali temperature za kuhanje se lahko odločite za nastavitev programske ure. Za vklop pritisnite tipko programske ure. Kontrolna lučka sveti.
- Pritisnite gumb za nastavitev povečanja ali zmanjšanja, da povečate ali zmanjšate čas delovanja (razpon: 0 min ~ 180 min). Privzeta nastavitev je 0 min.
- Ko je časovnik nastavljen, se samodejno shrani v 5 sekundah. Naprava bo nato začela delovati. Na prikazovalniku se izmenično prikažeta preostali čas in nastavitev moči/temperatura.
- Ko poteče nastavljen čas, naprava preklopi v stanje pripravljenosti.
- Če je nastavljen čas ročno skrajšan na »0 minut«, bo naprava takoj preklopila v stanje pripravljenosti.

Opomba:

1. Pritisnite in držite gumb za nastavitev povečanja ali gumb za zmanjšanje nastavitve za hitro nastavitev.
2. Vsakič, ko pritisnete kateri koli gumb na plošči, se zasliši kratek pisk, ki opozori uporabnika.
3. Po daljšem obdobju delovanja je normalno, da ventilator za hlajenje v notranjosti nekaj časa deluje v stanju pripravljenosti. Preden izklopite napravo, počakajte, da ventilator za hlajenje preneha delovati.
4. Površina naprave je po preklopu v stanje pripravljenosti še vedno vroča. Preden se dotaknete, počakajte, da se popolnoma ohladi.
5. Če med delovanjem 2 uri ne pritisnete nobene tipke na upravljalni plošči, se naprava samodejno preklopi v stanje pripravljenosti.

Identifikacija kode napake

Kode napak, prikazane na prikazovalniku	Možni vzrok	Možna rešitev
E 1	Temperatura naprave je previsoka	Počistite vse ovire okoli naprave. Izklopite napravo, odstranite posodo ali posodo, počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.
	Napaka hladilnega ventilatorja	Obrnite se na dobavitelja.
E 2	Posoda ali posoda sta pregreta. Mogoče se posoda izprazni in naprava se izklopi zaradi zaščite.	Izklopite napravo, odstranite posodo ali posodo, počakajte, da se naprava popolnoma ohladi. Prepričajte se, da je voda v posodi.
E 3	Napajalna napetost je nenormalna. (Previsoka ali prenizka napetost)	Prepričajte se, da je naprava priključena na ustrezno električno napajanje.

Čiščenje in vzdrževanje

- **POZOR!** Pred shranjevanjem, čiščenjem in vzdrževanjem napravo vedno izključite iz napajanja in se ohladite.
- Za čiščenje ne uporabljajte vodnega curka ali čistila za paro in naprave ne potiskajte pod vodo, saj se deli zmočijo in lahko

pride do električnega udara.
- Če naprava ni v dobrem stanju čistosti, lahko to negativno vpliva na življenjsko dobo naprave in povzroči nevarno stanje.
- Ostanke hrane je treba redno čistiti in odstranjevati iz naprave. Če naprava ni pravilno očiščena, bo skrajšala njeno življenjsko dobo in lahko med uporabo povzroči nevarno stanje.

Čiščenje
- Ohlajeno zunanjo površino očistite s krpo ali gobico, rahlo navlaženo z blago milnico.
- Zaradi higiene je treba napravo očistiti pred in po uporabi.
- Preprečite stik vode z električnimi komponentami.
- Naprave nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
- Nikoli ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, abrazivnih gobic ali čistilnih sredstev, ki vsebujejo klor. Za čiščenje ne uporabljajte jeklene volne, kovinskih pripomočkov ali ostrih ali koničastih predmetov. Ne uporabljajte bencina ali topil.
- Noben del ni varen za pomivanje v pomivalnem stroju.

Vzdrževanje
- Redno preverjajte delovanje naprave, da preprečite resne nesreče.
- Če opazite, da naprava ne deluje pravilno ali da pride do težave, jo prenehajte uporabljati, izklopite in se obrnite na dobavitelja.
- Vsa vzdrževalna dela, instalacije in popravila morajo izvajati specializirani in pooblaščeni tehniki ali jih priporoča proizvajalec.

Prevoz in skladiščenje
- Pred shranjevanjem se vedno prepričajte, da je bila naprava odklopljena iz napajanja in popolnoma ohlajena.
- Napravo hranite na hladnem, čistem in suhem mestu.
- Nikoli ne postavljajte težkih predmetov na napravo, saj bi to lahko poškodovalo napravo.
- Naprave ne premikajte med delovanjem. Med premikanjem napravo izključite iz napajanja in jo držite na dnu.

Odpravljanje težav

Če naprava ne deluje pravilno, preverite spodnjo tabelo za raztopino. Če težave še vedno ne morete odpraviti, se obrnite na dobavitelja/ponudnika storitev.

Težave	Možni vzrok	Možna rešitev
Naprava se ne vklopi.	- Električni priključek ni pravilno povezan z električno vtičnico. - Gumb za vklop/v pripravljenosti ni pritisnjen.	- Preverite električni priključek in se prepričajte, da je pravilno priključen. - Za začetek delovanja pritisnite gumb Vklop/v pripravljenosti.
Ventilator za hlajenje deluje tudi po preklopu naprave v stanje pripravljenosti.	- To je normalno. Ventilator za hlajenje še nekaj časa deluje v stanju pripravljenosti, da ohladi vse notranje elemente.	- Počakajte, da se ventilator za hlajenje preneha vrteti.

Garancija

Okvare, ki vplivajo na funkcionalnost naprave in se pojavijo v enem letu po nakupu, se popravijo s brezplačnim popravilom ali zamenjavo, če je bila naprava uporabljena in se je ohranila v skladu z navodili in ni bila zlorabljena ali napačno uporabljena. To ne vpliva na vaše zakonske pravice. Če je za napravo veljala garancija, navedite, kje in kdaj je bila kupljena, in priložite dokazilo o nakupu (npr. račun).
Skladno z našo politiko nenehnega razvoja izdelkov si pridržujemo pravico do spremembe izdelka, embalaže in specifikacij dokumentacije brez predhodnega obvestila.

Odstranjevanje in okolje

Med odstranjevanjem naprave ne odvrzite izdelka skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Namesto tega ste sami odgovorni, da odpadno opremo odvržete na ustrezno zbirno mesto. Neupoštevanje tega pravila lahko kaznuje v skladu z veljavnimi predpisi o odlaganju odpadkov. Ločeno zbiranje in recikliranje vaše odpadne opreme v času odlaganja bo pomagalo ohraniti naravne vire in zagotoviti, da se reciklira na način, ki varuje zdravje ljudi in okolje.
Za več informacij o tem, kam lahko odložite svoje odpadke za recikliranje, se obrnite na lokalno komunalno podjetje. Proizvajalci in uvozniki ne prevzemajo odgovornosti za recikliranje, obdelavo in ekološko odstranjevanje, bodisi neposredno bodisi prek javnega sistema.

SVENSKA

Bästa kund,
Tack för att du köper denna apparat från HENDI. Läs denna bruksanvisning noggrant och var särskilt uppmärksam på de säkerhetsföreskrifter som anges nedan, innan du installerar och använder produkten för första gången.

Säkerhetsinstruktioner

- Använd apparaten endast för avsett ändamål som den är avsedd för, enligt beskrivningen i denna handbok.
- Tillverkaren är inte ansvarig för skador som orsakas av felaktig användning eller felaktig användning.
- **FARA! RISK FÖR ELSTÖTAR!** Försök inte reparera produkten själv. Sänk inte ned apparatens elektriska delar i vatten eller andra vätskor. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
- **ANVÄND ALDRIG EN SKADAD APPARAT!** Kontrollera de elektriska anslutningarna och sladden regelbundet med avseende på skador. Om produkten är skadad, koppla bort den från eluttaget. Reparationer får endast utföras av en leverantör eller kvalificerad person för att undvika fara eller skada.
- **VARNING!** Vid placering av produkten ska strömkabeln dras säkert om det behövs för att undvika att oavsiktligt dra, skadas, komma i kontakt med värmeytan eller orsaka snubbelrisk.
- **VARNING!** Så länge kontakten sitter i uttaget är produkten ansluten till strömförsörjningen.
- **VARNING!** Stäng ALLTID av apparaten innan den kopplas bort från strömförsörjningen, rengöring, underhåll eller förvaring.
- Anslut endast produkten till ett eluttag med den spänning och frekvens som anges på produktens etikett.
- Vidrör inte stickkontakten/elektriska anslutningar med våta

SE

eller fuktiga händer.
- Håll apparaten och elkontakten/anslutningarna borta från vatten och andra vätskor. Om produkten faller i vatten, ta omedelbart bort strömförsörjningsanslutningarna. Använd inte produkten förrän den har kontrollerats av en certifierad tekniker. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kommer att orsaka livshotande risker.
- Anslut strömförsörjningen till ett lättåtkomligt eluttag så att du kan koppla bort produkten omedelbart i en nödsituation.
- Se till att sladden inte kommer i kontakt med vassa eller heta föremål och håll den borta från öppen eld. Dra aldrig i nätsladden för att dra ut den ur vägguttaget, dra alltid i stickkontakten.
- Bär aldrig apparaten i sladden.
- Försök aldrig öppna apparatens hölje själv.
- För inte in föremål i apparatens hölje.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt under användning.
- Denna produkt ska användas av utbildad personal i restaurangens kök, matsalar eller barpersonal osv.
- Apparaten får inte användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap.
- Apparaten får under inga omständigheter användas av barn.
- Förvara apparaten och dess elektriska anslutningar utom räckhåll för barn.
- Använd aldrig tillbehör eller andra apparater än de som medföljer apparaten eller rekommenderas av tillverkaren. Underlåtenhet att göra detta kan utgöra en säkerhetsrisk för användaren och kan skada produkten. Använd endast originaldelar och tillbehör.
- Använd inte produkten med en extern timer eller ett fjärrkontrollsystem.
- Placera inte produkten på ett värmeobjekt (bensin, elektrisk spis, kolspis, etc.).
- Täck inte över produkten när den är i drift.
- Placera inga föremål ovanpå produkten.
- Använd inte apparaten i närheten av öppen eld, explosiva eller lättantändliga material. Använd alltid produkten på en horisontell, stabil, ren, värmetålig och torr yta.
- Produkten är inte lämplig för installation i ett område där vattenstråle kan användas.
- Lämna ett utrymme på minst 20 cm runt apparaten för ventilation under användning.
- **VARNING!** Håll alla ventilationsöppningar på produkten fria från hinder.

Särskilda säkerhetsanvisningar

- Denna produkt är avsedd för kommersiellt bruk.
- **FÖRSIKTIGHET! RISK FÖR BRÄNNSKADOR! HETA YTOR!** Temperaturen på de åtkomliga ytorna kan vara mycket hög under användning. Vidrör endast kontrollpanelen, handtagen, brytarna, timerkontrollvreden eller temperaturkontrollvreden.
- **FÖRSIKTIGHET!** Denna apparat avger icke-joniserande elektromagnetisk strålning.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av mannen dess serviceombud eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- **VARNING!** Fett och olja blir mycket varma under drift. Se upp för detta.
- Använd endast kokkärl av rekommenderad typ och storlek. (Se ---> Lämplig matlagningsutrustning).
- Metallföremål som knivar, gafflar, skedar och lock ska inte placeras på värmeplattan eftersom de kan bli heta.
- Installera inte produkten nära föremål och produkter som kan påverkas av ett magnetfält, t.ex. TV-apparater, radioapparater, bankkort och kreditkort.
- **VARNING!** Om uppvärmningsytan är sprucken eller skadad, stäng av produkten för att undvika risk för elektriska stötar.
- Placera inte aluminiumfolie och plastkärl på heta ytor.
- Ytorna får inte användas för förvaring.
- Tänk på att ringar, klockor eller liknande föremål som bärs av användaren kan bli heta när de är för nära uppvärmningsytan när produkten används.
- Se till att produkten inte är installerad nära vattenånga eller feta ångor. Produktens fläkt absorberar dessa ångor, vilket gör att produkten ackumulerar fett eller fukt. Detta kan leda till kortslutning i produkten.
- Rengör fettfiltret regelbundet.
- Placera inte tomma kokkärl på produkten under drift eftersom det kan skada kokkärlet och leda till allvarliga skador på produkten.
- **VARNING! ANVÄND INTE APPARATEN PÅ NÅGON METALLYTA.**
- **VARNING!** Innan du får åtkomst till terminalerna måste alla matningskretsar kopplas bort.
- **OBSERVERA!** Strömförsörjningsledningarna ska anslutas av behörig tekniker.

Avsedd användning

- Denna apparat är avsedd att användas för kommersiella tillämpningar, till exempel i kök av restauranger, matsalar, sjukhus och i kommersiella företag som bagerier, butcheries, etc., men inte för kontinuerlig massproduktion av mat.
- Produkten är avsedd för tillagning av en mängd olika livsmedel via uppvärmning av lämpliga kokkärl. All annan användning kan leda till skador på produkten eller personskador.
- Användning av produkten för något annat ändamål ska anses vara missbruk av produkten. Användaren är ensam ansvarig för felaktig användning av enheten.

Installation av jordning

Denna produkt är klassificerad som **skyddsklass I** och måste anslutas till en skyddsjord. Jordning minskar risken för elektriska stötar genom att tillhandahålla en utrymningskabel för den elektriska strömmen.
Denna apparat är utrustad med en nätsladd med jordkontakt eller elektriska anslutningar med jordkabel. Anslutningarna måste vara korrekt installerade och jordade.

Kontrollpanel

(Fig. 1 på sidan 3)

1. På/standby-knapp
2. Öka inställningen: Tid/temperatur/effekt
3. Digital display
4. Timerknapp med indikatorlampa
5. Minska inställningen: Tid/temperatur/effekt
6. Knapp för val av effekt/temperatur med indikatorlampa för effekt respektive temperatur. Tryck på samma knapp omväxlande för att välja.

6a. Indikator för strömlampa

6b. Indikator för temperaturlampa

Förberedelse före användning

- Ta bort alla skyddsförpackningar och omslag.
- Kontrollera att apparaten är i gott skick och med alla tillbehör. Vid ofullständig eller skadad leverans, kontakta leverantören omedelbart. Använd i så fall inte enheten.
- Rengör tillbehören och produkten före användning (se ==> Rengöring och underhåll).
- Se till att produkten är helt torr.
- Placera produkten på en horisontell, stabil och värmebeständig yta som är säker mot vattenstänk.
- Behåll förpackningen om du tänker förvara produkten i framtiden.
- Behåll användarhandboken för framtida referens.

OBS! På grund av rester från tillverkningen kan produkten avge en lätt lukt under de första användningarna. Detta är normalt och indikerar inte någon defekt eller fara. Se till att produkten är väl ventilerad.

Lämplig matlagningsutrustning

	Lämplig	Ej lämplig
Kokkärlets botten	Platt botten (Fig. 2 på sidan 3)	Böjd, ojämn, rundad botten (Fig. 3 på sidan 3)
Material	Kokkärl med botten av järn, gjutjärn, magnetiskt rostfritt stål eller emaljerat järn.	Kokkärl med botten av keramik, glas, koppar, brons eller aluminium.
Bottendiameter	Mellan 14 och 28 cm.	Mindre än 14 cm eller mer än 28 cm.
Typ av kokkärl	Kokkärl med en bottentjocklek över 1,5 mm.	Helt stängda behållare eller burkar.

Obs! Om du använder en kastrull som inte är lämplig för induktionstillagning kan produkten skadas.

Anslutning av strömförsörjningsledning

(Fig. 4 på sidan 4)

A. Svart
B. Brun
C. Grå
D. Blå
E. Grön och gul

OBSERVERA: Strömförsörjningsledningarna ska anslutas av behörig tekniker.

Bruksanvisning

- Placera ett lämpligt kokkärl i mitten av produktens värmeyta. (Se --> Lämplig matlagningsutrustning).
  Obs! Placera inte tomma kokkärl eftersom det kan skada kokkärlet.
- Anslut nätsladdens interna ledningar till ett lämpligt eluttag. (Se --> strömförsörjningsledningsanslutning)
- Slå på strömförsörjningssystemet och indikatorn för På/standby tänds. Produkten är nu i standby-läge.
- Slå sedan på produkten genom att trycka på knappen På / Standby och " - - -" blinkar på displayen.
- Tryck sedan på öka-inställningen en gång. "3000" visas och detta är standardeffekten.
- Nu startar produkten och du kan programmera i antingen ström- eller temperaturläge.

Ställa in effektnivå

- Tryck på ström-/temperaturknappen under drift för att aktivera. Indikatorlampan för strömmen tänds.
- Tryck på knappen för att öka eller minska inställningen för att öka eller minska effektnivån (intervall: 100W ~ 5 000 W). Standardeffekten är 3 000 W. Högre effektnivå är lämplig för ångning.

Ställa in temperaturnivå

- Tryck på ström-/temperaturknappen under drift för att aktivera. Indikatorlampan för temperaturen tänds.
- Tryck på knappen för öknings- eller minskningsinställning för att öka eller minska temperaturnivån (intervall: 35 °C ~ 240 °C). Standardtemperaturen är 100 °C. Högre temperaturnivå är lämplig för stekning, grillning eller stekning.

Ställa in timer

- Efter effekt- eller temperaturinställning för matlagning kan du välja timerinställning. Tryck på timerknappen för att aktivera. Kontrollampan tänds.
- Tryck på knappen för att öka eller minska inställningen för att öka eller minska drifttiden (intervall: 0 min ~ 180 min). Standardinställningen är 0 min.
- När timern är inställd lagras den automatiskt inom 5 sekunder. Produkten startar sedan driften. Den visar återstående tid och effekt-/temperaturinställningen växelvis på displayen.
- Produkten går in i standby-läge när den inställda tiden har gått ut.
- Om den inställda tiden minskas till "0 min" manuellt går produkten omedelbart in i standby-läge.

Obs!

1. Tryck och håll in knappen för ökningsinställning eller minskningsinställning för snabb justering.
2. Varje gång du trycker på valfri knapp på panelen hörs ett kort pipljud för att varna användaren.
3. Efter en längre driftsperiod är det normalt att kylfläkten inuti fortsätter att köras i standby-läge under en tid. Vänta tills kylfläkten slutar fungera innan du kopplar bort produkten.
4. Produktens yta är fortfarande varm efter byte till standby-läge. Vänta helt och hållet innan du rör vid den.
5. Om ingen knapp på kontrollpanelen trycks in under drift under 2 timmar växlar produkten sedan automatiskt till standby-läge.

Identifiering av felkod

Felkoder som visas på displayen	Möjlig orsak	Möjlig lösning
E 1	Produktens temperatur är för hög	Rensa alla hinder som finns runt produkten. Koppla bort produkten, ta bort pannan eller kastrullen, vänta tills produkten har svalnat helt.
	Fel på kylfläkt	Kontakta leverantören.
E 2	Kokkärlet eller kastrullen är överhettad. Kanske blir pannan tom och produkten stängs av för skydd.	Koppla bort produkten, ta bort pannan eller kastrullen, vänta tills produkten har svalnat helt. Se till att vattnet är inuti pannan.
E 3	Matningsspänningen är onormal. (Tillförselspänningen är för hög eller för låg)	Se till att produkten är ansluten till en lämplig strömkälla.

Rengöring och underhåll

- **OBSERVERA!** Koppla alltid bort produkten från strömförsörjningen och låt den svalna före förvaring, rengöring och underhåll.
- Använd inte vattenstråle eller ångtvätt för rengöring och tryck inte apparaten under vattnet eftersom delarna blir våta och elektriska stötar kan uppstå.
- Om produkten inte hålls ren kan detta påverka produktens livslängd negativt och leda till en farlig situation.
- Livsmedelsrester ska rengöras regelbundet och tas bort från produkten. Om produkten inte rengörs ordentligt minskar den dess livslängd och kan leda till ett farligt tillstånd under användning.

Rengöring

- Rengör den kylda utvändiga ytan med en trasa eller svamp som fuktats något med en mild tvållösning.
- Av hygienskäl ska produkten rengöras före och efter användning.
- Undvik att vatten kommer i kontakt med de elektriska komponenterna.
- Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel, slipande svampar eller rengöringsmedel som innehåller klor. Använd inte stålull, metallredskap eller vassa eller spetsiga föremål för rengöring. Använd inte bensin eller lösningsmedel!
- Inga delar kan diskas i diskmaskin.

SE

Underhåll

- Kontrollera att produkten fungerar regelbundet för att förhindra allvarliga olyckor.
- Om du ser att produkten inte fungerar korrekt eller att det finns ett problem, sluta använda den, stäng av den och kontakta leverantören.
- Allt underhåll, installation och reparationsarbete måste utföras av specialiserade och auktoriserade tekniker eller rekommenderas av tillverkaren.

Transport och förvaring

- Se alltid till att produkten har kopplats bort från strömförsörjningen och svalnat helt före förvaring.
- Förvara produkten på en sval, ren och torr plats.
- Placera aldrig tunga föremål på produkten eftersom det kan skada den.
- Flytta inte produkten när den är i drift. Koppla bort produkten från strömförsörjningen när den flyttas och håll den längst ner.

Felsökning

Om produkten inte fungerar korrekt, kontrollera nedanstående tabell för lösningen. Om du fortfarande inte kan lösa problemet, kontakta leverantören/tjänsteleverantören.

Problem	Möjlig orsak	Möjlig lösning
Produkten slås inte PÅ.	- Elanslutningen är inte korrekt ansluten till eluttaget. - På/stand-by-knappen trycks inte in.	- Kontrollera elanslutningen för att säkerställa att den är korrekt ansluten. - Tryck på På/standby-knappen för att starta driften.
Kylfläkten fungerar även efter att produkten har växlats till standby-läge.	- Detta är normalt. Kylfläkten fortsätter att gå i standbyläge under en tid för att kyla ner alla interna element.	- Vänta tills kylfläkten slutar rotera.

Garanti

Alla defekter som påverkar produktens funktion och som blir uppenbara inom ett år efter inköpet kommer att repareras genom kostnadsfri reparation eller utbyte, förutsatt att produkten har använts och underhållits i enlighet med instruktionerna och inte har missbrukats eller missbrukats på något sätt. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte. Om produkten omfattas av garantin ska du ange var och när den köptes och inkludera inköpsbevis (t.ex. kvitto).
I enlighet med vår policy för kontinuerlig produktutveckling förbehåller vi oss rätten att ändra specifikationerna för produkt, förpackning och dokumentation utan föregående meddelande.

Kassering och miljö

När produkten tas ur bruk får den inte kasseras tillsammans med annat hushållsavfall. Istället är det ditt ansvar att kassera din avfallsutrustning genom att lämna över den till en utsedd uppsamlingsplats. Underlåtenhet att följa denna regel kan bestraffas i enlighet med gällande bestämmelser om avfallshantering. Separat insamling och återvinning av din avfallsutrustning vid tidpunkten för kassering kommer att bidra till att bevara naturresurser och säkerställa att den återvinns på ett sätt som skyddar människors hälsa och miljön.
För mer information om var du kan lämna in ditt avfall för återvinning, kontakta ditt lokala återvinningsföretag. Tillverkarna och importörerna tar inte ansvar för materialåtervinning, behandling och ekologiskt bortskaffande, varken direkt eller genom ett offentligt system.

БЪЛГАРСКИ

Уважаеми клиенти,
Благодарим Ви, че закупихте този уред HENDI. Прочетете внимателно това ръководство за потребителя, като обърнете особено внимание на правилата за безопасност, описани по-долу, преди да инсталирате и използвате този уред за първи път.

Инструкции за безопасност

- Използвайте уреда само по предназначение, за което е предназначен, както е описано в това ръководство.
- Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна работа и неправилна употреба.
- **ОПАСНОСТ! РИСК ОТ ТОКОВ УДАР!** Не се опитвайте да ремонтирате уреда сами. Не потапяйте електрическите части на уреда във вода или други течности. Никога не дръжте уреда под течаща вода.
- **НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПОВРЕДЕН УРЕД!** Проверявайте редовно електрическите връзки и кабела за повреди. Когато е повреден, изключете уреда от електрозахранването. Всички ремонти трябва да се извършват само от доставчик или квалифицирано лице, за да се избегне опасност или нараняване.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Когато позиционирате уреда, прокарайте захранващия кабел безопасно, ако е необходимо, за да избегнете неволно дърпане, повреда, контакт с нагревателната повърхност или опасност от препъване.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Докато щепселът е в гнездото, уредът е свързан към захранването.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** ВИНАГИ изключвайте уреда, преди да го изключите от захранването, почистването, поддръжката или съхранението.
- Свържете уреда към електрически контакт само с напрежението и честотата, посочени на етикета на уреда.
- Не докосвайте щепсела/електрическите връзки с мокри или влажни ръце.
- Дръжте уреда и електрическите щепсели/връзки далеч от вода и други течности. Ако уредът попадне във вода, незабавно извадете връзките на захранването. Не използвайте уреда, докато не бъде проверен от сертифициран техник. Неспазването на тези инструкции ще доведе до животозастрашаващи рискове.
- Свържете захранването към лесно достъпен електрически контакт, така че да можете да изключите уреда незабавно в случай на спешност.
- Уверете се, че кабелът не влиза в контакт с остри или горещи предмети и го дръжте далеч от открит огън. Никога не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите от контакта, а винаги дърпайте щепсела вместо това.
- Никога не носете уреда за кабела му.
- Никога не се опитвайте да отваряте корпуса на уреда сами.
- Не вкарвайте предмети в корпуса на уреда.
- Никога не оставяйте уреда без надзор по време на употреба.
- Този уред трябва да се управлява от обучен персонал в кухнята на ресторанта, столовете или бара и др.
- Този уред не трябва да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или лица, които нямат опит и познания.
- Този уред при никакви обстоятелства не трябва да се използва от деца.
- Съхранявайте уреда и неговите електрически връзки на място, недостъпно за деца.
- Никога не използвайте аксесоари или допълнителни устройства, различни от доставените с уреда или препоръчани от производителя. Неспазването на това може да представлява риск за безопасността на потребителя и да повреди уреда. Използвайте само оригинални части и аксесоари.
- Не работете с този уред чрез външен таймер или система за дистанционно управление.
- Не поставяйте уреда върху нагревателен предмет (бензин, електричество, печка с въглен и др.).
- Не покривайте уреда при работа.
- Не поставяйте предмети върху уреда.
- Не използвайте уреда в близост до открит пламък, експлозивни или запалими материали. Винаги работете с уреда на хоризонтална, стабилна, чиста, топлоустойчива и суха повърхност.
- Уредът не е подходящ за монтаж в зона, където може да се използва водна струя.
- Оставете пространство от най-малко 20 см около уреда за вентилация по време на употреба.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пазете всички вентилационни отвори на уреда от препятствия.

Специални инструкции за безопасност

- Този уред е предназначен за търговска употреба.
- **ВНИМАНИЕ! РИСК ОТ ИЗГАРЯНИЯ! ГОРЕЩИ ПОВЪРХНОСТИ!** Температурата на достъпните повърхности може да бъде много висока по време на употреба. Докоснете само контролния панел, дръжките, превключвателите, копчетата за управление на таймера или копчетата за управление на температурата.
-
ВНИМАНИЕ! Този уред ще излъчва нейонизиращо електромагнитно излъчване.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от човека, който е негов сервизен агент, или от лица със сходна квалификация, за да се избегне опасност.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Мазнините и маслото се нагорещяват много по време на работа. Внимавайте за това.
- Използвайте само готварските съдове от препоръчания вид и размер. (Вижте ---> Подходящо оборудване за готвене).
- Метални предмети като ножове, вилици, лъжици и капаци не трябва да се поставят върху нагревателната плоча, тъй като могат да се нагорещят.
- Не инсталирайте уреда в близост до предмети и уреди, които могат да бъдат засегнати от магнитно поле, като например телевизори, радиостанции, банкови карти и кредитни карти.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ако нагревателната повърхност е напукана или повредена, изключете уреда, за да избегнете възможността от токов удар.
- Не поставяйте алуминиево фолио и пластмасови съдове върху горещи повърхности.
- Повърхностите не трябва да се използват за съхранение.

BG

- Когато работите с уреда, имайте предвид, че пръстени, часовници или подобни предмети, носени от потребителя, могат да се нагорещят, когато са твърде близо до нагревателната повърхност.
- Уверете се, че уредът не е монтиран в близост до водни пари или мазни пари. Вентилаторът на уреда ще абсорбира тези пари, което ще доведе до натрупване на грес или влага. Това може да доведе до късо съединение в уреда.
- Почиствайте редовно филтъра за мазнини.
- Не поставяйте празни готварски съдове върху уреда по време на опери, което може да повреди готварския съд и да доведе до сериозна повреда на уреда.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ТОЗИ УРЕД ВЪРХУ НИКАКВА МЕТАЛНА ПОВЪРХНОСТ.**
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Преди да получите достъп до клемите, всички захранващи вериги трябва да бъдат изключени.
- **ВНИМАНИЕ!** Електропроводите трябва да бъдат свързани от оторизиран техник.

Предназначение

- Този уред е предназначен за търговски приложения, например в кухни на ресторанти, столове, болници и търговски предприятия като пекарни, месари и др., но не и за непрекъснато масово производство на храна.
- Уредът е предназначен за готвене на различни храни чрез нагряване на подходящи готварски съдове. Всяка друга употреба може да доведе до повреда на уреда или до нараняване.
- Работата с уреда за всякакви други цели се счита за злоупотреба с устройството. Потребителят носи цялата отговорност за неправилна употреба на устройството.

Заземяваща инсталация

Този уред е класифициран като **защитен клас I** и трябва да бъде свързан към защитно заземяване. Заземяването намалява риска от токов удар, като осигурява изходен проводник за електрическия ток.

Този уред е снабден със захранващ кабел със заземяващ щепсел или електрически връзки със заземяващ проводник. Връзките трябва да бъдат правилно монтирани и заземени.

Контролен панел

(Фиг. 1 на страница 3)

1. Бутон Вкл./В готовност
2. Увеличаване на настройката: Време / температура / мощност
3. Цифров дисплей
4. Бутон за таймер със светлинен индикатор
5. Настройка за намаляване: Време / температура / мощност
6. Бутон за избор на захранване/температура със светлинен индикатор съответно за захранване и температура. Натиснете един и същ бутон последователно за избор.

6a. Индикатор на лампичката на захранването

6b. Индикатор на индикатор за температура

Подготовка преди употреба

- Отстранете всички защитни опаковки и опаковки.
- Проверете дали устройството е в добро състояние и с всички аксесоари. В случай на непълна или повредена доставка, моля, свържете се незабавно с доставчика. В този случай не използвайте устройството.
- Почистете принадлежностите и уреда преди употреба (вижте ==> Почистване и поддръжка).
- Уверете се, че уредът е напълно сух.
- Поставете уреда върху хоризонтална, стабилна и топлоустойчива повърхност, която е безопасна срещу пръски вода.
- Съхранявайте опаковката, ако възнамерявате да съхранявате уреда си в бъдеще.
- Запазете ръководството за потребителя за бъдещи справки.

ЗАБЕЛЕЖКА! Поради остатъци от производството, уредът може да излъчва лек мирис по време на първите няколко употреби. Това е нормално и не показва никакъв дефект или опасност. Уверете се, че уредът е добре вентилиран.

Подходящо оборудване за готвене

	Подходящ	Не е подходящо
Дъното на готварския съд	Плоско дъно (Фиг. 2 на страница 3)	Извито, неравно, заоблено дъно (Фиг. 3 на страница 3)
Материал	Готварски съдове с желязо, чугун, магнитна неръждаема стомана или емайлирано желязно дъно.	Готварски съдове с керамика, стъкло, мед, бронз или алуминиево дъно.
Диаметър на дъното	Между 14 см и 28 см.	По-малко от 14 см или повече от 28 см.
Вид готварски съдове	Готварски съдове с дебелина на дъното над 1,5 mm.	Напълно затворени контейнери или кенове.

Забележка: Използването на тиган или тенджера, които не са подходящи за индукционно готвене, може да повреди уреда.

Свързване на захранващата линия

(Фиг. 4 на страница 4)

A. Черно
B. Кафяво
C. Сиво
D. Синьо
E. Зелено и жълто

ВНИМАНИЕ: Захранващите линии трябва да бъдат свързани от оторизиран техник.

Инструкции за работа

- Поставете подходящ готварски съд в центъра на нагревателната повърхност на уреда. (Вижте --> Подходящо оборудване за готвене).

  Забележка: Не поставяйте празни готварски съдове, тъй като това може да повреди готварския съд.
- Свържете вътрешните проводници на захранващия кабел към подходящ електрически контакт. (Вж. --> Свързване на захранващата линия)

- Включете системата за електрозахранване и индикаторът Вкл./В готовност ще светне. Уредът сега е в режим на готовност.
- След това включете уреда, като натиснете бутона Вкл./В готовност и " - - - - - " ще мига на дисплея.
- След това натиснете веднъж настройката за увеличаване. Ще се покаже „3000" и това е мощността по подразбиране.
- Сега уредът започва да работи и можете да програмирате в режим на захранване или на температура.

Задаване на ниво на мощност

- По време на работа натиснете бутона за захранване/температура, за да активирате. Индикаторната лампичка на захранването ще светне.
- Натиснете бутона за настройка за увеличаване или намаляване, за да увеличите или намалите нивото на мощност (диапазон: 100W ~ 5000W). Мощността по подразбиране е 3000 W. По-високото ниво на мощност е подходящо за готвене на пара.

Настройка на нивото на температурата

- По време на работа натиснете бутона за захранване/температура, за да активирате. Индикаторната лампичка на температурата ще светне.
- Натиснете бутона за настройка за увеличаване или намаляване, за да увеличите или намалите нивото на температурата (диапазон: 35°C ~ 240°C). Температурата по подразбиране е 100°C. По-високото ниво на температурата е подходящо за печене, печене на грил или пържене.

Настройване на таймер

- След настройка на мощността или температурата за готвене, можете да изберете настройка на таймера. Натиснете бутона на таймера, за да активирате. Индикаторната лампичка с светване.
- Натиснете бутона за настройка за увеличаване или намаляване, за да увеличите или намалите времето за работа (диапазон: 0 мин. ~ 180 мин.). Настройката по подразбиране е 0 мин.
- Когато таймерът е настроен, той ще се съхранява автоматично в рамките на 5 секунди. След това уредът ще започне да работи. Той ще покаже оставащото време и настройката на мощността/температурата последователно на дисплея.
- Уредът ще премине в режим на готовност, когато изтече зададеното време.
- Ако зададеното време се намали ръчно до „0 мин.", уредът ще премине в режим на готовност незабавно.

Забележка:

1. Натиснете и задръжте бутона за увеличаване на настройката или намалете бутона за настройка за бързо регулиране.
2. Всеки път, когато натиснете който и да е бутон на панела, ще се чува кратък звуков сигнал, за да се предупреди потребителя.
3. След продължителен период на работа, нормално е охлаждащият вентилатор вътре да продължи да работи в режим на готовност за известно време. Преди да изключите уреда, изчакайте, докато охлаждащият вентилатор спре да работи.
4. Повърхността на уреда е все още гореща след преминаване в режим на готовност. Изчакайте да се охлади напълно, преди да докоснете.
5. Ако по време на работа в продължение на 2 часа не се натисне бутон на командното табло, уредът автоматично ще премине в режим на готовност.

Идентификация на код за грешка

Кодове за грешки, показани на дисплея	Възможна причина	Възможно решение
E 1	Температурата на уреда е твърде висока	Изчистете всички препятствия около уреда. Изключете уреда, извадете съда или съда, изчакайте, докато уредът се охлади напълно.
	Охлаждащият вентилатор е дефектен	Свържете се с доставчика.
E 2	Съдът или тенджерата са прегрети. Възможно е тиганът да се изпразни и уредът да се изключи за защита.	Изключете уреда, извадете съда или съда, изчакайте, докато уредът се охлади напълно. И се уверете, че водата е вътре в тигана.
E 3	Захранващото напрежение е необичайно. (Напрежението на доставчика е твърде високо или твърде ниско)	Уверете се, че уредът е свързан към подходящо електрическо захранване.

Почистване и поддръжка

- **ВНИМАНИЕ!** Винаги изключвайте уреда от електрозахранването и охлаждайте преди съхранение, почистване и поддръжка.
- Не използвайте водна струя или пароструйка за почистване и не натискайте уреда под водата, тъй като частите ще се намокрят и може да се получи токов удар.
- Ако уредът не се поддържа в добро състояние на чистота, това може да повлияе неблагоприятно на живота на уреда и да доведе до опасна ситуация.
- Остатъците от храна трябва редовно да се почистват и отстраняват от уреда. Ако уредът не е почистен правилно, това ще намали неговия експлоатационен живот и може да доведе до опасно състояние по време на употреба.

Почистване

- Почистете охладената външна повърхност с кърпа или гъба, леко навлажнена с мек сапунен разтвор.
- По хигиенни причини уредът трябва да се почисти преди и след употреба.
- Избягвайте контакт на вода с електрическите компоненти.
- Никога не потапяйте уреда във вода или други течности.
- Никога не използвайте агресивни почистващи препарати, абразивни гъби или почистващи препарати, съдържащи хлор. Не използвайте стоманена вълна, метални прибори или остри или остри предмети за почистване. Не използвайте бензин или разтворители!

• Никакви части не са безопасни за съдомиялна машина.

Поддръжка

- Проверявайте редовно работата на уреда, за да предотвратите сериозни инциденти.
- Ако видите, че уредът не работи правилно или че има проблем, спрете да го използвате, изключете го и се свържете с доставчика.
- Всички дейности по поддръжка, монтаж и ремонт трябва да се извършват от специализирани и упълномощени техници или да се препоръчват от производителя.

Транспортиране и съхранение

- Преди съхранение винаги се уверявайте, че уредът е изключен от електрозахранването и е напълно охладен.
- Съхранявайте уреда на хладно, чисто и сухо място.
- Никога не поставяйте тежки предмети върху уреда, тъй като това може да го повреди.
- Не местете уреда, докато работи. Изключете уреда от електрозахранването, когато се движите, и го задръжте в долната част.

Отстраняване на неизправности

Ако уредът не работи правилно, моля, проверете таблицата по-долу за разтвора. Ако все още не можете да разрешите проблема, моля, свържете се с доставчика/доставчика на услуги.

Проблеми	Възможна причина	Възможно решение
Уредът не се включва.	- Електрическата връзка не е свързана правилно с електрическия контакт. - Бутонът Вкл./В готовност не е натиснат.	- Проверете електрическата връзка, за да се уверите, че е свързана правилно. - Натиснете бутона Вкл./В готовност, за да започнете работа.
Охлаждащият вентилатор работи дори след като уредът е включен в режим на готовност.	- Това е нормално. Охлаждащият вентилатор продължава да работи в режим на готовност за известно време, за да охлади всички вътрешни елементи.	- Изчакайте, докато охлаждащият вентилатор спре да се върти.

Гаранция

Всеки дефект, засягащ функционалността на уреда, който се вижда в рамките на една година след покупката, ще бъде ремонтиран чрез безплатен ремонт или замяна, при условие че уредът е бил използван и поддържан в съответствие с инструкциите и не е бил злоупотребяван или употребяван по никакъв начин. Вашите законови права не са засегнати. Ако се изисква гаранция на уреда, посочете къде и кога е закупен и добавете доказателство за покупка (напр. разписка).
В съответствие с нашата политика за непрекъснато разработване на продукти ние си запазваме правото да променяме без предизвестие спецификациите на продукта, опаковката и документацията.

Изхвърляне и околна среда

При извеждане от употреба на уреда, продуктът не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци. Вместо това, Ваша отговорност е да изхвърлите оборудването за отпадъци, като го предадете на определен пункт за събиране. Неспазването на това правило може да бъде санкционирано в съответствие с приложимите разпоредби за изхвърляне на отпадъци. Разделното събиране и рециклиране на Вашето оборудване за отпадъци по време на изхвърлянето ще помогне за запазването на природните ресурси и за гарантиране на рециклирането им по начин, който защитава човешкото здраве и околната среда.
За повече информация за това къде можете да оставите отпадъците си за рециклиране, моля, свържете се с местната компания за събиране на отпадъци. Производителите и вносителите не носят отговорност за рециклиране, третиране и изхвърляне на околната среда, нито директно, нито чрез обществена система.

РУССКИЙ

Уважаемый клиент!

Благодарим вас за покупку этого прибора HENDI. Внимательно прочитайте данное руководство пользователя, уделяя особое внимание приведенным ниже правилам техники безопасности, прежде чем устанавливать и использовать прибор в первый раз.

Инструкции по технике безопасности

- Используйте прибор только по назначению, предназначенному для него, как описано в данном руководстве.
- Изготовитель не несет ответственности за любые повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией и неправильным использованием.
- **ОПАСНОСТЬ! РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!** Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Не погружайте электрические части прибора в воду или другие жидкости. Никогда не держите прибор под проточной водой.
- **НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПОВРЕЖДЕННЫЙ ПРИБОР!** Регулярно проверяйте электрические соединения и шнур на наличие повреждений. Если прибор поврежден, отключите его от источника питания. Любые ремонтные работы должны выполняться только поставщиком или квалифицированным специалистом во избежание опасности или травм.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При размещении прибора проложите кабель питания безопасно, если это необходимо, чтобы избежать непреднамеренного вытягивания, повреждения, контакта с нагревательной поверхностью или возникновения опасности спотыкания.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пока вилка находится в розетке, прибор подключен к источнику питания.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** ВСЕГДА выключайте прибор перед отключением от источника питания, очисткой, техническим обслуживанием или хранением.
- Подключайте прибор к электрической розетке только с напряжением и частотой, указанными на этикетке прибора.
- Не прикасайтесь к штепсельным/электрическим соединениям влажными или влажными руками.
- Держите прибор и электрические штепсели/разъемы вдали от воды и других жидкостей. Если прибор упадет в воду,

немедленно отсоедините соединения источника питания. Не используйте прибор до тех пор, пока он не будет проверен сертифицированным техническим специалистом. Несоблюдение этих инструкций может привести к опасным для жизни рискам.

- Подключите источник питания к легкодоступной электрической розетке, чтобы вы могли немедленно отсоединить прибор в случае чрезвычайной ситуации.
- Убедитесь, что шнур не соприкасается с острыми или горячими предметами, и держите его вдали от открытого огня. Никогда не тяните за шнур питания, чтобы отсоединить его от розетки, а всегда тяните за вилку.
- Никогда не переносите прибор за шнур.
- Никогда не пытайтесь самостоятельно открыть корпус прибора.
- Не вставляйте предметы в корпус прибора.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра во время использования.
- Данный прибор должен эксплуатироваться обученным персоналом на кухне ресторана, столовых, бара и т. д.
- Данный прибор не должен эксплуатироваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями.
- Данный прибор ни при каких обстоятельствах не должен использоваться детьми.
- Храните прибор и его электрические соединения в недоступном для детей месте.
- Никогда не используйте принадлежности или какие-либо дополнительные устройства, кроме поставляемых вместе с прибором или рекомендованных производителем. Несоблюдение этого требования может представлять угрозу для безопасности пользователя и повредить прибор. Используйте только оригинальные детали и принадлежности.
- Не эксплуатируйте прибор с помощью внешнего таймера или системы дистанционного управления.
- Не ставьте прибор на нагревательный предмет (бензин, электроплиту, угольную плиту и т. д.).
- Не закрывайте прибор во время работы.
- Не кладите какие-либо предметы на прибор.
- Не используйте прибор вблизи открытого огня, взрывчатых или легковоспламеняющихся материалов. Всегда эксплуатируйте прибор на горизонтальной, устойчивой, чистой, теплостойкой и сухой поверхности.
- Прибор не подходит для установки в местах, где можно использовать водяной жиклер.
- Во время использования оставляйте вокруг прибора пространство не менее 20 см для вентиляции.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не допускайте засорения всех вентиляционных отверстий прибора.

Специальные инструкции по технике безопасности

- Данный прибор предназначен для коммерческого использования.
- **ОСТОРОЖНО! РИСК ОЖОГОВ! ГОРЯЧИЕ ПОВЕРХНОСТИ!** Температура доступных поверхностей может быть очень высокой во время использования. Прикасайтесь только к панели управления, ручкам, переключателям, ручкам таймера или ручкам регулировки температуры.
- **ОСТОРОЖНО!** Данный прибор излучает неионизирующее электромагнитное излучение.
- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен представителем сервисной службы или лицом, имеющим аналогичную квалификацию, чтобы избежать опасности.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Жир и масло сильно нагреваются во время работы. Остерегайтесь этого.
- Используйте только посуду рекомендуемого типа и размера. (См. ---> Подходящее кухонное оборудование).
- Не следует помещать на нагревательную пластину металлические предметы, такие как ножи, вилы, ложки и крышки, поскольку они могут нагреваться.
- Не устанавливайте прибор рядом с объектами и приборами, на которые может повлиять магнитное поле, например, телевизорами, радиостанциями, банковскими картами и кредитными картами.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Если нагревательная поверхность потрескалась или повреждена, выключите прибор во избежание поражения электрическим током.
- Не помещайте алюминиевую фольгу и пластиковые емкости на горячие поверхности.
- Поверхности не должны использоваться для хранения.
- При работе с прибором помните, что кольца, часы или аналогичные предметы, надетые пользователем, могут нагреваться, когда они находятся слишком близко к нагревательной поверхности.
- Убедитесь, что прибор не установлен рядом с водяным паром или жирными парами. Вентилятор прибора поглощает эти пары, что приводит к накоплению жира или влаги. Это может привести к короткому замыканию в приборе.
- Регулярно очищайте жироулавливающий фильтр.
- Не ставьте на прибор пустую посуду во время работы, это может повредить посуду и привести к серьезному повреждению прибора.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРИБОР НА КАКОЙ-ЛИБО МЕТАЛЛИЧЕСКОЙ ПОВЕРХНОСТИ.**
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед получением доступа к клеммам все цепи питания должны быть отключены.
- **ВНИМАНИЕ!** Линии электропитания должны подключаться уполномоченным техническим специалистом.

Целевое использование

- Данный прибор предназначен для коммерческого применения, например, на кухнях ресторанов, столовых, в больницах и на коммерческих предприятиях, таких как пекарни, буклеты и т. д., но не для непрерывного массового производства продуктов питания.
- Прибор предназначен для приготовления различных продуктов путем нагрева подходящей кухонной посуды. Любое другое использование может привести к повреждению прибора или травме.
- Эксплуатация прибора в любых других целях считается неправильным использованием прибора. Пользователь несет единоличную ответственность за ненадлежащее использование устройства.

RU

Установка заземления

Данный прибор относится к классу **защиты I** и должен быть подключен к защитному заземлению. Заземление снижает риск поражения электрическим током за счет использования отводящего провода для электрического тока.
Прибор оснащен шнуром питания с вилкой заземления или электрическими соединениями с проводом заземления. Соединения должны быть правильно установлены и заземлены.

Панель управления

(Рис. 1 на стр. 3)

1. Кнопка Вкл / Режим ожидания
2. Увеличить настройку: Время / температура / мощность
3. Цифровой дисплей
4. Кнопка таймера с индикатором
5. Уменьшить настройку: Время / температура / мощность
6. Кнопка выбора мощности/температуры с световым индикатором мощности и температуры соответственно. Для выбора нажмите одну и ту же кнопку попеременно.

6a. Индикатор питания
6b. Световой индикатор температуры

Подготовка перед использованием

- Снимите всю защитную упаковку и обертку.
- Убедитесь, что устройство находится в хорошем состоянии и со всеми принадлежностями. В случае неполной или поврежденной доставки немедленно свяжитесь с поставщиком. В этом случае не используйте устройство.
- Перед использованием очистите принадлежности и прибор (см. ==> Очистка и техническое обслуживание).
- Убедитесь, что прибор полностью сухой.
- Поместите прибор на горизонтальную, устойчивую и термостойкую поверхность, которая безопасна для брызг воды.
- Сохраните упаковку, если вы планируете хранить прибор в будущем.
- Сохраните руководство пользователя для дальнейшего использования.

ПРИМЕЧАНИЕ! Благодаря производственным остаткам прибор может излучать легкий запах во время первых нескольких применений. Это нормально и не указывает на какой-либо дефект или опасность. Убедитесь, что прибор хорошо вентилируется.

Подходящее кухонное оборудование

	Подходящий	Не подходит
Нижняя часть кухонной посуды	Плоское дно (Рис. 2 на стр. 3)	Изогнутое, неровное, закругленное дно (Рис. 3 на стр. 3)
Материал	Посуда с чугуном, чугуном, магнитной нержавеющей сталью или эмалированным дном.	Посуда с керамическим, стеклянным, медным, бронзовым или алюминиевым дном.
Диаметр дна	От 14 до 28 см.	Менее 14 см или более 28 см.
Тип кухонной посуды	Посуда толщиной более 1,5 мм.	Полностью закрытые контейнеры или банки.

Примечание: Использование сковороды или кастрюли, не подходящей для индукционного приготовления, может повредить прибор.

Подключение линии питания

(Рис. 4 на стр. 4)

A. черный
B. коричневый
C. серый
D. синий
E. Зеленый и желтый

ВНИМАНИЕ! Линии питания должны подключаться уполномоченным техническим специалистом.

Инструкции по эксплуатации

- Поместите подходящую посуду по центру нагревательной поверхности прибора. (См. --> «Соответствующее кухонное оборудование»).
  Примечание: Не размещайте пустую посуду, так как это может повредить посуду.
- Подключите внутренние провода шнура питания к подходящей розетке электропитания. (См. --> подключение линии питания)
- Включите систему электропитания и загорится индикатор Вкл / Режим ожидания. Теперь прибор находится в режиме ожидания.
- Затем включите прибор, нажав кнопку Вкл./Режим ожидания, и на дисплее начнет мигать «- - - -».
- Затем нажмите один раз кнопку увеличения. Появится сообщение «3000», и это будет мощность по умолчанию.
- Теперь прибор начнет работать, и вы сможете запрограммировать его в режиме питания или температуры.

Настройка уровня мощности

- Во время работы нажмите кнопку питания/температуры для активации. Загорится индикатор питания.
- Нажмите кнопку увеличения или уменьшения уровня мощности (диапазон: 100W5000 Вт). По умолчанию мощность составляет 3000 Вт. Более высокий уровень мощности подходит для обработки паром.

Настройка уровня температуры

- Во время работы нажмите кнопку питания/температуры для активации. Загорится индикатор температуры.
- Нажмите кнопку настройки увеличения или уменьшения, чтобы увеличить или уменьшить уровень температуры (диапазон: 35°C ~ 240°C). Температура по умолчанию составляет 100 °C. Более высокий уровень температуры подходит для жарки, жарки на гриле или жарки.

Настройка таймера

- После настройки мощности или температуры для приготовления можно выбрать настройку таймера. Для активации нажмите кнопку таймера. Индикатор светится.
- Нажмите кнопку настройки увеличения или уменьшения, чтобы увеличить или уменьшить время работы (диапазон: 0 мин. ~ 180 мин.). Значение по умолчанию — 0 мин.

RU

- Когда таймер установлен, он будет автоматически сохранен в течение 5 секунд. После этого прибор начнет работу. На дисплее попеременно отобразится оставшееся время и настройка мощности/температуры.
- Прибор перейдет в режим ожидания по истечении заданного времени.
- Если заданное время вручную уменьшено до «0 мин», прибор мгновенно перейдет в режим ожидания.

Примечание:

1. Нажмите и удерживайте кнопку настройки увеличения или уменьшения для быстрой регулировки.
2. Каждый раз при нажатии любой кнопки на панели раздается короткий звуковой сигнал, предупреждающий пользователя.
3. После продолжительного периода работы вентилятор охлаждения внутри нормально продолжает работать в режиме ожидания в течение некоторого времени. Перед отключением прибора дождитесь прекращения работы вентилятора охлаждения.
4. После переключения в режим ожидания поверхность прибора еще горячая. Дождитесь полного остывания перед прикосновением.
5. Если в течение 2 часов на панели управления не будет нажата никакая кнопка, прибор автоматически перейдет в режим ожидания.

Идентификация кода ошибки

Коды ошибок, отображаемые на дисплее	Возможная причина	Возможное решение
E 1	Слишком высокая температура прибора	Устраните все препятствия вокруг прибора. Отключите прибор, извлеките сковороду или кастрюлю, дождитесь полного остывания прибора.
	Неисправен вентилятор охлаждения	Обратитесь к поставщику.
E 2	Сковорода или кастрюля перегрелись. Возможно, сковорода опустеет, и прибор выключится для защиты.	Отключите прибор, извлеките сковороду или кастрюлю, дождитесь полного остывания прибора. Убедитесь, что вода находится внутри сковороды.
E 3	Напряжение питания не соответствует норме. (Слишком высокое или слишком низкое напряжение питания)	Убедитесь, что прибор подключен к подходящему источнику электропитания.

Очистка и техническое обслуживание

- **ВНИМАНИЕ!** Всегда отключайте прибор от источника питания и охлаждайте его перед хранением, очисткой и техническим обслуживанием.
- Не используйте водяной жиклер или пароочиститель для очистки и не проталкивайте прибор под водой, так как детали могут намокнуть, что может привести к поражению электрическим током.
- Если прибор не находится в хорошем состоянии, это может негативно сказаться на сроке службы прибора и привести к опасной ситуации.
- Осадки продуктов следует регулярно очищать и удалять из прибора. Если прибор не очищен должным образом, он сократит срок его службы и может привести к опасному состоянию во время использования.

Очистка

- Очистите охлажденную внешнюю поверхность тканью или губкой, слегка смоченной в мягком мыльном растворе.
- В целях соблюдения гигиены прибор следует чистить до и после использования.
- Избегайте попадания воды на электрические компоненты.
- Никогда не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Никогда не используйте агрессивные чистящие средства, абразивные губки или чистящие средства, содержащие хлор. Не используйте для очистки стальную шерсть, металлические инструменты или острые или заостренные предметы. Не используйте бензин или растворители!
- Ни одна деталь не подходит для мытья в посудомоечной машине.

Техническое обслуживание

- Регулярно проверяйте работу прибора во избежание серьезных несчастных случаев.
- Если вы видите, что прибор не работает должным образом или что возникла проблема, прекратите его использование, выключите его и обратитесь к поставщику.
- Все работы по техническому обслуживанию, установке и ремонту должны выполняться специализированными и уполномоченными техническими специалистами или рекомендованы производителем.

Транспортировка и хранение

- Перед хранением убедитесь, что прибор отключен от источника питания и полностью остыл.
- Храните прибор в прохладном, чистом и сухом месте.
- Никогда не кладите тяжелые предметы на прибор, так как это может повредить его.
- Не перемещайте прибор во время работы. При перемещении отключайте прибор от источника питания и удерживайте его в нижней части.

Поиск и устранение неисправностей

Если прибор не работает должным образом, проверьте раствор в таблице ниже. Если вы все еще не можете решить проблему, обратитесь к поставщику/поставщику услуг.

Проблемы	Возможная причина	Возможное решение
Прибор не включается.	- Электрическое соединение не подключено должным образом к электрической розетке. - Кнопка Вкл. / Режим ожидания не нажата.	- Проверьте подключение электропитания, чтобы убедиться, что оно подключено правильно. - Нажмите кнопку Вкл / Режим ожидания, чтобы начать работу.
Охлаждающий вентилятор работает даже после переключения прибора в режим ожидания.	- Это нормально. Охлаждающий вентилятор продолжает работать в режиме ожидания в течение некоторого времени для охлаждения всех внутренних элементов.	- Подождите, пока вентилятор охлаждения перестанет вращаться.

Гарантия

Любые дефекты, влияющие на функциональность прибора, которые становятся очевидными в течение одного года после покупки, будут устранены путем бесплатного ремонта или замены при условии, что прибор был использован и обслуживался в соответствии с инструкциями, а также не использовался не по назначению или не по назначению. Ваши законные права не затрагиваются. Если на прибор распространяется гарантия, укажите, где и когда он был приобретен, и приложите подтверждение покупки (например, квитанцию).

В соответствии с нашей политикой непрерывной разработки продукции мы оставляем за собой право изменять спецификации продукции, упаковки и документации без предварительного уведомления.

Утилизация и защита окружающей среды

При выводе прибора из эксплуатации изделие нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Вместо этого вы несете ответственность за утилизацию вашего оборудования для отходов, передав его в назначенный пункт сбора. Несоблюдение этого правила может повлечь за собой наказание в соответствии с применимыми правилами утилизации отходов. Отдельный сбор и переработка вашего оборудования для отходов во время утилизации поможет сохранить природные ресурсы и обеспечить его переработку таким образом, чтобы защитить здоровье человека и окружающую среду.

Для получения дополнительной информации о том, где вы можете сдать отходы для переработки, обратитесь в местную компанию по сбору отходов. Производители и импортеры не несут ответственности за переработку, обработку и экологические утилизацию, как напрямую, так и через общественную систему.

HENDI
Tools for Chefs

HENDI B.V.
Innovatielaan 6
6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

PKS HENDI South East Europe SA
5 Metsovou Str.
18346 Moschato, Athens, Greece
Tel: +30 210 4839700
Email: info@pks-hendi.com

HENDI Polska Sp. z o.o.
ul. Firmowa 12
62-023 Robakowo, Poland
Tel: +48 61 658 7000
Email: info@hendi.pl

HENDI Italia S.R.L.
Via Leonardo da Vinci 4
39100 Bolzano (BZ), Italy
Tel: +39 800 727 438
Email: office.italy@hendi.eu

HENDI GmbH
Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria
Tel: +43 6274 200 10 0
Email: office.austria@hendi.eu

HENDI HK Ltd.
1201, 12/F Exchange Tower
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong
Tel: +852 2154 2618
Email: info-hk@hendi.eu

HENDI Romania S.R.L.
Str. 13 decembrie 94A, Hala 14
Brașov, 500164, Romania
Tel: +40 268 320330
Email: office@hendi.ro

Find HENDI on internet:
www.hendi.com
www.facebook.com/HendiToolsforChefs
https://www.linkedin.com/company/hendi-tools-for-chefs/
www.youtube.com/HendiEquipment

GB: Changes, printing and typesetting errors reserved.
DE: Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
NL: Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.
PL: Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.
FR: Variations et fautes d'impression réservés.
IT: Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.
RO: Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.
GR: Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.
HR: Pridržane promjene, ispis i pogreške u pisanju.
CZ: Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.
HU: Változások, nyomtatási és beállítási hibák fenntartva.
UA: Помилки в друку та друку збережено.
EE: Muudatused, printimine ja kirjavead reserveeritud.
LV: Izmaiņas, drukāšana un tipu iestatīšanas kļūdas rezervētas.
LT: Pakeitimai, spausdinimo ir spausdinimo klaidos yra rezervuotos.
PT: Alterações, impressão e erros de digitação reservados.
ES: Cambios, errores de impresión y de tipo reservados.
SK: Zmeny, tlač a chyby preprúdenia sú vyhradené.
DK: Ændringer, udskrivning og typeindstillingsfejl reserveret.
FI: Muutokset, tulostus- ja kirjoitusvirheet pidätetään.
NO: Feil ved endringer, utskrift og typeinnstiling reservert.
SI: Spremembe, tiskanje in napake pri nastavljanju vtipkanja so rezervirane.
SE: Ändringar, utskrift och inställningsfel reserverade.
BG: Запазени са промени, печат и типови грешки.
RU: Изменения, печати и верстки ошибки защищены.

© 2024 HENDI B.V. De Klomp - The Netherlands

Ver: 07-02-2024